BELGISCH STAATSBLAD | MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e JAARGANG | **N. 72** | 180e ANNEE

DONDERDAG 4 MAART 2010 | JEUDI 4 MARS 2010

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief voor de bedrijfstak van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten, bl. 13766.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

29 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de behandelingsprocedure en -termijnen voor een aanvraag voor hergebruik van overheidsinformatie alsook het toezicht op de verplichting om bestuursdocumenten beschikbaar te stellen. Erratum, bl. 13766.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik. Erratum, bl. 13767.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1 MAART 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van huisartsen, bl. 13767.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité des établissements et services d'éducation et d'hébergement, p. 13766.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

29 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal fixant la procédure et les délais de traitement des demandes de réutilisation d'informations du secteur public ainsi que la surveillance de l'obligation de mise à disposition des documents administratifs. Erratum, p. 13766.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales. Erratum, p. 13767.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1er MARS 2010. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément des médecins généralistes, p. 13767.

150 bladzijden/pages

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de wijzigingen aan het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken, bl. 13772.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikel 2, 4°, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzake het co-titulariaat van apotheken, bl. 13801.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

12 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, opgemaakt in Lanzarote op 25 oktober 2007, bl. 13801.

Internationaal Vlaanderen

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, bl. 13803.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs d'énergie, p. 13772.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal déterminant la date d'entrée en vigueur de l'article 2, 4°, de la loi du 1er mai 2006 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, relatif au co-titulariat des pharmacies, p. 13801.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

12 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment de la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, établie à Lanzarote le 25 octobre 2007, p. 13802.

Affaires étrangères

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne, p. 13804.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Flämischen Behörden
Auswärtige Angelegenheiten

Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien im Ministerrat der Europäischen Union, S. 13806.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

4 FEBRUARI 2010. — Decreet tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek houdende diverse bepalingen met betrekking tot het waterbeleid, bl. 13816.

Région wallonne

Service public de Wallonie

4 FEVRIER 2010. — Décret modifiant le Livre II du Code de l'Environnement contenant des dispositions diverses en matière de politique de l'eau, p. 13807.

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

4. FEBRUAR 2010 — Dekret zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches verschiedene Bestimmungen in Sachen Wasserpolitik enthält, S. 13811.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 13821.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Elektrische lijnen. Wegvergunningen, bl. 13821. — Elektrische lijnen. Wegvergunningen, bl. 13821. — Elektrische lijnen. Wegvergunningen, bl. 13821. — Elektrische lijnen. Wegvergunningen, bl. 13822.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de l'assurance soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 13821.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Lignes électriques. Permissions de voirie, p. 13821. — Lignes électriques. Permissions de voirie, p. 13821. — Lignes électriques. Permissions de voirie, p. 13821. — Lignes électriques. Permissions de voirie, p. 13822.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Bestuurszaken

Binnenlands bestuur, bl. 13822.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Erkenningen, bl. 13822.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

Erkenning van een arts als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 13823.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Agentschap voor Natuur en Bos. Erkenning wildbeheereenheid, bl. 13823.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 13823. — Provincie Oost-Vlaanderen. PRUP « Prins Boudewijnlaan-Hillestraat » te Maldegem, bl. 13823.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

Water, bl. 13824. — Ruimtelijke Ordening. Gewestplannen, bl. 13826.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Eau, p. 13824. — Aménagement du territoire. Plans de secteur, p. 13824.

13 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel autorisant la commune d'Anderlues à procéder à l'expropriation d'immeubles, p. 13827.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Gilbert Veys et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13829. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Schoenmakers », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13830. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Degrugilliers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13832. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Archives », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13833. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Recywood », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13834. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Recyfin International, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13836. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « Emons Recycling Logistics », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 13837.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Wasser, S. 13824. — Raumordnung. Sektorenpläne, S. 13825.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

24 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van een Regeringscommissaris op de Franse taalrol en een Regeringscommissaris op de Nederlandse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 13838.

Privé-tewerkstellingsagentschap. Erkenningen, bl. 13839. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Vergunningen, bl. 13840.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

24 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la désignation d'un Commissaire du Gouvernement de rôle linguistique francophone et d'un Commissaire du Gouvernement de rôle linguistique néerlandophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 13838.

Agence d'emploi privée. Agréments, p. 13839. — Agence d'emploi privée. Autorisations, p. 13840.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13841.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13842.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13843.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13843.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13844.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13845.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13847.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13849.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13850.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 13851.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13841.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13842.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13842.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13843.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13844.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13846.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13848.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13849.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13850.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 13851.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13841.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13842.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13843.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13844.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13845.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13847.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13848.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13849.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13850.
Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 13851.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Vaststelling van afstand van de toelating van verzekeringstakken, bl. 13852.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Renonciation d'un agrément pour des branches d'assurances, p. 13852.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

PREV 31 : Omzendbrief ter verduidelijking van de functie, het profiel en de erkenning van de technopreventieve adviseurs, bl. 13852.

Service public fédéral Intérieur

PREV 31 : Circulaire expliquant la fonction, le profil et la reconnaissance des conseillers en technoprévention, p. 13852.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 13862.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor loods - niveau A - voor DAB Loodswezen, bl. 13863. — Statutaire selectie van directeur - senior ICT-projectleider (m/v) (niveau A2) voor het Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin Agentschap Zorg en Gezondheid (JPV09068/AZG), bl. 13864.

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Gemeente Oud-Turnhout. Bekendmaking beslissing rooilijnplan « Aanleg fietspad AA/Verkaveling eigen », bl. 13864.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 13866 tot bl. 13910.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 13862.

Parlement francophone bruxellois, p. 13865.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 13866 à 13910.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 794 [2010/200583]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief voor de bedrijfstak van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 3;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt erkend als representatieve vakorganisatie van werkgevers voor de bedrijfstak van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten :

"Fédération des Institutions et Services Spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes."

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister
van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 794 [2010/200583]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité des établissements et services d'éducation et d'hébergement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 3, premier alinéa, 3;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est déclarée représentative dans la branche d'activité des établissements et services d'éducation et d'hébergement l'organisation professionnelle d'employeurs suivante :

Fédération des Institutions et Services Spécialisés d'Aide aux Adultes et aux Jeunes.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge :*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 795 (2007 — 4344) [2010/201040]

29 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de behandelingsprocedure en -termijnen voor een aanvraag voor hergebruik van overheidsinformatie alsook het toezicht op de verplichting om bestuursdocumenten beschikbaar te stellen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 317 van 6 november 2007, pagina 56339 moet de volgende correctie worden aangebracht :

Het opschrift "12 JULI 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de behandelingsprocedure en -termijnen voor een aanvraag voor hergebruik van overheidsinformatie alsook het toezicht op de verplichting om bestuursdocumenten beschikbaar te stellen" wordt vervangen door het opschrift "29 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de behandelingsprocedure en -termijnen voor een aanvraag voor hergebruik van overheidsinformatie alsook het toezicht op de verplichting om bestuursdocumenten beschikbaar te stellen".

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 795 (2007 — 4344) [2010/201040]

29 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal fixant la procédure et les délais de traitement des demandes de réutilisation d'informations du secteur public ainsi que la surveillance de l'obligation de mise à disposition des documents administratifs. — Erratum

Au *Moniteur belge* nº 317 du 6 novembre 2007, page 56339, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

L'intitulé "12 JUILLET 2007. — Arrêté royal fixant la procédure et les délais de traitement des demandes de réutilisation d'informations du secteur public ainsi que la surveillance des obligations de mise à disposition des documents administratifs" est remplacé par l'intitulé "29 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal fixant la procédure et les délais de traitement des demandes de réutilisation d'informations du secteur public ainsi que la surveillance de l'obligation de mise à disposition des documents administratifs".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 796 (2010 — 520) [C – 2010/22157]

19 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2010, blz. 8844, lees :

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 796 (2010 — 520) [C – 2010/22157]

19 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 12 février 2010, page 8844, lire :

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
B		**NUTRAMIGEN AA**					
		(Bristol-Myers Squibb Belgium)					
	2462-455	400 g	M	42,30	42,30	6,34	10,57
	7000-508	* pr. 400 g		41,15	41,15		
	7000-508	** pr. 400 g		34,04	34,04		

In plaats van :

Au lieu de :

Criterium Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
B		NUTRIMAGEN AA					
		(Bristol-Myers Squibb Belgium)					
	2462-455	400 g	M	42,30	42,30	6,34	10,57
	7000-508	* pr. 400 g		41,15	41,15		
	7000-508	** pr. 400 g		34,04	34,04		

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 797 [C – 2010/24063]

1 MAART 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van huisartsen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35*sexies*, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor de erkenning van geneesheren-specialisten en huisartsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, 13 juni 1986, 16 maart 1999, 26 mei 1999, 10 februari 2008 en 17 juli 2009 en de wet van 10 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de planning van het medisch aanbod, artikel 1, 1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van Geneesheren-Specialisten en van Huisartsen, gegeven op 12 februari 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 16 juli 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 797 [C – 2010/24063]

1er MARS 2010. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément des médecins généralistes

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35*sexies*, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités d'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, modifié par les arrêtés royaux des 13 mars 1985, 12 août 1985, 13 juin 1986, 16 mars 1999, 26 mai 1999, 10 février 2008 et 17 juillet 2009 et la loi du 10 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1er, modifié dernièrement par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à la planification de l'offre médicale, l'article 1er, 1°;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Médecins spécialistes et des Médecins généralistes, donné le 12 février 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 avril 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 juillet 2009;

Gelet op het advies nr. 47.159/3 van de Raad van State, gegeven op 25 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies nr. 47.565/3 van de Raad van State, gegeven op 10 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies nr. 47.663/3 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Kwalificatiecriteria voor het bekomen van de erkenning en van de bijzondere beroepstitel van huisarts*

Artikel 1. Iedereen die de erkenning en de bijzondere beroepstitel van huisarts wenst te bekomen, dient, behalve het behalen van het diploma van arts, houder te zijn van een door de bevoegde Belgische overheid uitgereikt diploma, certificaat of ander bewijsstuk dat een specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde bekrachtigt die alleen gevolgd en gevalideerd wordt na het behalen van het diploma van arts.

De specifieke opleiding bedoeld in het eerste lid beantwoordt aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 2 tot 8 en aan de doelstellingen bepaald in bijlage.

Art. 2. De specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde bedraagt ten minste drie jaar en omvat een theoretisch gedeelte zoals bedoeld in artikelen 4 en 5, en een praktisch gedeelte, zoals bedoeld in artikelen 3, 6, 7, 8, en 9. Het praktische gedeelte bestaat uit een doorlopend programma van stages van ten minste drie jaar in één of meer ziekenhuisdiensten, relevant voor de opleiding van huisartsen, en in één of meer praktijken van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde, dewelke erkend zijn door de minister bevoegd voor Volksgezondheid, hierna « de Minister » genoemd.

Art. 3. De stages in de praktijken van huisartsen, erkend als stagemeester door de minister bevoegd voor Volksgezondheid, of in de ziekenhuisdiensten, erkend voor opleiding van kandidaat-huisartsen door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, worden voltijds of deeltijds uitgeoefend.

Art. 4. Om de stages na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde te kunnen aanvatten, legt de kandidaat-huisarts het bewijs voor dat hij in een specifieke theoretische opleiding in de huisartsgeneeskunde actief gevolgd heeft die gericht is op het behalen van de doelstellingen, zoals bepaald in bijlage, en die minimaal 8 ECTS-punten (ECTS = Europees systeem voor de overdracht en de accumulatie van studiebelastingpunten) omvat, en met vrucht is geslaagd. Komt enkel in aanmerking het specifieke onderricht dat wordt georganiseerd door een instelling van universitair onderwijs in het kader van de specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde.

Art. 5. Tijdens de stages na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde, neemt de kandidaat-huisarts deel aan ten minste 40 uren seminaries per jaar onder leiding van een door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid erkende stagemeester in de huisartsgeneeskunde. Deze seminaries zorgen voor de pedagogische begeleiding van de stages. De kandidaat legt er medische problemen voor en bespreekt die in groep.

Komen enkel in aanmerking de seminaries georganiseerd door een instelling van universitair onderwijs.

Art. 6. De stages verricht, na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde, in ziekenhuisdiensten die erkend zijn voor huisartsenopleiding door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, duren minimum zes maanden. Deze stages verricht in ziekenhuisdiensten mogen evenwel in totaal niet meer dan twaalf maanden bedragen en niet langer dan zes maanden duren in éénzelfde dienst. Deze stages omvatten de aspecten van het klinische werk relevant voor de huisartsgeneeskunde. Tijdens de verdere opleiding worden de stages verricht in één of meer praktijken van door de minister bevoegd voor Volksgezondheid erkende stagemeesters in de huisartsgeneeskunde.

Art. 7. Tijdens de stages verricht na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde in de praktijk van een door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid erkende stagemeester in de huisartsgeneeskunde, beschikt de kandidaat-huisarts over een goed uitgeruste praktijkruimte, legt dossiers aan over de patiënten en houdt ze bij, en neemt deel aan de verstrekking van de gezondheidszorg in het kader van de plaatselijke wacht die beantwoordt aan de bepalingen van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen en aan de

Vu l'avis n°47.159/3 du Conseil d'Etat, donné le 25 août 2009 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis n°47.565/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 décembre 2009 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis n°47.663/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2010 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Critères de qualification pour l'obtention de l'agrément et du titre professionnel particulier de médecin généraliste*

Article 1er. Quiconque souhaite obtenir l'agrément et le titre professionnel particulier de médecin généraliste doit, outre l'obtention du diplôme de docteur en médecine, être titulaire d'un diplôme, d'un certificat ou de tout autre document, délivré par l'autorité belge compétente, sanctionnant une formation spécifique en médecine générale suivie et validée uniquement après l'obtention du diplôme de docteur en médecine.

La formation spécifique visée à l'alinéa 1er répond aux conditions visées aux articles 2 à 8 et aux objectifs fixés en annexe.

Art. 2. La formation spécifique en médecine générale est d'une durée de trois ans au moins et comporte une partie théorique telle que visée aux articles 4 et 5, et une partie pratique telle que visée aux articles 3, 6, 7, 8 et 9. La partie pratique comprend un programme continu de stages d'une durée d'au moins trois ans, dans un ou plusieurs services hospitaliers pertinents pour la formation d'un médecin généraliste, et dans une ou plusieurs pratiques de maîtres de stage en médecine générale, lesquels sont agréés par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, ci-après dénommé « le Ministre ».

Art. 3. Les stages effectués au sein des pratiques des médecins généralistes agréés comme maîtres de stage par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions ou dans les services hospitaliers agréés pour la formation des candidats-médecins généralistes par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions sont exercés à temps plein ou à temps partiel.

Art. 4. Pour pouvoir débuter les stages après l'habilitation à l'exercice de la médecine, le candidat-médecin généraliste apporte la preuve qu'il a suivi activement et réussi avec fruit un enseignement spécifique théorique en médecine générale, axé sur l'obtention des objectifs finaux tels que définis en annexe, et comprenant au moins 8 crédits ECTS (ECTS = système européen de transfert et d'accumulation de crédits). Entre uniquement en ligne de compte l'enseignement spécifique qui est organisé par un établissement d'enseignement universitaire dans le cadre d'une formation spécifique en médecine générale.

Art. 5. Durant les stages après l'habilitation à l'exercice de la médecine, le candidat-médecin généraliste prend part à au moins 40 heures de séminaires par an sous la direction d'un maître de stage en médecine générale agréé par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions. Ces séminaires assurent l'accompagnement pédagogique des stages. Le candidat y présente des problèmes médicaux et en discute en groupe.

N'entrent en ligne de compte que les séminaires organisés par un établissement d'enseignement universitaire.

Art. 6. Les stages effectués, après l'habilitation à l'exercice de la médecine, dans des services hospitaliers qui sont agréés pour la formation des médecins généralistes par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, ont une duré minimale de six mois. Ces stages effectués dans des services hospitaliers ne peuvent toutefois pas excéder douze mois au total ni durer plus de six mois dans un même service. Ces stages portent sur les aspects du travail clinique pertinents du point de vue de la médecine générale. Durant le reste de la formation, les stages sont effectués au sein d'une ou plusieurs pratiques de maîtres de stage en médecine générale agréés par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions.

Art. 7. Durant les stages effectués, après l'habilitation à l'exercice de la médecine, au sein de la pratique d'un maître de stage en médecine générale agréé par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, le candidat-médecin généraliste a à sa disposition un cabinet bien équipé, établit et tient à jour des dossiers concernant les patients, et participe à la dispense des soins de santé dans le cadre d'un service de garde local qui répond aux dispositions de l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé et aux dispositions de l'article 5 de

bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan huisartsenkringen.

Art. 8. De kandidaat-huisarts, in opleiding in de praktijk van een stagemeester die erkend is in de huisartsgeneeskunde door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, verricht minimaal 120 uren huisartsenwachtdiensten per jaar, georganiseerd en geattesteerd zoals gepreciseerd in artikel 10, 4°. Het attest dat het aantal uren verrichte wachten vermeldt, wordt door de verantwoordelijke van de plaatselijke wachtdienst ondertekend en wordt gevoegd bij de documenten die op het einde van elk jaar opleiding ingediend worden.

De kandidaat-huisarts kan geen wacht alleen vervullen zonder toezicht van zijn stagemeester. Dit toezicht gebeurt zoals hieronder bepaald :

1° Wanneer de kandidaat-huisarts in afspraak met en onder toezicht van zijn stagemeester alleen de wacht verricht, is de stagemeester, ten minste telefonisch, op elk ogenblik beschikbaar voor advies.

2° Bij afwezigheid van de stagemeester kan deze het toezicht, zoals hierboven bepaald, toevertrouwen aan een andere stagemeester waarvan de naam is opgegeven in de opleidingsovereenkomst en medegedeeld aan de verantwoordelijke van de wachtdienst.

Art. 9. Een deeltijdse specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde kan toegestaan worden door de erkenningscommissie van huisartsen, voor zover deze beantwoordt aan de voorwaarden uitgevaardigd door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid.

HOOFDSTUK II. — *Criteria voor het behoud van de erkenning als en van de bijzondere beroepstitel van huisarts*

Art. 10. Om de erkenning als huisarts en de bijzondere beroepstitel van huisarts te behouden oefent de huisarts de huisartsgeneeskunde uit conform de volgende criteria :

1° De erkende huisarts verstrekt de zorgen eigen aan de huisartsgeneeskunde waarvan de inhoud, enkel en alleen refererend naar wetenschappelijk onderbouwde praktijken, wordt bepaald door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid. De erkende huisarts verstrekt deze zorgen zowel thuis bij de patiënt als in zijn consultatieruimte en behandelt de patiënten zonder enige vorm van discriminatie.

2° De erkende huisarts deelt het adres van de praktijkruimte(n), de lijst van de huisartsen die daar werken, alsmede, als de betrokken arts erover beschikt, een elektronisch adres en een telefoonnummer mee aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Deze neemt de gegevens op in de federale databank van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met toepassing van artikel 35*quaterdecies* van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78. Elke wijziging van die gegevens wordt binnen drie maanden medegedeeld aan bovengenoemde Federale Overheidsdienst.

3° De erkende huisarts legt op gepaste wijze medische dossiers over zijn patiënten aan en houdt die bij. Het bijhouden van het globaal medisch dossier van de patiënt, zoals bedoeld in de regelgeving met betrekking tot de ziekte- en invaliditeitsverzekering, met name in het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, kan beschouwd worden als een element van verificatie van deze erkenningscriteria.

4° De erkende huisarts neemt deel aan de wacht van huisartsen georganiseerd door de huisartsenkringen, zoals bepaald in het voornoemde koninklijk besluit van 8 juli 2002.

5° De erkende huisarts staat in voor de continuïteit van de zorg verleend aan de patiënten die hij behandelt overeenkomstig artikel 8, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 : in het kader van de relatie met zijn patiënten neemt de huisarts alle maatregelen om ervoor te zorgen dat hun diagnostische en therapeutische verzorging zonder onderbreking wordt voortgezet.

In de tijdsperiodes waarin geen huisartsenwachtdienst beschikbaar is, neemt de erkende huisarts de noodzakelijke maatregelen om de continuïteit van de zorgverlening voor de patiënten die hij behandelt, te organiseren.

6° De erkende huisarts staat in voor de permanentie van de zorg. De permanentie betekent voor de patiënten de toegang tot huisartsgeneeskundige zorgverlening gedurende de normale uren van de dienstverlening. Onder normale uren van de dienstverlening wordt verstaan de uren die niet in aanmerking worden genomen om beschikbaarheidhonoraria te betalen aan de artsen die deelnemen aan georganiseerde wachtdiensten in overeenstemming met het koninklijk besluit van 25 november 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten overeenkomstig dewelke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een beschikbaarheidhonorarium betaalt aan de artsen die deelnemen aan georganiseerde wachtdiensten.

l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes.

Art. 8. Le candidat-médecin généraliste qui est en formation au sein de la pratique d'un maître de stage agréé en médecine générale par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, effectue au minimum 120 heures de garde de médecine générale par année, organisée et attestée comme précisé dans l'article 10, 4°. L'attestation mentionnant le nombre d'heures de garde effectuées est signée par le responsable du service de garde local et est jointe aux documents à fournir à la fin de chaque année de formation.

Le candidat-médecin généraliste ne peut effectuer seul une garde de médecine générale sans la supervision de son maître de stage. Cette supervision s'opère de la manière définie ci-dessous :

1° Si le candidat-médecin généraliste assume seul la garde en accord et sous supervision de son maître de stage, ce dernier est disponible, au moins par téléphone, à tout moment pour avis.

2° En cas d'absence du maître de stage, celui-ci peut confier la supervision, telle que définie ci-dessus, à un autre maître de stage dont le nom aura été indiqué dans la convention de formation, ainsi qu'au responsable du service de garde.

Art. 9. Une formation spécifique à temps partiel en médecine générale peut être autorisée par la commission d'agrément des médecins généralistes pour autant qu'elle réponde aux conditions définies par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions.

CHAPITRE II. — *Critères de maintien de l'agrément et du titre professionnel particulier de médecin généraliste*

Art. 10. Pour conserver l'agrément et le titre professionnel particulier de médecin généraliste, le médecin généraliste exerce la médecine générale conformément aux critères suivants :

1° Le médecin généraliste agréé dispense les soins de médecine générale dont le contenu est fixé, en se référant uniquement à des pratiques scientifiquement étayées, par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions. Le médecin généraliste agréé dispense ces soins tant au domicile du patient que dans son cabinet et prend en charge les patients sans aucune forme de discrimination.

2° Le médecin généraliste agréé communique l'adresse du ou des lieu(x) où s'exerce sa pratique, la liste des médecins généralistes qui y exercent ainsi que, si le médecin concerné en dispose, une adresse électronique et un numéro de téléphone, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Celui-ci intégrera les données dans la banque de données fédérale des professionnels des soins de santé, en application de l'article 35*quaterdecies* de l'arrêté royal n° 78 précité. Toute modification de ces données est communiquée dans les trois mois au Service public fédéral précité.

3° Le médecin généraliste agréé constitue et tient à jour, de manière adéquate, les dossiers médicaux de ses patients. La tenue de dossiers médicaux globaux visés par la réglementation relative à l'assurance maladie et invalidité, notamment par l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, peut être considérée comme un élément de vérification de ce critère d'agrément.

4° Le médecin généraliste agréé participe à la garde organisée par les cercles de médecins généralistes, comme prescrit dans l'arrêté royal du 8 juillet 2002 précité.

5° Le médecin généraliste agréé assure la continuité des soins des patients qu'il traite, conformément à l'article 8, § 1er. de l'arrêté royal n° 78 précité : dans le cadre de la relation avec ses patients, le médecin généraliste prend toutes les mesures pour que la prise en charge diagnostique et thérapeutique de ceux-ci soit poursuivie sans interruption.

Pendant les périodes dans lesquelles un service de garde de médecine générale n'est pas disponible, le médecin généraliste agréé prend les mesures nécessaires pour organiser la continuité des soins au profit des patients qu'il traite.

6° Le médecin généraliste agréé assure la permanence des soins. La permanence signifie pour les patients l'accès aux soins de médecine générale pendant les heures normales de service. Par heures normales de service, on entend les heures qui ne sont pas prises en compte par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour payer des honoraires de disponibilité aux médecins qui participent à des services de garde organisés, conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 novembre 2002 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités paie des honoraires de disponibilité aux médecins qui participent à des services de garde organisés.

De huisartsgeneeskunde kan voltijds of deeltijds uitgeoefend worden.

Indien de erkende huisarts de huisartsgeneeskunde in de regel deeltijds uitoefent, dient de huisarts geschreven samenwerkingsakkoorden met andere huisartsen van zijn huisartsenzone af te sluiten om de permanente toegang tot huisartsgeneeskunde voor zijn patiënten te verzekeren.

Wanneer geschreven samenwerkingsakkoorden gesloten zijn in het kader van een netwerk of van een groepspraktijk, worden die akkoorden, door middel van een vooraf vastgesteld formulier, medegedeeld aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu om geïntegreerd en bijgehouden te worden in de federale databank van de gezondheidszorgberoepen.

7° Minstens één keer in de loop van vijf opeenvolgende jaren totaliseert de erkende huisarts individueel ten minste 500 patiëntencontacten per jaar. Onder patiëntcontact wordt verstaan een huisbezoek, een consultatie in de praktijkruimte of een medisch advies dat aanleiding heeft gegeven tot een getuigschrift van verstrekte zorg. De verificatie van deze contacten wordt gerealiseerd door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of door elke andere instelling die het bewijs van zorgverstrekking kan leveren.

8° De erkende huisarts onderhoudt en ontwikkelt geregeld zijn kennis, vakbekwaamheid en medische prestatie zodat de verstrekking van de gezondheidszorg in de huisartsgeneeskunde overeenstemt met de actuele gegevens van de wetenschap. Het bewijs van de accreditering die in het kader van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering georganiseerd wordt, kan als element van verificatie gelden. Bij ontstentenis daarvan bezorgt de huisarts zelf de elementen van verificatie die overeenstemmen met 20 eenheden permanente vorming per jaar die door de erkenningscommissie van huisartsen erkend zijn.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere situaties en verworven rechten*

Art. 11. De artsen die houder zijn van een erkenning voor een in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, bedoelde titel van geneesheer-specialist, met uitzondering van de titel van huisarts, overeenkomstig bovengenoemd koninklijk besluit van 21 april 1983 of overeenkomstig het ministerieel besluit van 31 janvier 2008 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, kunnen erkend worden als huisarts op voorwaarde dat ze voldoen aan artikel 1. In afwijking van artikel 2, eerste lid, kan de duur van de opleiding tot huisarts korter zijn dan drie jaar. In elk geval lopen zij ten minste twee jaar stage in de praktijk van een huisarts erkend als stagemeester door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid.

In dat geval is voor het verkrijgen van de erkenning als huisarts vereist dat de kandidaat zijn erkenning als geneesheer-specialist verzaakt.

Art. 12. De artsen die een opleiding leidend tot een in artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit van 25 november 1991 bedoelde titel van geneesheer-specialist, met uitzondering van de titel van huisarts, gevolgd hebben overeenkomstig voornoemd koninklijk besluit van 21 april 1983, kunnen eveneens erkend worden op voorwaarde dat ze voldoen aan artikelen 1 tot en met 8. In afwijking van artikel 6 kan een vermindering van zes maanden stage in een ziekenhuisdienst, erkend voor de opleiding van kandidaat-huisartsen door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, toegestaan worden, op voorwaarde echter dat de kandidaat-specialist ten minste twee jaar stage heeft gelopen in het kader van zijn goedgekeurd stageplan voor de opleiding leidend tot een titel van geneesheer-specialist.

Art. 13. § 1. Volgens de voorwaarden vastgesteld door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, kan van de artikelen 2 tot en met 8 afgeweken worden voor de artsen die :

1° als arts-coöperant in een ontwikkelingsland hebben gewerkt;

2° een gedeeltelijke opleiding in de huisartsgeneeskunde gevolgd hebben in een lidstaat van de Europese Unie of in een land waarmee België een bilateraal akkoord heeft afgesloten;

3° onderzoek verricht hebben omtrent de huisartsgeneeskunde in het kader van een onderzoeksmandaat;

4° medische nevenactiviteiten uitgeoefend hebben binnen hun huisartsenopleiding.

§ 2. De minister bevoegd voor Volksgezondheid stelt de voorwaarden vast volgens dewelke de kandidaat-huisartsen stages kunnen lopen in de praktijk van een stagemeester die een verwante is.

La médecine générale peut être exercée à temps plein ou à temps partiel.

Si le médecin généraliste agréé exerce habituellement la médecine générale à temps partiel, il doit conclure des accords écrits de collaboration avec d'autres médecins généralistes de sa zone de médecins généralistes afin d'assurer l'accès permanent à la médecine générale pour ses patients.

Au cas où des accords écrits sont conclus dans le cadre d'un réseau ou dans le cadre d'une pratique de groupe, ceux-ci sont notifiés au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement à l'aide d'un formulaire préétabli, en vue d'être intégrés et tenus à jour dans la banque de données fédérale des professionnels des soins de santé.

7° Au minimum une fois sur une période de cinq années consécutives, le médecin généraliste agréé totalise individuellement au moins 500 contacts-patients par an. Par contact-patient, on entend une visite à domicile, une consultation dans le cadre de la pratique ou un avis médical qui a donné lieu à la délivrance d'une attestation de soins donnés. La vérification de ces contacts se fait par l'Institut national d'assurance maladie invalidité ou par toute autre institution qui peut faire la preuve de dispense de soins.

8° Le médecin généraliste agréé entretient et développe régulièrement ses connaissances, sa compétence et sa performance médicale de manière à pouvoir dispenser des soins de santé en médecine générale conformément aux données actuelles de la science. La preuve de l'accréditation, organisée dans le cadre de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, peut servir d'élément de vérification. A défaut, le médecin lui-même apporte des éléments de vérification équivalents à 20 unités de formation continue par an, reconnues par la commission d'agrément des médecins généralistes.

CHAPITRE III. — *Situations particulières et droits acquis*

Art. 11. Les médecins qui sont titulaires d'un agrément pour un titre de médecin spécialiste visé à l'article 1er de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, à l'exception du titre de médecin généraliste, conformément à l'arrêté royal du 21 avril 1983 précité ou à l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, peuvent être agréés en qualité de médecins généralistes à condition qu'ils répondent à l'article 1er. Par dérogation à l'article 2, alinéa 1er, la durée de la formation peut être inférieure à trois ans. Dans tous les cas, ils effectuent au moins deux années de stage dans la pratique d'un médecin généraliste agréé comme maître de stage par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions.

Dans ce cas, le candidat est obligé de renoncer à son agrément de médecin spécialiste pour obtenir l'agrément de médecin généraliste.

Art. 12. Les médecins qui ont suivi une formation menant à un titre de médecin spécialiste visé à l'article 1er de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, à l'exception du titre de médecin généraliste, conformément à l'arrêté royal du 21 avril 1983 précité, peuvent également être agréés, à condition qu'ils répondent aux articles 1er à 8. Par dérogation à l'article 6, une diminution de six mois de stage dans un service hospitalier agréé pour la formation des candidats-médecins généralistes par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions peut être accordée, à condition toutefois que le candidat-médecin spécialiste ait effectué au moins deux ans de stage dans le cadre de son plan de stage approuvé pour la formation menant à un titre de médecin spécialiste.

Art. 13. § 1er. Dans les conditions définies par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, il pourra être dérogé aux articles 2 à 8 pour les médecins qui :

1° ont travaillé comme médecin coopérant dans un pays en voie de développement;

2° ont suivi une formation partielle en médecine générale dans un Etat membre de l'Union européenne ou dans un pays avec lequel la Belgique a conclu un accord bilatéral;

3° ont effectué des recherches en médecine générale dans le cadre d'un mandat de recherche;

4° ont exercé des activités médicales connexes dans le cadre de leur formation en médecine générale.

§ 2. le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions définit les conditions selon lesquelles les candidats-médecins généralistes peuvent effectuer des stages au sein de la pratique d'un maître de stage avec lequel ils présentent un lien de parenté.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 14. In afwijking van artikelen 2 tot en met 8 kunnen eveneens erkend worden de artsen die in België ingeschreven zijn op de lijst van de Orde der Geneesheren, die de huisartsgeneeskunde uitoefenen overeenkomstig artikel 10 en die :

- ofwel over een getuigschrift van aanvullende opleiding, beëindigd op uiterlijk 31 december 1977, beschikken, uitgereikt door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

- ofwel een door de Minister bevoegd voor Volksgezondheid in het verleden erkende aanvullende opleiding in de huisartsgeneeskunde voltooid hebben, die niet beantwoordt aan de voorschriften van artikel 1;

- ofwel op 31 december 1994 het recht hadden als arts de huisartsgeneeskunde in België uit te oefenen in het kader van het stelsel van de sociale zekerheid overeenkomstig artikel 5 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie.

Art. 15. De artsen die, op het ogenblik van uitwerking van dit besluit, de opleiding in de huisartsgeneeskunde aan het volgen waren overeenkomstig het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen, kunnen die opleiding voltooien en erkend worden overeenkomstig de bepalingen van dit laatste besluit.

Art. 16. In afwijking van artikel 1, eerste lid, en onverminderd de bepalingen van Hoofdstuk I, zullen de kandidaat-huisartsen, houder voor het jaar 2017 en de voorafgaande jaren van een Universitair Attest bedoeld in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 12 juni 2008 betreffende de planning van het medisch aanbod, in het kader van hun specifieke opleiding in de huisartsgeneeskunde, een eerste jaar huisartsenopleiding gevolgd tijdens het zevende jaar van de opleidingscyclus die leidt tot het behalen van het diploma van arts, kunnen valoriseren voor zover die opleiding, enerzijds bestaat uit zes maanden stage relevant voor de opleiding van een huisarts in door de bevoegde overheid erkende ziekenhuisdiensten voor kandidaat-huisartsen, en anderzijds, uit zes maanden, op de praktijk gerichte opleiding met stages in een door de bevoegde overheid erkende huisartsenpraktijk. Deze zes maanden komen overeen met 30 ECTS-studiepunten.

Artikel 4 is van toepassing op de kandidaat-huisartsen bedoeld in het eerste lid die hun stage na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde wensen voort te zetten.

Art. 17. Het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen wordt opgeheven.

Art. 18. § 1. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2006.

§ 2. Artikel 10, 2°, treedt in werking vanaf de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Artikel 16 heeft uitwerking met ingang van 2 november 2002.

Brussel, 1 maart 2010.

Mevr. L. ONKELINX

Bijlage

Bepalingen met betrekking tot de eindtermen van de beroepsopleiding tot huisarts

De huisartsgeneeskunde is een specifieke wetenschappelijke en academische discipline die een eigen opleidingsinhoud, wetenschappelijk onderzoek, bewijsvoering en praktijk omvat. Het betreft een klinische specialiteit die zich richt op de eerstelijnszorg.

Na hun opleiding in de huisartsgeneeskunde dienen de kandidaat-huisartsen voldoende specifieke competenties ontwikkeld en verworven te hebben in de volgende domeinen :

1. Competenties betreffende de zorgverlening

De huisarts moet kennis hebben van :

- de normale levensloop van een individu;

- de normale biologische, psychische en sociale ontwikkeling;

- de epidemiologie en het natuurlijke verloop van ziekten, zoals deze zich voordoen in de huisartsenpraktijk;

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 14. Peuvent également être agréés, par dérogation aux articles 2 à 8, les médecins qui sont inscrits en Belgique au tableau de l'Ordre des Médecins, qui pratiquent la médecine générale conformément à l'article 10 et qui :

- soit disposent d'un certificat de formation complémentaire terminée au plus tard le 31 décembre 1977, délivré par l'Institut national d'assurance maladie invalidité;

- soit ont accompli une formation complémentaire en médecine générale reconnue dans le passé par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, et qui ne répond pas aux prescriptions de l'article 1er;

- soit avaient le droit, au 31 décembre 1994, d'exercer, en Belgique, en tant que médecin la médecine générale dans le cadre du régime de sécurité sociale, conformément à l'article 5 de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne.

Art. 15. Les médecins qui, au moment où le présent arrêté produit ses effets, suivaient la formation en médecine générale conformément à l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes, peuvent accomplir cette formation et être agréés conformément aux dispositions de ce dernier arrêté.

Art. 16. Par dérogation à l'article 1er, alinéa 1er, et sans préjudice des dispositions du Chapitre Ier, les candidats-médecins généralistes titulaires, pour les années 2017 et précédentes, d'une Attestation universitaire visée à l'article 1er, 1°, de l'arrêté royal du 12 juin 2008 relatif à la planification de l'offre médicale, pourront valoriser, dans le cadre de leur formation spécifique en médecine générale, une première année de formation en médecine générale suivie pendant la septième année du cycle de formation conduisant à l'obtention du diplôme de docteur en médecine, pour autant que cette formation ait comporté, d'une part, six mois de stage pertinents pour la formation d'un médecin généraliste dans des services hospitaliers agréés pour candidats généralistes par l'autorité compétente et, d'autre part, six mois de formation pratique comprenant des stages dans une pratique de médecine générale agréée par l'autorité compétente. Ces six mois correspondent à 30 unités crédits ECTS.

L'article 4 est d'application pour les candidats-médecins généralistes visés à l'alinéa premier qui souhaitent continuer leurs stages après l'habilitation à l'exercice de la médecine.

Art. 17. L'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes est abrogé.

Art. 18. § 1. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 2006.

§ 2. L'article 10, 2°, entre en vigueur à la date de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

§ 3. L'article 16 produit ses effets le 2 novembre 2002.

Bruxelles, le 1er mars 2010.

Mme L. ONKELINX

Annexe

Dispositions relatives aux objectifs finaux de la formation professionnelle de médecin généraliste

La médecine générale est une discipline scientifique et universitaire spécifique qui comprend un contenu propre d'enseignement, une recherche scientifique, des niveaux de preuve et une pratique. Il s'agit d'une spécialité clinique orientée vers la première ligne.

Les candidats-médecins généralistes doivent, à l'issue de leur formation en médecine générale, avoir acquis et développé des compétences spécifiques suffisantes dans les domaines suivantes :

1. Compétences relatives a la dispensation des soins

Le médecin généraliste doit connaître :

- le déroulement normal de la vie d'un individu;

- le développement biologique et psychosocial normal;

- l'épidémiologie et l'évolution naturelle de maladies, ainsi qu'elles se présentent dans la pratique de la médecine générale;

- de manier waarop patiënten omgaan met ziekte en gezondheid;

- culturele, religieuze en etnische invloeden op de beleving van gezondheid en ziekte;

- de invloed van maatschappelijke ontwikkelingen en de werksituatie op ziekte en gezondheid.

Hij moet de principes van « evidence based medicine » kunnen integreren bij de probleemoplossing in het kader van het arts-patiëntcontact.

Hij moet de volgende basisvaardigheden kunnen aanwenden in de arts-patiëntcontacten :

- zowel systematisch als gericht werken bij het beantwoorden van hulpvragen van patiënten;

- de relationele aspecten van de arts-patiëntrelatie begrijpen en adequaat psychosociaal handelen;

- adequaat somatisch handelen;

- een coördinerende en navigerende rol spelen in de zorgverlening.

Hij moet adequaat gebruik kunnen maken van registratiemethodes die geschikt zijn voor de zorgverlening en preventie.

2. Competenties betreffende bepaalde categorieën patiënten, klachten en aandoeningen

De huisarts moet voldoende kennis hebben van de acute en chronische problemen die belangrijk zijn omwille van prevalentie of ernst ervan, en dit voor alle leeftijden bij de algemene bevolking. De huisarts zal specifieke aandacht besteden aan volgende groepen : zwangere vrouwen, pasgeborenen, zuigelingen, kinderen, de actieve volwassen bevolking inclusief de sociaal kwetsbare groepen, bejaarde personen, chronische zieken, personen in de laatste levenfase.

3. Competenties in verband met de werkwijze

De huisarts moet de nodige kennis, vaardigheden en kritische attitudes hebben verworven om de medische literatuur en de permanente medische opleiding te beoordelen en om zijn professionele competentie op peil te houden.

Hij moet een wetenschappelijk gefundeerde praktijk kunnen uitbouwen.

Hij moet kunnen samenwerken met andere disciplines en kunnen functioneren binnen zorgnetwerken, onder meer in het kader van de thuiszorg, palliatieve zorg, de zorg voor bejaarden en in zorgstructuren die zich richten op preventie.

Hij moet kunnen handelen conform de medische ethiek.

4. Competenties inzake persoonlijk functioneren

De huisarts moet zich bewust zijn van zijn persoonlijke werkwijzen en waardesystemen zodat hij zijn positie binnen een medisch therapeutisch kader kan bepalen en tegelijkertijd de waardesystemen en de autonomie van de patiënten kan eerbiedigen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 maart 2010 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van huisartsen.

Brussel, 1 maart 2010.

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

- la manière dont les patients réagissent face à la maladie et à leur état de santé;

- les influences culturelles, religieuses et ethniques sur les aspects de santé et de maladie;

- l'impact des développements sociaux et de la situation professionnelle sur la maladie et l'état de santé.

Il doit pouvoir intégrer les principes d' « evidence based médecine » dans la résolution de problèmes lors des contacts médecin-patient.

Il doit pouvoir intégrer, dans les contacts médecin-patient, les attitudes de base suivantes :

- travailler de façon à la fois systématique et orientée dans le cadre de la réponse à apporter à la demande d'aide du patient;

- comprendre les aspects relationnels de la relation médecin-patient et appréhender correctement les aspects psychosociaux;

- adopter un comportement adéquat au niveau somatique;

- jouer un rôle de coordinateur et de guide dans le processus de soins.

Il doit pouvoir faire un usage adéquat de méthodes d'enregistrement appropriées pour leur usage dans le processus de dispensation des soins ainsi que dans la prévention.

2. Compétences afférentes a certaines catégories de patients, troubles et affections

Le médecin généraliste doit avoir une connaissance suffisante des problèmes aigus et chroniques importants du fait de leur prévalence ou de leur gravité, ceci à tous les âges de la vie, dans la population générale. Le médecin généraliste va prêter particulièrement attention aux groupes suivants : femmes enceintes, nouveau-nés, nourrissons, enfants, population adulte active y compris les groupes socialement vulnérables, personnes âgées, malades chroniques, personnes en fin de vie.

3. Competente logistiques

Le médecin généraliste doit avoir acquis les connaissances, aptitudes et attitudes critiques qui lui seront nécessaires pour évaluer la littérature médicale et la formation médicale continue ainsi que pour entretenir sa compétence professionnelle.

Il doit pouvoir développer une pratique scientifiquement fondée.

Il doit pouvoir collaborer avec d'autres disciplines et fonctionner dans une pratique en réseau de soins en particulier dans le cadre de l'approche des soins à domicile, des soins palliatifs, des soins aux personnes âgées et dans des structures de soins à visée préventive.

Il doit pouvoir exercer dans le respect de l'éthique médicale.

4. Compétences relatives au fonctionnement personnel

Le médecin généraliste doit être conscient de ses modes de fonctionnements personnels et de ses systèmes de valeurs de façon à se positionner dans un cadre thérapeutique médical dans le respect des systèmes de valeurs et de l'autonomie de ses patients.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1er mars 2010 fixant les critères de l'agrément des médecins généralistes.

Bruxelles, le 1er mars 2010.

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 798 [C − 2010/11083]

19 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van de wijzigingen aan het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken

De Minister van Klimaat en Energie,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 18, 3°, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken, artikel 8, § 2;

Gelet op het voorstel van wijzigingen aan het marktreglement van Belpex NV van 21 december 2009;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-Financie- en Assurantiewezen, gegeven op 4 februari 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 798 [C − 2010/11083]

19 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs d'énergie

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, l'article 18, 3°, modifié par la loi du 1er juin 2005;

Vu l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie, l'article 8, § 2;

Vu la proposition de modification au règlement de marché de la SA Belpex du 21 décembre 2009;

Vu l'avis de la Commission Bancaire, Financière et des Assurances, donné le 4 février 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 11 februari 2010,

Besluit :

Artikel 1. Het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken, zoals gewijzigd en bijgevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 20 december 2007 tot goedkeuring van de wijzigingen aan het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken wordt opgeheven,

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 15 mei 2010.

Brussel, 19 februari 2010.

P. MAGNETTE

Bijlage

BELPEX MARKTREGLEMENT

I. Inleiding

Belpex heeft tot doel een transparante, niet-discriminatoire en professionele markt te organiseren voor het verhandelen van elektriciteitblokken. In een dergelijke markt worden de Levering- en Afnameorders van de Deelnemers op een optimale manier met elkaar gecombineerd.

Het onderstaande Marktreglement biedt de noodzakelijke waarborgen voor de organisatie en de werking van deze markt en voor de bescherming van de belangen van de (Onrechtstreekse) Deelnemers.

Artikel 1. *Definities*

De onderstaande definities zijn van toepassing op de Deelnemersovereenkomst en in voorkomend geval, op de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

1. « Aanvrager » :	een Persoon die een aanvraag indient om toegelaten te worden op de Belpex Spot Market als Deelnemer;
2. « Afnameorder » :	het bindend bod – onder bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs - tot afname van elektriciteit dat een Gemachtigde Gebruiker op het Transactieplatform indient voor een Deelnemer en dat betrekking heeft op één of meer Instrumenten;
3. « Appendix » :	het Marktreglement, de Toelatings- en toegangsprocedure, de Gebruikersprocedure, de Market Segment Procedure en de Vergoedings-, facturatie- en btw-procedure die bij de Deelnemersovereenkomst en bij de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst zijn gevoegd;
4. « ARP » :	'Access Responsible Party'; de toegangsverantwoordelijke partij die met de TNB een ARP contract heeft afgesloten;
5. « ARP-contract » :	een contract tussen een ARP en de TNB in overeenstemming met de artikelen 150 en volgende van het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, zoals het regelmatig wordt gewijzigd;
6. « ARP-perimeter vergoeding » :	de vergoedingen (zoals de Inconsistentie vergoeding en de Onevenwichtsvergoeding) gefactureerd/gecrediteerd door de TNB aan een ARP in overeenstemming met het ARP-contract;
7. « Belpex » :	een nameloze vennootschap opgericht naar Belgisch recht, overeenkomstig haar statuten van 7 juli 2005;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 11 février 2010,

Arrête :

Article 1er. Est approuvé le règlement de marché d'échange de blocs d'énergie tel que modifié et fixé dans l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs d'énergie est abrogé,

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mai 2010

Bruxelles, le 19 février 2010.

P. MAGNETTE

Annexe

BELPEX REGLEMENT DE MARCHE

I. Introduction

Belpex a pour but d'organiser un marché transparent, non-discriminatoire et professionnel pour l'échange de blocs d'électricité. Un tel marché organise une rencontre optimale entre les Ordres de livraison et les Ordres de prélèvement soumis par les Participants.

Le Règlement de Marché ci-après fournit les garanties nécessaires pour l'organisation et la gestion de ce marché et la protection des intérêts des Participants (Indirects).

Article 1er. *Définitions*

Les définitions ci-après sont applicables au Contrat de Participation et le cas échéant au Contrat de Participation Indirecte.

1. « Candidat » :	une Personne qui pose sa candidature pour être admise sur le Belpex Spot Market en qualité de Participant;
2. « Ordre de prélèvement » :	l'offre ferme sous certaines conditions telles que le volume et le prix - de prélever de l'électricité, soumise à la Plateforme d'échange par un Utilisateur Autorisé pour un Participant, et relative à un ou plusieurs Instruments;
3. « Annexe » :	le Règlement de Marché, la Procédure d'Admission et d'Accès, la Procédure Utilisateur, la Procédure de Segment de Marché et la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la T.V.A. en annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte;
4. « ARP » :	'Access Responsible Party' ou la partie responsable d'accès qui a conclu un contrat d'ARP avec le GRT;
5. « Contrat d'ARP » :	un contrat entre un ARP et le GRT conformément aux articles 150 et suivants de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, tel que régulièrement modifié;
6. « Frais du périmètre-ARP » :	les frais (tels que Frais pour inconsistance et déséquilibre) facturés/crédités par le GRT à un ARP conformément au Contrat d'ARP;
7. « Belpex » :	une société anonyme, constituée en vertu du droit belge, conformément à ses statuts du 7 juillet 2005;

8. « Belpex CIM » :	'Belpex Continous Intraday Market Segment', een Martksegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten worden verhandeld via een doorlopend samenbrengen van Afnameorders en Leveringorders zonder Openingsveiling en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Intraday van het ARP contract;	8. « Belpex CIM » :	'Belpex Continuous Intraday Market Segment', un Segment de Marché du Belpex Spot Market ou les Instruments sont négociés par appariement continu d'Ordres de prélèvement et d'Ordres de livraison relatifs, sans une Enchère d'ouverture et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Energie Interne Intra-day du Contrat ARP;
9. « Belpex CoDAM » :	'Belpex Continous Day Ahead Market Segment, egment', een Martksegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten worden verhandeld via een doorlopend samenbrengen van Afnameorders en Leveringorders, gecombineerd met een Openingsveiling en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Day Ahead van het ARP contract;	9. « Belpex CoDAM » :	'Belpex Continuous Day Ahead Market Segment', un Segment de Marché du Belpex Spot Market ou les Instruments son négociés par appariement continu d'Ordres de prélèvement et d'Ordres de livraison combiné avec une Enchère d'ouverture et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Energie Interne Day-Ahead du Contrat ARP;
10. « Belpex DAM » :	'Belpex Day Ahead Market Segment', een Martksegment van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten waarvan de levergingsperiode één uur van de dag volgend op de Transactiedag betreft, worden verhandeld via een Veiling volgend op een Orderaccumulatiefase en waarvan de nominatie van de Contracten plaatsvindt via de regels betreffende de Interne Energieoverdracht Day Ahead van het ARP contract;	10. « Belpex DAM » :	'Belpex Day Ahead Market Segment', un Segment de Marché du Belpex Spot Market ou des Instruments pour lesquels la période de livraison concerne une heure précise de la journée suivant la Journée d'échange sont négociés par une Enchère suite à une phase d'accumulation d'Ordres et pour lequel la nomination des Contrats se fait conformément aux règles de Transfert d'Energie Interne Day-Ahead du Contrat ARP;
11. « Belpex Spot Market » :	een volledig elektronische markt voor de anonieme verhandeling van elektriciteitsblokken georganiseerd en beheerd door Belpex in overeenstemming met het Koninklijk Besluit en geregeld door het Marktreglement. De Belpex Spot Market bestaat uit de Marktsegmenten Belpex DAM, Belpex CIM en Belpex CoDAM.;	11. « Belpex Spot Market » :	un marché entièrement électronique pour l'échange anonyme de blocs d'électricité, organisé et géré par Belpex conformément à l'arrêté royal et régit par ce Règlement de Marché. Le Belpex Spot Market est composé des Segments de Marché Belpex DAM, Belpex CIM et Belpex CoDAM..
12. « Beperkt Order » :	een Order zoals bedoeld in artikel 31.5;	12. « Ordre Limité » :	l'Ordre décrit à l'article 31.5;
13. « Blok Order » :	een Order zoals bedoeld in artikel 31.6;	13. « Ordre en bloc » :	l'Ordre décrit à l'article 31.6;
14. « C.E.T. » :	Centraal-Europese Tijd;	14. « C.E.T. » :	'Central European Time' ou heure d'Europe centrale;
15. « CBFA » :	de Belgische Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;	15. « CBFA » :	la Commission Bancaire, Financière et des Assurances belge;
16. « CCP » :	'Central Counter Party', d.i. de Persoon die door Schuldvernieuwing een partij wordt ten overstaan van de Deelnemers of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers m.b.t. hun financiële rechten en verplichtingen die voortvloeien uit hun Contracten en in deze hoedanigheid garant staat voor het nakomen van deze financiële verplichtingen terwijl hij de anonimiteit onder de Deelnemers en de Onrechtstreekse Deelnemers handhaaft;	16. « CCP » :	'Central Counter Party', c'est-à-dire la Personne qui, au moyen d'une Novation, devient une Partie envers les Participants ou les Participants Indirects, le cas échéant, quant à leurs droits et obligations financiers qui résultent de leurs Contrats, et qui, en tant que telle, garantit l'exécution de ces obligations financières tout en garantissant l'anonymat entre les Participants et les Participants Indirects;
17. « CEPANI » :	Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie;	17. « CEPANI » :	le Centre Belge d'Arbitrage et de Médiation;
18. « Contract » :	na het Fixing Proces ontstaat er voor elk Instrument een Contract, waardoor de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gehouden is te leveren of levering te ontvangen en de betalingen te verrichten conform de verhandelde elektriciteit op de Belpex Spot Market;	18. « Contrat » :	à la suite du Processus de Fixing, un Contrat est créé pour chaque Instrument, qui représente l'obligation pour le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, de vendre ou de prendre livraison d'un achat et d'exécuter les paiements relatifs à l'électricité échangée sur le Belpex Spot Market;

19. « CREG » :	de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, d.i. de Belgische federale elektriciteitsregulator;	19. « CREG » :	la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, c'est-à-dire le régulateur fédéral de l'électricité en Belgique;
20. « Dag » :	een periode van 24 opeenvolgende uren vanaf 00.00 uur CET. Er wordt een uitzondering gemaakt voor de dagen waarop wordt overgegaan van zomer naar wintertijd en omgekeerd, in die situatie telt een Dag 25 uur respectievelijk 23 uur;	20. « Journée » :	une période de 24 heures consécutives commençant à 00 :00 heures C.E.T. Une exception est faite pour les jours auxquels un ajustement pour heure d'été à heure d'hiver, et inversement, est appliqué; dans ce cas, cette Journée sera respectivement de 25 heures et de 23 heures;
21. « Deelnemer » :	een Persoon die een Deelnemersovereenkomst heeft gesloten met Belpex	21. « Participant » :	une Personne qui a conclu un Contrat de Participation avec Belpex;
22. « Deelnemersovereenkomst » :	de overeenkomst tussen Belpex en een Deelnemer inclusief haar Appendices, die aan een Deelnemer Toegang verleent tot het Transactieplatform en hem toelaat elektriciteitblokken te verhandelen op alle Marktsegmenten van de Belpex Spot Market, tenzij anders bepaald;	22. « Contrat de Participation » :	le contrat entre Belpex et un Participant, en ce compris ses Annexes, qui accorde au Participant l'Accès à la Plateforme d'échange et qui l'autorise à négocier des blocs d'énergie sur tous les Segments de Marché du Belpex Spot Market, sauf stipulation contraire;
23. « Deelnemersovereenkomst CSS » :	de overeenkomst 'Clearing and Settlement Service' inclusief haar bijlagen, d.i. de overeenkomst tussen de CCP en de Deelnemer of, in voorkomend geval, tussen de CCP en de Onrechtstreekse Deelnemer inzake de Verrekening en de Vereffening van Contracten door de CCP;	23. « Contrat de Participation CSS » :	le contrat 'Clearing and Settlement Service', en ce compris ses Annexes, c'est-à-dire le contrat entre la CCP et le Participant ou entre la CCP et le Participant Indirect, le cas échéant, pour la Compensation et le Règlement des Contrats par la CCP;
24. « Diensten » :	de diensten die Belpex aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer levert conform de Deelnemersovereenkomst of, voor zover van toepassing, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, met betrekking tot, onder meer, de Toegang tot en het gebruik van het Transactieplatform of de Read-Only Toegang;	24. « Services » :	les services fournis par Belpex au Participant et/ou au Participant Indirect conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte, le cas échéant, concernant, entre autres, l'Accès à la Plateforme d'échange et son utilisation ou l'Accès Read-Only;
25. « Fixing Proces » :	de verhandelingwijze waarmee Afnameorders en Leveringorders worden samengebracht, in voorkomend geval rekening houdend met MC, en als gevolg waarvan Contracten worden gesloten;	25. « Processus de Fixing » :	le mode de négociation au moyen duquel les Ordres de prélèvement et les Ordres de livraison sont appariés, le cas échéant, en prenant en compte le MC, et suite à quoi des Contrats sont conclus;
26. « Gebruikersprocedure » :	een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van de handelsactiviteit op de Belpex Spot Market;	26. « Procédure Utilisateur » :	une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte, détaillant l'activité d'échange sur le Belpex Spot Market;
27. « Gemachtigde Gebruiker » :	een fysiek persoon die door de Deelnemer wordt aangesteld, geregistreerd is bij Belpex en handelt voor rekening van de Deelnemer;	27. « Utilisateur Autorisé » :	une personne physique désignée par un Participant, enregistrée auprès de Belpex et agissant pour le compte du Participant;
28. « Inconsistentie vergoeding » :	de vergoedingen die de TNB aan een ARP factureert/crediteert voor een inconsistentie overeenkomstig het ARP-contract;	28. « Frais pour inconsistance » :	les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour une inconsistance conformément au Contrat d'ARP;
29. « Instrument » :	elektriciteitblokken die aan een constante hoeveelheid te leveren zijn middels injectie en/of afname in de Belgische Regelzone in overeenstemming met de artikelen 40 en 41 tijdens de leveringsperiode zoals bepaald in de Instrumentspecificaties;	29. « Instrument » :	blocs d'électricité à livrer à quantité constante au moyen d'injections et/ou de prélèvements dans la Zone de réglage belge conformément aux articles 40 et 41 pendant la période de livraison spécifiée dans les Spécifications des Instruments;
30. « Instrumentprijs » :	de prijs in EUR/MWh vastgesteld voor een bepaald Instrument als gevolg van de verhandeling. Een negatieve Instrumentprijs betekent een vergoeding voor de verbintenis tot afname van elektriciteit, terwijl een positieve prijs betekent de vergoeding voor de verbintenis tot levering van elektriciteit;	30. « Prix d'Instrument » :	le prix en EUR/MWh déterminé pour un certain Instrument suite à la négociation. Un Prix d'Instrument négatif signifie une rémunération pour l'engagement de prélèvement d'électricité alors qu'un prix positif signifie une rémunération pour l'engagement de livraison de l'électricité.

31. « Instrumentseries » :	Instrumenten met dezelfde leveringsperiode;	31. « Série d'Instruments » :	les Instruments ayant la même période de livraison;
32. « Instrumentspecificaties »	de kenmerken van de leveringsperiode van een Instrument en van de periode waarvoor een Instrument verhandeld kan worden op het Transactieplatform;	32. « Spécifications des Instruments » :	les caractéristiques concernant la période de livraison d'un Instrument ainsi que la période pour laquelle un Instrument peut être négocié sur la Plateforme d'échange;
33. « Interne Energie-overdracht Day-Ahead » :	een interne energie-uitwisseling zoals gedefinieerd in het ARP Contract;	33. « Transfert d'Energie Interne Day-Ahead » :	un transfert d'énergie interne tel que définie par le Contrat ARP
34. « Interne Energie-overdracht Intra-Day » :	een interne energie-uitwisseling zoals gedefinieerd in het ARP Contract;	34. « Transfert d'Energie Interne Intra-Day » :	un transfert d'énergie interne tel que définie par le Contrat ARP
35. « Koninklijk Besluit » :	het Koninklijk Besluit van 20 oktober 2005 met betrekking tot de oprichting en de organisatie van een Belgische markt voor de uitwisseling van energieblokken;	35. « arrêté royal » :	l'arrêté royal du 20 octobre 2005 relatif à la création et à l'organisation d'un marché belge d'échange de blocs d'énergie;
36. « Leveringorder » :	het bindend bod – onder bepaalde voorwaarden zoals volume en prijs – tot levering van elektriciteit dat een Gemachtigde Gebruiker op het Transactieplatform indient voor een Deelnemer, en dat betrekking heeft op één of meer Instrumenten;	36. « Ordre de livraison » :	l'offre ferme – sous certaines conditions telles que le volume et le prix – de livrer de l'électricité, soumise à la Plateforme d'échange par un Utilisateur Autorisé pour un Participant, et relative à un ou plusieurs Instruments;
37. « Marktorder » :	een Order zoals bedoeld in artikel 31.7;	37. « Ordre au Marché » :	l'Ordre décrit à l'article 31.7;
38. « Marktprocedures » :	de procedures vastgesteld door Belpex in uitvoering van het Marktreglement;	38. « Procédures de Marché » :	les procédures établies par Belpex pour mettre en œuvre le Règlement de Marché;
39. « Marktsegment » :	een submarkt van de Belpex Spot Market waarop Instrumenten verhandeld worden in overeenstemming met de Marktsegmentspecificaties van dit Marktsegment;	39. « Segment de Marché » :	un sous marché du Belpex Spot Market sur lequel les Instruments sont négociés conformément aux Spécifications de Segment de Marché de ce Segment de Marché;
40. « Marktsegmentprocedure » :	een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die een gedetailleerde beschrijving bevat van de Marktsegment Specificaties en van de verhandelingregels voor de verschillende Marktsegmenten;	40. « Procédure Segment de Marché » :	une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirect, contenant une description détaillée des Spécifications de Segment de Marché ainsi que des règles de négociation pour les différents Segments de Marché;
41. « Marktsegmentspecificaties » :	de kenmerken van een Marktsegment, i.e. o.m. : - de Instrumentseries; - de Instrumentspecificaties; - de soorten Orders en de uitvoeringsvoorwaarden; - het Fixing Proces; - de verhandelingfases; - de wijze waarop geleverd wordt.	41. « Spécification de Segment de Marché » :	les caractéristiques d'un Segment de Marché, entre autres : - les Séries d'Instruments; - les Spécifications des Instruments; - les types d'Ordres et conditions d'exécution; - le Processus de Fixing; - les phases de négociations et horaires y afférant - la manière de livraison;
42. « Marktreglement » :	het huidig reglement, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en uitgevoerd door de Marktprocedures;	42. « Règlement de Marché » :	le présent règlement, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte et mis en œuvre par les Procédures de Marché;

43. « Marktverplichting » :	eender welke verplichting van de Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer en/of Belpex, in voorkomend geval, conform het Koninklijk Besluit, de Deelnemersovereen-komst en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;	43. « Obligation de Marché » :	toute obligation du Participant, du Participant Indirect et/ou de Belpex, le cas échéant, conformément à l'arrêté royal, le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte, le cas échéant;
44. « MC » :	de marktkoppeling of de koppeling van een Marktsegment aan de markt van andere elektriciteitsbeurzen, zoals bepaald door de Werkingsprocedure, d.i. het gecoördineerde samenbrengen van het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen waarvoor het noodzakelijk is dat de TNB en de transmissienetwerkbeheerders van de Regelzone waarin het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen actief zijn, de beschikbare transmissiecapaciteit op de grenzen tussen de Regelzone van de TNB en van de transmissienetbeheerders waarin deze elektriciteitsbeurzen actief zijn, meedelen, met het oog op de (impliciete) toekenning van de capaciteit op een marktconforme wijze aan de Deelnemers en aan de Onrechtstreekse Deelnemers van het betrokken Marktsegment en de overeenstemmende markt van deze elektriciteitsbeurzen;	44. « MC » :	le couplage de marché ou le couplage d'un Segment de Marché avec le marché d'autres bourses d'électricité, à savoir l'appariement coordonné du Segment de Marché concerné et le marché correspondant de ces bourses d'électricité, qui requiert la communication au Segment de Marché concerné et au marché correspondant de ces bourses d'électricité par le GRT et les gestionnaires de réseaux de transport de la Zone de réglage dans laquelle le Segment de Marché concerné et le marché correspondant de ces bourses d'électricité opèrent, de la capacité de transmission disponible aux frontières entre la Zone de réglage du GRT et la Zone de réglage du gestionnaire de réseau de transport au sein de laquelle ces autres bourses d'électricité opèrent, afin d'allouer (implicitement) cette capacité aux Participants et aux Participants Indirects du Segment de Marché concerné et du marché correspondant de ces bourses d'électricité d'une manière conforme aux conditions du marché;
45. « MCP » :	'the Market Clearing Price', d.i. de Instrumentprijs voor een bepaald Instrument, ingevolge een Veiling;	45. « MCP » :	le Market Clearing Price', c'est-à-dire le Prix d'Instrument pour un instrument donné, suite à une Enchère;
46. « MCV » :	'Market Clearing Volume', d.i. het totaal verhandelde volume voor een bepaald Instrument, uitgedrukt in MWh, ingevolge een Veiling;	46. « MCV » :	le 'Market Clearing Volume', c'est-à-dire le volume total échangé pour un Instrument donné, exprimé en MWh, suite à une Enchère;
47. « Mededeling » :	een officieel bericht van Belpex aan alle Deelnemers en/of Onrechtstreekse Deelnemers dat als doel heeft een verklaring of een tenuitvoerlegging van de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst of enig ander doel beoogd in de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;	47. « Communication » :	un message officiel adressé par Belpex à tous les Participants et/ou Participants Indirects qui a pour but d'expliquer ou de mettre en œuvre le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte ou tout autre but visé par le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte;
48. « Minister » :	de Belgische Minister bevoegd voor Energie;	48. « Ministre » :	le Ministre belge en charge de l'Energie;
49. « Net » :	het Belgische elektriciteitsnet inclusief de interconnecties met naburige elektriciteitsnetten;	49. « Réseau » :	le réseau d'électricité belge, en ce compris ses interconnexions avec les réseaux voisins;
50. « Onevenwichtsvergoeding » :	de vergoeding die de TNB aan een ARP factureert/ crediteert voor een onevenwicht conform het ARP-contract;	50. « Frais pour déséquilibre » :	les frais facturés/crédités par le GRT à un ARP pour un déséquilibre conformément au Contrat d'ARP;

51. « Onrechtstreekse Deelnemer » :	een Persoon die een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst heeft gesloten met Belpex en een Deelnemer;	51. « Participant Indirect » :	une Personne qui a conclu un Contrat de Participation Indirecte avec Belpex et un Participant;
52. « Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst » :	de overeenkomst tussen een Onrechtstreekse Deelnemer, Belpex en een Deelnemer inclusief haar Appendices, waarbij de Onrechtstreekse Deelnemer een Deelnemer aanduidt als Tussenpersoon;	52. « Contrat de Participation Indirecte » :	le contrat entre un Participant Indirect et un Participant, en ce compris ses Annexes, par lequel le Participant Indirect désigne un Participant comme son Intermédiaire;
53. « Order » :	een Afnameorder of Leveringorder;	53. « Ordre » :	un Ordre de prélèvement ou un Ordre de livraison;
54. « Orderboek » :	de Orders die op de Belpex Spot Market worden ingediend;	54 « Carnet des Ordres » :	les Ordres placés sur le Belpex Spot Market;
55. « Overmacht » :	een situatie of gebeurtenis die een Partij niet op redelijke wijze kan voorzien en die niet te wijten is aan een fout van die Partij, waardoor de nakoming van de verplichtingen door deze Partij onmogelijk wordt;	55. « Force Majeure » :	une situation ou un événement qui n'est pas raisonnablement prévisible par une Partie et qui n'est pas dû à une faute de ladite Partie, qui rend l'exécution des obligations de ladite Partie impossible;
56. « Partij » :	in het kader van de Deelnemersovereenkomst, Belpex of de Deelnemer; in het kader van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, Belpex, de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer;	56. « Partie » :	dans le cadre du Contrat de Participation, Belpex ou le Participant; dans le cadre du Contrat de Participation Indirecte, Belpex, le Participant ou le Participant Indirect;
57. « Partijen » :	in het kader van de Deelnemersovereenkomst, Belpex en de Deelnemer; in het kader van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer;	57. « Parties » :	dans le cadre du Contrat de Participation, Belpex et le Participant; dans le cadre du Contrat de Participation Indirecte, Belpex, le Participant et le Participant Indirect;
58. « Persoon » :	een rechtspersoon, partnerschap, vereniging, trust of entiteit, naargelang de context het vereist;	58. « Personne » :	une personne juridique, un partenariat, une association, un trust ou une entité, selon ce que le contexte requiert;
59. « Persoonsgegevens » :	alle gegevens die Belpex verzamelt over Gemachtigde Gebruiker;	59. « Données personnelles » :	toutes les données que Belpex collecte concernant un Utilisateur Autorisé;
60. « Positierekening » :	rekening die op het Transactieplatform voor de Deelnemer wordt bijgehouden voor het beheren van de Orders en de Contracten geplaatst en gesloten door de Deelnemer voor zijn eigen rekening of handelend als Tussenpersoon;	60. « Compte de position » :	un compte détenu sur la Plateforme d'échange pour le compte du Participant pour l'administration des Ordres et des Contrats placés et conclus par le Participant pour son propre compte ou agissant en tant qu'Intermédiaire;
61. « Read-Only Toegang » :	de beperkte toegang tot het Transactieplatform, die de Onrechtstreekse Deelnemer toelaat de relevante informatie te lezen met betrekking tot de Orders geplaatst voor zijn rekening door zijn Tussenpersoon en de resultaten van het Fixing Proces zoals bepaald in de artikelen 33.5 en 34.3;	61. « Accès Read-Only »	l'accès restreint à la Plateforme d'échange, permettant au Participant Indirect de lire les informations pertinentes relatives aux Ordres placés pour son compte par son Intermédiaire et les résultats du Processus de Fixing tel que mentionné aux articles 33.5 et 34.3;
62. « Regelzone » :	het gebied waarin de transmissienetbeheerder toeziet op het permanente evenwicht tussen de injectie en de afname van elektriciteit, rekening houdend met het uitwisselen van elektriciteit tussen de verschillende regelzones;	62. « Zone de réglage » :	la zone dans laquelle le gestionnaire du réseau de transport maintient un équilibre permanent entre les injections et les prélèvements d'électricité,en prenant en compte l'échange d'électricité entre les zones de réglage;

63. « Schuldvernieuwing » : het proces waarbij de (Onrechtstreekse) Deelnemer, hetzij de schuldenaar van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt voor de Contracten waarbij de (Onrechtstreekse) Deelnemer gehouden is een vergoeding te betalen voor de uitwisseling van elektriciteit, hetzij de schuldeiser van de Totale Contractprijs jegens de CCP wordt voor de Contracten waarbij de (Onrechtstreekse) Deelnemer gerechtigd is een vergoeding te ontvangen voor de uitwisseling van elektriciteit; omgekeerd, het proces waarbij de CCP de schuldeiser wordt van de Totale Contractprijs jegens de (Onrechtstreekse) Deelnemer voor de Contracten waarbij de (Onrechtstreekse) Deelnemer gehouden is een vergoeding te betalen voor de uitwisseling van elektriciteit of waarbij de CCP de schuldenaar wordt van de Totale Contractprijs jegens de (Onrechtstreekse) Deelnemer voor de Contracten waarbij de (Onrechtstreekse) Deelnemer gerechtigd is een vergoeding te ontvangen voor de uitwisseling van elektriciteit;

63. « Novation » : le processus par lequel le Participant (Indirect) devient, soit le débiteur du Prix Total du Contrat auprès de la CCP pour les Contrats en vertu desquels le Participant (Indirect) est tenu de payer une rémunération pour l'échange d'électricité, soit le créancier du Prix Total du Contrat auprès de la CCP pour les Contrats en vertu desquels le Participant (Indirect) a le droit de recevoir une rémunération pour l'échange d'électricité; inversement, le processus par lequel la CCP devient le créancier du Prix Total du Contrat auprès du Participant (Indirect) pour les Contrats en vertu desquels le Participant (Indirect) est tenu de payer une rémunération pour l'échange d'électricité, ou par lequel la CCP devient le débiteur du Prix Total du Contrat auprès du Participant (Indirect) pour les Contrats en vertu desquels le Participant (Indirect) a le droit en vertu du Contrat de recevoir une rémunération pour l'échange d'électricité;

64. « Sluitingsuur van de markt » : op de Marktsegmenten waar de Instrument volgens een Veiling verhandeld worden, het tijdstip waarop de Deelnemer de Orders moet hebben ingediend op het Transactieplatform, zoals aangegeven in de Marktsegmentprocedure;

64. « Heure de fermeture du Marché » : sur les Segments de Marché sur lesquels les Instruments sont négociés par Enchère, l'heure à laquelle le Participant doit avoir soumis les Ordres sur la Plateforme d'échange, tel qu'indiqué dans la Procédure de Segment de Marché;

65. « TNB » : de transmissienetbeheerder zijnde Elia System Operator NV, aangesteld als transmissienetbeheerder conform de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de Belgische elektriciteitsmarkt;

65. « GRT » : le gestionnaire du réseau de transport, c'est-à-dire Elia System Operator SA, désignée comme gestionnaire du réseau de transport d'électricité conformément à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché belge de l'électricité;

66. « Toegang » : de toegang van een Gemachtigde Gebruiker tot het Transactieplatform vereist voor de Deelnemer om elektriciteitblokken te kunnen verhandelen op de Belpex Spot Market;

66. « Accès » : l'accès d'un Utilisateur Autorisé à la Plateforme d'échange obligatoire pour permettre au Participant de négocier des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market;

67. « Toelating » : de toelating van een Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer tot de Belpex Spot Market;

67. « Admission » : l'admission d'un Candidat ou d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect au Belpex Spot Market;

68. « Toelatings- en Toegangsprocedure » :	een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemers-overeenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die betrekking heeft op de te vervullen voorwaarden door een Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, om Deelnemer, respectievelijk Onrechtstreekse Deelnemer te worden en Toegang, respectievelijk Read-Only Toegang te krijgen tot het Transactieplatform;	68. « Procédure d'Admission et d'Accès » :	une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et au Contrat de Participation Indirecte, relative aux conditions à remplir par un Candidat ou une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect pour pouvoir obtenir la qualité de Participant, respectivement de Participant Indirect et avoir respectivement un Accès ou un Accès Read-Only à la Plateforme d'échange;
69. « Totale Contractprijs » :	m.b.t. gelijk welk Contract, het resultaat, uitgedrukt in euro, van de absolute waarde van de Instrumentprijs dat het voorwerp is van het Contract, met het volume van dat Contract uitgedrukt in MWh;	69. « Prix Total du Contrat » :	pour tout Contrat, le résultat, exprimé en euros, du prix de la valeur absolue du Prix d'Instrument qui fait l'objet du Contrat établi suite au Processus de Fixing multiplié par le volume de ce Contrat exprimé en MWh;
70. « Transactiedag » :	gelijk welke dag waarop Belpex open is voor de verhandeling van elektriciteitblokken;	70. « Journée d'échange » :	toute Journée pendant laquelle Belpex est ouverte pour les échanges de blocs d'électricité;
71. « Transactieplatform » :	het computerprogramma en de onderliggende uitrusting ter ondersteuning van de Belpex Spot Market dat de Orders ingediend op de Marksegmenten verwerkt en alle andere gegevens bevat m.b.t. het verhandelen op de Belpex Spot Market van elektriciteitblokken en m.b.t. de Verrekening en de Vereffening;	71. « Plateforme d'échange » :	le programme informatisé et l'équipement sous-jacent assistant le Belpex Spot Market, qui traite les Ordres soumis sur les Segments de Marché et contient toutes les autres données relatives aux échanges de blocs d'électricité effectués sur le Belpex Spot Market et relatives à la Compensation et au Règlement;
72. « Tussenpersoon » :	een Deelnemer die optreedt voor rekening en voor risico van een Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market overeenkomstig de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;	72. « Intermédiaire »	un Participant agissant pour le compte et pour le risque d'un Participant Indirect sur le Belpex Spot Market conformément au Contrat de Participation Indirecte;
73. « Veiling » :	wijze van prijsbepaling waardoor de MCV en de MCP bepaald worden op grond van een algoritme dat de totale welvaart als gevolg van het samenbrengen van de Afnameorders en de Leveringorders beoogt te maximaliseren;	73. « Enchère » :	Mode de détermination de prix par lequel le MCV et le MCP sont déterminés sur base d'un algorithme qui vise à maximaliser le surplus économique global par l'appariement d'Ordres de prélèvement et d'Ordres de livraison;
74. « Verbonden Vennootschap » :	zoals gedefinieerd in artikel 11 van het Belgisch Wetboek van Vennootschappen;	74. « Société liée » :	telle que définie dans l'article 11 du Code belge des sociétés;
75. « Vereffening » :	met betrekking tot een Contract, de fysieke betaling op of van de CCP contante rekening, verschuldigd aan of door de betrokken Deelnemer, respectievelijk de betrokken Onrechtstreekse Deelnemer, in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS;	75. « Règlement » :	dans le cadre d'un Contrat, le paiement physique sur ou en provenance du compte au comptant CCP, dû à ou par respectivement le Participant concerné ou par le Participant Indirect concerné conformément au Contrat de Participation CSS;
76. « Vergoeding » :	een vergoeding verschuldigd door de Deelnemer of, in voorkomend geval, door de Onrechtstreekse Deelnemer aan Belpex conform de Vergoedings-, facturatie en btw-procedure;	76. « Droit » :	les droits dus par le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, à Belpex conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA;
77. « Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure » :	een Marktprocedure, Appendix bij de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, die de Vergoedingen die de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer verschuldigd is aan Belpex en de toepasbare btw- en facturatieregels betreffende dergelijke Vergoedingen en betreffende de Totale Contractprijs bevat;	77. « Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA » :	une Procédure de Marché, Annexe du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte, contenant les Droits dus par le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, à Belpex, la TVA applicable et les règles de facturation relatives à ces Droits et relatives au Prix Total du Contrat;
79. « Verrekening » :	een proces waarbij een Persoon handelt als CCP voor alle Contracten die op de Belpex Spot Market worden gesloten.	79. « Compensation » :	le processus par lequel une Personne agit en qualité de CCP pour tous les Contrats conclus sur le Belpex Spot Market.

Artikel 2. *Algemene organisatie van de Belpex Spot Market*

De Belpex Spot Market is een markt voor de spot verhandeling van energieblokken.

De Belpex Spot Market kan een of meerdere Marktsegmenten omvatten, ingericht overeenkomstig artikel 30 e.v.

In overeenstemming met artikel 6 van het Koninklijk Besluit kan de Belpex Spot Market worden gekoppeld aan gelijkaardige markten actief in de buurlanden op basis van MC. Deze koppeling kan enkel gelden voor bepaalde Marktsegmenten.

Als beheerder van de Belpex Spot Market moet Belpex de taken vervullen zoals vermeld in artikel 5 § 1 van het Koninklijk Besluit en meer bepaald :

- het Marktreglement en de Marktprocedures vaststellen;

- de voorwaarden en modaliteiten bepalen voor de deelname aan de Belpex Spot Market van een Deelnemer en, in voorkomend geval, van een Onrechtstreekse Deelnemer;

- Toegang verlenen tot het Transactieplatform dat het Fixing Proces organiseert;

- de Vergoedingen en de Totale Contractprijs factureren;

- toezien op de Belpex Spot Market en de noodzakelijke beslissingen nemen voor de veiligheid en de goede werking van de Belpex Spot Market.

De Verrekening en de Vereffening van de Contracten die op de Belpex Spot Market worden afgesloten, wordt georganiseerd door de CCP in het kader van de Deelnemersovereenkomst CSS die de CCP afsluit met de Deelnemers en, in voorkomend geval, met de Onrechtstreekse Deelnemers.

Voor de levering van de elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten, nomineren de Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, die ARP zijn of de door hen aangewezen ARP's, bij de TNB het verhandelde volume elektriciteit in overeenstemming met de Contracten. Om de anonimiteit van de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP de vereiste tegen-nominatie. Belpex handelt daartoe als commissionair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer. De levering van de elektriciteit wordt verzekerd door de TNB in het kader van en binnen de beperkingen van de toepasselijke ARP-contracten.

Artikel 3. *Documenten van de Belpex Spot Market*

3.1 *Toegang tot de documenten van de Belpex Spot Market*

Overeenkomstig artikel 8, § 5 van het Koninklijk Besluit, publiceert Belpex op haar website het Marktreglement en de Marktprocedures. Deze documenten zijn toegankelijk voor elkeen die de op de Belpex website vermelde voorwaarden inzake confidentialiteit en gebruik van deze documenten heeft aanvaard.

De Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers hebben toegang tot het Marktreglement en de Marktprocedures zoals beschreven in artikel 3.3, de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers-overeenkomst evenals tot de eventuele Mededelingen die beschikbaar zijn op de Belpex-website.

3.2 *De Toelatings- en Toegangsprocedure, de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst*

Om als Deelnemer te worden toegelaten, moet de Aanvrager voldoen aan de voorwaarden voor Toelating en Toegang in het Marktreglement voor Deelnemers en met Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten.

Om te worden toegelaten, moet de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, voldoen aan de voorwaarden voor Toelating en Toegang in het Marktreglement voor Onrechtstreekse Deelnemers en met Belpex en een Deelnemer een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst sluiten.

De voorwaarden voor Toelating en Toegang worden nader toegelicht in de Toelatings- en Toegangsprocedure.

Door het ondertekenen van de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst verbinden de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer zich ertoe de relevante overeenkomst en al haar Appendices te eerbiedigen zolang de overeenkomst geldig is.

3.3 *Marktreglement en Marktprocedures*

Het Marktreglement en de Marktprocedures zijn Appendices van de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Elke verwijzing naar de Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst omvat een verwijzing naar de Appendices.

Ter uitvoering van het Marktreglement heeft Belpex de volgende Marktprocedures vastgesteld :

- de Toelatings- en Toegangsprocedure;

- de Vergoedings-, facturatie en btw-procedure;

- de Marktsegmentprocedure;

- de Gebruikersprocedure.

Article 2. *Organisation générale du Belpex Spot Market*

Le Belpex Spot Market est une bourse pour la négociation spot de blocs d'énergie.

Le Belpex Spot Market peut comprendre un ou plusieurs Segments de Marché, organisés conformément à l'article 30.

Conformément à l'article 6 de l'arrêté royal, le Belpex Spot Market peut être couplé avec des marchés similaires opérationnels dans les pays voisins par l'intermédiaire du MC. Ce couplage peut s'appliquer uniquement à certains Segments de Marché.

En qualité de gestionnaire du Belpex Spot Market, Belpex doit accomplir les tâches mentionnées à l'article 5 § 1er de l'arrêté royal et, en particulier :

- établir le Règlement de Marché et les Procédures de Marché;

- déterminer les conditions et modalités de la participation sur le Belpex Spot Market d'un Participant, et, le cas échéant, d'un Participant Indirect;

- fournir l'Accès à la Plateforme d'échange qui organise le Processus de Fixing;

- facturer les Droits et le Prix Total du Contrat;

- surveiller le Belpex Spot Market et prendre les décisions nécessaires en vue de la sécurité et du bon fonctionnement du Belpex Spot Market.

La Compensation et le Règlement des Contrats clôturés sur le Belpex Spot Market sont organisés par la CCP dans le cadre du Contrat de Participation CSS tel que conclu entre la CCP et les Participants, et, le cas échéant, les Participants Indirects.

Pour le transport de l'électricité objet des Contrats conclus, les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects qui sont ARP ou les ARP qu'ils désignent nominent auprès du GRT le volume d'électricité échangé conformément aux Contrats. Afin de garantir l'anonymat des Participants, Belpex effectue pour chaque ARP la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit comme commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant ou du Participant Indirect. Le transport de l'électricité est assuré par le GRT dans le cadre et conformément aux limitations des Contrats ARP applicables.

Article 3. *Les documents du Belpex Spot Market*

3.1 *L'accès aux documents du Belpex Spot Market*

En application de l'article 8, § 5 de l'arrêté royal, Belpex publie sur son site internet le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Ces documents sont accessibles à tous ceux qui ont accepté les conditions mentionnées sur le site internet de Belpex en matière de confidentialité et d'usage de ces documents.

Les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects ont accès au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché telles que décrites à l'article 3.3 et au Contrat de Participation, ou, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, ainsi qu'aux Communications éventuelles qui sont disponibles sur le site internet de Belpex.

3.2 *La Procédure d'Admission et d'Accès, le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte*

Pour pouvoir obtenir la qualité de Participant, le Candidat doit satisfaire aux conditions d'Admission et d'Accès du Règlement de Marché pour les Participants et conclure un Contrat de Participation avec Belpex.

Pour pouvoir être admise, la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit satisfaire aux Conditions d'Admission et d'Accès du Règlement de Marché pour les Participants Indirects et doit conclure un Contrat de Participation Indirecte avec Belpex et un Participant.

Les conditions d'Admission et d'Accès sont spécifiées plus précisément dans la Procédure d'Admission et d'Accès.

En signant le Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, le Participant et le Participant Indirect respectivement s'engagent à respecter le contrat pertinent et ses Annexes durant toute la durée de validité du contrat.

3.3 *Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché*

Le Règlement de Marché et les Procédures de Marché sont des Annexes au Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte. Chaque référence au Contrat de Participation et, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, implique une référence aux Annexes.

En exécution du Règlement de Marché, Belpex a établi les Procédures de Marché suivantes :

- la Procédure d'Admission et d'Accès;

- la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA;

- la Procédure Segment de Marché;

- la Procédure Utilisateur.

Elke verwijzing naar het Marktreglement is ook een verwijzing naar de Marktprocedures en omgekeerd. In geval van tegenstrijdigheid tussen het Marktreglement en de Marktprocedures heeft het Marktreglement voorrang.

3.4 *Mededelingen*

Belpex gebruikt Mededelingen voor algemene aankondigingen aan de Deelnemers en/of de Onrechtstreekse Deelnemers zoals voorzien in de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Dergelijke Mededelingen zijn bindend voor de Partijen. Indien het Marktreglement of de Marktprocedures hieromtrent niets bepalen, bepaalt Belpex in deze Mededeling de datum van inwerkingtreding van de Mededeling.

3.5 *Wijzigen van de documenten van de Belpex Spot Market*

Belpex kan op elk moment de Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures wijzigen. De wijzigingen van het Marktreglement moeten door de Minister worden goedgekeurd na advies van de CREG en de CBFA.

De Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, krijgen ten minste 14 dagen vóór inwerkingtreding schriftelijk kennis van de wijzigingen van de Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures. De Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement en de Marktprocedures op de Belpex-website worden onmiddellijk bijgewerkt.

II. Toelating tot de Belpex Spot Market en toegang tot het Transactieplatform

Artikel 4. *Principes*

De verhandeling van elektriciteitblokken op het Transactieplatform van Belpex Spot Market is uitsluitend voorbehouden voor de Deelnemers.

Onrechtstreekse Deelnemers kunnen slechts elektriciteitblokken verhandelen op het Transactieplatform van de Belpex Spot Market door tussenkomst van een Tussenpersoon. Met het oog hierop, moet de Onrechtstreekse Deelnemer een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst hebben afgesloten met Belpex en een Deelnemer, waarin ten minste de onherroepbaar aanduiding door een Onrechtstreekse Deelnemer van een Deelnemer is opgenomen om te handelen als zijn Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 20, is een Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon voor één of meerdere Onrechtstreekse Deelnemers volledig aansprakelijk voor alle door hem gestelde handelingen als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

De Onrechtstreekse Deelnemer is aansprakelijk ten aanzien van Belpex voor zijn Marktverplichtingen, in het bijzonder de verplichting gebonden te zijn door financiële verbintenissen die voortvloeien uit de Contracten voor zijn rekening gesloten door zijn Tussenpersoon, en doet ten aanzien van Belpex afstand van al zijn rechten met betrekking tot een vergissing begaan door zijn Tussenpersoon.

Volgend op een gunstige beslissing na afloop van de in artikel 5 beschreven Toelatingsprocedure opgestart door de Deelnemer, wordt een Deelnemersovereenkomst gesloten in overeenstemming met artikel 6 en krijgt de Deelnemer Toegang tot het Transactieplatform in overeenstemming met artikel 7.1.

Volgend op een gunstige beslissing na afloop van de in artikel 5 beschreven Toelatingsprocedure opgestart door de Onrechtstreekse Deelnemer, wordt een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst gesloten en wordt aan de Onrechtstreekse Deelnemer een Read-Only Toegang tot het Transactieplatform toegekend in overeenstemming met artikel 7.2.

Artikel 5. *Toelatingsvoorwaarden*

5.1 *Bindende overeenkomsten*

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, moet met de CCP een Deelnemersovereenkomst CSS hebben gesloten en verbindt zich ertoe deze Deelnemersovereenkomst CSS na te leven zolang hij aan de Belpex Spot Market (onrechtstreeks) deelneemt.

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, dient te beschikken over een geldig ARP-contract voor het nomineren van het volume elektriciteit voorwerp van de afgesloten Contracten op de Belpex Spot Market. De Aanvrager en de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, hebben daartoe twee opties :

- De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, heeft met de TNB een ARP-contract gesloten hij verbindt zich ertoe dat ARP-contract na te komen zolang hij deelneemt aan de Belpex Spot Market; of

- de Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, heeft een ARP aangesteld en de ARP heeft dit aanvaard. In dit geval is de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer ten opzichte

Toute référence au Règlement de Marché comprend les Procédures de Marché et inversement. En cas de contradiction entre le Règlement de Marché et les Procédures de Marché, le Règlement de Marché prévaut.

3.4 *Communications*

Belpex utilise des Communications pour faire des communications d'ordre général aux Participants et/ou aux Participants Indirects, conformément au Contrat de Participation et/ou Contrat de Participation Indirecte. Ces Communications lient les Parties. En absence de précision à cet égard dans le Règlement de Marché ou les Procédures de Marché Belpex précisera dans la Communication la date de l'entrée en vigueur de celle-ci.

3.5 *Modifications aux documents du Belpex Spot Market*

Belpex peut à tout moment modifier le Contrat de Participation, le Contrat de Participation Indirecte, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché. Les modifications du Règlement de Marché sont soumises à l'approbation du Ministre après avis de la CREG et de la CBFA.

Les Participants et, le cas échéant, les Participants Indirects sont informés par écrit, au moins 14 Jours avant leur entrée en vigueur, des modifications au Contrat de Participation, au Contrat de Participation Indirecte, au Règlement de Marché et aux Procédures de Marché. Le Contrat de Participation, le Contrat de Participation Indirecte, le Règlement de Marché et les Procédures de Marché publiés sur le site internet de Belpex sont immédiatement mis à jour.

II. Admission au Belpex Spot Market et Accès à la Plateforme d'échange

Article 4. *Principes*

Les échanges de blocs d'électricité sur la Plateforme d'échange du Belpex Spot Market sont exclusivement réservés aux Participants.

Les Participants Indirects peuvent uniquement échanger des blocs d'électricité sur la Plateforme d'échange du Belpex Spot Market par l'intermédiaire d'un Broker. A cette fin, le Participant Indirect doit avoir conclu un Contrat de Participation Indirecte avec Belpex et un Participant, contenant au moins la désignation irrévocable d'un Participant par un Participant Indirect d'agir comme son Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Sans préjudice à l'article 20, un Participant agissant comme Intermédiaire pour un ou plusieurs Participants Indirects est entièrement responsable envers Belpex pour l'ensemble des actes qu'il accomplit en tant qu'Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Le Participant Indirect est responsable envers Belpex pour ses Obligations de Marché, en particulier l'obligation d'être lié aux obligations financières émanant des Contrats conclus pour son compte par son Intermédiaire, et renonce à invoquer tout droit vis-à-vis de Belpex relatif à toute erreur commise par son Intermédiaire.

Une décision positive au terme de la procédure d'Admission initiée par le Participant, telle que décrite à l'article 5, est suivie de la conclusion du Contrat de Participation, conformément à l'article 6, et de l'Accès du Participant à la Plateforme d'échange, conformément à l'article 7.1.

Une décision positive au terme de la procédure d'Admission initiée par le Participant Indirect, telle que décrite à l'article 5, est suivie de la conclusion du Contrat de Participation Indirecte, et de l'Accès Read-Only sur la Plateforme d'échange conformément à l'article 7.2.

Article 5 *Conditions d'Admission*

5.1 *Contrats impératifs*

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit avoir conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP et s'engage à respecter ce Contrat de Participation CSS pendant toute la durée de sa participation (indirecte) sur le Belpex Spot Market.

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit disposer d'un Contrat d'ARP valide pour la nomination du volume d'électricité objet des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market. Le Candidat et la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect ont deux options pour ce faire :

- Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect a conclu un Contrat d'ARP avec le GRT et il s'engage à observer ce Contrat d'ARP aussi longtemps qu'il participe au Belpex Spot Market; ou

- Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect a désigné un ARP et l'ARP l'a accepté. Dans ce cas, le Participant, ou le cas échéant la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect sera responsable envers Belpex du

van Belpex verantwoordelijk voor het nakomen door die ARP van de toepasselijke voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en van het ARP contract. De Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer zal Belpex dan ook vrijwaren voor alle vorderingen van derden, inclusief van de TNB, als gevolg van de niet-naleving door de ARP van de toepasselijke voorwaarden van de Deelnemersovereenkomst respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en van het ARP-contract.

5.2 *Bijkomende voorwaarden*

De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, moet gevestigd zijn in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Belpex kan hiervan afwijken op vraag van de Aanvrager of van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer.

Om te worden toegelaten tot de Belpex Spot Market als Deelnemer respectievelijk als Onrechtstreekse Deelnemer, moet een toelatingsdossier worden overgemaakt aan Belpex door de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, waarin de volgende verklaringen zijn opgenomen :

- De Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, beschikt te allen tijde over de vereiste financiële middelen om zijn financiële verplichtingen na te komen;

- Voor wat betreft de Aanvrager, bezitten de personen belast met het dagelijks beheer bij de Aanvrager voldoende pertinente ervaring om de activiteiten van de Aanvrager op de Belpex Spot Market te leiden;

- Voor wat betreft de Aanvrager of een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, vormen de geplande of gewezen activiteiten van de personen belast met het dagelijks beheer of andere feiten of omstandigheden met betrekking tot deze personen geen ernstig risico voor de belangen van de Belpex Spot Market, van andere Deelnemers of van de andere Onrechtstreekse Deelnemers.

Belpex kan de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om te worden toegelaten als Onrechtstreekse Deelnemer, verzoeken hem de nodige bewijzen te verschaffen inzake de nakoming van deze voorwaarden, voor zover van toepassing, zoals jaarverslagen, financiële ratio's en de curricula vitae van de personen belast met het dagelijks beheer.

5.3 *Administratieve formaliteiten*

5.3.1. De Aanvrager moet aan Belpex een aanvraagdossier bezorgen dat de volgende gegevens bevat :

- een conforme gecertificeerde kopie van registratie van de Aanvrager bij de bevoegde nationale autoriteiten;

- de huidige statuten van de Aanvrager;

- een lijst van de vertegenwoordigers van de Aanvrager en het bewijs dat deze vertegenwoordigers de bevoegdheid/volmacht hebben om de Aanvrager te vertegenwoordigen;

- contact informatie betreffende de Aanvrager;

- in voorkomend geval, dat de Aanvrager zal handelen als Tussenpersoon;

- informatie betreffende de Gemachtigde Gebruiker(s) van de Aanvrager;

- informatie betreffende de Positierekening(en) van de Aanvrager;

- verklaring dat de Aanvrager beschikt over de minimum systeem vereisten zoals uiteengezet in de Gebruikersprocedure voor aansluiting op het Transactieplatform;

- de nodige informatie betreffende het ARP-contract;

- de bevestiging dat de Aanvrager een Deelnemersovereenkomst CSS met de CCP heeft afgesloten;

- een verklaring van de Aanvrager dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 5.2;

- de Deelnemersovereenkomst ondertekend door de Aanvrager en de ingevulde bijlagen; en

- indien de Aanvrager een ARP is voor andere (Onrechtstreekse) Deelnemers, de gegevens van de (Onrechtstreekse) Deelnemers waarvoor hij ARP is.

5.3.2. De Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, moet een toelatingsdossier aan Belpex overmaken met de volgende informatie :

- een conforme gecertificeerde kopie van registratie van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer bij de bevoegde nationale autoriteiten;

- de huidige statuten van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer;

- een lijst van de vertegenwoordigers van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer en het bewijs dat deze vertegenwoordigers de

respect par cet ARP des conditions applicables du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte et du Contrat d'ARP. Le Participant, ou le cas échéant le Participant Indirect, s'engage envers Belpex pour toute réclamation d'un tiers, en ce compris le GRT, pour les conséquences du non-respect par l'ARP des conditions applicables du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte et du Contrat d'ARP.

5.2 *Conditions supplémentaires*

Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que tant que Participant Indirect doit être établi dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen. Belpex peut s'en écarter sur demande du Candidat ou de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect.

Pour être admis sur le Belpex Spot Market en tant que Participant, respectivement Participant Indirect, un dossier de candidature doit être transmis à Belpex par le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect respectivement, comprenant les déclarations suivantes :

- Le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect dispose à tout moment des moyens financiers requis pour rencontrer ses obligations financières;

- Dans le chef d'un Candidat, les personnes chargées de la gestion journalière chez le Candidat doivent avoir l'expérience pertinente pour diriger les activités du Candidat sur le Belpex Spot Market;

- Dans le chef d'un Candidat ou d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, les activités envisagées ou passées des personnes chargées de sa gestion journalière, ou tous autres faits ou circonstances relatifs à ces personnes, ne doivent pas représenter un risque sérieux pour les intérêts du Belpex Spot Market, des autres Participants ou des autres Participants Indirects.

Belpex peut exiger du Candidat, respectivement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect de lui fournir les preuves nécessaires du respect de ces conditions, tels que les rapports annuels, les ratios financiers et les curriculum vitae des personnes chargées de sa gestion journalière le cas échéant.

5.3 *Formalités Administratives*

5.3.1. Le Candidat doit fournir à Belpex un dossier de candidature comprenant les informations suivantes :

- une copie certifiée conforme de l'enregistrement du Candidat auprès des autorités nationales compétentes;

- les statuts actuels du Candidat;

- une liste des représentants du Candidat et la preuve que ces représentants ont le pouvoir/la compétence de représenter le Candidat;

- les coordonnées de contact du Candidat;

- le cas échéant, que le Candidat agira en tant qu'Intermédiaire;

- l'information concernant le(s) Utilisateur(s) Autorisé(s) du Candidat;

- l'information concernant le(s) Compte(s) de position du Candidat;

- déclaration selon laquelle le Candidat dispose du système minimal exigé tel que décrit dans la Procédure Utilisateur pour le raccordement à la Plateforme d'échange;

- l'information nécessaire concernant le Contrat d'ARP;

- la confirmation que le Candidat a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP;

- une déclaration du Candidat selon laquelle il respecte les conditions de l'article 5.2;

- le Contrat de Participation signé par le Candidat et les annexes remplies; et

- au cas où le Candidat est un ARP pour d'autres Participants (Indirects), les données des Participants (Indirects) pour lesquels il est ARP.

5.3.2. La Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect doit fournir à Belpex un dossier de candidature comprenant les informations suivantes :

- une copie certifiée conforme de l'enregistrement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect auprès des autorités nationales compétentes;

- les statuts actuels de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect;

- une liste des représentants de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect et la preuve que ces représentants ont le pouvoir/la compétence de représenter la Personne demandant à être

bevoegdheid/volmacht hebben om de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer Aanvrager te vertegenwoordigen;

- contact informatie betreffende de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer;

- verklaring dat de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer beschikt over de minimum systeem vereisten zoals uiteengezet in de Gebruikersprocedure voor de Read-Only toegang;

- de nodige informatie betreffende het ARP-contract;

- de bevestiging dat dePersoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer een Deelnemersovereenkomst CSS met de CCP heeft afgesloten;

- een verklaring van de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 5.2; en

- drie originelen van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst behoorlijk ondertekend door de Aanvrager en de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, en, in voorkomend geval, de ingevulde bijlagen.

5.3.3. Het detail van de bovengenoemde gegevens en de modelformulieren die dienen te worden ingevuld door de Aanvrager of de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer om bovenstaande informatie te verschaffen, maken deel uit van de Marktprocedure.

5.3.4. Belpex kan, mits gemotiveerd verzoek en binnen de week na ontvangst van alle informatie van het hierboven aangegeven aanvraagdossier, voor de toelating als Deelnemer of als Onrechtstreekse Deelnemer aan de Aanvrager respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer bijkomende informatie opvragen indien dit noodzakelijk is binnen het kader van de toelatings- en toegangsvoorwaarden, zoals bepaald in dit Marktreglement.

Dergelijke bijkomende informatie kan, onder meer, uit de volgende gegevens bestaan :

- de informatie zoals bepaald in artikel 5.2, laatste alinea;

- indien de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, deel uitmaakt van een groep van bedrijven, de naam en het adres van het moederbedrijf, de namen en adressen van de bestuurders, het meest recent gepubliceerde jaarverslag en een attest van de registratie van dit moederbedrijf bij de bevoegde nationale autoriteiten;

- indien de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, deel uitmaakt van een groep van bedrijven, een formele verklaring betreffende de solidaire aansprakelijkheid van het moederbedrijf voor de financiële schulden van de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, indien een dergelijke verklaring werd afgelegd;

- een verklaring dat de Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, niet in een situatie van staking van betaling verkeert en/of dat er geen beslag werd gelegd op zijn goederen door schuldeisers.

De Aanvrager, respectievelijk de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, verzekert dat alle informatie geldig is en verstrekt op verzoek van Belpex de originele documenten.

5.4 *Beslissing inzake Toelating*

Belpex beslist over de Toelating van een Aanvrager of, in voorkomend geval, van een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer, in overeenstemming met de voorwaarden in artikels 5.1 tot 5.3 hierboven. Een gunstige beslissing heeft tot gevolg dat de Deelnemer en Belpex een Deelnemersovereenkomst sluiten conform artikel 6 van het Marktreglement of, in voorkomend geval, dat de Onrechtstreekse Deelnemer, een Deelnemer en Belpex een Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst sluiten conform artikel 6 in het Marktreglement.

Belpex informeert de Aanvrager of, in voorkomend geval, de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer over zijn beslissing ten laatste binnen de maand na ontvangst van alle informatie van het aanvraagdossier en, de eventueel, bijkomende door Belpex aan de Aanvrager of, in voorkomend geval, aan de Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer gevraagde informatie.

Belpex motiveert zijn beslissing om een Aanvrager of, in voorkomend geval, een Persoon die een aanvraag heeft ingediend om toegelaten te worden als Onrechtstreekse Deelnemer niet toe te laten tot de Belpex Spot Market en verstuurt een kopie van zulke beslissing naar de CREG.

admise en tant que Participant Indirect;

- les coordonnées de contact de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect;

- la déclaration selon laquelle la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect dispose du système minimal exigé tel que décrit dans la Procédure Utilisateur pour l'Accès Read-Only;

- l'information nécessaire concernant le Contrat d'ARP;

- la confirmation que la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect a conclu un Contrat de Participation CSS avec la CCP;

- une déclaration de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect selon laquelle elle respecte les conditions de l'article 5.2; et

- trois originaux du Contrat de Participation Indirecte dûment signés par le Candidat ou le Participant agissant comme Intermédiaire et par la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, et, le cas échéant, les annexes complétées.

5.3.3. Le détail des données ci-dessus et les modèles de formulaires à remplir par le Candidat ou la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect pour fournir les informations reprises ci-dessus sont repris dans les Procédures de Marché.

5.3.4. Belpex peut, par requête motivée et dans la semaine suivant la réception de toutes les informations ci-dessus à remettre pour le dossier de candidature pour être admis en tant que Participant ou Participant Indirect, demander au Participant, respectivement à la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, de l'information complémentaire si cela est nécessaire dans le cadre des conditions d'Admission et d'Accès, telles que prévues dans ce Règlement de Marché

Pareille information additionnelle peut, entre autres, consister dans les données suivantes :

- l'information telle que décrite à l'article 5.2, dernier alinéa;

- lorsque le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect fait partie d'un groupe d'entreprises, le nom et l'adresse de la maison-mère, le nom et l'adresse des administrateurs, le rapport annuel le plus récemment publié et une attestation de l'enregistrement de la maison-mère auprès des autorités nationales compétentes;

- lorsque le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect fait partie d'un groupe d'entreprises, une déclaration formelle relative à la responsabilité solidaire de la maison-mère pour les dettes financières du Candidat, respectivement de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect si une pareille déclaration a été faite;

- une déclaration que le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect ne se trouve pas en situation de cessation de paiement et/ou qu'il n'existe pas de saisie de ses créanciers sur ses biens.

Le Candidat, respectivement la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect garantit l'exactitude de toute l'information fournie et, si requis par Belpex, fournit les documents originaux.

5.4 *Décision d'admission*

Belpex décide de l'Admission d'un Candidat ou, le cas échéant, d'une Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect conformément aux conditions des articles 5.1 à 5.3 ci-dessus. Une décision positive donne lieu à la conclusion d'un Contrat de Participation entre le Participant et Belpex conformément à l'article 6 du Règlement de Marché ou, le cas échéant, à la conclusion d'un Contrat de Participation Indirecte entre le Participant Indirect, un Participant et Belpex conformément à l'article 6 du Règlement de Marché.

Belpex informe le Candidat ou, le cas échéant, la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect de sa décision au plus tard un mois après la réception de toutes les informations du dossier de candidature et de l'information complémentaire éventuelle demandée par Belpex au Candidat ou à la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, le cas échéant.

En cas de refus d'Admission d'un Candidat ou de la Personne demandant à être admise en tant que Participant Indirect, le cas échéant, sur le Belpex Spot Market, Belpex motive sa décision et envoie une copie de cette décision à la CREG.

Artikel 6 *Deelnemersovereenkomst – Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst*

De Deelnemersovereenkomst wordt ondertekend door de Deelnemer en Belpex en wordt gesloten op het ogenblik van ondertekening door Belpex.

De Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst wordt ondertekend door de Onrechtstreekse Deelnemer, de Tussenpersoon en Belpex, en wordt gesloten op het ogenblik van ondertekening door Belpex.

De Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst kunnen slechts door de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer aan een derde worden overgedragen, mits de voorafgaande schriftelijke toestemming van Belpex. Belpex, indien zij niet langer optreedt als marktbeheerder overeenkomstig het Koninklijk Besluit, kan haar rechten en verplichtingen krachtens de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst overdragen aan een Verbonden Vennootschap, op voorwaarde dat deze Verbonden Vennootschap een vergunning heeft verkregen in overeenstemming met het Koninklijk Besluit en voor zover de Deelnemer daarvan op voorhand in kennis gesteld wordt.

Artikel 7 *Toegang en Read-Only Toegang*

7.1 *Toegang*

7.1.1 Termijn voor Toegang

Belpex geeft slechts Toegang aan Deelnemers middels hun Gemachtigde Gebruiker. De Toegang aan de Deelnemers wordt zo snel mogelijk en in elk geval binnen de zeven (7) dagen na het sluiten van de Deelnemersovereenkomst Toegang, voor zover de Deelnemer aan Belpex de informatie heeft bezorgd over de Positierekening(en) en de Gemachtigde Gebruikers(s) en voor zover de Deelnemer voldaan heeft aan al zijn verbintenissen inzake zekerheidsstelling voortvloeiende uit de Deelnemers-overeenkomst CSS.

De deelnemer is verantwoordelijk voor de goede werking van zijn eigen ICT-infrastructuur in overeenstemming met de Gebruikersprocedure.

7.1.2 Positierekening

Bij Toegang tot het Transactieplatform, heeft de Deelnemer één Positierekening voor handel voor eigen rekening.

Voor elke Toelating door Belpex van een Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met artikel 5, wordt een bijkomende Positierekening toegekend aan de Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon voor deze Onrechtstreekse Deelnemer voor de plaatsing door de Deelnemer van de Orders van deze Onrechtstreekse Deelnemer, voor zover deze Onrechtstreekse Deelnemer heeft voldaan aan al zijn verbintenissen inzake zekerheidsstelling voortvloeiende uit de Deelnemers-overeenkomst CSS.

Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, facturatie en btw-procedure, kan de Deelnemer aan Belpex vragen om over meer Positierekeningen te beschikken.

7.1.3 Gemachtigde Gebruikers

Alleen een Gemachtigde Gebruiker heeft Toegang tot en is gerechtigd om Orders in te dienen op het Transactieplatform. De orders van een Onrechtstreekse Deelnemer worden uitsluitend geplaatst op het Transactieplatform door de Gemachtigde Gebruiker van de Deelnemer die is aangeduid als Tussenpersoon door de Onrechtstreekse Deelnemer. De Onrechtstreekse Deelnemer aanvaardt te zijn gebonden door de Contracten voortvloeiende uit het samenbrengen van de Orders die voor zijn rekening door zijn Tussenpersoon zijn geplaatst.

In overeenstemming met de Toelatings- en Toegangsprocedure stelt een Deelnemer één of meer Gemachtigde Gebruikers aan die voor zijn rekening handelen. Bij Toegang tot het Transactieplatform heeft de Deelnemer recht op één Gemachtigde Gebruiker. Als bijkomende Dienst en tegen betaling van een Vergoeding conform de Vergoedings-, facturatie en BTW-procedure, kan de Deelnemer meerdere Gemachtigde Gebruikers aanduiden.

Elke Gemachtigde Gebruiker krijgt Toegang tot één of meer Positierekeningen. Noch de Deelnemer noch een Gemachtigde Gebruiker zelf mag Toegang verschaffen aan andere personen dan die welke de Deelnemer aan Belpex heeft aangewezen.

Een Deelnemer kan Belpex schriftelijk verzoeken om de Toegang van een Gemachtigde Gebruiker te beëindigen en/of toegang te verlenen aan een nieuwe Gemachtigde Gebruiker. Belpex bevestigt schriftelijk dergelijke beëindiging en/of het verlenen van de Toegang van een nieuwe Gemachtigde Gebruiker aan de Deelnemer.

Indien een Gemachtigde Gebruiker de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst niet naleeft of wel handelt op een wijze die de belangen van de Belpex Spot Market schaadt of dreigt te schaden, kan Belpex onmiddellijk de Toegang van de Gemachtigde Gebruiker beëindigen. In dit geval geeft Belpex de Deelnemer onmiddellijk schriftelijk kennis hiervan en vraagt hij de Deelnemer zo nodig een nieuwe Gemachtigde Gebruiker voor te stellen.

Article 6 *Contrat de Participation – Contrat de Participation Indirecte*

Le Contrat de Participation est signé par le Participant et par Belpex et est conclu lors de sa signature par Belpex.

Le Contrat de Participation Indirecte est signé par le Participant Indirect, l'Intermédiaire et Belpex, et est conclu lors de sa signature par Belpex.

Le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte ne peuvent être transférés par le Participant ou le Participant Indirect à un tiers que moyennant l'accord écrit préalable de Belpex. Belpex, au cas où elle n'opère plus comme gestionnaire du marché au sens de l'arrêté royal, peut transférer ses droits et ses obligations en vertu du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte à une Société liée, à condition que cette Société liée ait obtenu un agrément conformément à l'arrêté royal et sous réserve d'une notification préalable adressée au Participant à cet effet.

Article 7 *Accès et Accès Read-Only*

7.1 *Accès*

7.1.1 Délai pour l'Accès

Belpex fournit l'Accès uniquement aux Participants par l'intervention de leurs Utilisateurs Autorisés. L'Accès aux Participants sera fourni dès que possible, mais en tout cas au plus tard dans les sept (7) Jours suivant la conclusion du Contrat de Participation, à condition que le Participant ait fourni à Belpex les informations relatives au(x) Compte(s) de Position et au(x) Utilisateur(s) Autorisé(s), et pourvu que le Participant ait satisfait à l'ensemble de ses obligations en matière de sûretés issues du Contrat de Participation CSS.

Le Participant est responsable du bon fonctionnement de sa propre infrastructure ICT conformément à la Procédure Utilisateur.

7.1.2 Compte de Position

De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Compte de Position pour l'échange pour son propre compte.

Pour chaque Admission par Belpex d'un Participant Indirect conformément à l'article 5, une Compte de Position supplémentaire sera attribué au Participant agissant comme Intermédiaire pour un tel Participant Indirect, pour le placement par le Participant d'Ordres d'un tel Participant Indirect, pourvu que le Participant Indirect ait satisfait à l'ensemble de ses obligations en matière de sûretés issues du Contrat de Participation CSS.

A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA, le Participant peut demander à Belpex de disposer de plus de Comptes de Position.

7.1.3 Utilisateurs Autorisés

Seul un Utilisateur Autorisé a Accès et est autorisé à placer des Ordres sur la Plateforme d'échange. Les Ordres d'un Participant Indirect sont exclusivement placés sur la Plateforme d'échange par l'Utilisateur Autorisé du Participant qui a été désigné par le Participant Indirect comme son Intermédiaire. Le Participant Indirect accepte d'être lié par les Contrats résultant de l'appariement des Ordres placés pour son compte par son Intermédiaire.

Conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès, un Participant désigne un ou plusieurs Utilisateurs Autorisés agissant pour son compte. De par son Accès à la Plateforme d'échange, le Participant dispose d'un seul Utilisateur Autorisé. A titre de Service supplémentaire faisant l'objet du paiement d'un Droit conformément à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA, le Participant peut désigner plus d'Utilisateurs Autorisés.

Chaque Utilisateur Autorisé peut avoir Accès à un ou plusieurs Comptes de Position. Ni le Participant, ni un Utilisateur Autorisé ne peuvent fournir eux-mêmes un Accès à d'autres personnes que celles indiquées à Belpex par le Participant.

Un Participant peut demander, par écrit, à Belpex de résilier l'Accès d'un Utilisateur Autorisé et/ou de fournir un Accès à un nouvel Utilisateur Autorisé. Belpex confirme ladite résiliation et/ou ledit Accès du nouvel Utilisateur Autorisé, par écrit au Participant.

Lorsqu'un Utilisateur Autorisé ne respecte pas les dispositions du Contrat de Participation ou agit d'une manière telle qu'il porte ou risque de porter préjudice aux intérêts du Belpex Spot Market, Belpex peut résilier immédiatement l'Accès de cet Utilisateur Autorisé. Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement par écrit le Participant et, si nécessaire, demande au Participant de proposer un nouvel Utilisateur Autorisé.

Uitsluitend de Deelnemer is verantwoordelijk voor de veiligheid en het gebruik van de Toegang(en) van zijn Gemachtigde Gebruiker(s). Zonder afbreuk te doen aan artikel 38.2, doet de Deelnemer afstand van zijn recht om tegen Belpex een door zijn Gemachtigde Gebruiker(s) begane fout in te roepen en de Deelnemer is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit ongeoorloofd gebruik van de Toegang(en). Elk gebruik van de Toegang(en), al dan niet door een Gemachtigde Gebruiker, wordt geacht geldig te zijn en bindt de Deelnemer, of in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer. De Deelnemer is echter niet aansprakelijk voor het gebruik door zijn Gemachtigde Gebruiker van zijn Toegang nadat Belpex aan de Deelnemer schriftelijk heeft bevestigd of gemeld dat een einde werd gemaakt aan de Toegang van deze Gemachtigde Gebruiker.

7.2 *Read-Only Toegang*

Belpex voorziet zo snel als mogelijk een Read-Only Toegang voor de Onrechtstreekse Deelnemer en in elk geval binnen de zeven (7) Dagen nadat een Positierekening is toegekend aan de Deelnemer die optreedt als Tussenpersoon, voor alle Orders geplaatst voor rekening van deze Onrechtstreekse Deelnemer.

III. Verplichtingen van de deelnemer, de Onrechtstreekse deelnemer en van Belpex

Artikel 8 *Principe*

De Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer en Belpex verzekeren elkaar dat zijzelf en hun werknemers, onderaannemers en al wie onder hun gezag staat of hen vertegenwoordigt de relevante Marktverplichtingen nakomen in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

Artikel 9 *Toelatings- en toegangsvoorwaarden*

De Toelatings- en Toegangsvoorwaarden die het Marktreglement voorschrijft en die de Toelatings- en Toegangsprocedure uitvoert en toelicht moeten ten allen tijde door de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer worden nagekomen.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer brengt Belpex onmiddellijk en schriftelijk op de hoogte van :

- eender welke wijzigingen die invloed uitoefenen op het nakomen van de toelatings- en toegangsvoorwaarden conform het Marktreglement en de Toelatings- en Toegangsprocedure, zoals :

o het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn ARP-contract of met betrekking tot de door hem aangestelde ARP;

o het aanwijzen van een andere ARP; in dit geval bezorgt de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer de referenties van de nieuwe ARP aan Belpex in overeenstemming met de Toelatings- en Toegangsprocedure;

o het beëindigen, opschorten of wijzigen van zijn Deelnemersovereenkomst CSS; of

o het wijzigen van andere belangrijke informatie die hij heeft verstrekt aan Belpex in het kader van de toelatings- en toegangsvoorwaarden;

- de wijzigingen aan zijn technische omgeving of organisatorische structuur voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze toelatings- en toegangsvoorwaarden; en

- de wijzigingen van het wettelijk kader dat op de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer van toepassing is, voor zover ze invloed uitoefenen op zijn naleving van deze toelatings- en toegangsvoorwaarden.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer is ten overstaan van Belpex aansprakelijk voor zijn verplichting tot het verstrekken van bovenstaande informatie en, in het bijzonder, voor de financiële gevolgen van Contracten die worden uitgevoerd zonder geldig ARP-contract of Deelnemersovereenkomst CSS.

Artikel 10 *Leveren van de Diensten*

Belpex stelt het Transactieplatform beschikbaar voor het indienen van de Orders door de Deelnemer, middels zijn Gemachtigde Gebruiker, en voor het samenbrengen van de Orders, waarbij de anonimiteit van de handelsactiviteiten van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer wordt gehandhaafd.

Het Transactieplatform en de Toegang tot informatie op het Transactieplatform zijn beschikbaar voor de Deelnemer, middels zijn Gemachtigde Gebruiker, tijdens de uren bepaald in de Marktsegmentprocedure, behoudens andersluidende bepaling door Belpex in een Mededeling.

De Read-Only Toegang op het Transactieplatform zal beschikbaar zijn voor de Onrechtstreekse Deelnemer tijdens de uren bepaald in de Marktsegmentprocedure, behoudens andersluidende bepaling door Belpex in een Mededeling.

Het samenbrengen van de Orders van de Deelnemer geschiedt in overeenstemming met het Fixing Proces omschreven in artikel 32 e.v.

Belpex levert de Diensten op zorgvuldige en bekwame wijze. Belpex heeft daartoe een middelenverbintenis. In dat verband combineert Belpex de ingediende Orders met elkaar, zonder echter daarbij de

Le Participant lui-même est exclusivement responsable de la sécurité et de l'utilisation de son (ou ses) Accès de son (ou ses) Utilisateur(s) Autorisé(s). Sans préjudice à l'article 38.2, le Participant renonce au droit d'invoquer à l'encontre de Belpex une erreur commise par ses (son) Utilisateur(s) Autorisé(s) et le Participant est responsable de tous les dommages causés par toute utilisation illicite de son (ou ses) Accès. Chaque utilisation de (ou des) Accès, même par un Utilisateur non autorisé, est considérée comme valide et lie le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirecte. Cependant, le Participant n'est pas responsable de l'utilisation faite par son Utilisateur Autorisé de son Accès, après que Belpex ait confirmé ou notifié au Participant par écrit la résiliation de l'Accès de son Utilisateur Autorisé.

7.2 *Accès Read-Only*

Belpex attribuera un Accès Read-Only au Participant Indirect dès que possible, mais au plus tard dans les sept (7) jours après qu'un Compte de Position ait été attribué au Participant agissant comme Intermédiaire, pour l'ensemble des Ordres placés pour le compte d'un tel Participant Indirect.

III. Obligations du Participant, du participant indirect et de Belpex

Article 8 *Principe*

Le Participant, le Participant Indirect et Belpex se garantissent mutuellement qu'eux-mêmes, leurs employés, sous-traitants, et toute personne se trouvant sous leur contrôle ou qui les représente se conforment aux Obligations de Marché pertinentes dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, respectivement du Contrat de Participation Indirecte.

Article 9 *Les Conditions d'Admission et d'Accès*

Les conditions d'Admission et d'Accès établies par le Règlement de Marché et mises en œuvre et spécifiées par la Procédure d'Admission et d'Accès doivent être respectées à tout moment par le Participant, respectivement par le Participant Indirect.

Le Participant, respectivement le Participant Indirect informe Belpex immédiatement et par écrit de :

- toute modification affectant sa conformité avec les conditions d'Admission et d'Accès conformément au Règlement de Marché et à la Procédure d'Admission et d'Accès, telle que :

o la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat d'ARP ou relative à l'ARP qu'il a désigné;

o la désignation d'un autre ARP; dans ce cas, le Participant ou le Participant Indirect doit fournir à Belpex les références du nouvel ARP conformément à la Procédure d'Admission et d'Accès;

o la résiliation, la suspension ou la modification de son Contrat de Participation CSS; ou

o la modification dautre information importante communiquée à Belpex dans le cadre des conditions d'admission et d'accès;

- les modifications de son environnement technique ou de sa structure organisationnelle dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès; et

- les modifications du cadre légal applicable au Participant ou au Participant Indirect dans la mesure où elles ont un impact sur sa conformité avec les conditions d'admission et d'accès.

Le Participant, respectivement le Participant Indirect, est responsable envers Belpex pour son obligation de fournir les informations ci-dessus et, en particulier, des conséquences financières des Contrats exécutés sans Contrat d'ARP ou Contrat de Participation CSS valides.

Article 10 *Prestations des Services*

Belpex met la Plateforme d'échange à disposition pour la soumission des Ordres par le Participant, par l'intermédiaire de son Utilisateur Autorisé et pour l'appariement des Ordres, en garantissant l'anonymat des activités d'échange du Participant et du Participant Indirect.

La Plateforme d'échange et l'accès aux informations sur la Plateforme d'échange sont à la disposition du Participant, par l'intermédiaire de son Utilisateur Autorisé, pendant les heures indiquées dans la Procédure de Segment de Marché, sauf indication contraire de Belpex dans une Communication.

L'Accès Read-Only sur la Plateforme d'échange est à la disposition du Participant Indirect pendant les heures indiquées dans la Procédure de Segment de Marché, sauf indication contraire de Belpex dans une Communication.

L'appariement des Ordres du Participant est effectué conformément au Processus de Fixing décrit à l'article 32 e.s.

Belpex fournit les Services de façon diligente et compétente. Belpex a à cet égard une obligation de moyens. A cet égard, Belpex combine ensemble les Ordres soumis, sans pour autant garantir au Participant

garantie te bieden aan de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer dat elk Order leidt tot het afsluiten van een Contract.

Belpex mag een beroep doen op derden voor het leveren van de Diensten voor zover de vertrouwelijkheid gegarandeerd wordt overeenkomstig artikel 7 van het Koninklijk Besluit.

De Contracten die op de Belpex Spot Market worden gesloten, worden door de CCP verrekend en vereffend in overeenstemming met de Deelnemersovereenkomst CSS.

Artikel 11 *Gedragsregels*

11.1 *Principes*

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer handelen op loyale, eerlijke, professionele en bekwame wijze en in overeenstemming met de principes van eerlijke concurrentie teneinde de goede werking en de integriteit van de Belpex Spot Market te vrijwaren ook als dit zou betekenen dat afstand wordt gedaan van onmiddellijk financieel gewin.

Een Deelnemer moet weigeren om gelijk welke andere Deelnemer of Onrechtstreekse Deelnemer te helpen om af te wijken van de principes van eerlijke concurrentie en mag zichzelf niet lenen tot acties, zoals samenspanning met derden, die ertoe kunnen leiden dat de normale marktwerking wordt opgeschort of belemmerd.

De Deelnemer onthoudt zich bij zijn interventie op de Belpex Spot Market van elke actie die tot doel heeft de liquiditeit op de Belpex Spot Market te verminderen.

11.2 *Verspreiden van onjuiste en/of misleidende informatie*

De Deelnemer waarborgt de juistheid en nauwkeurigheid van de Orders die hij op het Transactieplatform plaatst.

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer onthouden zich onder meer, van :

- het plaatsen van Orders met de bedoeling andere Deelnemers en/of Onrechtstreekse Deelnemers te misleiden;

- het handelen op een wijze die tot doel heeft de prijs of waarde van elektriciteit of de perceptie hiervan - kunstmatig te beïnvloeden of te manipuleren.

11.3 *Manipulatie en/of misbruik van de technologie*

De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer verbinden zich ertoe de technologie van het Transactieplatform niet te manipuleren en zijn technische werking niet te beïnvloeden. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer zullen, onder meer :

- de veiligheid van de software, het netwerk, de servers, de data of de computers die verbonden zijn met het Transactieplatform of die van een derde die als host fungeert voor het Transactieplatform niet in gevaar brengen noch daartoe een poging ondernemen;

- geen software verdelen op het Transactieplatform die erop gericht is de privacy of veiligheid van het Transactieplatform, van zijn Deelnemers en/of van zijn Onrechtstreekse Deelnemers in gevaar te brengen;

- geen ongeoorloofde Toegang tot het Transactieplatform verkrijgen noch afbreuk doen aan de integriteit van het Transactieplatform op welke wijze ook.

11.4 *Relatie met de Onrechtstreekse Deelnemer*

Bij het plaatsen van Orders op het Transactieplatform als Tussenpersoon, handelt de Deelnemer op legale, eerlijke, professionele en bekwame wijze in het beste belang van de Onrechtstreekse Deelnemer.

De Deelnemer verzekert dat de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market voldoet aan de gedragsregels voorzien in artikels 11.1 en 11.2.

11.5 *Misbruik van voorkennis*

Het is de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer die voorkennis heeft, verboden om rechtstreeks of onrechtstreeks (te pogen) Orders in te dienen op de Belpex Spot Market met het oog op zijn voorkennis te misbruiken.

IV. Toezicht op de Belpex Spot Market en tuchtmaatregelen

Artikel 12 *Informatie*

Belpex kan van de Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer alle informatie opeisen teneinde de goede werking van de Belpex Spot Market te verzekeren en om de regelmatigheid van de Orders na te gaan. In verband hiermee kan Belpex schriftelijk alle informatie vragen :

- om na te gaan of een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer voldoet aan de Marktverplichtingen;

- om de Orders en Contracten van een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market te reconstrueren;

- om alle financiële verrekenings- en vereffeningsactiviteiten van een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer met betrekking tot zijn Contracten op de Belpex Spot Market te reconstrueren; en/of

- om te voldoen aan een verzoek van de CREG of van andere bevoegde overheden.

Bij een dergelijk verzoek bepaalt Belpex onder welke vorm en binnen welke periode zij de gevraagde informatie dient te ontvangen.

et/ou le Participant Indirect, le cas échéant, que chaque Ordre donnera lieu à un Contrat.

Belpex peut engager des tiers pour la prestation des Services pour autant que la confidentialité soit garantie conformément à l'article 7 de l'arrêté royal.

Les Contrats conclus sur le Belpex Spot Market seront compensés et réglés par la CCP conformément au Contrat de Participation CSS.

Article 11 *Règles de conduite*

11.1 *Principes*

Le Participant et le Participant Indirect agissent de façon loyale, honnête, professionnelle et compétente, conformément aux principes de concurrence loyale afin de garantir le bon fonctionnement et l'intégrité du Belpex Spot Market, même si cela implique de renoncer à un bénéfice financier immédiat.

Un Participant doit refuser d'aider tout autre Participant ou Participant Indirect à s'écarter des principes de concurrence loyale et il ne doit se prêter à des actions, comme la collusion avec des tiers, pouvant entraver ou suspendre la gestion normale du marché.

Le Participant s'abstient de toute intervention de sa part sur le Belpex Spot Market qui a pour effet de diminuer la liquidité du Belpex Spot Market.

11.2 *Diffusion d'informations incorrectes et/ou trompeuses*

Le Participant garantit la validité et l'exactitude des Ordres qu'il place sur la Plateforme d'échange.

Le Participant et le Participant Indirect s'abstiennent, entre autres :

- de placer des Ordres avec l'intention de tromper les autres Participants et/ou Participants Indirects;

- d'agir de façon à influencer ou à manipuler artificiellement le prix ou la valeur de l'électricité ou leur perception.

11.3 *Manipulation et/ou recours abusif à la technologie*

Le Participant et le Participant Indirect s'engagent à ne manipuler en aucune façon la technologie de la Plateforme d'échange ou influer sur sa gestion technique. Entre autres, le Participant et le Participant Indirect ne devront pas :

- mettre ou tenter de mettre en danger la sécurité du logiciel, du réseau, des serveurs, des données ou des ordinateurs connectés à la Plateforme d'échange ou de ceux d'un tiers qui héberge la Plateforme d'échange;

- diffuser des logiciels sur la Plateforme d'échange visant à mettre en danger la confidentialité ou la sécurité de la Plateforme d'échange, de ses Participants, et/ou de ses Participants Indirects;

- obtenir un Accès non autorisé à la Plateforme d'échange ou affecter l'intégrité de la Plateforme d'échange de quelque façon que ce soit.

11.4 *Relation avec le Participant Indirect*

Lorsqu'il place des Ordres sur le Plateforme d'échange en tant qu'Intermédiaire, le Participant agit d'une manière loyale, honnête, professionnelle et compétente dans les meilleurs intérêts du Participant Indirect.

Le Participant s'assurera que le Participant Indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire sur le Belpex Spot Market satisfait aux règles de conduite mentionnées aux articles 11.1 et 11.2.

11.5 *Délit d'initié*

Il est interdit pour un Participant ou un Participant Indirect qui dispose d'une connaissance préalable (d'essayer) de soumettre directement ou indirectement des Ordres sur le Belpex Spot Market, avec l'intention d'abuser de cette connaissance préalable.

IV. Surveillance du Belpex Spot Market et mesures disciplinaires

Article 12 *Informations*

Belpex peut exiger du Participant et/ou du Participant Indirect toute information afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market et de vérifier la régularité des Ordres. A cet égard, Belpex peut demander, par écrit, toute information pour :

- vérifier si un Participant et/ou un Participant Indirect se conforme aux Obligations de Marché;

- reconstituer les Ordres et les Contrats d'un Participant ou d'un Participant Indirect sur le Belpex Spot Market;

- reconstituer toutes les activités financières de Compensation et de Règlement d'un Participant ou d'un Participant Indirect relatives à ses Contrats sur le Belpex Spot Market; et/ou

- adresser une demande auprès de la CREG ou d'autres autorités compétentes.

Dans cette demande, Belpex précise le format et le délai dans lesquels cette information doit lui être fournie.

Belpex geeft de CREG zo snel mogelijk kennis van elk dergelijk verzoek om informatie aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer en van hun antwoord daarop.

Zonder afbreuk te doen aan eventuele andere wettelijke vereisten zijn de Partijen gehouden de gegevens betreffende Orders en Contracten op de Belpex Spot Market en de daarmee verbonden financiële verrekenings- en vereffeningsactiviteiten te bewaren gedurende een termijn van drie jaar.

Belpex geeft de Minister en de CREG zo snel mogelijk kennis van onregelmatigheden op de Belpex Spot Market na het vaststellen door Belpex van dergelijke onregelmatigheid.

Artikel 13 *Maatregelen*

13.1 *Procedure*

Belpex neemt, in overeenstemming met het Koninklijk Besluit, alle maatregelen noodzakelijk voor de goede werking en de veiligheid van de Belpex Spot Market.

Belpex kan de volgende maatregelen nemen tegen een Deelnemer en/of een Onrechtstreekse Deelnemer die één of meerdere van zijn Marktverplichtingen niet nakomt :

1. Bevelen dat een einde wordt gesteld aan de niet-naleving van een Marktverplichting; en/of

2. De volgende disciplinaire sancties opleggen :

a. een verwittiging sturen naar de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer;

b. de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gedurende maximum zes (6) maanden schorsen; of

c. de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen.

Behoudens in de omstandigheden die artikel 13.2 beschrijft, kan Belpex geen enkele van de bovenstaande disciplinaire sancties opleggen zonder de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de kans te hebben geboden door Belpex te worden gehoord. Hiertoe geeft Belpex de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer schriftelijk - d.i. per fax en e-mail met bevestiging per aangetekend schrijven - kennis van zijn voornemen om een disciplinaire sanctie op te leggen en van de redenen daarvoor. De hoorzitting vindt plaats ten vroegste op de vijfde werkdag na de ontvangst door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer van de eerste kennisgeving (per fax of per aangetekend schrijven - afhankelijk van welke kennisgeving de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer het eerst ontvangt) behalve indien anders overeengekomen tussen de Partijen.

De disciplinaire sanctie die Belpex oplegt op het einde van de hierboven beschreven procedure, moet worden gemotiveerd en ter kennis worden gebracht per aangetekend schrijven aan de betrokken Deelnemer of, in voorkomend geval, aan de betrokken Onrechtstreekse Deelnemer, met kopie daarvan aan de CREG.

Teneinde de goede werking van de Belpex Spot Market te verzekeren en zonder afbreuk te doen aan de vertrouwelijkheidsverplichtingen van de Partijen zoals beschreven in artikel 25, kan Belpex de andere Deelnemers of Onrechtstreekse Deelnemers kennis geven van de aan een Deelnemer en/of Onrechtstreekse Deelnemer opgelegde disciplinaire sanctie.

Belpex kan de maatregelen bedoeld in artikel 13 nemen op grond van een vaststelling, een onderzoek, een controle of op verzoek van een nationale of buitenlandse bevoegde autoriteit of van een klacht van een belang hebbende persoon of instelling.

13.2 *Onmiddellijke schorsing van de Deelnemer of van de Onrechtstreekse Deelnemer of beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst*

13.2.1. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer schorsen indien :

- het ARP-contract van/voor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer wordt geschorst en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen; of

- de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer wordt geschorst.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de schorsing van het ARP-contract of de Deelnemersovereenkomst CSS is opgeheven of indien het geschorste ARP-contract van/voor de Deelnemer of, in voorkomend geval, van/voor de Onrechtstreekse Deelnemer is vervangen door een ander geldig ARP-contract.

13.2.2. Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer schorsen indien :

- de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet langer voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden zoals beschreven in artikel 5 hierboven; of

Belpex informe la CREG dès que possible de toute demande d'information de ce type adressée au Participant et/ou aux Participants Indirects et de la réponse de ceux-ci à ce propos.

Nonobstant toute autre exigence légale éventuelle, les Parties sont tenues de conserver les informations relatives aux Ordres et aux Contrats effectués sur le Belpex Spot Market et aux activités financières de Compensation et de Règlement connexes pendant une durée de trois ans.

Belpex informe le Ministre et la CREG des irrégularités commises sur le Belpex Spot Market dès que possible après leur détection par Belpex.

Article 13 *Mesures*

13.1 *Procédure*

Belpex prend, en conformité avec l'arrêté royal, toutes les mesures nécessaires pour le bon fonctionnement et la sécurité du Belpex Spot Market.

Belpex peut prendre les mesures suivantes à l'égard d'un Participant et/ou d'un Participant Indirect qui manque de se conformer à une ou plusieurs de ses Obligations de Marché :

1. Exiger de mettre fin à une violation d'une Obligation de Marché; et/ou

2. Imposer les mesures disciplinaires suivantes :

a. adresser un avertissement au Participant et/ou, le cas échéant, au Participant Indirect;

b. suspendre le Participant et/ou, le cas échéant, le Participant Indirect pendant une durée maximale de six (6) mois; ou

c. résilier le Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte.

Sauf dans les circonstances décrites dans l'article 13.2, Belpex ne peut prendre aucune des mesures disciplinaires précitées sans avoir donné au Participant ou, le cas échéant, au Participant Indirect la possibilité d'être entendu par Belpex. A cet égard, Belpex fait connaître au Participant ou, le cas échéant, au Participant Indirect par écrit, par fax et e-mail et avec confirmation par courrier recommandé, de son intention de lui imposer une mesure disciplinaire ainsi que des motifs pour ce faire. L'audition prend place au plus tôt le cinquième jour ouvrable suivant la réception par le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect de la première prise de connaissance (par fax ou courrier recommandé selon la manière dont le Participant, respectivement le Participant Indirect, a été informé en premier lieu) sauf si les parties conviennent d'autre chose entre elles.

La mesure disciplinaire décidée par Belpex à la fin de la procédure susmentionnée doit être motivée et notifiée au Participant concerné ou, le cas échéant, au Participant Indirect concerné par courrier recommandé, avec copie de ce courrier à la CREG.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market, Belpex peut, sans préjudice des obligations de confidentialité des Parties prévues à l'article 25, informer les autres Participants ou Participants Indirect de la mesure disciplinaire prise à l'encontre d'un Participant et/ou d'un Participant Indirect.

Belpex peut prendre les mesures visées dans l'article 13 sur la base d'une constatation, d'une enquête, d'un contrôle ou à la demande d'une autorité nationale ou étrangère compétente ou d'une plainte d'une personne ou d'un établissement intéressé.

13.2 *Suspension immédiate du Participant ou du Participant Indirect ou résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte*

13.2.1. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant et/ou le Participant Indirect si :

- le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou du Participant Indirect est suspendu et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

- le Contrat de Participation CSS du Participant ou du Participant Indirect est suspendu.

La suspension ci-dessus est révoquée si la suspension du Contrat d'ARP ou du Contrat de Participation CSS est révoquée ou si le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou, le cas échéant, pour le compte du Participant suspendu est remplacé par un autre Contrat d'ARP valable.

13.2.2. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, suspendre le Participant et/ou le Participant Indirect si :

- le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect ne satisfait plus aux conditions d'Admission prévues à l'article 5 ci-dessus; ou

- een dringende situatie zich voordoet waarbij de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de goede werking van de Belpex Spot Market in gevaar brengt.

De hierboven bedoelde schorsing wordt opgeheven indien de Deelnemer of in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de Toelatingsvoorwaarden opnieuw respecteert of indien de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer de nodige acties heeft ondernomen om de goede werking van de Belpex Spot Market niet langer in gevaar te brengen. Echter, indien de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet voldoet aan de Toelatingsvoorwaarden of niet de nodige actie heeft ondernomen binnen de dertig (30) Dagen na ontvangst van het aangetekend schrijven van Belpex, kan Belpex zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen.

13.2.3 Belpex kan onmiddellijk, zonder tussenkomst van een rechtbank of administratieve overheid en zonder toepassing van de in artikel 13.1 beschreven procedure de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen indien :

- het ARP-contract van/voor de Deelnemer of, in voorkomend geval, van/voor de Onrechtstreekse Deelnemer wordt beëindigd en niet door een ander geldig ARP-contract wordt vervangen;

- de Deelnemersovereenkomst CSS van de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer wordt beëindigd.

13.2.4. Belpex brengt de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer onmiddellijk, met behulp van de snelste middelen, op de hoogte van de hierboven genoemde maatregelen van schorsing, opheffing van schorsing of van beëindiging en van de redenen daarvoor. Belpex bevestigt deze maatregel en de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer; een kopie van dit aangetekend schrijven wordt naar de CREG verstuurd.

13.3 *Intrekken door Belpex van de Orders van een Deelnemer*

Onverminderd de artikelen 15 en 16 hieronder, kan Belpex de Orders geplaatst door een Deelnemer voor eigen rekening en/of als Tussenpersoon intrekken indien een dringende situatie zich voordoet, wanneer de Deelnemer de goede werking van de Belpex Spot Market in gevaar brengt (zoals, onder meer, maar niet beperkt tot, Orders die niet gedekt worden door de financiële zekerheden verleend door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon, overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst CSS, manifest onjuiste Orders, etc.). In dit geval brengt Belpex de Deelnemer daarvan onmiddellijk en met behulp van de snelste middelen op de hoogte, met vermelding van de redenen voor het intrekken van de Orders. Belpex bevestigt dergelijke intrekking van Orders en van de redenen daarvoor zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de Deelnemer.

13.4 *Annulering door Belpex van Contracten van een (Onrechtstreekse) Deelnemer*

Onverminderd de artikelen 15 en 16 hieronder, kan Belpex de door een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer gesloten Contracten die betrekking hebben op doorlopend verhandelde Instrumenten annuleren, overeenkomstig de bepalingen van artikel 38.1.

V. Duur en beëindiging van de deelnemersovereenkomst of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst

Artikel 14 *Duur en beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst*

De Deelnemersovereenkomst en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst worden tussen Partijen afgesloten voor een onbepaalde tijd. De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, kan de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen per aangetekend schrijven met een opzegperiode van tenminste één maand.

Indien een wijziging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, het Marktreglement of de Marktprocedures in overeenstemming met artikel 3.5 van dergelijke aard is dat de belangen van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer, op grond van objectieve normen, ernstig worden geschaad, heeft de Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer het recht de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen door middel van aangetekende kennisgeving aan Belpex (met kopie aan de andere betrokken partijen). De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer dienen de redenen van dergelijke beëindiging toe te lichten.

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer heeft het recht de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst met onmiddellijke ingang en per aangetekend schrijven te beëindigen ingeval hij wordt in kennis gesteld van de overdracht van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst aan een Verbonden Vennootschap in overeenstemming met artikel 6 van het Marktreglement.

- en cas de situation urgente par laquelle le Participant ou, le cas échéant, le Participant Direct met en danger le bon fonctionnement du Belpex Spot Market.

La suspension ci-dessus est révoquée si le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect respecte à nouveau les conditions d'Admission ou si le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect a entrepris les actions nécessaires pour ne plus mettre en danger le bon fonctionnement du Belpex Spot Market. Toutefois, si le Participant ou, le cas échéant le Participant Indirect ne respecte pas les conditions d'Admission ou ne prend pas les actions nécessaires dans les trente (30) Jours après réception du courrier recommandé de Belpex, Belpex peut sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation et/ou le Contrat de Participation Indirecte.

13.2.3. Belpex peut immédiatement, sans l'intervention d'un tribunal ou d'une autorité administrative et sans l'application de la procédure décrite à l'article 13.1 ci-dessus, mettre fin au Contrat de Participation et/ou au Contrat de Participation Indirecte si :

- le Contrat d'ARP du/pour le compte du Participant ou du/pour le compte du Participant Indirect le cas échéant est résilié et n'est pas remplacé par un autre Contrat d'ARP valide; ou

- le Contrat de Participation CSS du Participant ou, le cas échéant, du Participant Indirect est résilié.

13.2.4. Belpex informe immédiatement le Participant et/ou le Participant Indirect, par les moyens de communication les plus rapides, des mesures de suspension, de révocation de suspension et de résiliation décrites ci-dessus et de leurs motifs. Belpex confirme, dès que possible, ladite mesure et ses motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant et/ou au Participant Indirect; une copie de ce courrier recommandé est envoyée à la CREG.

13.3 *Retrait des Ordres d'un Participant par Belpex*

Sous réserve des articles 15 et 16 ci-après, Belpex peut retirer les Ordres placés par un Participant pour son propre compte et/ou en tant qu'Intermédiaire en cas de situation urgente, lorsque le Participant compromet le bon fonctionnement du Belpex Spot Market (comme, entre autres, mais sans y être limité, des Ordres qui ne sont pas couverts par les sûretés financières fournies par le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire conformément au Contrat de Participation CSS, des Ordres manifestement incorrects, etc.). Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement le Participant, par les moyens de communication les plus rapides, et donne les motifs du retrait d'Ordres. Belpex confirme ce retrait d'Ordres et ses motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant.

13.4. *Annulation des Contrats d'un Participant (Indirect) par Belpex*

Sous réserve des articles 15 et 16 ci-après, Belpex peut annuler les Contrats conclus par un Participant ou un Participant Indirect relatif à des Instruments négociés en continu, conformément aux dispositions de l'article 38.1.

V. Durée et résiliation du Contrat de Participation et du contrat de participation indirecte

Article 14 *Durée et résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte*

Le Contrat de Participation, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte, sont conclus entre les Parties pour une durée indéterminée. Le Participant, respectivement le Participant Indirect, peuvent résilier le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte par courrier recommandé moyennant un préavis d'un mois minimum.

Le Participant, respectivement le Participant Indirect, peuvent résilier le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte avec effet immédiat moyennant une notification adressée par courrier recommandé à Belpex (avec une copie adressée aux autres parties concernées), si une modification du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte, du Règlement de Marché ou des Procédures de Marché, conformément à l'article 3.5, est telle qu'elle est objectivement de nature à léser significativement les intérêts du Participant ou du Participant Indirect. Le Participant et le Participant Indirect doivent indiquer les motifs de cette résiliation.

Le Participant, respectivement le Participant Indirect, ont le droit de mettre fin au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte avec effet immédiat et par courrier recommandé au cas où il est informé de la cession du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte à une Société liée conformément à l'article 6 de ce Règlement de Marché.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst beëindigen overeenkomstig artikel 13 van het Marktreglement.

Belpex kan de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst per aangetekend schrijven en met onmiddellijke ingang beëindigen indien Belpex de aan haar in overeenstemming met het Koninklijk Besluit toegekende vergunning als marktbeheerder verliest.

VI. Gevolgen van het schorsen van een Deelnemer of een ontrechtsreekse deelnemer en het beëindigen van de deelnemersovereenkomst of de ontrechtsreekse deelnemersovereenkomst

Artikel 15 *Gevolgen van de schorsing van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer*

15.1 Indien Belpex de Deelnemer schorst in overeenstemming met artikel 13 hierboven, wordt de Toegang van alle door die Deelnemer aangeduide Gemachtigde Gebruikers geschorst voor de duur van de schorsing van de Deelnemer.

In geval van schorsing van de Deelnemer in overeenstemming met artikel 13 hierboven, is het de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon niet toegestaan elektriciteitblokken te verhandelen op de Belpex Spot Market, tenzij de Onrechtstreekse Deelnemer een andere Deelnemer heeft aangeduid als zijn Tussenpersoon ten gevolge van een nieuwe Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

Indien Belpex een Deelnemer schorst in overeenstemming met artikel 13 hierboven, wordt het gebruik van de aan de Deelnemer toegekende Positierekening voor de verhandeling als Tussenpersoon eveneens geschorst.

15.2 In geval van schorsing van de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met artikel 13 hierboven, wordt het recht van de Onrechtstreekse Deelnemer om te handelen op de Belpex Spot Market door tussenkomst van een Tussenpersoon geschorst.

15.3 Een schorsing ontslaat de Deelnemer, of in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer niet van de toepasselijke Marktverplichtingen (bv. verplichtingen inzake betalingen, vertrouwelijkheid, informatie, aansprakelijkheid enzovoort), alsook niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van schorsing op de Belpex Spot Market worden afgesloten.

Bij schorsing trekt Belpex alle orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

Artikel 16 *Gevolgen van het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst*

16.1 Bij het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven zijn de Deelnemer en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer gehouden hun betalingsverplichtingen na te komen. In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst door Belpex in overeenstemming met artikel 13 worden de openstaande betalingen van de Deelnemer onmiddellijk opeisbaar.

In geval van beëindiging wordt de Toegang van alle door de Deelnemer aangeduide Gemachtigde Gebruikers beëindigd.

Bij beëindiging van de Deelnemersovereenkomst trekt Belpex alle Orders van een Deelnemer in het Orderboek in.

In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven, is het de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon niet toegestaan elektriciteitblokken te verhandelen op de Belpex Spot Market, tenzij de Onrechtstreekse Deelnemer een andere Deelnemer heeft aangeduid als zijn Tussenpersoon krachtens een nieuwe Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

In geval van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven, wordt de aan de Deelnemer toegekende Positierekening voor de verhandelingen als Tussenpersoon afgesloten.

16.2 In geval van beëindiging van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst in overeenstemming met artikel 13 of artikel 14 hierboven, wordt het recht van de Onrechtstreekse Deelnemer om te handelen op de Belpex Spot Market via een Tussenpersoon beëindigd.

16.3 Een beëindiging van de Deelnemersovereenkomst en/of, in voorkomend geval, van de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst ontslaat de Deelnemer niet van de verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten die vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst op de Belpex Spot Market worden afgesloten.

De onderstaande verplichtingen duren voort na het beëindigen van de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst :

- de betalingsverplichtingen van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met de artikelen 17, 18 en 19 en met de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure, voor alle door Belpex verleende Diensten en voor de verrekening en vereffeningsdiensten

Belpex peut résilier le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte conformément à l'article 13 de ce Règlement de Marché.

Belpex peut résilier le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte par courrier recommandé et avec effet immédiat si Belpex perd l'agrément de gestionnaire du marché qui lui est octroyé conformément à l'arrêté royal.

VI. Conséquences de la suspension d'un Participant ou d'un participant indirect et de la résiliation du Contrat de Participation ou du contrat de participation indirecte

Article 15 *Conséquences de la suspension du Participant ou du Participant Indirect*

15.1 En cas de suspension du Participant par Belpex conformément à l'article 13 précité, l'Accès de tous les Utilisateurs Autorisés désignés par un Participant est suspendu pendant la durée de suspension du Participant.

En cas de suspension du Participant conformément à l'article 13 précité, le Participant Indirect pour lequel le Participant agit comme Intermédiaire ne sera plus autorisé à échanger des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market, à moins que le Participant Indirect ait désigné un autre Participant comme son Intermédiaire en vertu d'un nouveau Contrat de Participation Indirecte.

En cas de suspension d'un Participant par Belpex conformément à l'article 13 précité, l'usage du Compte de Position attribué au Participant pour les transactions en tant qu'Intermédiaire sera également suspendu.

15.2 En cas de suspension du Participant Indirect conformément à l'article 13 précité, le droit du Participant Indirect de négocier sur le Belpex Spot Market par l'intervention d'un Intermédiaire sera suspendu.

15.3 La suspension ne dispense pas le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect des Obligations de Marché applicables (telles que les obligations de paiement, de confidentialité, d'informations, la responsabilité, etc.), ni des obligations résultant des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market avant la date de suspension.

En cas de suspension, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Carnet des Ordres.

Article 16. *Conséquences de la résiliation du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte*

16.1 En cas de résiliation du Contrat de Participation, conformément à l'article 13 ou à l'article 14, le Participant et, le cas échéant, le Participant Indirect sont tenus d'exécuter leurs obligations de paiement. En cas de résiliation du Contrat de Participation par Belpex conformément à l'article 13, les paiements en souffrance du Participant sont immédiatement exigibles.

En cas de résiliation, l'Accès de tous les Utilisateurs Autorisés désignés par un Participant est résilié.

En cas de résiliation, Belpex retire tous les Ordres du Participant du Registre des Ordres.

En cas de résiliation du Contrat de Participation conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le Participant Indirect pour lequel le Participant agit comme Intermédiaire ne sera plus autorisé à échanger des blocs d'électricité sur le Belpex Spot Market, à moins que le Participant Indirect ait désigné un autre Participant comme son Intermédiaire en vertu d'un nouveau Contrat de Participation Indirecte.

En cas de résiliation du Contrat de Participation conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le Compte de Position attribué au Participant pour transactions en tant qu'Intermédiaire sera clôturé.

16.2 En cas de résiliation du Contrat de Participation Indirecte conformément à l'article 13 ou à l'article 14 précités, le droit du Participant Indirect de négocier sur le Belpex Spot Market par l'intervention d'un Intermédiaire sera résilié.

16.3 Une résiliation du Contrat de Participation et/ou du Contrat de Participation Indirecte le cas échéant ne relève pas le Participant ou le Participant Indirect des obligations résultant des Contrats conclus sur le Belpex Spot Market avant la date de résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte.

Les obligations suivantes survivent à la résiliation du Contrat de Participation et/ou du Contrat de Participation Indirecte :

- les obligations de paiement incombant au Participant ou au Participant Indirect, conformément aux articles 17, 18 et 19 et à la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA, en contrepartie des Services exécutés par Belpex et de la Compensation et

door de CCP vóór de datum van beëindiging van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst;

- de vertrouwelijkheidsverplichtingen in overeenstemming met artikel 25;

- de aansprakelijkheid van Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer in overeenstemming met hoofdstuk VIII voor elke inbreuk op de Marktverplichtingen vóór de datum van beëindiging;

- de verplichting om informatie te verstrekken in overeenstemming met artikel 12;

- de artikelen 43 en 44 over het regelen van geschillen en het toepasbaar recht.

VII. Vergoedingen en andere betalingsverplichtingen

Artikel 17 *Vergoedingen*

De Deelnemer, respectievelijk de Onrechtstreekse Deelnemer, is de hierna vermelde Vergoedingen verschuldigd :

- een toetredingsvergoeding;

- een jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding; en

- een variabele operationele Vergoeding.

Daarnaast kan een administratieve Vergoeding ten laste gelegd worden van de Deelnemer in geval van annulering van een Contract krachtens artikel 38.2.

De toetredingsvergoeding is verschuldigd op het moment van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst.

De jaarlijkse vaste lidmaatschapsvergoeding is jaarlijks op 1 januari verschuldigd en voor het eerst op datum van het afsluiten van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Deze lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata berekend indien een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer lid wordt in de loop van een kalenderjaar. De lidmaatschapsvergoeding wordt pro rata terugbetaald aan de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer indien de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst tijdens een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 14. Er worden geen terugbetalingen verricht indien de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst in de loop van een kalenderjaar wordt beëindigd in overeenstemming met artikel 13.

De variabele operationele Vergoeding is verschuldigd per MWh voor alle Contracten die de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer afsluit.

Naast de bovengenoemde Vergoedingen kunnen, overeenkomstig artikel 7.1.2 en 7.1.3, aan de Deelnemer Vergoedingen worden aangerekend voor respectievelijk de opening van bijkomende Positierekeningen en de aanduiding van bijkomende Gemachtigde Gebruikers.

Het bedrag van alle bovenvermelde Vergoedingen alsook de facturatie daarvan en, indien toepasbaar, de verschuldigde BTW en de betaling daarvan worden geregeld door de Vergoedings-, facturatie en btw-procedure.

Een vermindering van de Vergoedingen kan worden toegestaan aan de liquidity providers bedoeld in artikel 36.

Belpex kan elk kalenderjaar het bedrag van alle Vergoedingen herzien. Belpex kan een vergoeding op kortere termijn herzien indien de Vergoeding bijkomende of gewijzigde diensten dekt of in geval van uitzonderlijke omstandigheden. Belpex geeft de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer kennis van een herziene Vergoeding uiterlijk één (1) maand vóór de inwerkingtreding van dergelijke vergoeding.

Vraagt een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer diensten en faciliteiten waarvoor geen Vergoeding is voorzien in de Vergoedings-, facturatie- en btw-procedure, dan treffen Belpex en de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer een afzonderlijk akkoord over de verschuldigde vergoedingen.

Artikel 18 *Elektriciteitsfacturen*

Belpex organiseert de facturatie van de Totale Contractprijs inclusief de eventuele toepasbare BTW voor alle Contracten gesloten op de Belpex Spot Market op zo een wijze dat de confidentialiteit van de Contracten van de (Onrechtstreekse) Deelnemers wordt gewaarborgd.

Ongeacht het bovenstaande mag Belpex in geen geval worden beschouwd als koper of verkoper van de elektriciteitblokken die op de Belpex Spot Market wordt verhandeld.

De nadere bepalingen inzake facturatie zijn uiteengezet in de Vergoedings-, facturatie- en BTW-procedure.

Artikel 19 *Andere betalingsverplichtingen*

19.1 De regeling van eventuele ARP-perimeter vergoedingen wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van het toepasselijke ARP-contract.

19.2 Elke ARP-perimeter vergoeding gecrediteerd door de TNB aan de Deelnemer of aan de Onrechtstreekse Deelnemer als direct gevolg van een fout in de nominatie procedure veroorzaakt door Belpex, wordt overgedragen door de Deelnemer of door de Onrechtstreekse Deelnemer aan Belpex.

du Règlement effectués par la CCP avant la date de résiliation du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte;

- les obligations de confidentialité conformément à l'article 25;

- la responsabilité de Belpex, du Participant ou le cas échéant du Participant Indirect conformément au chapitre VIII pour chaque violation des Obligations de Marché avant la date de résiliation;

- l'obligation de fournir les informations conformément à l'article 12;

- les articles 43 et 44 sur le règlement des litiges et le droit applicable.

VII. Droits et autres obligations de paiement

Article 17 *Droits*

Le Participant, respectivement le Participant Indirect, est redevable des Droits suivants :

- un Droit d'entrée;

- un Droit d'adhésion fixe annuel; et

- un Droit opérationnel variable.

En outre un Droit administratif peut être mis à charge du Participant en cas d'annulation d'un Contrat en vertu de l'article 38.2.

Le Droit d'entrée est dû au moment de la conclusion du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte.

Le Droit d'adhésion fixe annuel est dû annuellement au 1er janvier et pour la première fois à la date de la conclusion du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte. Ce Droit d'adhésion est calculé au prorata dans le cas où un Participant ou un Participant Indirect devient membre au cours d'une année civile. Le Participant ou le Participant Indirect est remboursé au prorata du Droit d'adhésion si le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte est résilié conformément à l'article 14 au cours d'une année civile. Lorsque le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte est résilié au cours d'une année civile conformément à l'article 13, aucun remboursement n'est dû.

Un Droit opérationnel variable est dû par MWh pour tous les Contrats conclus par le Participant ou le Participant Indirect.

Outre les Droits mentionnés ci-avant, des Droits peuvent être demandés, conformément aux articles 7.1.2 et 7.1.3, au Participant pour, respectivement, l'ouverture d'un Compte de position complémentaire et la désignation d'un Utilisateur Autorisé complémentaire.

Le montant des Droits mentionnés ci-avant, leur facturation et, le cas échéant, la TVA exigible et leur paiement, sont régis par la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA.

Une réduction des Droits peut être accordée aux apporteurs de liquidité tels que prévus à l'article 36.

Belpex peut, chaque année civile, revoir le montant de l'ensemble des Droits. Belpex peut revoir le montant d'un Droit, dans un délai plus court, lorsque ce Droit couvre des Services supplémentaires ou modifiés ou en cas de circonstances exceptionnelles. Belpex informe le Participant et le Participant Indirect de toute révision de Droit au plus tard un (1) mois avant l'entrée en vigueur de cette révision.

Dans le cas où un Participant ou un Participant Indirect requiert des services et facilités pour lesquels il n'existe pas de Droit prévu dans la Procédure d'établissements des Droits, de la facturation et de la TVA, Belpex, le Participant ou le Participant Indirect conviennent mutuellement des droits dus.

Article 18 *Factures d'électricité*

Belpex organise la facturation du Prix Total du Contrat, en ce compris l'éventuelle TVA, pour tous les Contrats conclus sur le Belpex Spot Market, de telle manière à garantir la confidentialité des Contrats conclus par les Participants (Indirects).

Indépendamment de cela, Belpex ne peut, en aucun cas, être considérée comme acheteuse ou vendeuse de blocs d'électricité échangée sur le Belpex Spot Market.

Les dispositions plus précises en matière de facturation sont décrites dans la Procédure d'établissement des Droits, de la facturation et de la TVA.

Article 19 *Autres obligations de paiement*

19.1 Le règlement d'un Frais du périmètre ARP éventuel se fera conformément aux dispositions du Contrat d'ARP.

19.2 Tout Frais du périmètre-ARP crédité par le GRT au Participant ou au Participant Indirect en raison d'une faute directe dans la procédure de nomination causée par Belpex, est mis à charge de Belpex par le Participant ou par le Participant Indirect.

VIII. Aansprakelijkheid

Artikel 20 *Principes en beperking*

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, zijn enkel aansprakelijk voor directe schade in de uitvoering van de voor hen geldende Marktverplichtingen. Elke aansprakelijkheid voor indirecte schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot inkomensverlies, winstderving of verlies van goodwill enzovoort, wordt uitgesloten.

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer verbinden zich ertoe elkaar te vrijwaren tegen en schadeloos te stellen voor gelijk welke vordering van een derde (met inbegrip van een andere Deelnemer, de Onrechtstreekse Deelnemer of de CCP) voor schade die zij hebben veroorzaakt bij de uitvoering van hun Marktverplichtingen.

De totale aansprakelijkheid van Belpex, inclusief de betaling van de ARP-perimeter vergoeding aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer overeenkomstig artikel 19 hierboven, kan in geen geval meer bedragen dan 100.000 euro (€ 100.000) per jaar per Deelnemer of, in voorkomend geval, per Onrechtstreekse Deelnemer.

Bovengenoemde aansprakelijkheidsbeperkingen zijn niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door bedrog of opzet van één van de Partijen.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen die het gevolg zijn van het gedeeltelijk of volledig schorsen van de marktactiviteit op de Belpex Spot Market in overeenstemming met artikel 37.

Belpex is niet aansprakelijk voor gelijk welke schade en/of verliezen in verband met of als gevolg van een volledige of gedeeltelijke ontkoppeling van de MC, een vertraging in het Fixing Proces en/of het wijzigen of intrekken van Orders of het indienen van nieuwe Orders in overeenstemming met artikel 35.

Artikel 21 *Diensten die Belpex niet levert*

Alleen de CCP, die belast is met het Verrekenen en Vereffenen van de Contracten, is aansprakelijk voor de schade die een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer kan oplopen in verband met of als gevolg van gelijk welke handeling of nalatigheid van de CCP in verband met het Verrekenen en Vereffenen van Contracten.

Belpex is tegenover een Deelnemer of een Onrechtstreekse Deelnemer niet aansprakelijk voor het betalen van de Totale Contractprijs.

De Partijen erkennen dat de levering van elektriciteit als gevolg van de Contracten door de TNB wordt gewaarborgd in het kader en binnen de grenzen van het ARP-contract en dat Belpex niet aansprakelijk is voor de gevolgen van gelijk welke handelingen die de TNB kan stellen in het kader van een dergelijk ARP-contract om de veiligheid van het Net te verzekeren.

Partijen erkennen dat in geval van MC, de informatie inzake de beschikbare capaciteit berekend en verschaft wordt door de betrokken transmissienetbeheerders, onder hun verantwoordelijkheid. Belpex kan in geen geval worden aangesproken voor enige handeling gesteld door de betrokken transmissienetbeheerders in dit verband.

Artikel 22 *Verplichting om de schade te beperken*

Voldoet Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer niet aan haar respectieve Marktverplichtingen, dan is zij gehouden alle redelijke maatregelen te treffen, rekening houdend met de respectieve belangen, om de schade te beperken.

Artikel 23 *Kennisgeving van een vordering tot schadevergoeding*

Zodra Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer kennis heeft van een vordering tot schadevergoeding waarvoor Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer mogelijk aansprakelijk is overeenkomstig de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, brengt zij de betrokken Partij(en) die mogelijk aansprakelijk is (zijn), schriftelijk daarvan op de hoogte met een beschrijving van de vordering, het tijdstip waarop het schadeverwekkende feit dat aanleiding geeft tot de vordering zich heeft voorgedaan, het bedrag van de vordering en de verwijzing naar de contractuele, wettelijke of andere bepalingen die de vordering rechtvaardigen.

Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer is ertoe gehouden, op straffe van verval, om haar vordering tot schadevergoeding in te dienen binnen een termijn van negentig (90) Dagen nadat het schadeverwekkend feit zich heeft voorgedaan. Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor vorderingen die na deze termijn werden ingediend.

Artikel 24. *Overmacht*

Indien en in de mate dat Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer door Overmacht niet in de mogelijkheid is haar verplichtingen na te komen krachtens de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst stelt Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer onmiddellijk de betrokken Partij(en) schriftelijk in kennis. De verplichtingen van deze Partij(en) worden opgeschort voor de duur van deze Overmacht.

VIII. Responsabilité

Article 20 *Principes et limites*

Belpex, le Participant et le Participant Indirect le cas échéant sont responsables uniquement pour les dommages directs dans le cadre de l'exécution des Obligations de Marché qui leurs sont applicables. Toute responsabilité pour dommage indirect, notamment mais pas uniquement, la perte de revenus, la perte de bénéfices ou la perte de clientèle, etc., est exclue.

Belpex, le Participant et le Participant Indirect le cas échéant s'engagent mutuellement à se garantir de toute responsabilité en cas de réclamation d'un tiers (y compris un autre Participant ou Participant Indirect ou la CCP) pour des dommages qui ont été occasionnés par l'exécution de leurs Obligations de Marché.

La responsabilité totale de Belpex, en ce compris le paiement des frais du périmètre-ARP au Participant et au Participant Indirect conformément à l'article 19 ci-avant, ne peut en aucun cas excéder la somme de cent mille euros (€ 100.000) par Participant ou par Participant Indirect le cas échéant.

Les limitations de responsabilité ci-dessus ne sont pas applicables si le dommage est causé par fraude ou délibérément par une des Parties.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant de suspension, temporaire, partielle ou totale, des échanges sur le Belpex Spot Market, conformément à l'article 37.

Belpex n'est pas responsable en cas de dommages et/ou de pertes liés ou résultant d'un découplage total ou partiel du MC, d'un retard dans le Processus de Fixing et/ou de la modification des Ordres ou de la soumission de nouveaux Ordres conformément à l'article 35.

Article 21 *Services non exécutés par Belpex*

Seule la CCP, qui est chargée de la Compensation et du Règlement des Contrats, est responsable pour les dommages pouvant être subis par un Participant ou un Participant Indirect liés ou résultant d'un acte ou d'une omission de la CCP dans le cadre de la Compensation et du Règlement des Contrats.

Belpex n'est pas responsable envers un Participant ou un Participant Indirect du paiement du Prix Total du Contrat.

Les Parties reconnaissent que le transport d'électricité résultant des Contrats est garanti par le GRT dans le cadre et dans les limites du Contrat d'ARP et que Belpex n'est pas responsable des conséquences des mesures pouvant être prises par le GRT dans le cadre dudit Contrat d'ARP pour assurer la sécurité du Réseau.

Les Parties reconnaissent qu'en cas de MC, l'information concernant la capacité disponible est calculée et fournie par les gestionnaires de réseaux de transmission concernés sous leur responsabilité. Belpex ne peut en aucun cas être tenu responsable de quelque acte que ce soit posé par les gestionnaires de réseaux de transmission concernés dans ce cadre.

Article 22 *Obligation de limiter les dommages*

Belpex, le Participant ou le cas échéant le Participant Indirect, le cas échéant, s'engagent, dans le cas où il ne respecterait pas ses Obligations de Marché, à prendre toutes les mesures raisonnables, en prenant en compte les intérêts respectifs, pour limiter les dommages.

Article 23 *Notification de réclamation de dommages*

Dès que Belpex, le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant, est informé d'une réclamation de dommages dont Belpex, le Participant ou le Participant Indirect le cas échéant seraient éventuellement responsables conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte, il doit en informer le(les) partie(s) concerné (s) qui pourait(ent) être responsable(s) par écrit avec une description de la réclamation, du moment où le fait dommageable qui a donné lieu à la réclamation s'est produit, du montant de la réclamation et des références aux dispositions contractuelles, légales ou autres qui justifient la demande.

Belpex, le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect est tenu d'envoyer, sous peine de déchéance, sa réclamation de dommages dans un délai de nonante (90) Jours après que le fait dommageable se soit produit. Aucune responsabilité n'est assumée pour des réclamations qui sont introduites après ce délai.

Article 24 *Force Majeure*

Si et dans la mesure où Belpex, le Participant ou le Participant Indirect n'est pas en mesure d'exécuter ses obligations conformément au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte en raison d'un cas de Force Majeure, Belpex, le Participant ou le Participant Indirect notifie par écrit sans délai à (aux) l'autre(s) partie(s) pertinente(s) cette incapacité. Les obligations d'une telle(s) partie(s) le cas échéant sont suspendues pendant la durée de ce cas de Force Majeure.

Situaties van Overmacht omvatten maar zijn niet beperkt tot :

- natuurrampen;
- nucleaire of chemische ontploffingen en hun gevolgen;
- een computervirus of een computercrash wegens andere redenen dan ouderdom of gebrekkig onderhoud van het ICT-systeem;
- overheidsmaatregelen;
- stroompannes;
- storingen in het telecommunicatienetwerk;
- arbeidsgeschillen en stakingen;
- oorlog of dreiging met oorlog, invasie, gewapend conflict of revolutie.

Duurt de situatie van Overmacht meer dan dertig (30) dagen na kennisgeving van zulke Overmacht aan de andere Partij(en), dan heeft (hebben) de andere Partij(en) het recht de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst te beëindigen, zonder tussenkomst van een rechtbank en zonder dat een schadevergoeding verschuldigd is door Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer.

IX. Communicatie en beheer van informatie, data en persoonsgegevens

Artikel 25 *Vertrouwelijkheid*

Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer waarborgen dat de informatie die zij uitwisselen en die het etiket « vertrouwelijk » heeft gekregen of als vertrouwelijk moet worden beschouwd in overeenstemming met haar aard, het Koninklijk Besluit en/of de Deelnemersovereenkomst en/of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, vertrouwelijk wordt behandeld en niet aan derden wordt gecommuniceerd, behoudens in de mate en onder de voorwaarden waarin het Koninklijk Besluit voorziet.

Belpex, de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer verzekeren dat hun werknemers, de Gemachtigde Gebruikers, de (onder)aannemers en al wie onder hun gezag staat of hen vertegenwoordigt deze verplichtingen inzake vertrouwelijkheid nakomen.

In het bijzonder gaan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer ermee akkoord de Marktprocedures, de software en operationele informatie m.b.t. het Transactieplatform alleen te gebruiken voor de doeleinden bepaalt in de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer stemmen ermee in de vertrouwelijkheid van deze Marktprocedures, software en operationele informatie te bewaren t.a.v. derden die niet gehouden zijn tot een confidentialiteitsverplichting m.b.t. voornoemde documenten en/of informatie. De Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer gaan ermee akkoord dat voornoemde zaken de exclusieve eigendom blijven van Belpex of van één van haar (onder)aannemers en verbinden zich ertoe ze niet te kopiëren of te reproduceren op welke wijze ook noch ze volledig of gedeeltelijk aan een derde te bezorgen of op enige andere wijze beschikbaar te maken voor een derde.

Belpex verbindt zich ertoe de vertrouwelijke gegevens of informatie van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer niet te gebruiken voor een ander doel dan dat waarvoor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer deze informatie heeft bestemd in het kader van de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst. Met uitzondering van het publiceren van de naam van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer op haar website (behoudens expliciete uitsluiting in de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst), doet Belpex geen mededelingen aan derden met betrekking tot individuele Contracten en Orders van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer op de Belpex Spot Market zonder de voorafgaande, schriftelijke toelating van de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer.

Artikel 26 *Elektronische gegevens*

Belpex en de Deelnemer zijn verantwoordelijk voor het versturen van elektronische gegevens met betrekking tot de markactiviteit op de Belpex Spot Market en elke mededeling in verband daarmee.

De gegevens van de Deelnemer ontvangen op het Transactieplatform, worden vertrouwelijk behandeld vanaf de ontvangst daarvan conform artikel 25 hierboven.

Voor het gebruik van het Transactieplatform zijn toegangscodes en/of persoonlijke identificatiecodes en/of veiligheidskaarten noodzakelijk. De Partijen verbinden zich ertoe de vertrouwelijkheid van die codes te bewaren. De Deelnemer is volledig aansprakelijk voor enig ongeoorloofd gebruik van deze codes of kaarten door gelijk welke van zijn werknemers of door gelijk welke derde.

Artikel 27 *Marktgegevens*

Belpex bezit de exclusieve eigendomsrechten over de marktgegevens van de Belpex Spot Market voor de Belgische Regelzone, zoals, maar niet beperkt tot, de geaggregeerd curven van de totale vraag en het totaal aanbod, de MCV, de MCP, de prijs en de volumes van de Contracten, de laagste en de hoogste prijs en alle informatie die kan worden afgeleid van dergelijke gegevens.

Les situations de Force Majeure comprennent, de façon non limitative :

- les catastrophes naturelles;
- les explosions nucléaires ou chimiques et leurs conséquences;
- les virus ou les pannes informatiques dus à des causes autres que l'obsolescence ou le manque d'entretien du système ICT;
- les mesures des pouvoirs publics;
- les pannes de courant;
- les ruptures du réseau de télécommunications;
- les conflits du travail et les grèves;
- les guerres ou les menaces de guerre, les invasions, les conflits armés ou les révolutions.

Si le cas de Force Majeure se poursuit au-delà de trente (30) jours après la notification de ce cas de Force Majeure à l'autre (aux autres) partie(s), celle-ci à (ceux-ci ont) le droit de résilier ce Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte le cas échéant, sans l'intervention d'un tribunal et sans que des dommages ne soient exigibles par Belpex, le Participant ou le Participant Indirect, le cas échéant.

IX. Communication et gestion des informations, des données et des Données personnelles

Article 25 *Confidentialité*

Belpex, le Participant et le Participant Indirect garantissent que l'information qu'ils échangent et qui porte la mention « confidentiel » ou qui doit être considérée comme confidentielle conformément à sa nature, à l'arrêté royal et/ou au Contrat de Participation et/ou au Contrat de Participation Indirecte, est traitée de façon confidentielle et n'est pas communiquée à des tiers, sauf dans la mesure et sous les conditions prévues à l'arrêté royal.

Belpex, le Participant et le Participant Indirect garantissent que leurs employés, les Utilisateurs Autorisés, les sous-traitants et toute personne se trouvant sous leur contrôle ou qui les représente se conforment à ces obligations de confidentialité.

En particulier, le Participant et le Participant Indirect conviennent d'utiliser les Procédures de Marché, le logiciel et les informations opérationnelles ayant trait à la Plateforme d'échange, uniquement aux fins stipulées par le Contrat de Participation et le Contrat de Participation Indirecte. Le Participant et le Participant Indirect conviennent de garder confidentiels ces Procédures de Marché, ce logiciel et les informations opérationnelles à l'égard de tiers qui ne sont pas tenus par l'obligation de confidentialité en ce qui concerne les documents ci-dessus et/ou ces informations. Le Participant et le Participant Indirect acceptent que les éléments susmentionnés restent la propriété exclusive de Belpex ou d'un de ses sous-traitants et s'engagent à ne pas copier ou reproduire, par quelque moyen que ce soit, ni fournir ou mettre à disposition d'un tiers d'une quelconque manière tout ou partie de ces informations.

Belpex s'engage à ne pas utiliser les données ou informations confidentielles d'un Participant ou d'un Participant Indirect à une fin autre que celle pour laquelle le Participant ou le Participant Indirect a fourni ces informations dans le cadre du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte. A l'exception de la publication du nom du Participant et du Participant Indirect sur son site internet (sauf si cela est explicitement exclu dans le Contrat de Participation ou le Contrat de Participation Indirecte), Belpex ne fait aucun communiqué à des tiers relatif aux Contrats et aux Ordres individuels du Participant ou du Participant Indirect sur le Belpex Spot Market sans le consentement écrit préalable du Participant ou du Participant Indirect.

Article 26 *Données électroniques*

Belpex et le Participant sont responsables de la transmission des données électroniques relatives à l'activité de Marché sur le Belpex Spot Market et de toute communication s'y rapportant.

Les données du Participant reçues par la Plateforme d'échange sont traitées confidentiellement dès leur réception conformément à l'article 25 ci-dessus.

Les codes d'accès et/ou les codes d'identification personnels et/ou les cartes de sécurité sont nécessaires pour l'utilisation de la Plateforme d'échange. Les Parties s'engagent à conserver la confidentialité de ces codes. Le Participant est entièrement responsable de toute utilisation non autorisée de ces codes ou cartes par chacun de ses employés ou par un tiers quelconque.

Article 27 *Données du marché*

Belpex détient les droits de propriété exclusifs sur les données de marché du Belpex Spot Market pour la Zone de réglage belge, telles que, de façon non limitative, les courbes agrégées concernant la demande et l'offre totales, le MCV, le MCP, les prix et volumes des Contrats, le prix le plus bas et le prix le plus haut ainsi que toutes les informations dérivées desdites données.

Dergelijke gegevens worden alleen in het kader van de Deelnemersovereenkomst en de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer bezorgd en kunnen door de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer niet voor andere doeleinden worden aangewend. Meer bepaald is het voor de Deelnemer of de Onrechtstreekse Deelnemer verboden dergelijke gegevens te commercialiseren.

Artikel 28 *Persoonlijke levenssfeer en Persoonsgegevens*

Belpex verwerkt, in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst, de Persoonsgegevens van de Gemachtigde Gebruiker(s) van een Deelnemer.

De Deelnemer gaat ermee akkoord dat Belpex de Persoonsgegevens van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) verwerkt in het kader van de Deelnemersovereenkomst.

De Deelnemer waarborgt dat hij de goedkeuring van zijn Gemachtigde Gebruiker(s) heeft verkregen, voor zover dit wettelijk vereist is, met betrekking tot de verwerking door Belpex van hun Persoonsgegevens, zoals hierboven bedoeld.

De Partijen stemmen ermee in dat hun telefoonverkeer in het kader van de uitvoering van de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst wordt opgenomen. De Partijen brengen hun werknemers en vertegenwoordigers belast met dat telefoonverkeer op de hoogte van deze mogelijkheid van opname. De Partijen treffen de noodzakelijke maatregelen om de opnames veilig te bewaren en om de toegang daartoe te beperken tot de personen die gegronde redenen hebben om toegang tot die opnames te hebben. De opnames mogen niet worden gebruikt in het kader van een vordering tegen om het even welke natuurlijke persoon.

Artikel 29 *Kennisgevingen en Mededelingen*

Alle kennisgevingen en Mededelingen tussen de Partijen geschieden, behoudens andersluidende bepalingen, via e-mail, fax, gewone of expresspost.

De kennisgevingen en Mededelingen worden bezorgd op de adressen die in de Deelnemersovereenkomst of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst worden vermeld en worden geacht te zijn ontvangen :

- bij verzending via e-mail : op de Dag van verzending van de e-mail volgens het e-mailbericht dat de verzending bevestigd;

- bij verzending per fax : op de Dag van verzending van de fax volgens het bevestigingsrapport van de fax;

- bij verzending per post : vijf Dagen nadat de kennisgeving is gepost (de poststempel is het bewijs van de datum van verzending);

- bij verzending door een erkende koerier : één Dag na afgifte aan de koerier.

Elke wijziging van de contactgegevens van de Partijen zoals aangegeven in de Deelnemersovereenkomst of in de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst moet ten minste vijf (5) Dagen vóór de inwerkingtreding van die wijziging aan de andere Partij schriftelijk worden meegedeeld.

X. Regels inzake verhandeling

Artikel 30 *Marktsegmenten*

Voor elk Marktsegment van de Belpex Spot Market dat in voorkomend geval is ingericht, bepaalt Belpex in de Marktsegmentprocedure de Marktsegmentspecificaties en de bijzondere regels betreffende de verhandeling op dit Marktsegment, in overeenstemming met de bepalingen van dit hoofdstuk X. « Regels inzake verhandeling »

Artikel 31 *Orders*

31.1 *Order volume*

Het Order volume dient gelijk te zijn aan 0.1 MWh of een veelvoud hiervan.

In overeenstemming met de Gebruikersprocedure, kan een Deelnemer aan Belpex vragen om voor elke Gemachtigde Gebruiker financiële of volumebeperkingen vast te stellen in verband met één of meer Positierekeningen. In ieder geval mag het totale volume van een Order van een Gemachtigde Gebruiker in relatie tot een Positierekening de technische limiet in MWh zoals meegedeeld door Belpex in een Mededeling niet overstijgen.

31.2 *Maximum en minimum Order prijs*

De in de Orders vermelde prijzen moeten gelijk zijn aan of zich bevinden tussen een minimum en een maximum Order prijs waarvan Belpex de (Onrechtstreekse) Deelnemers kennis geeft via een Mededeling in overeenstemming met de Gebruikersprocedure. Belpex bepaalt deze maximum en minimum prijzen teneinde de behoorlijke technische werking van het Fixing Proces op de Belpex Spot Market te waarborgen.

Maximum en minimum Order prijzen kunnen bepaald worden per Marktsegment.

In zoverre Orders met negatieve prijzen toegestaan zijn geldt dat :

- een Afnameorder aan een negatieve prijs de wilsuiting impliceert om elektriciteit af te nemen tegen ontvangst van een vergoeding;

Ces données sont fournies au Participant et au Participant Indirect uniquement dans le cadre du Contrat de Participation et du Contrat de Participation Indirecte et ne peuvent pas être utilisées par le Participant ou le Participant Indirect à d'autres fins. En particulier, le Participant ou le Participant Indirect ne peut pas commercialiser ces données.

Article 28 *Données privées et personnelles*

Belpex emploie, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation, les Données personnelles du (ou des) Utilisateur(s) Autorisé(s) d'un Participant.

Le Participant accepte que Belpex emploie les Données personnelles du (ou de ses) Utilisateur(s) Autorisé(s) dans le cadre du Contrat de Participation.

Le Participant garantit qu'il a reçu l'approbation de son (ou ses) Utilisateur(s) Autorisé(s), dans la mesure exigée par la loi, en ce qui concerne l'utilisation par Belpex de leurs Données personnelles, ainsi que décrite ci-avant.

Les Parties acceptent que leurs communications téléphoniques, dans le cadre de l'exécution du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte le cas échéant, soient enregistrées. Les Parties informent leurs employés et les représentants chargés desdites communications téléphoniques de cette possibilité d'enregistrement. Les Parties prennent les mesures nécessaires pour conserver les enregistrements de manière sécurisée et pour restreindre l'accès auxdits enregistrements aux personnes ayant un besoin justifié pour accéder à ces enregistrements. Les enregistrements ne peuvent pas être utilisés dans le cadre d'une réclamation à l'encontre d'une personne physique.

Article 29 *Avis et Communications*

Tous les avis et Communications entre les Parties sont délivrés, sauf disposition contraire, par e-mail, fax, courrier simple ou express.

Les avis et Communications sont délivrés aux adresses indiquées dans le Contrat de Participation ou, le cas échéant, le Contrat de Participation Indirecte,et ils sont considérés comme étant reçus :

- en cas d'envoi par e-mail : le Jour où l'e-mail a été envoyé conformément à la confirmation d'envoi de l'e-mail;

- en cas d'envoi par fax : le Jour où le fax a été envoyé conformément au rapport de confirmation de fax;

- en cas d'envoi par courrier : cinq Jours après son dépôt à la poste (le cachet de la poste faisant foi de l'envoi);

- en cas d'envoi par l'intermédiaire d'un courrier express reconnu : un Jour après sa remise à ce courrier express.

Toute modification des coordonnées des Parties mentionnées au Contrat de Participation ou au Contrat de Participation Indirecte doit être communiquée à l'autre Partie par écrit au moins cinq (5) Jours avant que cette modification n'entre en vigueur.

X. Règles de Négociation

Article 30 *Segments de Marché*

Pour chaque Segment de Marché du Belpex Spot Market organisé, le cas échéant, Belpex précise dans la Procédure de Segment de Marché les Spécifications de Segment de Marché et les règles particulières concernant la négociation sur ce Segment de Marché, conformément aux dispositions de cette section X « Règles de Négociation ».

Articles 31 *Ordres*

31.1 *Volume d'Ordres*

Le volume d'Ordre est égal à 0,1 MWh ou un multiple de cette valeur.

Un Participant peut demander à Belpex de poser des limites financières ou de volume pour chaque Utilisateur Autorisé à l'égard d'un ou de plusieurs Comptes de position, conformément à la Procédure Utilisateur. En tous cas, le volume total d'un Ordre d'un Utilisateur Autorisé en relation avec un Compte de position ne peut dépasser la limite technique en MWh tel que notifiée par Belpex par une Communication.

31.2 *Prix d'Ordre minimum et prix d'Ordre maximum*

Les prix indiqués sur les Ordres doivent être égaux ou se situer entre un prix d'Ordre minimum et un prix d'Ordre maximum notifié par Belpex aux Participants (Indirects) par l'intermédiaire d'une Communication, conformément à la Procédure Utilisateur. Belpex détermine ces prix minima et maxima afin de garantir le fonctionnement technique correct du Processus de Fixing sur le Belpex Spot Market.

Des prix d'Ordres maximum et minimum peuvent être déterminés par Segment de Marché.

Pour autant que des Ordres à prix négatifs sont autorisés :

- un Ordre de prélèvement à un prix négatif implique l'expression de volonté de prélever de l'électricité contre réception d'une rémunération;

- een Leveringorder aan een negatieve prijs de wilsuiting impliceert om een vergoeding te betalen om elektriciteit te leveren.

31.3 *Munt*

Alle prijzen worden uitgedrukt in euro, tot 2 cijfers na de komma.

31.4 *Soorten Orders*

De volgende soorten van Orders kunnen op de Belpex Spot Market worden ingediend :

- Beperkte Orders;
- Blok Orders;
- Marktorders.

De Marktsegmentspecificaties van een Marktsegment bepalen welke soorten van Orders beschikbaar zijn voor dat Marktsegment.

31.5 *Beperkte Orders*

31.5.1 Algemene Kenmerken

Een Beperkt Order is een Order met betrekking tot een bepaald Instrument dat, voor het aangegeven volume, slechts kan worden uitgevoerd aan de aangegeven prijslimiet of aan een betere prijs.

Beperkte Orders kunnen geheel of gedeeltelijk worden uitgevoerd.

Beperkte Orders worden geregistreerd in het Orderboek rekening houdend met :

- De zijde van het Orderboek, i.e. levering of afname;
- De prijslimiet;

o De voorrang van een Afnameorder wordt bepaald volgens dalende prijslimiet : het Afnameorder met de hoogste prijslimiet is het beste Afnameorder; het Afnameorder met de tweede hoogste prijslimiet is het tweede beste Afnameorder, enz.;

o De voorrang van een Leveringorder wordt bepaald volgens stijgende prijslimiet : het Leveringorder met de laagste prijslimiet is het beste Leveringorder; het Leveringorder met de tweede laagste prijslimiet is het tweede beste Leveringorder, enz.

- Het tijdstip van registratie in het Orderboek : de Orders aan dezelfde zijde van het Orderboek met dezelfde prijslimiet zullen worden geregistreerd volgens het tijdstip waarop zij in het Orderboek geregistreerd worden, met dien verstande dat het Order dat het eerst binnenkomt, het eerst wordt gerangschikt.

31.5.2. Uitvoeringsvoorwaarden voor Beperkte Orders

Voor wat betreft de doorlopende handel kunnen Beperkte Orders worden onderworpen aan de hierna opgesomde uitvoeringsvoorwaarden.

« Fill-and-Kill Orders » (« FAK Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig of gedeeltelijk wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het niet uitgevoerde gedeelte onmiddellijk en automatisch geannuleerd.

« Fill-or-Kill Orders » (« FOK Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het Order volledig geannuleerd.

« All-or-None » (« AON Orders ») : Indien het Beperkte Order niet onmiddellijk volledig wordt uitgevoerd zodra het in het Orderboek is geregistreerd, wordt het Order volledig behouden in het Orderboek. Een All-or-None Order kan enkel volledig worden uitgevoerd.

De beschikbaarheid van de hierboven vermelde uitvoeringsvoorwaarden zal voor elk Marktsegment worden aangegeven in de Marktsegmentspecificaties van dat Marktsegment.

In voorkomend geval duidt de Gemachtigde Gebruiker in het op het Trading Platform in te dienen Limiet Order aan, aan welke uitvoeringsvoorwaarde het Order is onderworpen.

31.6 *Blok Orders*

Een Blok Order is een Order met betrekking tot verschillende Instrumenten dat het volume van elk Instrument begrepen in het Blok Order aangeeft evenals een prijslimiet.

Een Blok Order kan enkel worden uitgevoerd indien :

- voor ieder Instrument waarop het Blok Order betrekking heeft, het Blok Order volume per Instrument kan worden uitgevoerd; en

- de gemiddelde prijs van elk Instrument waarop het Blok Order betrekking heeft lager is dan of gelijk is aan de prijslimiet van het Blok Order in geval van een Afnameorder of hoger is dan of gelijk is aan de prijslimiet van het Blok Order in geval van een Leveringorder.

Belpex kan Blok Orders aan andere restricties onderwerpen (zoals onder andere, het aantal Blok Orders, het volume van Blok Orders (al dan niet per Instrument), de Instrumenten waarop Blok Orders betrekking hebben). Deze restricties worden meegedeeld in een Mededeling.

- un Ordre de livraison à un prix négatif implique l'expression de volonté de payer une rémunération pour livrer de l'électricité.

31.3 *Devise*

Tous les prix seront exprimés en euro, avec une précision de 2 décimales.

31.4 *Types d'Ordres*

Les types d'Ordres suivants peuvent être placés sur le Belpex Spot Market :

- les Ordres Limités;
- les Ordres en bloc;
- les Ordres au Marché.

Les Spécifications de Segment de Marché d'un Segment de Marché spécifient quels types d'Ordre sont disponibles pour ce Segment de Marché.

31.5 *Ordres Limités*

31.5.1 Caractéristiques généraux

Un Ordre Limité est un Ordre relatif à un certain Instrument, qui ne peut, pour le volume indiqué, être exécuté qu'à la limite de prix indiquée ou à un meilleur prix.

Les Ordres Limités peuvent être exécutés entièrement ou partiellement.

Les Ordres Limités sont enregistrés dans le Carnet des Ordres en prenant en compte :

- Le sens du Carnet des Ordres, i.e. livraison ou prélèvement;
- La limite de prix :

o La priorité d'un Ordre de prélèvement est déterminée par limite de prix décroissante : l'Ordre de prélèvement avec la limite de prix la plus élevée est le meilleur Ordre de prélèvement; l'Ordre de prélèvement avec la limite de prix la deuxième la plus élevée est le second meilleur Ordre de prélèvement etc.;

o La priorité des Ordres de livraison est déterminée par limite de prix croissante : l'Ordre de livraison avec la limite de prix la plus basse est le meilleur Ordre livraison; l'Ordre livraison avec la limite de prix la deuxième la plus basse est le second meilleur Ordre de livraison etc.

- L'heure d'enregistrement dans le Carnet des Ordres : les Ordres du même sens présent dans le Carnet des Ordres ayant la même limite de prix seront enregistrés en fonction de l'heure d'enregistrement dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entré le premier étant classé le premier.

31.5.2 Conditions d'exécutions pour Ordres Limités

Pour la négociation en continue, les Ordres Limités peuvent être soumis aux conditions d'exécution énumérées ci-après.

Les Ordres « Fill-and-Kill » (« Ordres FAK ») : Si l'Ordre Limité n'est pas immédiatement entièrement ou partiellement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, la partie non exécutée est immédiatement et automatiquement annulée.

Les Ordres « Fill-or-Kill » (« Ordres FOK ») : Si l'Ordre Limité n'est pas immédiatement entièrement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entier est immédiatement et automatiquement annulé.

Les Ordres « All-or-None » (« Ordres AON ») : Si l'Ordre Limité n'est pas immédiatement entièrement exécuté dès qu'il est enregistré dans le Carnet des Ordres, l'Ordre entier est conservé dans le Carnet des Ordres. Un Ordre AON ne peut être exécuté qu'en entier.

La disponibilité des conditions d'exécution mentionnées ci-avant sera indiquée pour chaque Segment de Marché dans les Spécification de Segment de Marché de ce Segment de Marché.

Le cas échéant, l'Utilisateur Autorisé indique dans l'Ordre Limité à soumettre sur la Plateforme d'échange à quelle condition d'exécution celui-ci est soumis.

31.6 *Ordres en bloc*

Un Ordre en bloc est un Ordre de prélèvement ou un Ordre de livraison relatif à différents Instruments qui indique le volume s'appliquant à chaque Instrument compris dans l'Ordre en bloc et une limite de prix.

Un Ordre en bloc peut seulement être exécuté si :

- pour chaque Instrument auquel se rapporte un Ordre en bloc, le volume de l'Ordre en bloc par Instrument peut être exécuté; et

- le prix moyen des Instruments auxquels se rapporte un Ordre en bloc est inférieur ou égal à la limite de prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre de prélèvement ou est supérieur ou égal à la limite de prix de l'Ordre en bloc dans le cas d'un Ordre de livraison.

Belpex peut soumettre les Ordres en bloc à d'autres restrictions (telles qu'entre autres, le nombre d'Ordres en bloc, le volume des Ordres en bloc (par Instrument ou non), le volume totale des Ordres en bloc, les Instruments auxquels les Ordres en bloc se rapportent). Ces restrictions sont communiquées par une Communication.

31.7 *Marktorders*

Een Marktorder is een Order met betrekking tot een Instrument waarin het volume is aangeduid maar niet een prijslimiet.

Een Marktorder kan gedeeltelijk worden uitgevoerd.

Vanaf registratie in het Orderboek wordt een Marktorder voor zoveel als mogelijk onmiddellijk uitgevoerd tegen de best beschikbare prijs (prijzen) aan de andere zijde van het Orderboek. Elk niet uitgevoerd volume wordt onmiddellijk en automatisch geannuleerd.

Marktorders hebben voorrang op alle andere soorten Orders.

31.8 *Juistheid van de Orders*

De Deelnemer is volledig verantwoordelijk voor de juistheid, nauwkeurigheid en de uitvoering van de door hem ingediende Orders, alsmede voor de rechtsgeldigheid ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat onder meer het verkrijgen van een volgnummer voor elk Order en een bevestiging van orderindiening (« Order submission timestamp »), het bewaren van een volledige en juiste kopie of bewijsstuk van elk Order in overeenstemming met artikel 12 en het diligent en stipt opvolgen van alle verslagen en Mededelingen.

31.9 *Geldigheid van de Orders*

Een Order van een Deelnemer blijft geldig in het Orderboek tot één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet :

- de intrekking door een Gemachtigde Gebruiker van het Order; of

- de wijziging door een Gemachtigde Gebruiker van het Order; of

- de uitvoering van het Order; of

- de annulering van het Order in overeenstemming met de uitvoeringsvoorwaarden waaraan het is onderworpen;

- het verstrijken van het Order : een Order verstrijkt automatisch wanneer het (de) Instrument(en) waarop het betrekking heeft niet meer kan (kunnen) worden verhandeld of wanneer de geldigheidsduur van het Order is verstreken, of

- de intrekking van een Order door Belpex.

De wijziging van een Order geeft aanleiding tot een nieuw volgnummer en een nieuwe bevestiging van Orderindiening.

31.10 *Indiening van Orders*

De tijdspannes waarbinnen Orders voor op een Marktsegment verhandelbare Instrumenten kunnen worden ingediend op het Transactieplatform zullen worden aangegeven in de Marktsegmentspecificaties.

De voorschriften inzake het indienen en de validatie van Orders op het Transactieplatform zullen verder worden uitgewerkt in de Gebruikersprocedure.

Artikel 32 *Fixing Proces en verhandelingfases*

De Instrumenten worden verhandeld :

- hetzij via een Veiling, na een orderaccumulatiefase; of

- hetzij via het doorlopend samenbrengen van Afnameorders en Leveringorders met betrekking tot deze Instrumenten, in voorkomend geval, gecombineerd met een Openingsveiling.

Elk Fixing Proces kan bestaan uit verschillende verhandelingfases overeenkomstig het bepaalde in artikel 33 en 34.

De Marktsegmentspecificaties bepalen voor elk Marktsegment welk Fixing Proces en welke verhandelingfases van toepassing zijn. De Marktsegmentspecificaties bepalen eveneens de tijdschema's die gelden voor de verschillende verhandelingfases van een Marktsegment. Teneinde de goede werking van deze Marksegmenten te garanderen of in geval van technische storing of technische onderbreking, mag Belpex afwijken van de tijdschema's die gelden voor de verschillende verhandelingfases.

Voor elk ingevolge het toepasselijke Fixing Proces uitgevoerde Order ontstaat een Contract per Instrument waarop dit Order betrekking heeft, in hoofde van de Deelnemer en/of de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie de Deelnemer optreedt als Tussenpersoon.

De Onrechtstreekse Deelnemer erkent uitdrukkelijk te zijn gebonden door de financiële verplichtingen die voortvloeien uit de Contracten gesloten door zijn Tussenpersoon.

Artikel 33 *Doorlopende handel*

33.1 *Pre-verhandelingfase*

Tijdens de pre-verhandelingfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De ingediende Orders worden bewaard in het Orderboek zonder aanleiding te geven tot Contracten.

33.2 *Pre-openingfase*

Tijdens de pre-openingfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De ingediende Orders worden bewaard in het Orderboek zonder aanleiding te geven tot Contracten.

33.3 *Openingsveilingfase*

Voor zover mogelijk rekening houdend met de Orders in het Orderboek, bepaalt de Openingsveiling de MCP en MCV voor elk Instrument dat kan worden verhandeld en in aanmerking komt voor de Openingsveiling.

31.7 *Ordres au Marché*

Un Ordre au Marché est un Ordre relatif à un certain Instrument dans lequel le volume est indiqué mais pas de limite de prix.

Un Ordre au Marché peut être exécuté partiellement.

Dès enregistrement dans le Carnet des Ordres, l'Ordre de Marché est pour autant que possible immédiatement exécuté au meilleur(s) prix disponible(s) en sens opposé dans le Carnet des Ordres. Tout volume non exécuté est immédiatement et automatiquement annulé.

Les Ordres au marché ont priorité sur tous les autres types d'Ordres.

31.8 *Justesse des Ordres*

Le Participant est entièrement responsable de la justesse, de l'exactitude et de l'exécution des Ordres qu'il place, ainsi que de sa validité juridique. Cette responsabilité inclut, entre autres, l'obtention d'un numéro de séquence pour chaque Ordre et une confirmation de l'heure de soumission de l'Ordre (« Order Submission Timestamp »), la conservation d'une copie ou d'une preuve complète et exacte de chaque Ordre conformément à l'article 12 et respecter diligemment et de manière précis les rapports et Communications.

31.9 *Validité des Ordres*

Un Ordre d'un Participant demeure valide dans le Carnet des Ordres jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- le retrait par l'Utilisateur Autorisé de l'Ordre; ou

- la modification par l'Utilisateur Autorisé de l'Ordre; ou

- l'exécution de l'Ordre; ou

- l'annulation de l'Ordre conformément aux conditions d'exécution auquel il est soumis; ou

- l'expiration de l'Ordre : un Ordre expire automatiquement lorsque l'(les) Instrument(s) auquel (auxquels) il a trait n'est (ne sont) plus disponible(s) à la négociation ou lorsque la durée de l'Ordre est expirée; ou

- le retrait d'un Ordre par Belpex.

La modification d'un Ordre entraîne un nouveau numéro de séquence et une nouvelle confirmation de l'heure de soumission de l'Ordre.

31.10 *Introduction des Ordres*

Les horaires pendant lesquels des Ordres pour des Instruments négociables sur un Segment de Marché peuvent êtres soumis sur la Plateforme d'échange, sont indiqués dans les Spécifications de Marché.

Les dispositions relatives à la soumission et la validation des Ordres sur la Plateforme d'échange sont décrites plus en détail dans la Procédure Utilisateur.

Article 32 *Processus de Fixing et phases de négociation*

Les Instruments sont négociés :

- soit par une Enchère suite à une phase d'accumulation d'Ordres; ou

- soit par appariement continu des Ordres de prélèvement et des Ordres de livraison relatifs à ces Instruments, le cas échéant combiné avec une Enchère d'ouverture.

Chaque Processus de Fixing peut être composé de différentes phases de négociation conformément aux dispositions des articles 33 et 34.

Les Spécifications de Segment de Marché précisent pour chaque Segment de Marché le Processus de Fixing et les phases de négociation applicables. Les Spécifications de Segment de Marché précisent en outre les horaires applicables aux différentes phases de négociation d'un Segment de Marché. Afin d'assurer le bon fonctionnement de ces Segment de Marché, ou en cas de perturbation technique ou d'interruption technique, Belpex peut dévier des horaires applicables aux différentes phases de négociation.

Pour chaque Ordre exécuté suite au Processus de Fixing applicable, naît, dans le chef du Participant et/ou du Participant Indirect pour lequel le Participant a agi comme Intermédiaire, un Contrat par Instrument auquel se rapporte cet Ordre.

Le Participant Indirect reconnaît expressément être lié par les obligations financières issues des Contrats conclus par son Intermédiaire.

Article 33 *Négociation en continu*

33.1. *Phase de pré-négociation*

Durant une phase de pré-négociation un Utilisateur Autorisé peut soumettre, retirer, ou modifier des Ordres. Les Ordres soumis sont conservés dans le Carnet des Ordres sans faire naître des Contrats.

33.2 *Phase de pré-ouverture*

Durant la phase de pré-ouverture un Utilisateur Autorisé peut soumettre, retirer, ou modifier des Ordres. Les Ordres soumis sont conservés dans le Carnet des Ordres sans faire naître des Contrats.

33.3 *Phase d'Enchère d'ouverture*

Pour autant que possible compte tenu des Ordres dans le Carnet des Ordres, l'Enchère d'ouverture détermine le MCV et le MCP pour chaque Instrument ouvert à la négociation et à prendre en compte pour l'Enchère d'ouverture.

De aldus ontstane Contracten zijn vast en onherroepelijk vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of enige welk ander middel.

De Orders die niet door de Openingsveiling zijn uitgevoerd blijven bewaard in het Orderboek.

Tijdens de Openingsveilingfase kunnen geen nieuwe Orders worden toegevoegd in het Orderboek en de in het Orderboek geregistreerde Orders kunnen niet geannuleerd of gewijzigd worden.

33.4 *Hoofdverhandelingfase*

Tijdens de hoofdverhandelingfase, in voorkomend geval na voltooiing van een openingsveiling, vindt de verhandeling op doorlopende wijze plaats, waarbij voor elk binnenkomend Order wordt nagegaan of uitvoering mogelijk is door de confrontatie met de Orders aan de andere zijde van het Orderboek, op basis van een prijs/tijd prioriteit.

Tijdens de hoofdverhandelingfase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen en ze intrekken of wijzigen voor zover deze nog niet zijn uitgevoerd.

Naargelang het type Order en de uitvoeringsvoorwaarden kan een Order volledig of gedeeltelijk worden uitgevoerd en elk niet uitgevoerd gedeelte kan in het Orderboek behouden blijven. Daarenboven mag een binnenkomend Order worden uitgevoerd ten opzichte van verschillende Orders in het Orderboek.

Voor zover mogelijk rekening houdend met de Orders aan de andere zijde van het Orderboek en zonder afbreuk te doen aan enige uitvoeringsvoorwaarde verbonden aan een Order wordt een binnenkomend Order uitgevoerd aan de beste prijs (prijzen) van de andere zijde.

De uitvoering van een binnenkomend Order doet zoveel Contracten ontstaan als er Orders van de andere zijde van het Orderboek zijn waarop de uitvoering van het binnenkomend Order betrekking heeft.

Behalve in geval van annulering van het Contract overeenkomstig artikel 38, zijn de ontstane Contracten vast en onherroepelijk vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of op enige andere wijze.

33.5 *Informatie aan de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer*

Tijdens de pre-verhandelingfase wordt geen enkele informatie betreffende de Orders van de andere Deelnemers ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers.

Tijdens de pre-openingfase worden alle in het Orderboek geregistreerde Orders op anonieme wijze ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform. Tijdens de pre-openingfase maakt het Trading Platform, op grond van een hypothetische Veiling, ook een indicatieve MCV en MCP bekend voor elk Instrument dat kan worden verhandeld. Deze MCV en MCP worden bijgewerkt naar gelang de evolutie van de situatie van het Orderboek.

Na voltooiing van de Openingsveilingfase worden de MCV en MCP worden aan de (Onrechtstreekse) Deelnemers ter beschikking gesteld via het Trading Platform.

Tijdens de hoofdverhandelingfase worden de in het Orderboek geregistreerde Orders op anonieme wijze ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform evenals de prijs, het volume en het tijdstip van het laatst gesloten Contract met betrekking tot elk Instrument dat kan worden verhandeld.

Vanaf uitvoering van een of meer Orders ingediend door de Gemachtigde Gebruiker van een Deelnemer wordt de Deelnemer, en in voorkomend geval de Onrechtstreekse Deelnemer, hiervan ingelicht en wordt hem alle relevante informatie met betrekking tot de door hem gesloten Contracten geleverd via het Trading Platform of enige welk ander middel. Deze informatie omvat de prijs en het volume van een Contract.

Artikel 34 *Veiling*

34.1 *Orderaccumulatiefase*

Tijdens de orderaccumulatie fase kan een Gemachtigde Gebruiker Orders indienen, intrekken of wijzigen. De Orders worden in het Orderboek behouden zonder evenwel aanleiding te geven tot Contracten.

34.2 *Veilingfase*

De veilingfase begint op het Sluitingsuur van de markt. Tijdens de veilingfase kunnen geen nieuwe Orders worden toegevoegd in het Orderboek en de Orders in het Orderboek kunnen niet worden ingetrokken of gewijzigd.

Voor zover als mogelijk rekening houdend met de Orders in het Orderboek wordt via Veiling de MCV en de MCP bepaald voor elk Instrument dat in aanmerking komt voor de veiling.

De aldus ontstane Contracten zijn vast en onherroepbaar vanaf de kennisgeving daarvan via het Trading Platform of via enig ander middel.

Indien, na het Sluitingsuur van de markt een MCV of een MCP ingevolge omstandigheden niet kan worden berekend, kan Belpex beslissen het Orderboek opnieuw te openen en de Deelnemers toelaten door middel van hun Gemachtigde Gebruikers nieuwe Orders in te

Les Contrats ainsi créés sont fermes et irrévocables dès leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

Les Ordres non exécutés par l'Enchère d'ouverture sont conservés dans le Carnet des Ordres.

Durant la phase d'Enchère d'ouverture, de nouveaux Ordres ne peuvent être ajoutés au Carnet des Ordres et les Ordres enregistrés dans le Carnet d'Ordre ne peuvent être annulés ou modifiés.

33.4. *Phase de négociation principale*

Durant la phase de négociation principale, le cas échéant suite à l'aboutissement de l'Enchère d'ouverture, la négociation se fait de manière continue, chaque Ordre arrivant étant immédiatement vérifié pour exécution possible par confrontation avec les Ordres du sens opposé du Carnet des Ordres, sur base d'une priorité prix/temps.

Durant la phase de négociation principale un Utilisateur Autorisé peut soumettre, retirer ou modifier les Ordres, pour autant que ceux-ci n'ont pas encore été exécutés.

En fonction du type d'Ordre et des conditions d'exécution, un Ordre peut être exécuté entièrement ou partiellement et toute partie non exécuté peut être conservée dans le Carnet des Ordres. En outre un Ordre rentrant peut être exécuté par confrontation à différents Ordres dans le Carnet des Ordres.

Pour autant que possible compte tenu des Ordres de sens opposé présent dans le Carnet des Ordres, et sans préjudice à toute condition d'exécution d'une Ordre, un Ordre rentrant est exécuté au(x) meilleur(s) prix opposé(s).

L'exécution d'un Ordre rentrant fait naître autant de Contrats que d'Ordres du sens opposé du Carnet des Ordres concernés par l'exécution de l'Ordre rentrant.

Sauf en cas d'annulation du Contrat conformément à l'article 38, les Contrats crées sont fermes et irrévocables dés leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

33.5 *Information au Participant et au Participant Indirect*

Durant la phase de pré-négociation aucune information relative aux Ordres des autres Participants ne sera mise à la disposition des Participants (Indirects).

Durant la phase de pré-ouverture tous les Ordres enregistrés dans le Carnet des Ordres seront mis à la disposition des Participants (Indirects) de manière anonyme, par la Plateforme d'échange. Durant la phase de pré-ouverture la Plateforme d'échange, sur base d'une Enchère hypothétique, affiche également un MCV etun MCP indicatif pour chaque Instrument ouvert à la négociation. Ces MCV et MCP sont mise à jour en fonction de l'évolution de la situation du Carnet des Ordres.

Après aboutissement de la phase d'enchère d'ouverture, les MCV et MCP sont mis à la disposition des Participants (Indirects) par la Plateforme d'échange.

Durant la phase de négociation principale les Ordres enregistrés dans le Carnet des Ordres seront mis à la disposition des Participants (Indirects) de manière anonyme, par la Plateforme d'échange, ainsi que le prix, le volume et l'heure du dernier Contrat conclu relatif à chaque Instrument ouvert à la négociation.

Dès exécution d'un ou plusieurs Ordres soumis par l'Utilisateur Autorisé d'un Participant, le Participant, et le cas échéant le Participant Indirect, en est informé et toute information pertinente concernant les Contrats conclus par lui, lui est fournie, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen. Cette information comprend le prix et le volume du Contrat.

Article 34 *Enchère*

34.1. *Phase d'accumulation des Ordres*

Durant la phase d'accumulation des Ordres, un Utilisateur Autorisé peut soumettre, retirer ou modifier des Ordres. Les Ordres sont conservés dans le Carnet des Ordres, sans toutefois faire naître des Contrats.

34.2. *Phase d'Enchère*

La phase d'Enchère commence à l'Heure de fermeture du Marché. Durant la phase d'Enchère de nouveaux Ordres ne peuvent pas être ajoutés au Carnet des Ordres et les Ordres dans le Carnet des Ordres ne peuvent pas être retirés ou modifies.

Pour autant que possible compte tenu des Ordres dans le Carnet des Ordres, un MCV et un MCP sont déterminés par Enchère pour chaque Instrument pris en compte pour l'Enchère.

Les Contrats ainsi créés sont fermes et irrévocables dès leur notification par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen.

Si, après l'Heure de fermeture du Marché, un MCV ou MCP ne peut être calculé suite à des circonstances, Belpex peut décider de rouvrir le Carnet des Ordres et de permettre les Participants par l'intervention de leurs Utilisateurs Autorisés, de soumettre des nouveaux Ordres et/ou

dienen en/of reeds ingediende Orders te wijzigen of the annuleren, tot aan het nieuwe Sluitingsuur van de markt.

34.3 *Informatie aan de Deelnemer en aan de Onrechtstreekse Deelnemers*

Tijdens de orderaccumulatiefase en tijdens de veilingfase worden enkel de door de Gemachtigde Gebruikers voor de Deelnemer ingediende Orders ter beschikking gesteld van de Deelnemer en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, via het Trading Platform.

Na voltooiing van de Veiling worden de MCV en MCP voor elk Instrument dat in aanmerking komt voor de Veiling ter beschikking gesteld van de (Onrechtstreekse) Deelnemers via het Trading Platform of enige welk ander middel in overeenstemming met het tijdschema bepaald in de Marktsegmentprocedure. Elke Gemachtigde Gebruiker van een Deelnemer verkrijgt daarenboven de resultaten van de Veiling met betrekking tot zijn Orders en, in voorkomend geval, elke informatie met betrekking tot de uitgevoerde Orders. Deze informatie omvat de prijs (gelijk aan de MCP) en het volume van het Contract.

Artikel 35 *Marktkoppeling*

De Marktsegmentspecificaties bepalen of MC in aanmerking wordt genomen in het Fixing Proces dat van toepassing is op een Marktsegment.

Wanneer MC in aanmerking wordt genomen overeenkomstig de Marktsegmentspecificaties kan Belpex, indien dit vereist is om de goede werking van de MC of van de Belpex Spot Market te verzekeren, beslissen de bijzondere maatregelen te nemen (zoals onder meer het uitstellen van het Fixing Proces of het toepassen van de procedure van verzoek tot orderindiening (« request for quotes »), zoals verder omschreven in de Marktsegmentspecificaties van het Marktsegment waarop de MC in aanmerking wordt genomen voor het Fixing Proces

In geval MC in aanmerking wordt genomen overeenkomstig de Marktsegmentprocedure kan Belpex niet vaste preliminaire marktresultaten publiceren (zoals MCV, MCP, contracten). De (Onrechtstreekse) Deelnemer erkent en aanvaardt dat deze niet vaste preliminaire marktresultaten mogelijk onderhevig zijn aan wijzigingen of annulering, dat hierop dus niet kan worden vertrouwd en dat hun mededeling geschiedt onverminderd de bepaling inzake vastheid van Contracten zoals bepaald in de artikelen 34 en 35.

De (Onrechtstreekse) Deelnemer zal noch Belpex, noch enige derde partij aansprakelijk stellen voor enige schade geleden als gevolg van het vertrouwen gesteld in de preliminaire marktresultaten.

Artikel 36 *Liquidity provider*

Indien Belpex van mening is dat, in het belang van de markt, de liquiditeit van een of meer Instrumentseries moet worden verbeterd, kan zij contracten sluiten krachtens welke een of meer Deelnemers de rol van liquidity provider op zich nemen. Belpex bepaalt het minimaal en maximaal aantal liquidity providers voor de relevante Instrumentseries.

Belpex bepaalt, na overleg met de CREG, de algemene principes die de contractuele relatie tussen Belpex en liquidity providers beheersen.

Belpex zal op haar website de algemene principes die de contractuele relatie tussen Belpex en liquidity providers beheersen, publiceren, evenals een regelmatig bijgewerkte lijst van haar liquidity providers.

Artikel 37 *Opschorten van de marktactiviteit op de Belpex Spot Market*

Teneinde de behoorlijke functionering van de Belpex Spot Market te waarborgen, kan Belpex

- de marktactiviteit van een of meerdere Marktsegmenten, gedeeltelijk of volledig, opschorten voor de duur die zij vermeldt;

- gedeeltelijk of volledig, de verhandeling van één of meer Instrumentseries van een Marktsegment schorsen voor de duur die zij vermeldt.

Belpex publiceert deze maatregel en de reden daarvoor op haar website en brengt de Deelnemers en, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemers, door middel van een Mededeling, en de CREG zo snel mogelijk op de hoogte van een dergelijke beslissing.

De Minister en/of de CREG kunnen Belpex ook vragen één van de bovenstaande maatregelen te treffen voor de duur die zij bepalen in geval van een buitengewone gebeurtenis die een verstoring van de regelmatige werking van de Belpex Spot Market tot gevolg heeft.

XI. Acties na het fixing proces

Artikel 38 *Annulering van Contracten gesloten via doorlopende handel*

38.1. *Annulering van Contracten door Belpex*

Belpex kan wanneer een dringende situatie zich voordoet Contracten annuleren met betrekking tot Instrumenten die doorlopend verhandeld worden indien zij de goede werking van de Belpex Spot Market in het gedrang brengen (zoals onder meer, maar niet beperkt tot, Contracten die niet gedekt zijn door de financiële zekerheden verleend door de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer voor wie hij optreedt als Tussenpersoon, of Contracten die in strijd zijn met de (Indirecte) Deelnemersovereenkomst of de Deelnemersovereenkomst CSS, enz.).

de modifier ou annuler des Ordres déjà placés, jusqu'à la nouvelle Heure de fermeture de Marché.

34.3. *Information aux Participants et aux Participants Indirects*

Durant la phase d'accumulation des Ordres et durant la phase d'Enchère, seul les Ordres soumis par les Utilisateurs Autorisés du Participant sont, mis à la disposition du Participant, et le cas échéant du Participant Indirect par la Plateforme d'échange.

Dès aboutissement de l'Enchère le MCV et le MCP pour chaque Instrument pris en compte pour l'Enchère seront mis à la disposition des Participants (Indirects) par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen conformément aux horaires mentionné dans la Procédure Segment de Marché. Chaque Utilisateur Autorisé d'un Participant recevra en outre les résultats de l'Enchère relatifs à ses Ordres et, le cas échéant toute information concernant ses Ordres exécutés. Cette information comprend le prix (égal au MCP) et le volume du contrat.

Article 35 *Market Coupling*

Les Spécifications de Segment de Marché prévoient si le MC est pris en compte dans le Processus de Fixing applicable à un Segment de Marché.

Lorsque le MC est pris en compte conformément au Spécifications de Segment de Marché Belpex peut, si cela est requis pour garantir le bon fonctionnement du MC ou du Belpex Spot Market, décider de prendre les mesures spéciales (telles qu'entre autres retarder le Processus de Fixing ou l'application de la procédure d'appel d'Ordres (« request for quotes ») plus amplement décrites dans les Spécifications de Segment de Marché du Segment de Marché pour lequel le MC est pris en compte pour le Processus de Fixing

Lorsque le MC est pris en compte conformément au Spécifications de Segment de Marché, Belpex peut publier des résultats de marché préliminaires non fermes (telles que MCV, MCP, Contrats). Le Participant (indirect) reconnait et accepte que ces résultats de marché préliminaires non fermes sont sujets, le cas échéant, à modification ou annulation, que l'on ne peut s'y fier et que leur communication se fait sans préjudice des dispositions en matière de fermeté des Contrats visée aux articles 34 et 35.

Le Participant (Indirect) ne tiendra ni Belpex, ni une tierce partie responsable de quelque dommage que ce soit subi suite à la confiance accordée aux résultats de marché préliminaires.

Article 36 *Apporteurs de liquidité*

Lorsque Belpex considère qu'il est dans l'intérêt du marché d'améliorer la liquidité d'une ou plusieurs Séries d'Instruments, elle peut conclure des contrats en vertu desquels un ou plusieurs Participants assument le rôle d'apporteur de liquidité. Belpex détermine les nombres minimum et maximum d'apporteurs de liquidité pour les Séries d'Instruments concernées.

Belpex détermine, après concertation avec la CREG, les principes généraux régissant la relation contractuelle entre Belpex et les apporteurs de liquidité.

Belpex publiera sur son site internet les principes généraux régissant la relation contractuelle entre Belpex et les apporteurs de liquidité, ainsi qu'une liste régulièrement mise à jour des apporteurs de liquidité.

Article 37 *Suspension des activités de marché sur le Belpex Spot Market*

Afin d'assurer le bon fonctionnement du Belpex Spot Market, Belpex est autorisée à

- suspendre, partiellement ou totalement, les activités de marché d'un ou plusieurs Segments de Marché pour la durée qu'elle mentionne; ou

- suspendre, partiellement ou totalement, la négociation d'un ou plusieurs Séries d'Instruments d'un Segment de Marché pour la durée qu'elle mentionne.

Belpex publie cette mesure et ses motifs sur son site internet et informe dès que possible les Participants et les Participants Indirects, le cas échéant, par une Communication de cette décision, ainsi que la CREG.

Le Ministre et/ou la CREG peuvent également demander à Belpex de prendre l'une des mesures mentionnées ci-avant pendant la durée qu'ils déterminent, en cas d'événement extraordinaire qui perturberait la gestion ordinaire du Belpex Spot Market.

XI. Mesures après le Processus de Fixing

Article 38 *Annulation des Contrats conclus par négociation continu*

38.1. *Annulation des Contrats par Belpex*

En cas de situation urgente, Belpex peut annuler des Contrats relatifs à des Instruments négociés en continu lorsque ceux-ci compromettent le bon fonctionnement du Belpex Spot Market (comme, entre autres, mais sans y être limité, des Contrats qui ne sont pas couverts par des sûretés financières fournies par le Participant ou, le cas échéant, le Participant Indirect pour lequel il agit comme Intermédiaire, des Contrats qui violent le Contrat de Participation (Indirecte) ou le Contrat de Participation PA CSS, etc.).

In dat geval brengt Belpex onmiddellijk de betrokken Deelnemers, middels het snelste communicatiemiddel, hiervan op de hoogte met vermelding van de motieven van de annulering van de betrokken Contracten. Belpex bevestigt deze annulering en deze motieven zo snel mogelijk per aangetekend schrijven aan de betrokken Deelnemers.

Belpex informeert bovendien alle (Onrechtstreekse) Deelnemers, via het Trading Platform of enige welk ander middel, van de annulering van het Contract evenals van elke andere informatie die Belpex geschikt acht, zoals onder meer, maar niet beperkt tot, de identiteit van de Deelnemer die aan de oorzaak ligt van de annulering.

38.2 *Annulering van Contracten op verzoek*

Een Gemachtigde Gebruiker kan om de annulering verzoeken van een door een (Onrechtstreekse) Deelnemer gesloten Contract met betrekking tot doorlopend verhandelde Instrumenten in geval van Manifeste Fout, in overeenstemming met het hierna bepaalde.

Een door een Gemachtigde Gebruiker ingediend verzoek tot annulering van een door een (Onrechtstreekse) Deelnemer gesloten Contract wordt enkel in aanmerking genomen door Belpex indien de hierna volgende voorwaarden vervuld zijn :

a. het verzoek tot annulering is telefonisch ingediend binnen de termijn aangeduid in de Gebruikersprocedure en is onmiddellijk bevestigd per e-mail binnen dezelfde termijn; en

b. het verzoek omschrijft de bijzonderheden van de ingeroepen fout en diens oorzaak en toont op voldoende wijze aan dat de fout gekwalificeerd moet worden als een Manifeste Fout; en

c. de ingeroepen fout betreft een Contract :

- dat gesloten is tijdens de hoofdverhandelingfase zoals bedoeld in artikel 33.4; en

- waarvoor het tijdsverloop tussen het moment waarop de Gemachtigde Gebruiker zijn verzoek heeft ingediend en het begin van de leveringperiode is minstens gelijk aan de termijn aangegeven in de Gebruikersprocedure.

Voor zover de hiervoor vermelde voorwaarden vervuld zijn en voor zover dat Belpex meent dat de ingeroepen fout gekwalificeerd moet worden als een Manifeste Fout, zoals omschreven in de Gebruikersprocedure, zal Belpex zich inspannen om alle tegenpartijen van het Contract waarvan de annulering wordt gevraagd, te contacteren teneinde hun expliciet akkoord met de annulering van het Contract te verkrijgen.

Belpex annuleert het Contract enkel vanaf ontvangst, binnen de termijn aangegeven in de Gebruikersprocedure, van een e-mail van elke betrokken tegenpartij waarbij deze uitdrukkelijk zijn akkoord met de annulering van het Contract bevestigt, en informeert alle betrokken tegenpartijen per e-mail van deze annulering.

Belpex informeert bovendien, via het Trading Platform of enige welk ander middel, alle (Onrechtstreekse) Deelnemers van de annulering van het contract evenals van elke andere informatie die Belpex geschikt acht, zoals onder meer, maar niet beperkt tot, de identiteit van de Deelnemer voor wie de Manifeste Fout is ingeroepen.

Belpex kan aan de Deelnemer voor wie de annulering van het contract is ingeroepen, de betaling vragen van een administratieve Vergoeding.

Artikel 39 *Informatie voor de CCP*

Belpex bezorgt de onderstaande gegevens voor registratie aan de CCP :

- de Contracten die door elke Deelnemer voor eigen rekening of als Tussenpersoon worden gesloten; en

- de Positierekeningen met betrekking tot deze Contracten.

De betalingsverplichtingen die voortvloeien uit de Contracten zijn, vanaf het tijdstip van registratie van de Contracten door de CCP, onderworpen aan de bepalingen van de Deelnemersovereenkomst CSS tussen de Deelnemer en de CCP of, in voorkomend geval, tussen de Onrechtstreekse Deelnemer en de CCP.

Artikel 40 *Nominatie aan de TNB*

40.1 In overeenstemming met zijn ARP-contract is de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer die de hoedanigheid van ARP bezit of de door hem aangewezen ARP gehouden het volume elektriciteit dat wordt verhandeld conform de op de Belpex Spot Market gecreëerde Contracten, te nomineren aan de TNB. Teneinde de anonimiteit onder de Deelnemers te verzekeren verricht Belpex voor elke ARP, in overeenstemming met haar ARP-contract, de vereiste tegennominatie. Belpex handelt daarbij als een commissionair, in eigen naam maar voor rekening van de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer.

Hierbij mandateren de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer Belpex om, in de hoedanigheid van commissionair, de vereiste tegennominaties, evenals alle andere handelingen die in dit kader nuttig of raadzaam zijn, te verrichten voor rekening van de Deelnemer en de Onrechtstreekse Deelnemer.

De Marktsegmentspecificaties van een Marksegment bepalen de regels van toepassing op de nominatie van Contracten gesloten op dit Marktsegment.

Dans ce cas, Belpex en informe immédiatement les Participants concernées, par les moyens de communication les plus rapides, en indiquant les motifs de l'annulation des Contrats concernés. Belpex confirme cette annulation et ces motifs aussi vite que possible par courrier recommandé au Participant concerné.

Belpex informe en outre, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen, tous les Participants (Indirects) de l'annulation du Contrat ainsi que de toute autre information que Belpex juge appropriée, y compris, sans y être limité l'identité du Participant qui est à l'origine de l'annulation.

38.2 *Annulation des Contrats suite à une demande*

Un Utilisateur Autorisé peut demander l'annulation d'un Contrat conclu par un Participant (Indirect) et relatif à des Instruments négociés en continu, en cas d'Erreur Manifeste, conformément aux dispositions ci-après.

Une demande d'annulation d'un Contrat conclu par un Participant (Indirect) introduite par un Utilisateur Autorisé est prise en compte par Belpex uniquement lorsque les conditions ci-après sont réunies :

a. la demande d'annulation est formulée par téléphone dans le délai indiqué dans la Procédure Utilisateur et est immédiatement confirmée par e-mail dans le même délai; et

b. la demande décrit les particularités de l'erreur invoqué et sa cause et démontre à suffisance que l'erreur doit être qualifiée d'Erreur Manifeste; et

c. l'erreur invoquée concerne un Contrat :

- qui est conclu durant la phase de négociation principale prévu à l'article 33.4; et

- pour lequel le laps de temps entre le moment où l'Utilisateur Autorisé a soumis une demande et le début de la période de livraison est au moins égal au délai précisé dans la Procédure Utilisateur.

Pour autant que les conditions mentionnées ci-avant sont remplies et pour autant que Belpex considère que l'erreur invoquée doit être qualifiée d'Erreur Manifeste, tel que définit dans la Procédure Utilisateur, Belpex utilisera ses meilleurs efforts pour contacter tous les contreparties du Contrat pour lequel l'annulation est demandée en vue d'obtenir leur consentement explicite pour annuler le Contrat.

Belpex annule le Contrat uniquement dès réception, dans le délai précisé dans la Procédure Utilisateur, d'un e-mail de chaque contrepartie concernée confirmant explicitement son consentement pour annuler le Contrat, et informe toutes les contreparties concernées par e-mail de l'annulation.

Belpex informe en outre, par la Plateforme d'échange ou par tout autre moyen, tous les Participants (Indirects) de l'annulation du Contrat ainsi que de toute autre information que Belpex juge appropriée, y compris, sans y être limité y compris l'identité du Participant pour qui l'Erreur Manifeste a été invoqué.

Belpex peut demander au Participant, pour qui l'annulation du Contrat a été demandée le paiement d'un Droit administratif.

Article 39 *Informations à la CCP*

Belpex transmet les données suivantes pour enregistrement à la CCP :

- les Contrats qui sont conclus pour chaque Participant pour son propre compte ou comme Intermédiaire; et

- les Comptes de Position relatifs à ces Contrats.

Les obligations de paiement résultant des Contrats sont régies, à compter du moment de l'enregistrement des Contrats par la CCP, par les dispositions du Contrat de Participation CSS entre le Participant et la CCP ou, le cas échéant, entre le Participant Indirect et la CCP.

Article 40 *Nomination auprès du GRT*

40.1 Conformément à son Contrat d'ARP, le Participant ou le Participant Indirect le cas échéant qui est ARP ou l'ARP désigné par ce dernier doit nominer auprès du GRT le volume de blocs d'électricité échangé conformément aux Contrats créés sur le Belpex Spot Market. Afin de garantir l'anonymat entre les Participants, Belpex effectue pour chaque ARP, conformément à son Contrat d'ARP, la contre-nomination requise. A cet égard, Belpex agit en qualité de commissionnaire, en son propre nom mais pour le compte du Participant ou, le cas échéant, du Participant Indirect.

Le Participant et le Participant Indirect mandate explicitement Belpex, en qualité de commissionnaire, pour effectuer les contre-nominations requises, ainsi que pour exécuter tous les autres actes que Belpex estime utiles ou recommandés pour le compte du Participant et du Participant Indirect.

Les Spécifications de Segment de Marché d'un Segment de Marché prévoient les règles applicables à la nomination des Contrats conclus sur ce Segment de Marché.

40.2 Ingeval een (Onrechtstreekse) Deelnemer of dienst ARP, in overeenstemming met het ARP-contract, een door de TNB gefactureerde ARP-perimeter vergoeding betwist omdat de aangehaalde fout in de nominatie procedure een aan Belpex toerekenbare kennelijke fout betreft, zal de (Onrechtstreekse) Deelnemer Belpex hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen en Belpex zal, op verzoek van de (Onrechtstreekse) Deelnemer, te goeder trouw alle relevante informatie uitwisselen die vereist is om de oorzaak van de betrokken fout in de nominatie procedure vast te stellen.

Artikel 41 *Levering van de elektriciteit*

De levering van de elektriciteit conform het Contract wordt gewaarborgd door het aanvaarden van de nominaties van/voor de Deelnemers of van/voor de Onrechtstreekse Deelnemers en van Belpex door de TNB in het kader van het ARP-contract, onverminderd de maatregelen die de TNB kan treffen om de veiligheid van het Net te verzekeren in overeenstemming met hetzelfde ARP-contract.

Artikel 42 *Informatie aan de Minister, de CREG, de CBFA en het publiek*

Belpex bezorgt de CREG elke Transactiedag de volumes en de prijzen van de Orders en de Contracten van elke Deelnemer, die optreedt voor eigen rekening en/of als Tussenpersoon op de Belpex Spot Market.

Belpex stelt jaarlijks, vóór 30 juni van elk jaar, een schriftelijk verslag op over de werking van de Belpex Spot Market tijdens het vorige jaar dat hij tegelijkertijd aan de Minister, de CBFA en de CREG overmaakt.

Voor de Instrumenten die via Veiling worden verhandeld, publiceert Belpex dagelijks de geaggregeerde curven van vraag en aanbod op de Belpex Spot Market de MCP's en de MCV's. Voor de Instrumenten die via doorlopende handel worden verhandeld, publiceert Belpex dagelijks, op anonieme wijze, de prijs en het volume van de Contracten. Belpex kan beslissen enige andere anonieme informatie die van deze gegevens wordt afgeleid, te publiceren.

XII. Geschillen en toepasbaar recht

Artikel 43 *Geschillen*

Indien een geschil ontstaat uit of in verband met de Deelnemersovereenkomst of de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst, ontmoeten de vertegenwoordigers van Belpex, de Deelnemer en/of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer elkaar binnen de tien (10) werkdagen na kennisgeving daarvan door de meest diligente Partij, om ter goeder trouw te onderhandelen over de oplossing van het geschil zonder het ondernemen van gerechtelijke stappen.

Wordt het geschil niet opgelost binnen een periode van één (1) maand vanaf de bovenstaande kennisgeving tussen Belpex, de Deelnemer of, in voorkomend geval, de Onrechtstreekse Deelnemer, dan wordt het geschil in overeenstemming met het arbitragereglement van CEPANI definitief beslecht door drie arbiters die worden aangesteld in overeenstemming met voornoemd reglement.

De volgende bepalingen zijn toepasbaar op deze arbitrageprocedure :

(a) de arbitrage en alle documenten die aan of door de arbiters worden bezorgd zijn in het Engels;

(b) de plaats van arbitrage is Brussel;

(c) het arbitrage panel bestaat uit drie arbiters. De drie arbiters moeten :

i) beroepsmatige of andere ervaring bezitten in de elektriciteitssector en/of m.b.t. verrekenings- en vereffeningsactiviteiten;

ii) vertrouwd zijn met de toepasbare specifieke wetgeving en reglementen voor de financiële sector en/of de elektriciteitssector.

Ongeacht het bovenstaande verhindert niets de partijen om, in geval van hoogdringendheid, een kort geding aan te spannen voor de bevoegde rechtbank te Brussel.

Artikel 44 *Toepasbaar recht*

De Deelnemersovereenkomst, de Onrechtstreekse Deelnemersovereenkomst en de Mededelingen van Belpex worden beheerst door en geïnterpreteerd in overeenstemming met het Belgisch recht.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministeriele besluit van 19 februari 2010 tot goedkeuring van de wijzigingen aan het marktreglement voor de uitwisseling van energieblokken.

De Minister Van Klimaat en Energie,

P. MAGNETTE

40.2 Lorsque le Participant (Indirect) ou son ARP conteste, conformément au Contrat d'ARP, des Frais du périmètre-ARP facturés par le GRT, en raison du fait que la faute dans la procédure de nomination qui est invoquée concerne une faute manifeste imputable à Belpex, le Participant (Indirect) en informe immédiatement Belpex et sur demande du Participant (Indirect) Belpex échange de bonne foi toute information pertinente et nécessaire pour déterminer la cause de la dite faute dans la procédure de nomination.

Article 41 *Transport de l'électricité*

Le transport de l'électricité conforme au Contrat est assuré par l'acceptation par le GRT des nominations des/ou pour les Participants ou des/ou pour les Participants Indirects et de Belpex, dans le cadre du Contrat d'ARP, sans préjudice des mesures que le GRT peut prendre pour assurer la sécurité du Réseau, conformément à ce même Contrat d'ARP.

Article 42 *Information au Ministre, à la CREG, à la CBFA et au public*

Belpex transmet quotidiennement à la CREG les volumes et les prix des Ordres et des Contrats de chaque Participant agissant pour son propre compte et/ou comme Intermédiaire sur le Belpex Spot Market.

Belpex établit annuellement, avant le 30 juin de chaque année, un rapport écrit sur le fonctionnement du Belpex Spot Market durant l'année précédente qu'il transmet simultanément au Ministre, à la CBFA et à la CREG.

Pour les Instruments négociés par Enchère, Belpex publie quotidiennement les courbes agrégées d'offre et de demande, les MCP et les MCV. Pour les Instruments négociés en continu Belpex publiera quotidiennement de manière anonyme, les prix et les volumes des Contrats. Belpex peut décider de publier toute autre information anonyme dérivée de ces données.

XII. Litiges et droit applicable

Article 43 *Litiges*

En cas de litige lié ou découlant du Contrat de Participation ou du Contrat de Participation Indirecte, les représentants de Belpex, du Participant et/ou du Participant Indirect le cas échéant se rencontrent dans les dix (10) jours ouvrables suivants la notification de la Partie la plus diligente, pour résoudre de bonne foi ledit litige sans avoir recours à des procédures judiciaires.

Si ce litige n'est pas résolu dans un délai d'un (1) mois à compter de la notification susmentionnée entre Belpex, le Participant et/ou, le cas échéant, le Participant Indirect le litige est alors réglé selon le règlement d'arbitrage du CEPANI, par trois arbitres nommés conformément au règlement susmentionné.

Les spécifications suivantes sont applicables à cette procédure d'arbitrage :

(a) les procédures arbitrales et tous les documents remis aux arbitres ou produits par ces derniers sont en anglais;

(b) le lieu de l'arbitrage est Bruxelles;

(c) le Tribunal arbitral est composé de trois arbitres. Les trois arbitres doivent :

i) avoir une expérience professionnelle ou autre dans le secteur de l'électricité et/ou relative aux activités de compensation et de règlement;

ii) bien connaître la législation et la réglementation spécifiques applicables aux secteurs financier et électrique.

Néanmoins, aucune disposition du présent article n'empêche les Parties, en cas d'urgence, d'intenter une action en référé auprès du tribunal compétent de Bruxelles.

Article 44 *Droit applicable*

Le Contrat de Participation, le Contrat de Participation Indirecte et les Communications de Belpex sont régis et interprétés conformément au droit belge.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 février 2010 portant approbation des modifications au règlement de marché d'échange de blocs de l'énergie.

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

P. MAGNETTE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

N. 2010 — 799 [C − 2010/18083]

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikel 2, 4°, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzake het co-titulariaat van apotheken

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 6, tweede lid;

Gelet op het advies nr. 47.546/3 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2009, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, 4° van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen heeft uitwerking met ingang van 9 februari 2009, inzoverre dat dat artikel strekt tot de invoeging van bepalingen in verband met de aanwezigheid van meer dan één apotheker-titularis in een apotheek vervat in artikel 4, 2*ter* van bovenvermeld koninklijk besluit nr. 78.

Art. 2. De Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

F. 2010 — 799 [C − 2010/18083]

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal déterminant la date d'entrée en vigueur de l'article 2, 4°, de la loi du 1er mai 2006 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, relatif au co-titulariat des pharmacies

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1er mai 2006 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, article 6, alinéa 2;

Vu l'avis n° 47.546/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Article 2, 4° de la loi du 1er mai 2006 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé produit ses effets le 9 février 2009, dans la mesure où cet article insère des dispositions concernant la présence de plusieurs pharmaciens-titulaires dans une pharmacie, figurant dans l'article 4, § 2*ter* de l'arrêté royal n° 78 susmentionné.

Art. 2. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 800 [C − 2010/35166]

12 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, opgemaakt in Lanzarote op 25 oktober 2007 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, opgemaakt in Lanzarote op 25 oktober 2007

.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, opgemaakt in Lanzarote op 25 oktober 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 februari 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitelands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken. — Ontwerp van decreet 135 - Nr. 1. – Verslag, 135 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 135 - Nr. 3.
Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 3 februari 2010.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 800 [C – 2010/35166]

12 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment de la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, établie à Lanzarote le 25 octobre 2007 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment de la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, établie à Lanzarote le 25 octobre 2007.

Article 1er. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. La Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, établie à Lanzarote le 25 octobre 2007, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 février 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,
J. SCHAUVLIEGE

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

Note

(1) *Session 2009-2010*
Documents. — Projet de décret, 135 - N° 1. – Rapport, 135 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 135 - N° 3.
Annales. — Discussion et adoption. Séance du 3 février 2010.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 801 [2010/200945]

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie

Gelet op de artikelen 39, 167 en 168 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, V, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 juli 1993 en de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen, artikel 81, § 6, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 92*bis*, § § 1 en 4*bis*, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 42;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid artikel 55*bis*;

Overwegende artikel 203 van het Verdrag ter oprichting van de Europese Gemeenschappen, artikel 27 van het EGKS verdrag en 116 van het EGA verdrag;

Overwegende dat, in het kader van de Europese Unie, de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten naargelang hun respectieve bevoegdheden samenwerken teneinde er de belangen van België te vertegenwoordigen en de Europese constructie verder te zetten;

Overwegende dat het noodzakelijk is regels vast te stellen in de interne rechtsorde waardoor het Koninkrijk België als Lidstaat van de Europese Unie geldig kan deelnemen aan de werkzaamheden van de Ministerraad van die Unie;

Overwegende de machtiging geschonken aan de Regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten om de Staat te binden binnen de Ministerraad van de Europese Unie, volgens modaliteiten vastgelegd in het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, zoals gewijzigd op 13 februari 2003;

Gelet op de artikelen 13 en 14 van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, zoals gewijzigd op 13 februari 2003;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en de Minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-Government,

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Franse Gemeenschap, in de persoon van de Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, in de persoon van de Minister-President en Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en de Minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-Government,

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in de persoon van de Minister Voorzitter en de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Kwamen overeen wat volgt :

Artikel 1. De categorieën II en III van punt 4 van Bijlage I (concrete verdeling van de Raden) van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie, worden als volgt vervangen :

II. Interne Markt

Volksgezondheid

Energie

Transport

Sociale Zaken

III. Industrie

Onderzoek

Leefmilieu

Art. 2. Het huidig samenwerkingsakkoord zal in werking treden op 1 juli 2003.

Brussel, 7 juni 2004, in zes exemplaren, in de Nederlandse, Franse en Duitse taal.

Voor de Federale Staat :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-Government,
P. CEYSENS

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap
en Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-Government,
P. CEYSENS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Internationale betrekkingen,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
J. SIMONET

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 801 [2010/200945]

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne

Vu les articles 39, 167 et 168 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, V, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 juillet 1993 et la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et aux Communautés, l'article 81, § 6, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 92*bis*, § § 1er et 4*bis*, insérés par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 55*bis*;

Considérant l'article 203 du Traité instituant la Communauté européenne, l'article 27 du Traité CECA et l'article 116 du Traité CEEA;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions coopèrent, en fonction de leurs compétences respectives, dans le souci de représenter les intérêts de la Belgique et de poursuivre la construction européenne;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer des règles dans l'ordre juridique interne permettant au Royaume de Belgique de participer valablement, en tant qu'Etat membre de l'Union européenne, aux travaux du Conseil des Ministres de cette Union;

Considérant l'autorisation conférée aux Gouvernements des Communautés et des Régions d'engager l'Etat au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne, suivant les modalités fixées dans l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne, tel que modifié le 13 février 2003;

Vu les articles 13 et 14 de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne, tel que modifié le 13 février 2003;

L'Etat fédéral, représenté par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie, de la Politique extérieure et du E-gouvernement,

La Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française, en la personne du Ministre-Président, chargé des Relations Internationales,

La Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone, en la personne du Ministre-Président et Ministre de l'Emploi, de la Politique des handicapés, des Médias et des Sports,

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie, de la Politique extérieure et du E-gouvernement,

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du Ministre-Président, chargé des Relations internationales,

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne du Ministre-Président et du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1er. Les catégories II et III du point 4 de l'Annexe I (répartition concrète des Conseils) à l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des Ministres de l'Union européenne sont remplacées comme suit :

II. Marché intérieur

Santé

Energie

Transport

Affaires sociales

III. Industrie

Recherche

Environnement

Art. 2. Le présent accord de coopération entre en vigueur le 1er juillet 2003.

Bruxelles, le 7 juin 2004, en six originaux, en langues française, néerlandaise et allemande.

Pour L'Etat fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre de l'Economie, de la Politique extérieure et du E-gouvernement,
P. CEYSENS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone
et Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre de l'Economie, de la Politique extérieure et du E-gouvernement,
P. CEYSENS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé des Relations internationales,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
J. SIMONET

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
G. VANHENGEL

ÜBERSETZUNG

FLÄMISCHE BEHÖRDEN

D. 2010 — 801 [2010/200945]

Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien im Ministerrat der Europäischen Union

Aufgrund der Artikel 39, 167 und 168 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere Artikel 6, § 1, V, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 und das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Übertragung von gewissen Befugnissen auf die Regionen und die Gemeinschaften, Artikel 81, § 6, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, und Artikel 92*bis*, § § 1 und 4*bis*, eingefügt durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 und abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, insbesondere Artikel 42;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 55*bis;*

Aufgrund der Artikel 203 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, Artikel 27 des EGKS-Vertrags und 116 des EAG-Vertrags;

In der Erwägung, daß; der Föderalstaat, die Gemeinschaften und die Regionen im Rahmen der Europäischen Union entsprechend ihren jeweiligen Zuständigkeiten zusammenarbeiten, um dort die Interessen Belgiens zu vertreten und den Aufbau Europas fortzusetzen;

In der Erwägung, daß; es notwendig ist, in der internen Rechtsordnung Regeln festzulegen, durch die das Königreich Belgien sich als Mitgliedstaat der Europäischen Union an den Tätigkeiten der Ministerräte der Union rechtsgültig beteiligen kann;

Aufgrund der den Gemeinschafts- und Regionalregierungen erteilten Ermächtigung, den Staat gemäß Modalitäten, die im Zusammenarbeitsabkommen vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien im Ministerrat der Europäischen Union, in der geänderten Fassung vom 13. Februar 2003, festgelegt sind, im Ministerrat der Europäischen Union zu verpflichten;

Aufgrund der Artikel 13 und 14 des Zusammenarbeitsabkommens vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien im Ministerrat der Europäischen Union, in der geänderten Fassung vom 13. Februar 2003;

Der Föderalstaat, vertreten durch den Vizepremierminister und Minister für Auswärtige Angelegenheiten,

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten und des Ministers für Wirtschaft, Außenpolitik und E-Government,

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft, in der Person des Minister-Präsidenten, zuständig für internationale Beziehungen,

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, in der Person des Minister-Präsidenten und Ministers für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

Die Flämische Region, vertreten durch die Flämische Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten und des Ministers für Wirtschaft, Außenpolitik und E-Government,

Die Wallonische Region, vertreten durch die Wallonische Regierung, in der Person des Minister-Präsidenten, zuständig für internationale Beziehungen,

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt, in der Person des Minister-Präsidenten und des Ministers für Finanzen, den Haushalt, den Öffentlichen Dienst und die Außenbeziehungen,

Haben folgendes vereinbart:

Artikel 1 - Die Kategorien II und III vom Punkt 4 (konkrete Aufteilung der Räte) von Anlage I zum Zusammenarbeitsabkommen vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien im Ministerrat der Europäischen Union werden wie folgt ersetzt:

II. Binnenmarkt

Volksgesundheit

Energie

Transport

Soziale Angelegenheiten

III. Industrie

Forschung

Umwelt

Art. 2 - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen tritt am 1. Juli 2003 in Kraft.

Brüssel, am 7. Juni 2004, in sechs Urschriften, in deutscher, niederländischer und französischer Sprache.

Für den Föderalstaat:

Der Vizepremierminister und Minister für Auswärtige Angelegenheiten,
L. MICHEL

Für die Flämische Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung
B. SOMERS

Der Minister für Wirtschaft, Außenpolitik und E-Government
P. CEYSENS

Für die Französische Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident der Regierung der Französischen Gemeinschaft, zuständig für internationale Beziehungen
H. HASQUIN

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
und Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
K.-H. LAMBERTZ

Für die Flämische Region:

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung
B. SOMERS

Der Minister für Wirtschaft, Außenpolitik und E-Government
P. CEYSENS

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung, zuständig für internationale Beziehungen
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt
J. SIMONET

Der Minister für Finanzen, Haushalt, Öffentlichen Dienst und Außenbeziehungen
G. VANHENGEL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 802 [2010/201036]

4 FEVRIER 2010. — Décret modifiant le Livre II du Code de l'Environnement contenant des dispositions diverses en matière de politique de l'eau (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier

Article 1er. Le présent décret transpose la Directive 2007/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation.

CHAPITRE II. — *Dispositions modifiant le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau*

Art. 2. A l'article D.2 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, est inséré un 27°*bis* libellé de la manière suivante :

"27°*bis* : "digue" : tout remblai insubmersible, aménagé le long d'un cours d'eau ou à l'intérieur des terres afin de retenir les crues du cours d'eau;".

A l'article D.2, 33°, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau sont insérés entre les mots "d'un camion-citerne ou d'un bateau-citerne" et les mots "ainsi que les eaux fournies aux établissements alimentaires", les mots "ou fournies en bouteilles ou en conteneurs lorsqu'elles sont destinées à être utilisées à des fins non commerciales".

Au même article D.2, est inséré un 54°*bis* libellé de la manière suivante :

"54°*bis* "inondation" : submersion temporaire par l'eau de terres qui ne sont pas submergées en temps normal, à l'exclusion des inondations dues aux réseaux d'égouts;".

Au même article D.2, est inséré un 71°*bis* libellé de la manière suivante :

"71°*bis* "risque d'inondation" : la combinaison de la probabilité d'une inondation et des conséquences négatives potentielles pour la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique associées à une inondation".

Art. 3. A l'article D.11 du même Livre, les termes "5, 6, 16 à 19, 22 à 24, 26 à 30, 160 et 168" sont remplacés par les termes "D.5, D.6, D.16 à D.19, D.22 à D.24, D.26 à D.30, D.53-2 à D.53-11, D.160 et D.168".

Art. 4. L'article D.12, § 2, est complété comme suit :

", ainsi que par la Directive 2007/60/CE du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation en vue d'élaborer un plan de gestion des risques d'inondation international unique ou un ensemble de plans de gestion des risques d'inondation coordonnés au niveau du district hydrographique international."

Art. 5. L'intitulé du Chapitre V du Titre V, Partie II, du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau est remplacé par la disposition suivante :

"Chapitre V. — *Dispositions relatives à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation*".

Art. 6. L'article D.53 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau est remplacé par les dispositions suivantes :

"*Section 1re* — Objet

Article D.53-1. Le présent chapitre a pour objet d'établir un cadre pour l'évaluation et la gestion des risques d'inondation, qui vise à réduire les conséquences négatives pour la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique associées aux inondations.

Chaque bassin hydrographique wallon est considéré comme une zone pour laquelle des risques potentiels importants d'inondation existent ou dont la matérialisation peut être considérée comme probable.

Section 2. — Cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation et cartes du risque de dommages dus aux inondations

Article 53-2. § 1er. L'autorité de bassin visée à l'article D.11, § 2, arrête, à l'échelon de chaque bassin hydrographique wallon, une carte des zones soumises à l'aléa d'inondation et une carte du risque de dommages dus aux inondations, à l'échelle la plus appropriée, pour le 22 décembre 2013 au plus tard.

§ 2. L'élaboration de cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation et de cartes du risque de dommages dus aux inondations pour les zones communes à la Région wallonne et à un Etat ou Région limitrophe répertoriées conformément à l'article 5 de la Directive 2007/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation, fait l'objet d'un échange d'informations préalable avec les autorités compétentes des Etats et Régions concernés.

§ 3. Les cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation couvrent les zones géographiques susceptibles d'être inondées selon les scénarios suivants :

a) crue de faible probabilité ou scénarios d'événements extrêmes;

b) crue de probabilité moyenne (période de retour probable supérieure ou égale à cent ans);

c) crue de forte probabilité, le cas échéant.

§ 4. Pour chaque scénario visé au § 3, les éléments suivants doivent apparaître :

a) l'étendue de l'inondation;

b) les hauteurs d'eau ou le niveau d'eau, selon le cas;

c) le cas échéant, la vitesse du courant ou le débit de crue correspondant.

§ 5. Les cartes du risque de dommages dus aux inondations montrent les conséquences négatives potentielles associées aux inondations dans les scénarios visés au § 3, et exprimées au moyen des paramètres suivants :

a) le nombre indicatif d'habitants potentiellement touchés;

b) les types d'activités économiques dans la zone potentiellement touchée;

c) les installations visées au point 1.1 à 1.6.8 de l'annexe 1re de la partie décrétale du Livre 1er du Code de l'Environnement, qui sont susceptibles de provoquer une pollution accidentelle en cas d'inondation, et les zones protégées potentiellement touchées suivantes :

1° les zones désignées pour le captage d'eau de surface potabilisable en application de l'article D.156 et les zones de prévention et de surveillance déterminées pour le captage d'eau souterraine ou de surface potabilisable en application des articles D.172 et D.175;

2° les masses d'eau désignées en tant qu'eaux de plaisance, y compris les zones de baignade désignées en vertu de l'article D.156;

3° les zones désignées comme zone de protection des habitats et des espèces et où le maintien ou l'amélioration de l'état des eaux constitue un facteur important de cette protection, notamment les sites Natura 2000;

d) les autres informations que l'autorité de bassin juge utiles, telles que l'indication des zones où peuvent se produire des inondations charriant un volume important de sédiments ou des débris, et des informations sur d'autres sources importantes de pollution.

§ 6. Pour les zones où les inondations sont dues aux eaux souterraines, l'élaboration de cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation est limitée au scénario visé au paragraphe 3, point *a)*.

§ 7. Dans les trois mois à dater du jour où elles ont été arrêtées ou mises à jour, l'autorité de bassin communique des copies des cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation et les cartes du risque de dommages dus aux inondations et de leurs mises à jour à la Commission européenne et aux autres États membres et Régions concernés.

§ 8. Les cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation et les cartes du risque de dommages dus aux inondations sont réexaminées et, si nécessaire, mises à jour pour le 22 décembre 2019 au plus tard et, par la suite, tous les six ans. L'incidence probable des changements climatiques sur la survenance des inondations est prise en compte lors de ce réexamen.

§ 9. Les cartes visées au présent article sont diffusées sur le site Internet Portail environnement de la Région wallonne.

Section 3. — Plan de gestion des risques d'inondation

A. Principes et contenu du plan de gestion des risques d'inondation

Article D.53-3. § 1er. Sur la base des cartes visées à l'article D.53-2, l'autorité de bassin établit un plan de gestion des risques d'inondation de chaque bassin hydrographique wallon.

Le plan de gestion des risques d'inondation du bassin hydrographique wallon est élaboré et mis à jour conformément à l'article D.53-4.

§ 2. L'autorité de bassin définit des objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation en mettant l'accent sur la réduction des conséquences négatives potentielles d'une inondation pour la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique, et, si cela est jugé approprié, sur des initiatives non structurelles ou la réduction de la probabilité de survenance des inondations.

§ 3. Les plans de gestion des risques d'inondation comprennent des mesures pour atteindre les objectifs définis en vertu du § 2.

Les plans de gestion des risques d'inondation tiennent compte d'aspects pertinents tels que les coûts et avantages, l'étendue des inondations, les axes d'évacuation des eaux, les zones ayant la capacité de retenir les crues, comme les plaines d'inondation naturelles et l'inondation contrôlée, en cas d'épisode de crue, de certains terrains situés le long d'un cours d'eau et délimités par des digues, des bords de vallée ou autrement, les objectifs environnementaux visés à l'article D.22, les ouvrages d'art existants ou en projet le long des cours d'eau et des voies hydrauliques, la gestion des sols et des eaux, l'aménagement du territoire, l'occupation des sols, la conservation de la nature, la navigation et les infrastructures portuaires.

Les plans de gestion des risques d'inondation englobent tous les aspects de la gestion des risques d'inondation, en mettant l'accent sur la prévention, la protection et la préparation, y compris la prévision des inondations et les systèmes d'alerte précoce, et en tenant compte des caractéristiques du bassin hydrographique ou du sous-bassin considéré. Les plans de gestion des risques d'inondation peuvent également comprendre l'encouragement à des modes durables d'occupation des sols, l'amélioration de la rétention de l'eau.

§ 4. Ces plans de gestion des risques d'inondation ne peuvent comporter de mesures augmentant sensiblement, du fait de leur portée et de leur impact, les risques d'inondation en amont ou en aval dans d'autres Régions ou États partageant le même bassin hydrographique, à moins que ces mesures n'aient été coordonnées et qu'une solution ait été dégagée d'un commun accord entre les Régions et États membres concernés dans le cadre de l'article D.53-10.

Article D.53-4. § 1er. Les premiers plans de gestion des risques d'inondation visés à l'article D.53-2 contiennent les éléments suivants :

1° les cartes des zones soumises à l'aléa d'inondation et les cartes du risque de dommages dus aux inondations préparées conformément à l'article D.53-2, et les conclusions qui peuvent en être tirées;

2° la description des objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation, définis conformément à l'article D.53-3;

3° la synthèse et le degré de priorité des mesures visant à atteindre les objectifs appropriés en matière de gestion des risques d'inondation, y compris les mesures prises conformément à l'article D.53-3, et des mesures en matière de lutte contre les inondations prises en vertu d'autres réglementations y compris :

- les articles D.62 à D.77 du Livre 1er relatives l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement;

- les dispositions concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses contenues dans le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

- les articles D.52 à D.61 du Livre 1er relatifs à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement;

- les articles D.1er et D.22 du Livre II;

4° lorsqu'elle existe, pour les bassins hydrographiques ou sous-bassins communs, la description de la méthode d'analyse coûts-avantages, définie par les Etats membres concernés, utilisée pour évaluer les mesures ayant des effets transnationaux.

§ 2. Le plan de gestion des risques d'inondation contient une description de la mise en œuvre du plan comprenant :

1° la description des priorités définies et des modalités de suivi des progrès réalisés dans la mise en œuvre du plan;

2° la synthèse des mesures et des actions prises pour l'information et la consultation du public;

3° la liste des autorités compétentes et, le cas échéant, la description du processus de coordination au sein de tout district hydrographique international ainsi que du processus de coordination avec les dispositions de la Partie II du Livre II.

§ 3. Les mises à jour ultérieures des plans de gestion des risques d'inondation comprennent les éléments suivants :

1° les modifications ou mises à jour intervenues depuis la publication de la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation, y compris un résumé des réexamens effectués des cartes des zones soumises à l'aléa d'inondations et cartes du risque de dommages dus aux inondations et du plan de gestion des risques d'inondation;

2° l'évaluation des progrès accomplis dans la réalisation des objectifs définis conformément à l'article D.53-3;

3° la description et l'explication des mesures prévues dans la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation, dont la réalisation était planifiée, mais qui n'ont pas été mises en œuvre;

4° la description des mesures supplémentaires prises depuis la publication de la version précédente du plan de gestion des risques d'inondation.

Article D.53-5. L'autorité de bassin peut commencer par élaborer un plan de gestion des risques d'inondation à l'échelle de chaque sous-bassin hydrographique wallon. Ces plans sont ensuite agrégés et, le cas échéant, adaptés en vue de constituer le projet de plan de gestion des risques d'inondation du bassin hydrographique wallon puis le plan de gestion des risques d'inondation du bassin hydrographique wallon.

B. Procédure d'élaboration

Article D.53-6. § 1er. L'autorité de bassin élabore un projet de plan de gestion en vue de l'élaboration du plan de gestion visé à l'article D.53-3.

§ 2. Un an au moins avant la date de publication envisagée du plan de gestion et au plus tard un an avant le 22 décembre 2015, le Gouvernement arrête le projet de plan de gestion des risques d'inondation; celui-ci fait l'objet d'une publication par extraits au *Moniteur belge* conjointe avec la publication du projet de plan de gestion par bassin hydrographique visée à l'article D.28, § 2. Simultanément, l'autorité de bassin met à disposition le projet de plan de gestion des risques d'inondation, ainsi que les informations utilisées pour son élaboration, sur le site Internet Portail environnement de la Région wallonne et dans chaque sous-bassin hydrographique wallon concerné.

§ 3. L'enquête publique visée à l'article D.28, §§ 2 et 3, porte également sur le projet de plan de gestion des risques d'inondation et les mesures de publicité de cette enquête y font clairement référence.

En vue de produire un seul plan de gestion des risques d'inondation de district hydrographique international, l'enquête publique est également annoncée par écrit aux autres États ou Régions du district hydrographique international.

§ 4. L'autorité de bassin soumet conjointement les projets de plan de gestion de bassin hydrographique et de programme de mesures visés à l'article D.24 et le projet de plan de gestion des risques d'inondation à l'avis des instances visées à l'article D.28, § 4, et selon les modalités visées à l'article D.28, § 5.

§ 5. Les résultats de l'enquête publique ainsi que les avis émis par les instances visées au paragraphe précédent sont pris en considération lors de l'adoption du plan de gestion des risques d'inondation.

Le plan de gestion des risques d'inondation comprend un résumé des mesures prises pour l'information et la consultation du public et les résultats de ces mesures. L'autorité de bassin adopte le plan de gestion au plus tard le 22 décembre 2015; elle procède par la suite tous les six ans à son réexamen, et le cas échéant à sa mise à jour.

§ 6. Le plan de gestion des risques d'inondation est publié au *Moniteur belge*.

Dans les dix jours de la publication au *Moniteur belge*, des expéditions du plan de gestion des risques d'inondation sont transmises aux personnes ou instances qui ont été consultées en vertu du § 4.

Article D.53-7. Lorsque le plan de gestion des risques d'inondation est soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article D.53 du Livre 1er du Code de l'Environnement, les dispositions des articles D.55 à D.61 du Livre 1er sont applicables en plus des dispositions prévues à l'article D.53-6.

En même temps qu'elle arrête le projet de plan de gestion et de programme de mesures, l'autorité de bassin rédige le rapport sur les incidences environnementales, visé à l'article D.56 du Livre 1er.

Lorsque l'information exigée à l'article D.56 du Livre 1er est donnée de manière suffisante dans le projet de plan de gestion ou le projet de programme de mesures, le rapport sur les incidences environnementales peut être limité sur le point à une référence précise à ce projet.

Article D.53-8. Dans les trois mois de leur publication, l'autorité de bassin communique des copies des plans de gestion des risques d'inondation et de leurs mises à jour à la Commission européenne et aux autres États membres concernés.

Article D.53-9. Le plan de gestion des risques d'inondation est réexaminé et, si nécessaire, mis à jour par l'autorité de bassin au plus tard le 22 décembre 2021 et par la suite, tous les six ans. L'incidence probable des changements climatiques sur la survenance des inondations est prise en compte lors de ces réexamens.

Article D.53-10. Dans le cas où l'autorité de bassin constate un problème déterminé qui influe sur la gestion des risques d'inondation dus aux eaux relevant de sa compétence mais qu'elle ne peut résoudre elle-même, elle peut faire rapport sur ce point à la Commission européenne et à tout autre État membre ou Région concerné et formuler des recommandations relatives à la résolution du problème.

Article D.53-11. § 1er. En vue de permettre à l'autorité de bassin de réaliser les objectifs fixés aux articles D.1., § 2, 50, et D.53-1, le Gouvernement peut décréter d'utilité publique l'expropriation de biens immeubles nécessaires à la gestion des risques d'inondation.

§ 2. Pour le calcul de la valeur de l'immeuble exproprié, il n'est pas tenu compte de la moins-value résultant des contraintes liées à l'occupation du terrain par les installations de l'autorité de bassin.

§ 3. L'expropriation est poursuivie selon les règles prévues par la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique."

Art. 7. L'article D.54 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau est remplacé par la disposition suivante :

"*Section 4.* — Service centralisé d'annonce, de suivi et de prévisions des crues et des inondations

Article D.54. L'autorité de bassin établit un service centralisé d'annonce, de suivi et de prévisions des crues et des inondations, dont elle règle l'organisation et les missions. Il charge le gestionnaire des voies hydrauliques d'en assurer la mise en place et le fonctionnement."

Art. 8. A l'article D.28 du Code de l'Eau :

- au paragraphe 2, les termes "publiés au *Moniteur belge*" sont remplacés par les termes "publiés par extraits au *Moniteur belge*";

- au paragraphe 6, in fine, les termes "et par la suite tous les six ans" sont remplacés par les termes : "; elle procède par la suite tous les six ans à leur réexamen, et le cas échéant à leur mise à jour".

Art. 9. A l'article D.192, § 1er, 3e alinéa, du même Code, les tirets sont remplacés par les tirets suivants :

"- les motifs de la dérogation;

- le paramètre concerné, les résultats pertinents de contrôles antérieurs, et la valeur maximale admissible prévue au titre de la dérogation;

- la zone géographique, la quantité d'eau distribuée chaque jour, la population concernée et l'existence de répercussions éventuelles sur des entreprises alimentaires concernées;

- un programme de contrôle approprié prévoyant, le cas échéant, des contrôles plus fréquents;

- un résumé du plan concernant les mesures correctives nécessaires, comprenant un calendrier des travaux, une estimation des coûts et les dispositions en matière d'évaluation des résultats;

- la durée requise de la dérogation."

Art. 10. A l'article D.344, 7o, du même Code, le terme "public" est omis.

CHAPITRE III. — *Modifications*

Art. 11. L'article D.53 du Livre 1er du Code de l'Environnement est complété par les termes suivants :

"§ 7. Le plan de gestion des risques d'inondation est soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement conformément aux articles D.49 à D.57 et D.61 du présent livre et à l'article D.53-7 du Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau."

Art. 12. A l'article 136, alinéa 1er, 3o, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, les termes "D.53" sont remplacés par les termes "D.53-2".

CHAPITRE IV. — *Subsides*

Art. 13. Dans la limite des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement peut allouer des subventions aux provinces, communes, associations de communes, wateringues, associations de wateringues, fabriques d'église, Centres publics d'action sociale, pour l'exécution des travaux indiqués ci-après :

1o *a)* la construction, l'agrandissement et la transformation de stations de pompage nécessités par des travaux entrepris à l'initiative de la Région;

b) la construction, le renforcement et le rehaussement de digues le long de cours d'eau navigables;

2o *a)* l'amélioration de cours d'eau non navigables;

b) la construction, l'agrandissement et transformation de stations de pompage pour l'évacuation des eaux de terres agricoles;

c) la construction, le renforcement et le rehaussement de digues le long de cours d'eau non navigables;

d) la création de réserves d'eau d'intérêt agricole;

e) l'établissement de réseaux primaires d'irrigation;

f) l'amélioration de chemins relevant du domaine public des wateringues;

g) les ouvrages et aménagements visant à limiter l'érosion des sols et à retenir les eaux dues au ruissellement en vue de maintenir la valeur agronomique des terres et de limiter les dégâts aux biens situés en aval;

h) les ouvrages et aménagements visant à améliorer les habitats aquatiques et notamment l'aménagement de passes à poisson;

i) la création de zones de rétention temporaire des eaux de crue;

3° *a)* la création et l'amélioration de réseaux d'assainissement agricole au moyen de tuyaux de drainage ou de fossés;

b) la création de réseaux secondaires d'irrigation;

c) l'amélioration de chemins vicinaux à caractère agricole relevant du domaine public des communes;

4° les plantations, la conservation, la création, l'aménagement d'espaces verts et l'acquisition de terrains à destination d'espaces verts ouverts gratuitement au public.

Les subventions peuvent couvrir tout ou partie du coût des travaux subsidiables, T.V.A. comprise, ainsi qu'une partie des frais d'étude de coordination sécurité, d'essais géotechniques préalables, de contrôle des matériaux, et du montant de l'estimation établie par le Comité d'Acquisition d'Immeubles en cas d'acquisition d'immeubles non bâtis et de servitude d'immersion temporaire. Le Gouvernement détermine le taux de la subvention pour chacun de ces postes.

La demande de subvention contient l'avis du gestionnaire du cours d'eau, le cas échéant, et les documents requis par le Gouvernement wallon.

Le taux de subside est de minimum 10 % et de maximum 80 % du coût des travaux subsidiables.

Le Gouvernement détermine les règles selon lesquelles ces subventions sont accordées.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*
Documents du Parlement wallon, 129 (2009-2010). N°s 1 à 7.
Compte rendu intégral, séance publique du 3 février 2010.
Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 802 [2010/201036]

4. FEBRUAR 2010 — Dekret zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches verschiedene Bestimmungen in Sachen Wasserpolitik enthält (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I

Artikel 1 - Durch das vorliegende Dekret wird die Richtlinie 2007/60/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2007 über die Bewertung und das Management von Hochwasserrisiken umgesetzt.

KAPITEL II — *Bestimmungen zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet*

Art. 2 - In Artikel D.2 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird ein Punkt 27°*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"27°*bis*: "Deich": jegliche unversenkbare Aufschüttung, die entlang eines Wasserlaufs oder im Landesinneren eingerichtet wird, um das Hochwasser des Wasserlaufs zurückzuhalten;".

In Artikel D.2, 33° des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird der Wortlaut "oder in Flaschen oder Behältern, wenn es zu nicht kommerziellen Zwecken verwendet wird" zwischen den Wortlaut "in Tankfahrzeugen" und den Wortlaut "bereitgestellt wird" eingefügt.

In denselben Artikel D.2 wird ein Punkt 54°*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"54°*bis*: "Hochwasser": zeitlich beschränkte Überflutung von Land, das normalerweise nicht mit Wasser bedeckt ist, mit Ausnahme der Überflutungen aus Abwassersystemen;".

In denselben Artikel D.2 wird ein Punkt 71°*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"71°*bis* "Hochwasserrisiko": Kombination der Wahrscheinlichkeit des Eintritts eines Hochwasserereignisses und der hochwasserbedingten potenziellen nachteiligen Folgen auf die menschliche Gesundheit, die Umwelt, das Kulturerbe und wirtschaftliche Tätigkeiten".

Art. 3 - In Artikel D. 11 desselben Buches wird der Wortlaut "5, 6, 16 bis 19, 22 bis 24, 26 bis 30, 160 und 168" durch den Wortlaut "D.5, D.6, D.16 bis D.19, D.22 bis D.24, D.26 bis D.30, D.53-2 bis D.53-11, D.160 und D.168" ersetzt.

Art. 4 - In Artikel D.12, § 2 wird hinter den Wortlaut "im Bereich der Wasserpolitik" der Wortlaut "sowie durch die Richtlinie 2007/60/EG vom 23. Oktober 2007 über die Bewertung und das Management von Hochwasserrisiken" gesetzt und wird hinter den Wortlaut "erforderliche internationale und interregionale Koordinierung" der Wortlaut "um einen einzigen internationalen Hochwasserrisikomanagementplan oder ein auf der Ebene der internationalen Flussgebietseinheit koordiniertes Paket mit Hochwasserrisikomanagementplänen zu erstellen." gesetzt.

Art. 5 - Die Überschrift des Kapitels V, Titel V, Teil II des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"KAPITEL V — *Bestimmungen über die Bewertung und das Management von Hochwasserrisiken*"

Art. 6 - Artikel D.53 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

"*Abschnitt 1* — Gegenstand

Artikel D.53 - 1. Das vorliegende Kapitel hat zum Gegenstand, einen Ordnungsrahmen zur Bewertung und zum Management der Hochwasserrisiken zu schaffen, dessen Ziel es ist, die hochwasserbedingten negativen Folgen für die menschliche Gesundheit, die Umwelt, das Kulturerbe und die wirtschaftlichen Tätigkeiten zu verringern.

Jedes wallonische Einzugsgebiet wird als Gebiet angesehen, für das ein potenzielles signifikantes Hochwasserrisiko besteht oder für wahrscheinlich gehalten werden kann.

Abschnitt 2 — Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden

Artikel 53-2 - § 1. Die in Artikel D.11, § 2 erwähnte Einzugsgebietsbehörde verabschiedet spätestens bis zum 22. Dezember 2013 auf der Ebene eines jeden wallonischen Einzugsgebiets eine Karte der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und eine Karte des Risikos hochwasserbedingter Schäden im geeignetsten Maßstab.

§ 2. Die Erstellung von Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und von Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden für die gemäß Artikel 5 der Richtlinie 2007/60/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2007 über die Bewertung und das Management von Hochwasserrisiken bestimmten Gebiete, die von der Wallonischen Region und einem angrenzenden Staat oder einer angrenzenden Region geteilt werden, unterliegt einem vorherigen Informationsaustausch mit den zuständigen Behörden der betroffenen Staaten und Regionen.

§ 3. Die Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete erfassen die geografischen Gebiete, die nach folgenden Szenarien überflutet werden könnten:

a) Hochwasser mit niedriger Wahrscheinlichkeit oder Szenarien für Extremereignisse;

b) Hochwasser mit mittlerer Wahrscheinlichkeit (voraussichtliches Wiederkehrintervall ≥ 100 Jahre);

c) gegebenenfalls Hochwasser mit hoher Wahrscheinlichkeit.

§ 4. Für jedes in § 3 genannte Szenario ist Folgendes anzugeben:

a) Ausmaß der Überflutung;

b) Wassertiefe bzw. gegebenenfalls Wasserstand;

c) gegebenenfalls Fließgeschwindigkeit oder relevanter Wasserabfluss.

§ 5. Die Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden verzeichnen potenzielle hochwasserbedingte nachteilige Auswirkungen nach den in § 3 beschriebenen Szenarien, die anzugeben sind als:

a) Anzahl der potenziell betroffenen Einwohner;

b) Art der wirtschaftlichen Tätigkeiten in dem potenziell betroffenen Gebiet;

c) Anlagen gemäß Punkt 1.1 bis 1.6.8 der Anlage 1 des dekretalen Teils des Buches I des Umweltgesetzbuches, die im Falle der Überflutung unbeabsichtigte Umweltverschmutzungen verursachen könnten, und folgende potenziell betroffene Schutzgebiete:

1° die in Anwendung von Artikel D.156 für die Entnahme von zu Trinkwasser aufbereitbarem Oberflächenwasser bestimmten Zonen und die in Anwendung der Artikel D.172 und D.175 für die Entnahme von zu Trinkwasser aufbereitbarem Grundwasser oder Oberflächenwasser bestimmten Präventiv- und Überwachungszonen;

2° Gewässer, die als Erholungsgewässer ausgewiesen wurden, einschließlich der Gebiete, die aufgrund des Artikels D.156 als Badegewässer ausgewiesen wurden;

3° Gebiete, die für den Schutz von Lebensräumen oder Arten ausgewiesen wurden, und in denen die Erhaltung oder Verbesserung des Wasserzustands ein wichtiger Faktor für diesen Schutz ist, insbesondere die Natura 2000-Gebiete;

d) weitere Informationen, die die Einzugsgebietsbehörde als nützlich betrachtet, etwa die Angabe von Gebieten, in denen Hochwasser mit einem hohen Gehalt an mitgeführten Sedimenten sowie Schutt mitführende Hochwasser auftreten können, und Informationen über andere bedeutende Verschmutzungsquellen.

§ 6. Für die Gebiete, in denen das Hochwasser durch Grundwasser verursacht wird, ist die Erstellung von Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete auf das in Paragraph 3, Punkt *a)* erwähnte Szenario beschränkt.

§ 7. Innerhalb von drei Monaten ab dem Tag, an dem die Karten verabschiedet oder aktualisiert wurden, übermittelt die Einzugsgebietsbehörde der Europäischen Kommission und den anderen betroffenen Mitgliedstaaten

und Regionen Abschriften der Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und der Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden.

§ 8. Die Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und die Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden werden überprüft und erforderlichenfalls spätestens bis zum 22. Dezember 2019 und anschließend alle sechs Jahre aktualisiert. Bei den Überprüfungen wird den voraussichtlichen Auswirkungen des Klimawandels auf das Auftreten von Hochwasser Rechnung getragen.

§ 9. Die in dem vorliegenden Artikel erwähnten Karten werden auf der Umweltportal-Webseite der Wallonischen Region verbreitet.

Abschnitt 3 — Hochwasserrisikomanagementplan

A. Grundsätze und Inhalt des Hochwasserrisikomanagementplans

Artikel D.53-3 - § 1. Auf der Grundlage der in Artikel D.53-2 erwähnten Karten erstellt die Einzugsgebietsbehörde für jedes wallonische Einzugsgebiet einen Hochwasserrisikomanagementplan.

Der Hochwasserrisikomanagementplan des wallonischen Einzugsgebiets wird gemäß Artikel D.53-4 erstellt und aktualisiert.

§ 2. Die Einzugsgebietsbehörde legt angemessene Ziele für das Hochwasserrisikomanagement fest, wobei der Schwerpunkt auf der Verringerung potenzieller hochwasserbedingter nachteiliger Folgen für die menschliche Gesundheit, die Umwelt, das Kulturerbe und wirtschaftliche Tätigkeiten und, sofern angebracht, auf nicht-baulichen Maßnahmen der Hochwasservorsorge oder einer Verminderung der Hochwasserwahrscheinlichkeit liegt.

§ 3. Die Hochwasserrisikomanagementpläne enthalten Maßnahmen, um die aufgrund des § 2 festgelegten Ziele zu erreichen.

Die Hochwasserrisikomanagementpläne berücksichtigen relevante Aspekte, wie etwa Kosten und Nutzen, Ausdehnung der Überschwemmung und Hochwasserabflusswege und Gebiete mit dem Potenzial zur Retention von Hochwasser, wie z.B. natürliche Überschwemmungsgebiete und kontrollierte Überflutung, im Falle eines Hochwasserereignisses, bestimmter, entlang eines Wasserlaufs gelegener und durch Deiche, Talränder oder auf andere Weise abgegrenzter Gebiete, die in Artikel D.22 erwähnten umweltbezogenen Ziele, bestehende oder geplante Kunstbauwerke entlang der Wasserläufe und -straßen, Bodennutzung und Wasserwirtschaft, Raumordnung, Flächennutzung, Naturschutz, Schifffahrt und Hafeninfrastruktur.

Die Hochwasserrisikomanagementpläne erfassen alle Aspekte des Hochwasserrisikomanagements, wobei der Schwerpunkt auf Vermeidung, Schutz und Vorsorge, einschließlich Hochwasservorhersagen und Frühwarnsystemen, liegt und die besonderen Merkmale des betreffenden Einzugsgebiets bzw. Teileinzugsgebiets berücksichtigt werden. Die Unterstützung nachhaltiger Flächennutzungsmethoden, die Verbesserung des Wasserrückhalts können ebenfalls in die Hochwasserrisikomanagementpläne einbezogen werden.

§ 4. Diese Hochwasserrisikomanagementpläne dürfen keine Maßnahmen enthalten, die aufgrund ihres Umfangs und ihrer Wirkung das Hochwasserrisiko anderer Regionen oder Staaten flussaufwärts oder flussabwärts im selben Einzugsgebiet erheblich erhöhen, es sei denn, diese Maßnahmen wurden koordiniert und es wurde im Rahmen des Artikels D.53-10 zwischen den betroffenen Regionen und Mitgliedstaaten eine gemeinsame Lösung gefunden.

Artikel D.53-4 - § 1. Die ersten in Artikel D.53-2 erwähnten Hochwasserrisikomanagementpläne enthalten folgende Bestandteile:

1° die gemäß Artikel D.53-2 vorbereiteten Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und die Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden und die Schlussfolgerungen, die daraus gezogen werden können;

2° die Beschreibung der gemäß Artikel D.53-3 festgelegten angemessenen Ziele des Hochwasserrisikomanagements;

3° die Zusammenfassung der Maßnahmen und deren Rangfolge, die auf die Verwirklichung der angemessenen Ziele des Hochwasserrisikomanagements abzielen, einschließlich der gemäß Artikel D.53-3 ergriffenen Maßnahmen und der im Rahmen anderer Regelungen ergriffenen Hochwasserbekämpfungsmaßnahmen, einschließlich:

- der Artikel D.62 bis D.77 des Buches 1 bezüglich der Auswirkungen bestimmter öffentlicher und privater Projekte auf die Umwelt;

- der im Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung enthaltenen Bestimmungen betreffend die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

- der Artikel D.52 bis D.61 des Buches 1 bezüglich der Bewertung der Auswirkungen bestimmter Pläne und Programme auf die Umwelt;

- der Artikel D.1 und D.22 des Buches II;

4° falls verfügbar, für grenzüberschreitende Einzugsgebiete oder Teileinzugsgebiete eine Beschreibung der von den betreffenden Mitgliedstaaten festgelegten Methode für die Kosten-Nutzen-Analyse, die für die Beurteilung von Maßnahmen mit grenzüberschreitenden Auswirkungen verwendet wird.

§ 2. Der Hochwasserrisikomanagementplan enthält eine Beschreibung der Umsetzung des Plans, die Folgendes umfasst:

1. Beschreibung der Rangfolge und der Methode, nach der die Fortschritte bei der Umsetzung des Plans überwacht werden;

2. Zusammenfassung der zur Information und Anhörung der Öffentlichkeit ergriffenen Maßnahmen/Aktionen;

3. Liste der zuständigen Behörden und gegebenenfalls Beschreibung der Koordinierungsverfahren innerhalb jeder internationalen Flussgebietseinheit und des Koordinierungsverfahrens mit den Bestimmungen des Teils II des Buches II.

§ 3. Die späteren Aktualisierungen der Hochwasserrisikomanagementpläne enthalten folgende Bestandteile:

1° alle Änderungen oder Aktualisierungen seit Veröffentlichung der letzten Fassung des Hochwasserrisikomanagementplans, einschließlich einer Zusammenfassung der durchgeführten Überprüfungen der Karten der einem Hochwasserrisiko unterliegenden Gebiete und der Karten des Risikos hochwasserbedingter Schäden und des Hochwasserrisikomanagementplans;

2° Bewertung der Fortschritte im Hinblick auf die Erreichung der gemäß Artikel D.53-3 festgelegten Ziele;

3° Beschreibung und Begründung von Maßnahmen, die in einer früheren Fassung des Hochwasserrisikomanagementplans vorgesehen waren, und deren Umsetzung geplant war, aber nicht durchgeführt wurde;

4° Beschreibung der zusätzlichen Maßnahmen, die seit Veröffentlichung der letzten Fassung des Hochwasserrisikomanagementplans ergriffen wurden.

Artikel D.53-5 - Die Einzugsgebietsbehörde kann mit der Erstellung eines Hochwasserrisikomanagementplans auf Ebene eines jeden wallonischen Teileinzugsgebiets beginnen. Diese Pläne werden anschließend zusammengefügt und gegebenenfalls angepasst, um den Hochwasserrisikomanagementplanentwurf des wallonischen Einzugsgebiets und anschließend den Hochwasserrisikomanagementplan des wallonischen Einzugsgebiets zu bilden.

B. Erstellungsverfahren

Artikel D.53-6 - § 1. Die Einzugsgebietsbehörde erarbeitet einen Managementplanentwurf, um den in Artikel D.53-3 erwähnten Managementplan zu erstellen.

§ 2. Mindestens ein Jahr vor dem geplanten Datum der Veröffentlichung des Managementplans und spätestens ein Jahr vor dem 22. Dezember 2015 verabschiedet die Regierung den Hochwasserrisikomanagementplanentwurf; dieser wird zusammen mit der in Artikel D.28, § 2 erwähnten Veröffentlichung des Entwurfs eines Bewirtschaftungsplans pro Einzugsgebiet im *Belgischen Staatsblatt* auszugsweise veröffentlicht. Gleichzeitig stellt die Einzugsgebietsbehörde den Entwurf des Hochwasserrisikomanagementplans, sowie die für dessen Erstellung verwendeten Informationen auf der Umweltportal-Webseite der Wallonischen Region und in jedem betroffenen wallonischen Teileinzugsgebiet zur Verfügung.

§ 3. Die in Artikel D.28, §§ 2 und 3 erwähnte öffentliche Untersuchung bezieht sich ebenfalls auf den Hochwasserrisikomanagementplanentwurf und die Maßnahmen zur Bekanntmachung dieser Untersuchung weisen deutlich darauf hin.

Um einen einzigen Hochwasserrisikomanagementplan für internationale Flussgebietseinheiten vorzulegen, wird die öffentliche Untersuchung den anderen Staaten oder Regionen der internationalen Flussgebietseinheit ebenfalls schriftlich angekündigt.

§ 4. Die Einzugsgebietsbehörde unterbreitet die in Artikel D.24 erwähnten Entwürfe eines Bewirtschaftungsplans des Einzugsgebiets und eines Maßnahmenprogramms zusammen mit dem Hochwasserrisikomanagementplanentwurf den in Artikel D.28, § 4 erwähnten Instanzen gemäß den in Artikel D.28, § 5 erwähnten Modalitäten zur Begutachtung.

§ 5. Die Ergebnisse der öffentlichen Untersuchung, sowie die von den im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Instanzen abgegebenen Gutachten werden bei der Verabschiedung des Hochwasserrisikomanagementplans berücksichtigt.

Der Hochwasserrisikomanagementplan enthält eine Zusammenfassung der zur Information und Anhörung der Öffentlichkeit ergriffenen Maßnahmen und die Ergebnisse dieser Maßnahmen. Die Einzugsgebietsbehörde verabschiedet den Managementplan spätestens am 22. Dezember 2015; anschließend nimmt sie alle sechs Jahre eine Überprüfung und gegebenenfalls eine Aktualisierung des Plans vor.

§ 6. Der Hochwasserrisikomanagementplan wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Innerhalb von zehn Tagen ab der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* wird den Personen oder Instanzen, die aufgrund des § 4 zu Rate gezogen wurden, Ausfertigungen des Hochwasserrisikomanagementplans übermittelt.

Artikel D.53-7 - Wenn der Hochwasserrisikomanagementplan aufgrund des Artikels D.53 des Buches I des Umweltgesetzbuches einer Umweltverträglichkeitsbewertung unterworfen wird, sind zusätzlich zu den in Artikel D.53-6 erwähnten Bestimmungen die Bestimmungen der Artikel D.55 bis D.61 des Buches I anwendbar.

Gleichzeitig mit der Verabschiedung des Planentwurfs für die Bewirtschaftung und das Maßnahmenprogramm verfasst die Einzugsgebietsbehörde den in Artikel D.56 des Buches I erwähnten Umweltverträglichkeitsbericht.

Wenn die in Artikel D.56 des Buches I geforderte Information im Planentwurf für die Bewirtschaftung oder das Maßnahmenprogramm ausreichend geliefert wurde, kann der Umweltverträglichkeitsbericht in dem Punkt auf eine präzise Angabe dieses Entwurfs beschränkt sein.

Artikel D.53-8 - Innerhalb von drei Monaten ab der Veröffentlichung der Hochwasserrisikomanagementpläne übermittelt die Einzugsgebietsbehörde der Europäischen Kommission und den betroffenen Mitgliedstaaten Abschriften dieser Pläne und ihrer Aktualisierungen.

Artikel D.53-9 - Der Hochwasserrisikomanagementplan wird spätestens bis zum 22. Dezember 2021 und anschließend alle sechs Jahre überprüft und erforderlichenfalls aktualisiert. Bei den Überprüfungen wird den voraussichtlichen Auswirkungen des Klimawandels auf das Auftreten von Hochwasser Rechnung getragen.

Artikel D.53-10 - Falls die Einzugsgebietsbehörde ein bestimmtes Problem feststellt, das Auswirkungen auf das Hochwasserrisikomanagement für seine Gewässer hat, von ihr selbst jedoch nicht gelöst werden kann, so kann sie dies der Europäischen Kommission und jedem anderen betroffenen Mitgliedstaat oder jeder anderen betroffenen Region mitteilen und Empfehlungen zur Lösung dieses Problems geben.

Artikel D.53-11 - § 1. Um der Einzugsgebietsbehörde zu ermöglichen, die in den Artikeln D.1., § 2, 50, und D.53-1 festgelegten Ziele zu erreichen, kann die Regierung die Enteignung von Immobiliengütern, die zum Management der Hochwasserrisiken erforderlich sind, zu gemeinnützigen Zwecken anordnen.

§ 2. Zur Berechnung des Wertes des enteigneten Immobiliengutes wird der Minderwert, der sich aus den Einschränkungen in Verbindung mit der Nutzung des Grundstücks durch die Anlagen der Einzugsgebietsbehörde ergibt, nicht berücksichtigt.

§ 3. Die Enteignung wird gemäß den im Gesetz vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken vorgesehenen Regeln durchgeführt."

Art. 7 - Artikel D.54 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"*Abschnitt 4* — Zentralisierter Hochwasser- und Überschwemmungswarn-, -Überwachungs- und -Vorhersagedienst

Artikel D.54 - Die Einzugsgebietsbehörde richtet einen zentralisierten Warn-, Überwachungs- und Vorhersagedienst für Hochwasser und Überschwemmungen ein, dessen Organisation und Aufgaben sie regelt. Sie beauftragt den Bewirtschafter der Wasserstraßen damit, dessen Einsetzung und Arbeitsweise zu gewährleisten."

Art. 8 - In Artikel D.28 des Wassergesetzbuches werden:

- in Paragraph 2 die Wörter "im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht" durch die Wörter "auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht";

- in Paragraph 6 am Ende die Wörter "und anschließend alle sechs Jahre" durch die Wörter "; sie überprüft und aktualisiert sie anschließend alle sechs Jahre." ersetzt.

Art. 9 - In Artikel D.192, § 1, Absatz 3 desselben Gesetzbuches werden die Gedankenstriche durch folgende Gedankenstriche ersetzt:

"- die Gründe für die Abweichung;

- den betreffenden Parameter, die früheren einschlägigen Überwachungsergebnisse und den für die Abweichung vorgesehenen höchstzulässigen Wert;

- das geographische Gebiet, die gelieferte Wassermenge pro Tag, die betroffene Bevölkerung und die Angabe, ob relevante Lebensmittelbetriebe betroffen sind oder nicht;

- ein geeignetes Überwachungsprogramm, erforderlichenfalls mit einer erhöhten Überwachungshäufigkeit;

- eine Zusammenfassung des Plans für die notwendigen Abhilfemaßnahmen mit einem Zeitplan für die Arbeiten, einer Vorausschätzung der Kosten und den Bestimmungen in Sachen Bewertung der Ergebnisse;

- die erforderliche Dauer der Abweichung.".

Art. 10 - In Artikel D.344, 7° desselben Gesetzbuches wird das Wort "publique" ausgelassen.

KAPITEL III — *Abänderungen*

Art. 11 - Artikel D.53 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 7. Der Hochwasserrisikomanagementplan wird gemäß den Artikeln D.49 bis D.57 et D.61 des vorliegenden Buches und gemäß dem Artikel D.53-7 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, einer Umweltverträglichkeitsbewertung unterworfen.

Art. 12 - In Artikel 136, Absatz 1, 3° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird der Wortlaut "D.53" durch den Wortlaut "D.53-2" ersetzt.

KAPITEL IV — *Zuschüsse*

Art. 13 - Die Regierung kann den Provinzen, Gemeinden, Gemeindevereinigungen, den Bewässerungsgenossenschaften, den Vereinigungen von Bewässerungsgenossenschaften, den Kirchenfabriken, den öffentlichen Sozialhilfezentren im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel Zuschüsse für die Durchführung nachstehender Arbeiten gewähren:

1° *a)* Bau, Vergrößerung und Umbau von Pumpstationen, die wegen auf Initiative der Region durchgeführten Arbeiten notwendig sind;

b) Bau, Verstärkung und Erhöhung von Deichen entlang schiffbarer Wasserläufe;

2° *a)* Verbesserung nichtschiffbarer Wasserläufe;

b) Bau, Vergrößerung und Umbau von Pumpstationen für die Ableitung von Wasser aus landwirtschaftlichen Böden;

c) Bau, Verstärkung und Erhöhung von Deichen entlang nichtschiffbarer Wasserläufe;

d) Schaffung von Wasserreserven landwirtschaftlichen Interesses;

e) Einrichtung von primären Bewässerungsnetzen;

f) Verbesserung von Wegen, die unter die Zuständigkeit des öffentlichen Eigentums der Bewässerungsgenossenschaften fallen;

g) Bauwerke und Einrichtungen zur Einschränkung der Bodenerosion und zur Zurückhaltung des niederschlagsbedingten Wassers, damit der agronomische Wert der Böden erhalten bleibt und die Schäden an stromabwärts gelegenen Gütern eingeschränkt wird;

h) Bauwerke und Einrichtungen zur Verbesserung der aquatischen Lebensräume und insbesondere Einrichtung von Fischpässen;

i) Einrichtung von Flächen für vorübergehende Hochwasserretentionen;

3° *a)* Einrichtung und Verbesserung von Trockenlegungsnetzen mittels Entwässerungsrohren oder -gräben;

b) Einrichtung von sekundären Bewässerungsnetzen;

c) Verbesserung von Vicinalwegen mit ländlichem Charakter, die unter die Zuständigkeit des öffentlichen Eigentums der Gemeinden fallen;

4° Pflanzung, Erhaltung, Einrichtung, Gestaltung von Grünflächen und Erwerb von Grundstücken, die für Grünflächen bestimmt sind, die für die Öffentlichkeit kostenlos zugänglich sind.

Die Zuschüsse können die Gesamtheit oder einen Teil der Kosten, inkl. MwSt, für die bezuschussbaren Arbeiten, sowie einen Teil der Kosten für Studien, Sicherheitskoordination, vorab durchgeführte geotechnische Prüfungen und Materialüberprüfung, und des Betrags der durch das Immobilienerwerbskomitee ausgestellten Schätzung im Falle des Erwerbs von unbebauten Immobiliengütern und der Dienstbarkeit für das zeitweilige Ableiten des abfließenden Wassers decken. Die Regierung bestimmt den Bezuschussungssatz für jeden dieser Posten.

Der Antrag auf Zuschuss enthält gegebenenfalls das Gutachten des Verwalters des Wasserlaufs, sowie die von der Wallonischen Regierung geforderten Unterlagen.

Der Bezuschussungssatz beträgt mindestens 10% und höchstens 80% der Kosten für die bezuschussbaren Arbeiten.

Die Regierung legt die Regeln fest, nach denen diese Zuschüsse gewährt werden.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 4. Februar 2010.

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der. Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

Note

(1) *Sitzung 2009-2010.*
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 129 (2009-2010). Nrn. 1 bis 7.
Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 3. Februar 2010.
Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 802 [2010/201036]

4 FEBRUARI 2010. — Decreet tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek houdende diverse bepalingen met betrekking tot het waterbeleid (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I.

Artikel 1. Bij dit decreet wordt Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's omgezet.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt*

Art. 2. In artikel D.2 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt een 27°*bis* ingevoed, luidend als volgt :

"27°*bis* : "dijk" : iedere onoverstroombare verhoging die langs een waterloop of landinwaarts is aangebracht om de hoge waterstand in die waterloop te keren;".

In artikel D.2, 33°, van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, worden tussen de woorden "een watertankwagen of -boot" en de woorden "evenals het water dat verstrekt wordt aan de voedingsmiddelenbedrijven", de woorden "of verstrekt in flessen of containers als het voor niet-commerciële doeleinden wordt bestemd" ingevoegd.

In hetzelfde artikel D.2 wordt een 54°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

"54°*bis* "overstroming" : het tijdelijk onder water staan van land dat normaliter niet onder water staat, met mogelijke uitsluiting van overstromingen door rioolstelsels;".

In hetzelfde artikel D.2 wordt een 71°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

"71°*bis* "overstromingsrisico" : de kans dat zich een overstroming voordoet in combinatie met de mogelijke negatieve gevolgen van een overstroming voor de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid".

Art. 3. In artikel D.11 van hetzelfde Boek worden de cijfers "5, 6, 16 tot 19, 22 tot 24, 26 tot 30, 160 tot 168" vervangen door de cijfers "D.5, D.6, D.16 tot D.19, D.22 tot D.24, D.26 tot D.30, D.53-2 tot D.53-11, D.160 en D.168".

Art. 4. Artikel D.12, § 2, wordt aangevuld als volgt :

", alsook bij Richtlijn 2007/60/EG van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's met het oog op de opstelling van één internationaal overstromingsrisicobeheersplan, of van een geheel van overstromingsrisicobeheersplannen die op het niveau van het internationale stroomgebiedsdistrict worden gecoördineerd.".

Art. 5. Het opschrift van Hoofdstuk V, Titel V, Deel II, van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt vervangen als volgt :

"HOOFDSTUK V. — *Bepalingen over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's*"

Art. 6. Artikel D.53 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"*Afdeling 1.* — Doel

Artikel D.53-1. Met dit hoofdstuk wordt beoogd een kader voor de beoordeling en het beheer van overstromingsrisico's vast te stellen, ten einde de negatieve gevolgen die overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu, het cultureel erfgoed en de economische bedrijvigheid met zich brengen, te beperken.

Elk Waals stroomgebied wordt beschouwd als een gebied waarvoor een potentieel significant overstromingsrisico bestaat of kan worden verwacht.

Afdeling 2. — Kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen

Artikel 53-2. § 1. De stroomgebiedsoverheid bedoeld in artikel D.11, § 2, stelt op het niveau van elk Waals stroomgebied, een kaart van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en een kaart van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen met de meest geschikte schaal op, uiterlijk op 22 december 2013.

§ 2. Het opstellen van kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en van kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen, voor de gebieden gedeeld tussen het Waalse Gewest en een aangrenzend gewest of een aangrenzende Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's, maakt het voorwerp uit van een voorafgaande uitwisseling van informatie met de bevoegde overheden van de betrokken Staten en Gewesten.

§ 3. De kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat, hebben betrekking op de geografische gebieden die volgens de volgende scenario's kunnen worden overstroomd :

a) kleine kans op overstromingen of scenario's van buitengewone gebeurtenissen;

b) middelgrote kans op overstromingen (herhalingsperiode ≥ 100 jaar);

c) grote kans op overstromingen, indien van toepassing.

§ 4. Voor elk van de in § 3 bedoelde scenario's worden de volgende gegevens vermeld :

a) de omvang van de overstroming;

b) de waterdiepte of, indien van toepassing, het waterniveau;

c) de stroomsnelheid of het betrokken waterdebiet, indien van toepassing.

§ 5. De kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen moeten aan de hand van de volgende gegevens een beeld geven van de potentiële negatieve gevolgen van overstromingen in het kader van de in § 3 bedoelde scenario's :

a) het indicatieve aantal potentieel getroffen inwoners;

b) het type economische bedrijvigheid van het potentieel getroffen gebied;

c) de installaties bedoeld in punt 1.1 tot 1.6.8 van bijlage I bij het decretaal gedeelte van Boek I van het Milieuwetboek, die in geval van overstroming voor incidentele verontreiniging kunnen zorgen en de volgende beschermde gebieden die potentieel getroffen kunnen zijn :

1° de gebieden die overeenkomstig artikel D.156 zijn aangewezen voor de winning van voor menselijke consumptie bestemd oppervlaktewater en de preventie- en monitoringsgebieden die overeenkomstig de artikelen D.172 en D.175 zijn vastgelegd voor de winning van voor menselijke consumptie bestemd grond- of oppervlaktewater;

2° de waterlichamen die zijn aangeduid als recreatiewater, met inbegrip van de zwemzones die krachtens artikel D.156 worden aangewezen;

3° de gebieden die als beschermingszones van de habitats en soorten zijn aangewezen en waar de instandhouding of verbetering van de watertoestand een belangrijke factor van deze bescherming vormt, met name de Natura 2000-locaties;

d) andere informatie die de stroomgebiedsoverheid nuttig acht, zoals de vermelding van gebieden waar overstromingen met een groot gehalte aan vervoerde sedimenten alsook puinstromen kunnen voorkomen, alsmede informatie over andere belangrijke bronnen van vervuiling.

§ 6. Ten aanzien van gebieden waar overstroming door grondwater wordt veroorzaakt, worden de kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat uitsluitend opgesteld met betrekking tot het in paragraaf 3, onder *a)*, bedoelde scenario.

§ 7. Binnen drie maanden te rekenen van de dag waarop ze worden opgesteld en bijgesteld, stelt de stroomgebiedsoverheid afschriften van de kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en van de kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen en van hun bijstellingen ter beschikking van de Europese Commissie en de betrokken lidstaten en Gewesten.

§ 8. De kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en de kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen worden uiterlijk op 22 december 2019 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld. Tijdens deze toetsing wordt rekening gehouden met het vermoedelijke effect van de klimaatverandering op het plaatsvinden van overstromingen.

§ 9. De kaarten bedoeld in dit artikel kunnen ook ingekeken worden op de Internetsite "Portail environnement" (Milieuportaal) van het Waalse Gewest.

Afdeling 3. — Overstromingsrisicobeheersplan

A. Beginselen en inhoud van het overstromingsrisicobeheersplan

Artikel D.53-3. § 1. Op basis van de in artikel D.53-2 bedoelde kaarten stelt de stroomgebiedsoverheid voor elk Waals stroomgebied een overstromingsrisicobeheersplan op.

Het overstromingsrisicobeheersplan van het Waals stroomgebied wordt opgesteld en bijgesteld overeenkomstig artikel D.53-4.

§ 2. De stroomgebiedsoverheid stelt adequate doelstellingen vast voor het beheer van de overstromingsrisico's waarbij aandacht wordt besteed aan de vermindering van de potentiële negatieve gevolgen van overstromingen voor de gezondheid van de mens, het milieu, het culturele erfgoed en de economische bedrijvigheid, en, indien nodig geacht, aan niet-structurele initiatieven en/of aan de vermindering van de kans op overstromingen.

§ 3. Overstromingsrisicobeheersplannen omvatten maatregelen om de overeenkomstig § 2 vastgestelde doelstellingen te verwezenlijken.

In overstromingsrisicobeheersplannen wordt rekening gehouden met een aantal relevante aspecten, zoals kosten en baten, de omvang van de overstroming, de waterafvoerroutes, de gebieden met het vermogen om overstromingswater vast te houden, zoals natuurlijke overstromingsgebieden en de gecontroleerde overstroming wanneer zich hoogwater voordoet, van bepaalde gronden gelegen langs een waterloop en begrensd door dijken, valleiranden of op andere wijze, de milieudoelstellingen bedoeld in artikel D.22, bestaande of beoogde kunstwerken langs de waterlopen en waterwegen, bodem- en waterbeheer, ruimtelijke ordening, grondgebruik, natuurbehoud, scheepvaart en haveninfrastructuur.

In overstromingsrisicobeheersplannen worden alle aspecten van overstromingsrisicobeheer behandeld, met speciale nadruk op preventie, bescherming en paraatheid, met inbegrip van systemen voor de voorspelling van en de vroegtijdige waarschuwing voor overstromingen en met speciale aandacht voor de kenmerken van het betrokken stroomgebied of deelstroomgebied. De overstromingsrisicobeheersplannen kunnen ook voorzien in de bevordering van een duurzaam landgebruik, de verbetering van de wateropvangcapaciteit.

§ 4. Deze overstromingsrisicobeheersplannen mogen geen maatregelen omvatten die door hun omvang en gevolgen leiden tot een aanzienlijke toename van het overstromingsrisico in stroomopwaarts of stroomafwaarts gelegen andere Gewesten of Staten die hetzelfde stroomgebied delen, tenzij deze maatregelen gecoördineerd werden en door de betrokken Gewesten en Lidstaten in het kader van artikel D.53-10 een overeengekomen oplossing bereikt werd.

Artikel D.53-4. § 1. De eerste overstromingsrisicobeheersplannen bedoeld in artikel D.53-2 bevatten de volgende elementen :

1° de overeenkomstig artikel D.53-2 opgestelde kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en de kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen en de conclusies uit die kaarten;

2° de beschrijving van de overeenkomstig artikel D. 53-3, vastgestelde en gepaste doelstellingen van het overstromingsrisicobeheer;

3° de samenvatting van de maatregelen en de prioriteit die deze hebben ter verwezenlijking van de gepaste doelstellingen van het overstromingsrisicobeheer, met inbegrip van de overeenkomstig artikel D.53-3 genomen maatregelen en de in het kader van andere regelgevingen genomen overstromingsgerelateerde maatregelen, met inbegrip van :

- de artikelen D.62 tot D.77 van Boek I betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particulieren projecten;

- de bepalingen betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, vervat in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

- de artikelen D.52 tot D.61 van Boek I betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's;

- de artikelen D.1 en D.22 van Boek II;

4° indien beschikbaar, voor gedeelde stroomgebieden of deelstroomgebieden, een beschrijving van de door de betrokken lidstaten vastgestelde methodologie voor de kosten-batenanalyse die wordt gebruikt bij het beoordelen van maatregelen met grensoverschrijdende gevolgen.

§ 2. Het overstromingsrisicobeheersplan bevat een omschrijving van de uitvoering van het plan met :

1° de beschrijving van de prioriteiten en de wijze waarop de vorderingen bij de uitvoering van het plan zullen worden gevolgd;

2° de samenvatting van de maatregelen/acties op het gebied van publieke voorlichting en inspraak;

3° een lijst van bevoegde autoriteiten en eventueel een beschrijving van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden binnen een internationaal stroomgebiedsdistrict, en van het proces ter coördinatie van de werkzaamheden met de bepalingen van Deel II van Boek II.

§ 3. De volgende bijstellingen van de overstromingsrisicobeheersplannen bevatten de volgende elementen :

1. wijzigingen of bijstellingen die zijn aangebracht na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan, met inbegrip van een samenvatting van de toetsingen van de kaarten van de gebieden waar gevaar voor overstroming bestaat en de kaarten van het risico voor schade te wijten aan de overstromingen en van het overstromingsrisicobeheersplan;

2° een beoordeling van de vooruitgang die met het oog op het verwezenlijken van de in artikel D.53-3 bedoelde doelstellingen is geboekt;

3. een beschrijving van de maatregelen uit de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan die gepland waren, maar niet werden uitgevoerd, en een verklaring voor het niet-uitvoeren ervan;

4. een beschrijving van de extra maatregelen die zijn getroffen na de bekendmaking van de vorige versie van het overstromingsrisicobeheersplan.

Artikel D.53-5. De stroomgebiedsoverheid kan beginnen met het opstellen van een overstromingsrisicobeheersplan voor elk Waals deelstroomgebied. Vervolgens worden deze plannen samengevoegd en, desgevallend, aangepast om het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan van het Waals stroomgebied te vormen en daarna het overstromingsrisicobeheersplan van het Waals stroomgebied.

B. Procedure voor het opstellen

Artikel D.53-6. § 1. De stroomgebiedsoverheid stelt een ontwerp van beheersplan op met het oog op de opstelling van het beheersplan bedoeld in artikel D.53-3.

§ 2. Minstens één jaar voor de geplande datum van publicatie van het beheersplan en uiterlijk één jaar vóór 22 december 2015, legt de Regering het overstromingsrisicobeheersplan vast; dit beheersplan wordt per uittreksels in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt samen met de bekendmaking van het ontwerp van beheersplan per stroomgebied bedoeld in artikel D.28, § 2. Tegelijk wordt door de stroomgebiedsoverheid het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan alsook de informatie gebruikt voor de opstelling ervan, ter beschikking gesteld op de

Internetsite "Portail environnement" (Milieuportaal) van het Waalse Gewest en in elk betrokken Waals deelstroomgebied.

§ 3. De terinzagelegging bedoeld in artikel D.28, §§ 2 en 3, heeft ook betrekking op het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan en de maatregelen inzake bekendmaking van deze terinzagelegging verwijzen duidelijk naar dit ontwerp.

Om één enkel overstromingsrisicobeheersplan van internationaal stroomgebiedsdistrict voort te brengen, wordt de terinzagelegging ook schriftelijk meegedeeld aan de andere Staten of Gewesten van het internationaal stroomgebiedsdistrict.

§ 4. De ontwerpen van beheersplan van het stroomgebied en het maatregelenprogramma bedoeld in artikel D.24 en het ontwerp van overstromingsrisicobeheersplan worden gezamenlijk door de stroomgebiedsoverheid aan het advies van de instanties bedoeld in artikel D.28, § 4, voorgelegd volgens de modaliteiten bedoeld in artikel D.28, § 5.

§ 5. De resultaten van de terinzagelegging alsmede de adviezen van de instanties bedoeld in het vorige paragraaf worden in beschouwing genomen bij de goedkeuring van het overstromingsrisicobeheersplan.

Het overstromingsrisicobeheersplan bevat een samenvatting van de maatregelen genomen voor de informatie en raadpleging van het publiek, alsook de resultaten van deze maatregelen. Het beheersplan wordt uiterlijk op 22 december 2015 door de stroomgebiedsoverheid goedgekeurd; om de zes jaar zorgt zij ervoor dat het plan wordt getoetst en, indien nodig, bijgesteld.

§ 6. Het overstromingsrisicobeheersplan wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden afschriften van het overstromingsrisicobeheersplan overgemaakt aan de personen of instanties die zijn geraadpleegd krachtens paragraaf 4.

Artikel D.53-7. Wanneer het overstromingsrisicobeheersplan wordt onderworpen aan een milieueffectevaluatie krachtens artikel D.53 van Boek I van het Milieuwetboek, zijn de bepalingen van de artikelen D.55 tot D.61 van Boek I van toepassing naast de bepalingen bedoeld in artikel D.53-6.

Samen met het ontwerp van beheersplan en maatregelenprogramma, maakt de stroomgebiedsoverheid het milieueffectrapport op bedoeld in artikel D.56 van Boek I.

Wanneer de informatie vereist in artikel D.56 van Boek I voldoende is in het ontwerp van beheersplan of van maatregelenprogramma, mag het milieueffectrapport over dit punt beperkt worden tot een nauwkeurige verwijzing naar dit ontwerp.

Artikel D.53-8. De stroomgebiedsoverheid maakt de Europese Commissie en de andere betrokken lidstaten afschriften over van de overstromingsrisicobeheersplannen en hun bijstellingen binnen drie maanden na de bekendmaking ervan.

Artikel D.53-9. De overstromingsrisicobeheersplannen worden uiterlijk op 22 december 2021 en daarna om de zes jaar getoetst en zo nodig bijgesteld. Tijdens deze toetsingen wordt rekening gehouden met het vermoedelijke effect van de klimaatverandering op het plaatsvinden van overstromingen.

Artikel D.53-10. Indien de stroomgebiedsoverheid een probleem constateert dat voor het overstromingsrisicobeheer van zijn wateren gevolgen heeft, maar niet door die stroomgebiedsoverheid kan worden opgelost, kan ze dat probleem voorleggen aan de Europese commissie en aan de andere betrokken lidstaten of Gewesten en daarbij aanbevelingen doen voor de oplossing ervan.

Artikel D.53-11. § 1. Teneinde de stroomgebiedsoverheid de mogelijkheid te geven om de doelstellingen vastgelegd bij de artikelen D.1., § 2, 50, en D.53-1, te halen, kan de Regering besluiten tot de onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen die nodig is voor het overstromingsrisicobeheer.

§ 2. Bij het bepalen van de waarde van het onteigende goed wordt geen rekening gehouden met de minderwaarde voortvloeiend uit de verplichtingen i.v.m. de bezetting van de grond door de installaties van de stroomgebiedsoverheid.

§ 3. De onteigening wordt voortgezet volgens de regels bepaald bij de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte.".

Art. 7. Artikel D.54 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"*Afdeling 4.* — Gecentraliseerde dienst voor de aankondiging,
opvolging en verwachtingen inzake hoogwater en overstromingen

Artikel D.54. De stroomgebiedsoverheid richt een gecentraliseerde dienst op voor de aankondiging, opvolging en verwachtingen inzake hoogwater en overstromingen. Ze regelt de organisatie en opdrachten van deze dienst. De beheerder van de waterwegen wordt door hem belast met de installatie en de werking van de dienst."

Art. 8. In artikel D.28 van het Waterwetboek :

- in paragraaf 2 worden de bewoordingen "bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*" vervangen door de bewoordingen "per uittreksels bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*";

- in paragraaf 6, in fine, worden de bewoordingen "en daarna om de zes jaar" vervangen door de bewoordingen : "; om de zes jaar zorgt zij ervoor dat het plan wordt getoetst en, indien nodig, bijgesteld".

Art. 9. In artikel D.192, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de streepjes vervangen door de volgende streepjes :

" - de redenen van de afwijking;

- de betrokken parameter, de voorafgaande relevante controleresultaten en de maximaal toelaatbare waarde die voorzien is als afwijking;

- het geografisch gebied, de hoeveelheid geleverd water per dag, de betrokken bevolkingsgroep en de mogelijke gevolgen voor de betrokken levensmiddelenbedrijven;

- een passend controleschema met, zo nodig, een verhoogde controlefrequentie;

- een samenvatting van het plan voor noodzakelijke herstelmaatregelen, met inbegrip van een werkschema, een kostenraming en de voorzieningen voor de evaluatie van de resultaten;

- de vereiste duur van de afwijking.".

Art. 10. In artikel D.344, 7°, van hetzelfde Wetboek wordt het woord "openbare" weggelaten.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen*

Art. 11. Artikel D.53 van Boek I van het Milieuwetboek wordt aangevuld als volgt :

"§ 7. Het overstromingsrisicobeheersplan wordt onderworpen aan een milieueffectevaluatie overeenkomstig de artikelen D.49 tot D.57 en D.61 van dit Boek en artikel D.53-7 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt.".

Art. 12. In artikel 136, eerste lid, 3°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt het cijfer "D.53" vervangen door het cijfer "D.53-2".

HOOFDSTUK IV. — *Subsidies*

Art. 13. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten kan de Regering subsidies toekennen aan de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, wateringen, verenigingen van wateringen, kerkfabrieken, openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor het uitvoeren van de volgende werken :

1° *a)* de bouw, de uitbreiding en de verbouwing van pompstations, noodzakelijk gemaakt door in opdracht van het Gewest ondernomen werken;

b) de aanleg, de versterking en de verhoging van dijken langs bevaarbare waterlopen;

2° *a)* de verbetering van onbevaarbare waterlopen;

b) de bouw, de uitbreiding en de verbouwing van pompstations voor de afvoer van het water afkomstig van landbouwgronden;

c) de aanleg, de versterking en de verhoging van dijken langs onbevaarbare waterlopen;

d) de aanleg van waterreserves voor de behoeften van de landbouw;

e) de aanleg van hoofdlopen voor bevloeiing;

f) de verbetering van wegen die behoren tot het openbaar domein van wateringen;

g) de werken en inrichtingen die dienen om de bodemerosie te beperken en het afvloeiende water tegen te houden zodat de landbouwkundige waarde van de grond behouden kan worden en de aan de stroomafwaarts gelegen goederen toegebrachte schade beperkt blijft;

h) de werken en inrichtingen voor de verbetering van aquatische habitats en o.a. de inrichting van een doortocht voor vissen;

i) de aanleg van gebieden voor de tijdelijke opvang van hoogwater;

3° *a)* de aanleg en de verbetering van afwateringsstelsels, bestaande uit draineerbuizen of sloten, ter sanering van landbouwgronden;

b) de aanleg van secundaire irrigatienetten;

c) verbetering van buurtwegen met een landbouwkarakter die behoren tot het openbaar domein van de gemeenten;

4° de aanplantingen, het behoud, de aanleg, de inrichting van groene ruimten en de aankoop van gronden die als groene ruimten gratis toegankelijk voor het publiek worden gemaakt.

De subsidie kunnen het geheel of een deel van de kosten van de subsidieerbare werken, btw inbegrepen, dekken, alsook een deel van de onderzoekskosten inzake veiligheidscoördinatie, voorafgaande geotechnische proeven, controle van de materialen en het bedrag van de schatting verricht door het Comité van aankoop van onroerende goederen in geval van aankoop van onbebouwde onroerende goederen en van tijdelijke erfdienstbaarheid voor tijdelijk onder water zetten. De Regering bepaalt het percentage van de subsidie voor elke post.

De subsidieaanvraag bevat, in voorkomend geval, het advies van de beheerder van de waterloop en de stukken die door de Waalse Regering worden vereist.

Het percentage van de subsidie bedraagt minimum 10 % en maximum 80 % van de kosten van de subsidieerbare werken.

De Regering stelt de regels vast volgens dewelke deze subsidies worden toegekend.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken van het Waals Parlement, 129 (2009-2010). Nrs. 1 tot 7.
Volledig verslag, openbare vergadering van 3 februari 2010.
Bespreking - Stemmingen.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2010/22154]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 21 februari 2010, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. D'Hoeraene, G. en aan de heer Proesmans, H., plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden de heren Cools, P. en Niesten, F., benoemd bij het genoemd comité, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, ter vervanging van respectievelijk, Mevr. D'Hoeraene, G. en de heer Proesmans, H., wier mandaat zij zullen voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2010/22154]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 21 février 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme D'Hoeraene, G. et à M. Proesmans, H., membres suppléants.

Par le même arrêté, MM. Cools, P. et Niesten, F., sont nommés audit Comité, au titre de représentants d'organismes assureurs, en qualité de membres suppléants, en remplacement respectivement, de Mme D'Hoeraene, G. et de M. Proesmans, H., dont ils achèveront le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2010/11095]

Elektrische lijnen. — Wegvergunningen

Bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010, wordt de beslissing van de deputatie van de provinciale raad van Antwerpen, van 2 april 2009, waarbij aan de NV Elia Asset, Keizerslaan 20, te 1000 Brussel, een verlening van een wegvergunning werd toegekend met index : 9.E.E./235/34060*quater* voor de aanleg en exploitatie van een bovengrondse omleiding van de bovengrondse lijn Merksem-Oorderen uitgebaat op een spanning van 150 kV tussen de fases, met een frequentie van 50 Hz, op het grondgebied van de stad Antwerpen en de gemeente Stabroek, goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2010/11095]

Lignes électriques. — Permissions de voirie

Par arrêté royal du 21 février 2010, la décision de la députation du conseil provincial d'Anvers, du 2 avril 2009 octroyant une permission de voirie index : 9.E.E./235/34060*quater* à la SA Élia Asset, boulevard de l'Empereur 20, 1000 Bruxelles, pour l'établissement et l'exploitation à la tension de 150 kV entre phases, à une fréquence de 50 Hz, d'un détour aérien des liaisons aériennes Merksem-Oorderen sur le territoire de la ville d'Anvers et de la commune de Stabroek, est approuvée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2010/11096]

Elektrische lijnen. — Wegvergunningen

Bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010, wordt de beslissing van de Deputatie van de Provinciale Raad van Antwerpen van 14 mei 2009 waarbij aan de NV Elia Asset, Keizerslaan 20, te 1000 Brussel, een verlening van een wegvergunning werd toegekend met index : 235/34989*quater* voor de aanleg en exploitatie van een bovengrondse omleiding van de bovengrondse lijn Oorderen-Zandvliet uitgebaat op een spanning van 150 kV tussen de fases, met een frequentie van 50 Hz, op het grondgebied van de stad Antwerpen en de gemeente Stabroek, goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2010/11096]

Lignes électriques. — Permissions de voirie

Par arrêté royal du 21 février 2010, la décision de la Députation du Conseil provincial d'Anvers du 14 mai 2009 octroyant une permission de voirie index : 235/34989*quater* à la SA Elia Asset, boulevard de l'Empereur 20, 1000 Bruxelles, pour l'établissement et l'exploitation à la tension de 150 kV entre phases, à une fréquence de 50 Hz, d'un détour aérien des liaisons aériennes Oorderen-Zandvliet sur le territoire de la ville d'Anvers et de la commune de Stabroek, est approuvée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2010/11097]

Elektrische lijnen. — Wegvergunningen

Bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010, wordt de beslissing van de Deputatie van de Provinciale Raad van Antwerpen van 14 mei 2009 waarbij aan de NV Elia Asset, Keizerslaan 20, te 1000 Brussel, een verlening van een wegvergunning werd toegekend met index : 235/37812*bis* voor de aanleg en exploitatie van een bovengrondse omleiding van de bovengrondse lijn Lillo-Oorderen uitgebaat op een spanning van 150 kV tussen de fases, met een frequentie van 50 Hz, op het grondgebied van de stad Antwerpen en de gemeente Stabroek, goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2010/11097]

Lignes électriques. — Permissions de voirie

Par arrêté royal du 21 février 2010, la décision de la Députation du Conseil provincial d'Anvers du 14 mai 2009 octroyant une permission de voirie index : 235/37812*bis* à la SA Elia Asset, boulevard de l'Empereur 20, 1000 Bruxelles, pour l'établissement et l'exploitation à la tension de 150 kV entre phases, à une fréquence de 50 Hz, d'un détour aérien des liaisons aériennes Lillo-Oorderen sur le territoire de la ville d'Anvers et de la commune de Stabroek, est approuvée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11098]

Elektrische lijnen. — Wegvergunningen

Bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010, wordt de beslissing van de deputatie van de provinciale raad van Antwerpen, van 9 april 2009 waarbij aan de NV Elia Asset, Keizerslaan 20 te 1000 Brussel, een verlening van een wegvergunning werd toegekend met index : 235/34060*vijf* voor de aanleg en exploitatie van een bovengrondse omleiding van de bovengrondse lijn Merksem-Oorderen (P9N) uitgebaat op een spanning van 150 kV tussen de fases, met een frequentie van 50 Hz, op het grondgebied van de stad Antwerpen, goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11098]

Lignes électriques. — Permissions de voirie

Par arrêté royal du 21 février 2010, la décision de la députation du conseil provincial d'Anvers, du 9 avril 2009 octroyant une permission de voirie index : 235/34060*cinq* à la SA Elia Asset, boulevard de l'Empereur 20, 1000 Bruxelles, pour l'établissement et l'exploitation à la tension de 150 kV entre phases, à une fréquence de 50 Hz, d'un détour aérien des liaisons aériennes Merksem-Oorderen (P9N) sur le territoire de la ville d'Anvers, est approuvée.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/200992]

Binnenlands bestuur

Bij besluit van 22 februari 2010 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand is mevrouw Katja Gabriëls benoemd tot waarnemend burgemeester van de gemeente BERLARE, arrondissement DENDERMONDE, provincie OOST-VLAANDEREN.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200967]

Erkenningen

Bij de besluiten van de secretaris-generaal van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 12 februari 2010 wordt het volgende bepaald :

1) De v.z.w. Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Delta te Lennik wordt met ingang van 1 maart 2010, extra erkend voor 1 voltijdse equivalent, en wordt met ingang van 1 mei 2010 extra erkend voor 1 voltijdse equivalent voor het mee helpen realiseren van het hulpprogramma 'crisisjeugdhulp' in de regio Vlaams-Brabant.

Conform artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk wordt het minimaal aantal personeelsleden waarvoor de erkenning geldt, op 1 maart 2010 bepaald op 35 VTE, op 1 mei 2010 bepaald op 36 VTE.

De personeelsleden voor wie de erkenning geldt, dienen als volgt te worden ingezet :

Op 1 maart 2010 :

— algemene opdrachten : 31,5 VTE;

— begeleiding bij het onderbroken of conflictueuze ouder-kind-contact : 3,5 VTE.

Op 1 mei 2010 :

— algemene opdrachten : 32,5 VTE;

— begeleiding bij het onderbroken of conflictueuze ouder-kind-contact : 3,5 VTE.

Indien het centrum voor algemeen welzijnswerk tijdelijk of definitief wenst af te wijken van de personeelsinzet, vermeld in artikel 3, 1ste lid, meldt hij dit onverwijld, gemotiveerd en schriftelijk aan het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Het werkgebied van dit centrum wordt bepaald als volgt :

— Affligem, Asse, Bever, Denderleeuw, Dilbeek, Galmaarden, Gooik, Haaltert, Herne, Lennik, Liedekerke, Londerzeel, Merchtem, Ninove, Opwijk, Pepingen, Roosdaal, Ternat, Beersel, Drogenbos, Halle, Hoeilaart, Linkebeek, Overijse, Sint-Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw (algemene opdrachten);

— gerechtelijke arrondissement Brussel (versterking van de aanpak van intrafamiliaal geweld - partnergeweld en de bijkomend taak begeleiding bij het onderbroken of conflictueuze ouder-kind-contact).

Deze erkenning kan op elk ogenblik ingetrokken worden om reden van niet-inachtneming van de voorwaarden gesteld bij de reglementering betreffende voormelde organisatie.

Teneinde een antwoord te bieden op de maatschappelijke en beleidsmatige ontwikkelingen kan de minister overeenkomstig artikel 4, § 2, 3de lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk, het centrum opdragen voor 1 april van het jaar in kwestie een bijgestuurd beleidsplan ter goedkeuring in te dienen bij het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, dat geldt voor de rest van de oorspronkelijke periode.

2) De erkenning van Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Zenne en Zoniën te Halle wordt met ingang van 1 maart 2010 verminderd met 1 voltijds equivalent, en met ingang van 1 mei 2010 verminderd met 1 voltijds equivalent.

Conform artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2001 ter uitvoering van het decreet van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk wordt het minimaal aantal personeelsleden waarvoor de erkenning geldt, op 1 maart 2010 bepaald op 12,5 VTE en op 1 mei 2010 op 11,5 VTE.

De personeelsleden voor wie de erkenning geldt, dienen als volgt te worden ingezet :

Op 1 maart 2010 : algemene opdrachten : 12,5 VTE

Op 1 mei 2010 : algemene opdrachten : 11,5 VTE

Indien het centrum voor algemeen welzijnswerk tijdelijk of definitief wenst af te wijken van de personeelsinzet, vermeld in artikel 3, 1ste lid, meldt hij dit onverwijld, gemotiveerd en schriftelijk aan het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Het werkgebied van dit centrum wordt bepaald als volgt : Beersel, Drogenbos, Halle, Hoeilaart, Linkebeek, Overijse, Sint-Genesius-Rode en Sint-Pieters-Leeuw.

Deze erkenning kan op elk ogenblik ingetrokken worden om reden van niet-inachtneming van de voorwaarden gesteld bij de reglementering betreffende voormelde organisatie.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2010/200982]

Erkenning van een arts als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport van 22 februari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Volgende arts wordt erkend voor de periode van 1 maart 2010 tot 31 december 2011 als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

Patrick Vandeput, Kortenaken

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2010/201000]

Agentschap voor Natuur en Bos. — Erkenning wildbeheereenheid

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 18 februari 2010 werd met ingang van 1 januari 2010 de volgende wildbeheereenheid erkend : 'Zennevallei te Zemst'.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35072]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

LOKEREN. — Bij besluit van 14 januari 2010 heeft de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Markt - Poststraat » van de gemeente Lokeren goedgekeurd met uitsluiting van volgende bepaling in artikel 4, projectzone 1, van de stedenbouwkundige voorschriften : « De toegangen tot de parkeerplaatsen kunnen slechts bepaald worden na voorlegging van een verkeerscirculatieplan dat door het college van burgemeester en schepenen is goedgekeurd ».

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C − 2010/35177]

Provincie Oost-Vlaanderen : PRUP « Prins Boudewijnlaan-Hillestraat » te Maldegem

Bij besluit van 4 februari 2010 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Prins Boudewijnlaan-Hillestraat » te Maldegem van de provincie Oost-Vlaanderen.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/201023]

Eau

Un arrêté ministériel du 30 décembre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agrée, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société EPUR à Grâce-Hollogne sous l'appellation commerciale BIOPUR® 24 W01 pour une capacité de 20 à 24 équivalent-habitants sous le numéro de référence 2009/01/113/C.

Cet extrait remplace celui publié au *Moniteur belge* du 2 février 2010 à la page 4787.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/201023]

Wasser

Durch Ministerialerlass vom 30. Dezember 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird das von der Gesellschaft EPUR in Grâce-Hollogne unter der Handelsbezeichnung Biopur® 24 W01 für eine Kapazität von 20 bis 24 Einwohnergleichwerten unter der Bezugsnummer 2009/01/113/C vorgestellte Klärsystem für eine Dauer von fünf Jahren als individuelles Klärsystem zugelassen.

Dieser Auszug ersetzt den im *Belgischen Staatsblatt* am 2. Februar 2010 (auf Seite 4787) veröffentlichten Auszug.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/201023]

Water

Bij ministerieel besluit van 30 december 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap EPUR uit Grâce-Hollogne onder de handelsnaam BIOPUR® 24 W01 (capaciteit 20 tot 24 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2009/01/113/C).

Het uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2010 (op blz. 4787) wordt vervangen door dit uittreksel.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/201022]

Aménagement du territoire. — Plans de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2010 adopte le contenu de l'étude d'incidences de plan de secteur relative à l'avant-projet de révision du plan de secteur de Namur (planche n° 48/5) en vue de l'inscription d'une zone forestière et d'une zone agricole à Andenne (Thon) et Gesves (Mozet).

Le contenu de l'étude d'incidences fixé par cet arrêté peut être consulté à partir de l'adresse suivante : http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html ainsi qu'à l'administration des communes sur lesquelles porte la révision et à la Direction extérieure compétente de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie du Service public de Wallonie.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 11 février 2010 adopte provisoirement le projet de révision du plan de secteur d'Ath-Lessines-Enghien (planches 38/2, 38/3 et 38/6) conformément à la carte annexée au présent arrêté, en vue de l'inscription :

- d'une zone d'activité économique industrielle sur le territoire des communes d'Ath et de Lessines;
- d'une zone d'habitat à caractère rural sur le territoire d'Ath;
- de trois zones forestières sur le territoire de la commune de Lessines;

et, à titre de compensation planologique :

- d'une zone agricole sur le territoire de la commune d'Ath;
- d'une zone forestière comportant un périmètre d'intérêt paysager sur le territoire de la commune d'Ath;
- de deux zones d'espaces verts sur le territoire de la commune d'Ath;
- d'une zone d'espaces verts comportant un périmètre d'intérêt paysager sur le territoire de la commune d'Ath;
- de deux zones agricoles sur le territoire de la commune de Lessines;
- d'une zone forestière sur le territoire de la commune de Lessines;
- d'une zone d'espaces verts sur le territoire de la commune de Lessines.

Le Gouvernement wallon impose, à titre de compensation alternative :

- sur le plan de la mobilité,

- la desserte par bus du pôle "Orientis" à partir des gares d'Ath, de Silly et de Lessines; le financement sera pris en charge par le gestionnaire du futur parc d'activité économique, déduction faite, le cas échéant, de la partie prise en charge par les TEC, selon des modalités à définir avant l'adoption de la révision du plan de secteur;

- la création d'un itinéraire cyclable, en site propre à l'intérieur de la zone d'activité économique de Ghislenghien IV, entre la limite nord de la zone et le rond-point de sortie de l'autoroute A8 au sud; le financement sera pris en charge par le gestionnaire du futur parc d'activité économique;

- sur le plan énergétique, la consommation d'au moins la moitié des besoins en énergie, hors déplacement des personnes et marchandises, des entreprises installées dans le périmètre de la nouvelle zone d'activité économique sera constituée d'énergies renouvelables, telles que l'énergie éolienne, solaire ou la biomasse.

La prescription supplémentaire suivante repérée "*S.37" est d'application dans la zone d'activité économique industrielle inscrite au plan par le présent arrêté : "La zone d'activité économique industrielle est destinée aux activités de logistique principalement dédicacées à la route. Y sont admises les entreprises qui leur sont auxiliaires."

Une évaluation archéologique de la nouvelle zone d'activité économique est réalisée à charge du gestionnaire du futur parc d'activité économique préalablement à la mise en œuvre de la zone. Le calendrier des travaux relatifs à l'évaluation archéologique est établi en concertation entre le gestionnaire du futur parc d'activité économique et la Direction de l'Archéologie du Service public de Wallonie, en fonction de la disponibilité des terrains concernés.

Les réunions accessibles au public visées par l'article 4, 8º du Code seront organisées dans les communes d'Ath et Lessines.

Cet arrêté et la (les) carte(s) l'accompagnant peuvent être consultés à partir de l'adresse suivante http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html ainsi qu'à l'administration des communes sur lesquelles porte la révision et à la Direction extérieure compétente de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie du Service public de Wallonie.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/201022]

Raumordnung. — Sektorenpläne

Durch einen Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Januar 2010 wird der Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Namur (Karte 48/5) zwecks der Eintragung eines Forstgebiets und eines Agrargebiets in Andenne (Thon) und Gesves (Mozet) angenommen.

Der durch den vorliegenden Erlass festgelegte Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung kann unter folgender Adresse http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html sowie bei der Gemeindeverwaltung der Gemeinden, auf die sich die Revision bezieht, und bei der zuständigen Außendirektion der Operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Februar 2010 wird der Entwurf zur Revision des Sektorenplans von Ath-Lessines-Enghien (Karten 38/2, 38/3 und 38/6) in Übereinstimmung mit der vorliegendem Erlass beigefügten Karte provisorisch verabschiedet, zwecks der Eintragung :

- eines industriellen Gewerbegebiets auf dem Gebiet der Gemeinden Ath und Lessines;
- eines Wohngebiets mit ländlichem Charakter auf dem Gebiet von Ath;
- von drei Forstgebieten auf dem Gebiet der Gemeinde Lessines;

und als raumplanerischer Ausgleich:

- eines Agrargebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Ath;
- eines Forstgebiets, das einen Umkreis von landschaftlichem Interesse enthält, auf dem Gebiet der Gemeinde Ath;
- zweier Grüngebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Ath;
- eines Grüngebiets, das einen Umkreis von landschaftlichem Interesse enthält, auf dem Gebiet der Gemeinde Ath;
- zweier Agrargebiete auf dem Gebiet der Gemeinde Lessines;
- eines Forstgebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Lessines;
- eines Grüngebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Lessines;

Die von der Wallonischen Regierung auferlegten alternativen Ausgleichsmaßnahmen sind:

- auf Ebene der Mobilität:

- die Busverbindung zum Pol "Orientis" ab den Bahnhöfen von Ath, Silly und Lessines; die Finanzierung dieser Verbindung wird durch den Betreiber des zukünftigen Gewerbegebiets übernommen, ggf. abzüglich des durch die TEC übernommenen Teils, unter Anwendung von Modalitäten, die vor der Verabschiedung der Revision des Sektorenplans festzulegen sind;

- die Einrichtung einer Strecke für Zweiräder innerhalb des Gewerbegebiets von Ghislenghien IV, zwischen der nördlichen Grenze des Gebiets und dem Kreisverkehr an der Ausfahrt der Autobahn A8 im Süden; die Finanzierung dieser Strecke wird durch den Betreiber des zukünftigen Gewerbegebiets übernommen;

- was den Bereich Energie betrifft, wird mindestens die Hälfte des Energiebedarfs (ausschließlich des Personen- und Güterverkehrs) der innerhalb des Umkreises des neuen Gebiets gelegenen Betriebe durch erneuerbare Energien wie die Windkraft, Solarenergie oder Biomasse gedeckt.

Die folgende unter der Abkürzung "*S.37" vermerkte zusätzliche Vorschrift findet in dem durch den vorliegenden Erlass in den Plan eingetragenen industriellen Gewerbegebiet Anwendung: "Das industrielle Gewerbegebiet ist für Aktivitäten im Bereich der Logistik (hauptsächlich des Straßenverkehrs) bestimmt. Betriebe, die Hilfstätigkeiten zugunsten der erstgenannten ausführen, sind ebenfalls zugelassen."

Vor der Einrichtung des Gebiets wird eine archäologische Bewertung des neuen Gewerbegebiets zu Lasten des Betreibers des zukünftigen Gewerbegebiets vorgenommen. Der Zeitplan der Arbeiten betreffend die archäologische Bewertung wird je nach der Verfügbarkeit der betroffenen Gelände im Einvernehmen zwischen dem Betreiber des zukünftigen Gewerbegebiets und der Direktion der Archäologie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie festgelegt.

Die der Öffentlichkeit zugänglichen Versammlungen im Sinne von Artikel 4, 8°, des Gesetzbuches werden in den Gemeinden Ath und Lessines organisiert.

Dieser Erlass und die ihm beigefügte(n) Karte(n) können an folgender Adresse http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html sowie bei den Gemeindeverwaltungen der Gemeinden, auf die sich die Revision bezieht, und bei der zuständigen Außendirektion der Operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie eingesehen werden.

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/201022]

Ruimtelijke Ordening. — Gewestplannen

Bij besluit van de Waalse Regering van 29 januari 2010 wordt de inhoud van het planeffectonderzoek betreffende het voorontwerp van herziening van het gewestplan Namen (blad 48/5) met het oog op de opneming van een bosgebied en van een landbouwgebied te Andenne (Thon) en Gesves (Mozet) aangenomen.

De inhoud van het bij voornoemd besluit bepaalde effectenonderzoek ligt ter inzage op volgend adres : http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html, alsook bij het gemeentebestuur van de gemeenten die bij de herziening betrokken zijn en bij de bevoegde buitendirectie van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst.

Bij besluit van de Waalse Regering van 11 februari 2010 wordt het voorontwerp van herziening van het gewestplan Aat-Lessen-Edingen (bladen 38/2, 38/3 en 38/6) voorlopig aangenomen overeenkomstig de kaart als bijlage bij dit besluit, met het oog op de opneming :

- van een industriële bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeenten Aat en Lessen;
- van een woongebied met een landelijk karakter op het grondgebied van de gemeente Aat;
- drie bosgebieden op het grondgebied van de gemeente Lessen;

en als planologische compensatie :

- van een landbouwgebied op het grondgebied van de gemeente Aat;
- van een bosgebied met een landschappelijk waardevolle omtrek op het grondgebied van de gemeente Aat;
- van twee groengebieden op het grondgebied van de gemeente Aat;
- van een groengebied met een landschappelijk waardevolle omtrek op het grondgebied van de gemeente Aat;
- van twee landbouwgebieden op het grondgebied van de gemeente Lessen;
- van een bosgebied op het grondgebied van de gemeente Lessen;
- van een groengebied op het grondgebied van de gemeente Lessen.

Bij wijze van alternatieve compensatie legt de Waalse Regering hetgeen volgt op :

- wat mobiliteit betreft,

- de bediening van het kenniscentrum "Orientis" met de bus vanaf de stations van Aat, Silly en Lessen; de financiering van die bedieningen wordt overgenomen door de beheerder van het toekomstige bedrijvenpark, na aftrek, in voorkomend geval, van het gedeelte overgenomen door de TEC, overeenkomstig modaliteiten die in de aanneming van de herziening van het gewestplan te bepalen zijn;

- de aanleg van een vrijliggend fietspad binnen de bedrijfsruimte van Gellingen IV tussen de noordergrens van het gebied en de rotonde aan de afrit van de autosnelweg A8 in het zuiden; de financiering van die bedieningen wordt overgenomen door de beheerder van het toekomstige bedrijvenpark;

- wat energie betreft, zal het verbruik van minstens de helft van de energiebehoeften, behalve de verplaatsing van de personen en goederen, van de ondernemingen gevestigd in de omtrek van de nieuwe bedrijfsruimte bestaan uit hernieuwbare energie zoals windaangedreven energie, zonne-energie of biomassa.

Volgend bijkomend voorschrift, gemerkt "*S.37", is van toepassing op de industriële bedrijfsruimte opgenomen op het plan bij dit besluit : "De industriële bedrijfsruimte is bestemd voor de activiteiten in verband met logistiek die voornamelijk op de weg gericht worden. Toegelaten worden de complementaire dienstverlenende ondernemingen."

Er wordt een archeologische evaluatie van de nieuwe bedrijfsruimte ten laste van de beheerder van het toekomstige bedrijvenpark uitgevoerd vóór de ontsluiting van het gebied. Het tijdschema voor de werkzaamheden betreffende de archeologische evaluatie wordt in overleg tussen de beheerder van het toekomstige bedrijvenpark en de Directie Archeologie van de Waalse Overheidsdienst opgesteld naar gelang van de beschikbaarheid van de betrokken terreinen.

De voor het publiek toegankelijke vergaderingen waarvan sprake in artikel 4, 8°, van het Wetboek worden in de gemeenten Aat en Lessen gehouden.

Dat besluit en de erbij gevoegde kaart(en) kunnen geraadpleegd worden op de website http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html alsmede bij het bestuur van de gemeenten waarop de herziening betrekking heeft en bij de bevoegde buitendirectie van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200957]

13 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel autorisant la commune d'Anderlues à procéder à l'expropriation d'immeubles

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que le dossier en vue d'obtenir l'autorisation d'exproprier a été transmis le 30 septembre 2009 à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie;

Considérant que la commune d'Anderlues souhaite la prise de possession immédiate de la parcelle suivante :

Indications cadastrales		Propriétaires	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Anderlues	ha	a	ca
D 100	D3	Mme Odette Leyman Rue de Nivelles 161, 6180 Anderlues M. Philippe Casters Rue de la Ronche 1, 6032 Charleroi M. Christian Casters Chaussée de Thuin 9, 6150 Anderlues Mme Nathalie Casters Rue du Maron 1, 6150 Anderlues Mme Rebecca Casters Rue du Maron 3, 6150 Anderlues M. Michaël Deprez Rue de Mons 37, 6140 Fontaine-l'Evêque M. Jonathan Deprez Rue de la Station 127, 6040 Charleroi M. Damien Deprez Rue de la Station 127, 6040 Charleroi M. Adriano Marraffini Rue des Gardes 5, 6000 Charleroi	1	00	60

Considérant que les faits utiles à l'examen de la demande d'autorisation d'exproprier la parcelle susmentionnée se résument à l'exposé suivant :

1) par un courrier daté du 7 avril 2008, le Receveur de l'enregistrement de Thuin fait savoir au bourgmestre d'Anderlues que l'immeuble est estimé comme suit : 4.250,00 euros;

2) le 15 septembre 2009, le conseil communal d'Anderlues a adopté la délibération suivante :

"Considérant que le bien immobilier situé à Anderlues, chaussée de Thuin 9, section D 100 D 3, d'une contenance cadastrale de 1 ares 60 ca, est actuellement propriété de Mme Leyman, Odette;

Considérant que le bien est frappé d'un arrêté d'inhabilité depuis le 10 décembre 2002 et de démolition depuis le 11 septembre 2007;

Considérant que ce bien menace la salubrité et la sécurité publique par son état de délabrement avancé;

Considérant que Mme Leyman, Odette a été expulsée de son bien en date du 6 juin 2006;

Considérant que le bien est inscrit à l'ancrage communal 2009-2010;

Considérant qu'il serait opportun pour la commune d'envisager la réaffectation du bien exproprié en logement;

Considérant qu'une estimation du bien, en l'état actuel, a été réalisée par le Receveur de l'enregistrement des domaines de Thuin;

Considérant qu'à cet effet, il y a lieu de proposer l'expropriation complète de cette parcelle cadastrale;

Considérant que le conseil communal du 9 juin 2009 a approuvé provisoirement le plan d'expropriation d'un bien sis chaussée de Thuin 9,

Décide :

Article 1er. De proposer l'approbation définitive du plan d'expropriation ainsi que le tableau des emprises du bien immobilier situé à Anderlues, chaussée de Thuin 9, section D 100 D 3, d'une contenance cadastrale de 1 are 60 ca.";

3) l'enquête publique s'est déroulée du 22 juin au 8 juillet 2009; aucune réclamation n'a été introduite;

Considérant que le budget 2009 de la ville est adapté en vue de l'acquisition des immeubles;

Considérant que la prise de possession immédiate de l'emprise ci-après est indispensable pour les causes d'utilité publique précitées :

Indications cadastrales		Propriétaires	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Anderlues	ha	a	ca
D 100	D 3	Mme Odette Leyman Rue de Nivelles 161, 6180 Anderlues M. Philippe Casters Rue de la Ronche 1, 6032 Charleroi M. Christian Casters Chaussée de Thuin 9, 6150 Anderlues Mme Nathalie Casters Rue du Maron 1, 6150 Anderlues Mme Rebecca Casters Rue du Maron 3, 6150 Anderlues M. Michaël Deprez Rue de Mons 37, 6140 Fontaine-l'Evêque M. Jonathan Deprez Rue de la Station 127, 6040 Charleroi M. Damien Deprez Rue de la Station 127, 6040 Charleroi M. Adriano Marraffini Rue des Gardes 5, 6000 Charleroi	1	00	60

Arrête :

Article 1er. La commune d'Anderlues est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique de l'emprise ci-dessus décrite et figurée au plan joint.

Art. 2. La prise de possession de cette emprise est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation d'utilité publique prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté sera notifié à la commune d'Anderlues.

Namur, le 13 janvier 2010.

J.-M. NOLLET

Le plan peut être consulté au Service public de Wallonie, Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Energie, rue des Brigades d'Irlande 1, à 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200949]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Gilbert Veys et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Gilbert Veys et Fils, le 15 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SPRL Gilbert Veys et Fils, sise Buis 28, à 7890 Wodecq, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200950]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Schoenmakers », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « Vof Schoenmakers », le 9 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Arrête :

Article 1er. § 1er. La « Vof Schoenmakers », sise Gangboord 62, à NL-6051 GK Maasbracht, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art.12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200951]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Degrugilliers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Degrugilliers, le 8 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SARL Degrugilliers, sise rue du Pont Rouge 16, à F-59554 Neuville Saint-Remy, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200952]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Archives », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Sita Archives », le 6 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « NV Sita Archives », sise Hoeikensstraat 13, à 2830 Willebroeck, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200953]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Sita Recywood », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Sita Recywood », le 6 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « NV Sita Recywood », sise Scheepvaartstraat 15, à 3583 Paal-Beringen, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200954]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Recyfin International, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Recyfin International, le 4 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La SA Recyfin International, sise Sniederspad 78, à 2980 Halle-Zoersel, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1er. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200955]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « Emons Recycling Logistics », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « Emons Recycling Logistics », le 27 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1er. § 1er. La « Emons Recycling Logistics », sise Rijksweg 4*A*, à NL-6596 AB Milsbeek, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-02-01-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1er, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1er. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1er est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1er. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1er. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 1er février 2010.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2010/31127]

24 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van een Regeringscommissaris op de Franse taalrol en een Regeringscommissaris op de Nederlandse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 met betrekking tot de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2010/31127]

24 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la désignation d'un Commissaire du Gouvernement de rôle linguistique francophone et d'un Commissaire du Gouvernement de rôle linguistique néerlandophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloise, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Gelet op de Brusselse Huisvestingscode en in het bijzonder op artikel 29;

Gelet op het besluit van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegheden van de Ministers;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegheden van de Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting,

Besluit :

Artikel 1. Eervol ontslag uit zijn functie als Regeringscommissaris op de Franse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd verleent aan de heer Marc Foccroulle.

Eervol ontslag uit zijn functie als Regeringscommissaris op de Nederlandse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd verleent aan de heer Gert Nys.

Art. 2. De heer Paul Zimmer word benoemd als Regeringscommissaris op de Franse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De heer Jacques De Witte word benoemd als Regeringscommissaris op de Nederlandse taalrol bij Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie.

Art. 4. De Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wiens bevoegdheden Huisvesting behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 september 2009.

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking, Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing Brandbestrijding, Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Vu le Code bruxellois du Logement, et plus particulièrement son article 86;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre Ministres;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juillet 2009 fixant les compétences du Secrétaire d' Etat ayant en charge le logement,

Arrête :

Article 1er. Démission honorable de ses fonctions de commissaire du Gouvernement de rôle linguistique francophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est accordée à M. Marc Foccroulle.

Démission honorable de ses fonctions de commissaire du Gouvernement de rôle linguistique néerlandophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est accordée à M. Gert Nys.

Art. 2. M. Paul Zimmer est nommé en qualité de commissaire du Gouvernement de rôle linguistique francophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

M. Jacques De Witte est nommé en qualité de commissaire du Gouvernement de rôle linguistique néerlandophone auprès du Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication.

Art. 4. le secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2009.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement, de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation Urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2010/31129]

Privé-tewerkstellingsagentschap. — Erkenningen

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, wordt HCX BELGIUM BVBA, Internationalelaan 55, bus *F*, 1070 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA10.003.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, wordt MODIS BELGIUM NV, Idaliestraat 9-13, 1050 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA10.004.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, wordt ALLO INTERIM NV, Koninglaan 22, 1050 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze erkenning wordt toegekend voor een duur van vier jaar en draagt het identificatienummer B-AA10.002.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2010/31129]

Agence d'emploi privée. — Agréments

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, HCX BELGIUM SPRL, boulevard International 55, bte *F*, 1070 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA10.003.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, MODIS BELGIUM SA, rue d'Idalie 9-13, 1050 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA10.004.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, ALLO INTERIM SA, avenue du Roi 22, 1050 Bruxelles, reçoit l'agrément en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification B-AA10.002.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2010/31131]

Privé-tewerkstellingsagentschap. — Vergunningen

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt LIENICMAR BVBA, Sperwerlaan 38, 2280 Grobbendonk, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van één jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.008.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt TRIPLE A SOLUTIONS NV, Lambroekstraat 5, bus A, 1831 Diegem, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van één jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.007.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt ALLYVERSON MANAGEMENT BVBA, avenue de la Fontaine 28, 1435 Mont-Saint-Guibert, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van één jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.006.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt HR VISION BVBA, avenue du Prieuré 74, 1640 Rhode-Saint-Genèse, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van één jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.005.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt RITMO INTERIM NV, Godefriduskaai 18, bus 32, 2000 Antwerpen, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van één jaar en draagt het identificatienummer B-AB10.004.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2010, ontvangt DE WILDE ELLEN (in eigen naam), Luitenant Lippenslaan 8, bus 5, 2140 Borgerhout, een gelijkgestelde vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— Werving en selectie;

— Outplacement.

Deze vergunningen worden toegekend voor een duur van één jaar en dragen het identificatienummer B-AB10.003.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2010/31131]

Agence d'emploi privée. — Autorisations

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, LIENICMAR SPRL, Sperwerlaan 38, 2280 Grobbendonk, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.008.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, TRIPLE A SOLUTIONS SA, Lambroekstraat 5, bte *A*, 1831 Diegem, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.007.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, ALLYVERSON MANAGEMENT SPRL, avenue de la Fontaine 28, 1435 Mont-Saint-Guibert, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Placement de sportifs rémunérés.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.006.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, HR VISION SPRL, avenue du Prieuré 74, 1640 Rhode-Saint-Genèse, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.005.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, RITMO INTERIM SA, Godefriduskaai 18, bte 32, 2000 Antwerpen, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

La présente autorisation est accordée pour une durée d'un an et porte le numéro d'identification B-AB10.004.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2010, DE WILDE ELLEN (en nom propre), Luitenant Lippenslaan 8, bte 5, 2140 Borgerhout, reçoit l'autorisation assimilée en tant qu'agence d'emploi privée pour l'exercice des activités suivantes dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— Recrutement et sélection;

— Outplacement.

Les présentes autorisations sont accordées pour une durée d'un an et portent le numéro d'identification B-AB10.003.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200925]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 7 janvier 2010 et parvenue au greffe le 8 janvier 2010, l'ASBL « Association Belge des Consommateurs Test-Achats », dont le siège social est établi à 1060 Bruxelles, rue de Hollande 13, Ann Fasseel, demeurant à 9310 Meldert, Huizekensstraat 32, et Corinne Chaudron, demeurant à 1471 Loupoigne, chaussée de Charleroi 130, ont introduit un recours en annulation de l'article 12 de la loi du 17 juin 2009 « modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre » (publiée au *Moniteur belge* du 8 juillet 2009, deuxième édition), pour cause de violation des articles 10, 11 et 16 de la Constitution.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 8 janvier 2010 et parvenue au greffe le 11 janvier 2010, l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, square de Meeûs 29, a introduit un recours en annulation des articles 6, 12, 13 et 15 de la loi du 17 juin 2009 précitée, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4843 et 4846 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200925]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 7 januari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 8 januari 2010, heeft de vzw « Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop », met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Hollandstraat 13, Ann Fasseel, wonende te 9310 Meldert, Huizekensstraat 32, en Corinne Chaudron, wonende te 1471 Loupoigne, chaussée de Charleroi 130, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 12 van de wet van 17 juni 2009 « tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2009, tweede editie), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 8 januari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 11 januari 2010, heeft de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia, met zetel te 1000 Brussel, de Meeûssquare 29, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 6, 12, 13 en 15 van de voormelde wet van 17 juni 2009, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4843 en 4846 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200925]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 7. Januar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 8. Januar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoG «Association Belge des Consommateurs Test-Achats», mit Vereinigungssitz in 1060 Brüssel, rue de Hollande 13, Ann Fasseel, wohnhaft in 9310 Meldert, Huizekensstraat 32, und Corinne Chaudron, wohnhaft in 1471 Loupoigne, chaussée de Charleroi 130, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 12 des Gesetzes vom 17. Juni 2009 «zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag in Bezug auf Krankenversicherungsverträge und des Gesetzes vom 20. Juli 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag in Bezug auf private Krankenversicherungsverträge» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Juli 2009, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 8. Januar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 11. Januar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia», mit Sitz in 1000 Brüssel, square de Meeûs 29, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 6, 12, 13 und 15 des vorerwähnten Gesetzes vom 17. Juni 2009, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 4843 und 4846 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200956]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 janvier 2010 et parvenue au greffe le 15 janvier 2010, Monique Noël, Patrick Hocepied et leurs enfants Sarah, Simon et Lilah Hocepied, représentés par leurs parents, demeurant à 7700 Mouscron, clos des Ramées 24, ont introduit un recours en annulation de la loi du 7 mai 2009 « portant assentiment à et exécution de l'Avenant, signé à Bruxelles le 12 décembre 2008, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 et modifiée par les Avenants du 15 février 1971 et du 8 février 1999 » (publiée au *Moniteur belge* du 8 janvier 2010), pour cause de violation des articles 10, 11 et 172 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4848 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200956]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 januari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 15 januari 2010, hebben Monique Noël, Patrick Hocepied en hun kinderen Sarah, Simon en Lilah Hocepied, vertegenwoordigd door hun ouders, wonende te 7700 Moeskroen, Ramées erf 24, beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 7 mei 2009 « houdende instemming met en uitvoering van het Avenant, ondertekend te Brussel op 12 december 2008, bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelasting, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971 en 8 februari 1999 » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 2010), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4848 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200956]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. Januar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 15. Januar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Monique Noël, Patrick Hocepied und ihre Kinder Sarah, Simon und Lilah Hocepied, vertreten durch deren Eltern, wohnhaft in 7700 Mouscron, clos des Ramées 24, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 7. Mai 2009 «zur Billigung und Ausführung des am 12. Dezember 2008 in Brüssel unterzeichneten Zusatzabkommens zum Abkommen zwischen Belgien und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung der Rechts- und Amtshilfe auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen, unterzeichnet in Brüssel am 10. März 1964 und abgeändert durch die Zusatzabkommen vom 15. Februar 1971 und 8. Februar 1999» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. Januar 2010), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4848 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200884]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 janvier 2010 et parvenue au greffe le 18 janvier 2010, l'ASBL « fédération des Maisons de Repos privées de Belgique (MR-MRS) », dont le siège est établi à 1080 Bruxelles, avenue de la Liberté 80, a introduit un recours en annulation du décret wallon du 30 avril 2009 relatif à l'hébergement et à l'accueil des personnes âgées (publié au *Moniteur belge* du 16 juillet 2009), pour cause de violation des articles 10, 11 et 23 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4850 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200884]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 januari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 januari 2010, heeft de vzw « fédération des Maisons de Repos privées de Belgique (MR-MRS) », met zetel te 1080 Brussel, Vrijheidslaan 80, beroep tot vernietiging ingesteld van het Waalse decreet van 30 april 2009 betreffende de opvang en de huisvesting van bejaarde personen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2009), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4850 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200884]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. Januar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. Januar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «fédération des Maisons de Repos privées de Belgique (MR-MRS)», mit Sitz in 1080 Brüssel, avenue de la Liberté 80, Klage auf Nichtigerklärung des wallonischen Dekrets vom 30. April 2009 über die Aufnahme und Betreuung von Senioren (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Juli 2009), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 23 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4850 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200926]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 8 januari 2010 in zake André Bastin tegen de nv « Brussels Airlines », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 januari 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 2, § 2 van de wet van 19 maart 1991, in samenlezing met artikel 83 van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat een beschermde werknemer die lid is van het stuurpersoneel of het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart geniet van een ontslagbescherming tot aan de leeftijd van 65 jaar en hij niet het voordeel van de bepalingen van artikel 2 van de wet van 19 maart 1991 verliest wegens het bereiken van de op deze categorie van werknemers toepasselijke wettelijke pensioenleeftijd van 55 jaar, of wegens het bereiken van de leeftijd waarop de werkgever ten aanzien van deze categorie van werknemers gewoonlijk overgaat tot ontslag, terwijl een niet-beschermde werknemer, lid van het stuurpersoneel of het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart, conform artikel 83 van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, in het vooruitzicht van het bereiken van de leeftijd van 55 jaar ontslagen kan worden mits een verkorte opzeggingstermijn van maximaal zes maanden ? »;

2. « Schendt artikel 83, § 1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat voor leden van het stuurpersoneel of van het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart de leeftijd van 65 jaar in artikel 83, § 1, eerste lid, van de Arbeidsovereenkomstenwet wordt vervangen door die van 55 jaar, hoewel de grondslag van deze andere behandeling (nl. de belastende en stresserende aard der tewerkstelling) blijkbaar niet meer wordt weerhouden door het ICAO dat de leeftijd zelf verhoogt tot 65 jaar en anderzijds het pensioenstelsel voor vliegend personeel toelaat om pensioenrechten op te bouwen tot de leeftijd van 65 jaar, terwijl op de andere bedienden deze verkorte opzeggingstermijnen slechts van toepassing zijn vanaf de leeftijd van 65 jaar, zodat de leden van het stuurpersoneel of van het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart worden gediscrimineerd ten opzichte van alle andere bedienden, beoogd door artikel 83 van de Arbeidsovereenkomstenwet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4847 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200926]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 8 janvier 2010 en cause de André Bastin contre le SA « Brussels Airlines », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 janvier 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 2, § 2, de la loi du 19 mars 1991, combiné avec l'article 83 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'un travailleur protégé qui est membre du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l'aviation civile bénéficie d'une protection contre le licenciement jusqu'à l'âge de 65 ans et ne perd pas le bénéfice des dispositions de l'article 2 de la loi du 19 mars 1991 parce qu'il atteint l'âge de la pension légale de 55 ans applicable à cette catégorie de travailleurs ou parce qu'il atteint l'âge auquel l'employeur licencie habituellement cette catégorie de travailleurs, alors qu'un travailleur non protégé, membre du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l'aviation civile peut, conformément à l'article 83 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, être licencié moyennant un délai de préavis réduit à six mois au maximum, en prévision du jour où il atteindra l'âge de 55 ans ? »;

2. « L'article 83, § 1er, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, pour les membres du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l'aviation civile, l'âge de 65 ans fixé par l'article 83, § 1er, alinéa 1er, de la loi relative aux contrats de travail est remplacé par l'âge de 55 ans, bien que le fondement de ce traitement différent (le fait qu'il s'agisse d'un travail lourd et stressant) ne soit apparemment plus retenu par l'Organisation de l'aviation civile internationale, qui porte elle-même cet âge à 65 ans et que, par ailleurs, le régime des pensions du personnel navigant permet de constituer des droits à la pension jusqu'à l'âge de 65 ans, alors que ces délais de préavis réduits ne sont applicables aux autres employés qu'à partir de l'âge de 65 ans, de sorte que les membres du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l'aviation civile sont discriminés par rapport à tous les autres employés visés par l'article 83 de la loi relative aux contrats de travail ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4847 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200926]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 8. Januar 2010 in Sachen André Bastin gegen die «Brussels Airlines» AG, dessen Ausfertigung am 15. Januar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 2 § 2 des Gesetzes vom 19. März 1991 in Verbindung mit Artikel 83 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem ein geschützter Arbeitnehmer, der Mitglied des Cockpit- oder des Kabinenpersonals der Zivilluftfahrt ist, einen Entlassungsschutz bis zum Alter von 65 Jahren genießt und nicht den Vorteil der Bestimmungen von Artikel 2 des Gesetzes vom 19. März 1991 verliert, wenn er das für diese Kategorie von Arbeitnehmern geltende gesetzliche Ruhestandsalter von 55 Jahren oder das Alter, in dem dieser Kategorie von Arbeitnehmern üblicherweise vom Arbeitgeber gekündigt wird, erreicht, während einem nichtgeschützten Arbeitnehmer, der Mitglied des Cockpit- oder des Kabinenpersonals der Zivilluftfahrt ist, kraft Artikel 83 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge im Vorfeld des Erreichens des Alters von 55 Jahren mit einer verkürzten Kündigungsfrist von höchstens sechs Monaten gekündigt werden kann?»;

2. «Verstößt Artikel 83 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem für die Mitglieder des Cockpit- oder des Kabinenpersonals der Zivilluftfahrt in Artikel 83 § 1 Absatz 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge das Alter von 65 Jahren durch das Alter von 55 Jahren ersetzt wird, obwohl die Grundlage für diese unterschiedliche Behandlung (d.h. die anstrengende und aufreibende Art der Beschäftigung) offensichtlich nicht länger durch die ICAO berücksichtigt wird, die das Alter selbst auf 65 Jahre erhöht, und andererseits die Pensionsregelung für das Flugpersonal es ermöglicht, Pensionsrechte bis zum Alter von 65 Jahren aufzubauen, während diese verkürzten Kündigungsfristen für die anderen Angestellten nur ab dem Alter von 65 Jahren Anwendung finden, so dass die Mitglieder des Cockpit- oder des Kabinenpersonals der Zivilluftfahrt diskriminiert werden im Vergleich zu allen anderen Angestellten, auf die sich Artikel 83 des Gesetzes über die Arbeitsverträge bezieht?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4847 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200883]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 17 décembre 2009 en cause de la SPRL « Etablissements Central Jardin » contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 février 2010, le Tribunal de première instance de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 194*quater*, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été inséré par l'article 6 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, applicable à l'exercice d'imposition 2006, viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce que les sociétés qui répondent aux caractéristiques d'une PME selon les critères repris à l'article 15, § 1er, du Code des sociétés mais qui ne peuvent bénéficier de l'application du taux réduit à l'impôt des sociétés dans les conditions fixées à l'article 215, alinéas 2 et 3, 4o, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont exclues de l'exonération pour constitution d'une réserve d'investissement ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4862 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200883]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 17 december 2009 in zake de bvba « Etablissements Central Jardin » tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 februari 2010, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 194*quater*, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen inzake fiscale zaken, van toepassing op het aanslagjaar 2006,

de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, doordat de vennootschappen die beantwoorden aan de kenmerken van een kmo volgens de criteria vervat in artikel 15, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, maar die niet de toepassing kunnen genieten van het verlaagde tarief van de vennootschapsbelasting onder de voorwaarden bepaald in artikel 215, tweede lid en derde lid, 4º, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zijn uitgesloten van de vrijstelling voor het aanleggen van een investeringsreserve ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4862 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200883]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 17. Dezember 2009 in Sachen der «Etablissements Central Jardin» PGmbH gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 2. Februar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 194*quater* § 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch Artikel 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2002 zur Abänderung der Gesellschaftsregelung in Bezug auf die Einkommensteuer und zur Einführung eines Systems der Vorausentscheidung in Steuerangelegenheiten, in der auf das Steuerjahr 2006 anwendbaren Fassung, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, indem die Gesellschaften, die nach den in Artikel 15 § 1 des Gesellschaftsgesetzbuches bestimmten Kriterien die Merkmale eines KMB aufweisen, die aber nach den in Artikel 215 Absätze 2 und 3 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 festgelegten Bedingungen nicht die Anwendung des ermäßigten Gesellschaftssteuersatzes genießen können, von der Steuerbefreiung wegen Bildung einer Investitionsrücklage ausgeschlossen sind?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4862 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200535]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 22 december 2009 in zake E. J. tegen D. V., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 december 2009, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 27 april 2007 [betreffende de hervorming van de echtscheiding], aldus begrepen dat de aldaar aangehaalde oude artikelen 229 en 231 (en 232) van het Burgerlijk Wetboek enkel verder van toepassing blijven op de (hoofd- en tegen)vorderingen tot echtscheiding, die werden ingeleid vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 (en voorzover er bij de inwerkingtreding van die wet nog geen eindvonnis was uitgesproken), maar niet op de na de inwerkingtreding van deze wet ingeleide tegenvorderingen tot echtscheiding, die beheerst worden door het nieuwe artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling zou worden ingesteld tussen de eiser in echtscheiding en de verweerder in echtscheiding ?

2. A. Schendt artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 27 april 2007, aldus begrepen dat de aldaar aangehaalde oude artikelen 229 en 231 (en 232) van het Burgerlijk Wetboek verder van toepassing blijven, niet enkel op de (hoofd- en tegen)vorderingen tot echtscheiding die werden ingeleid vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 (en voorzover er bij de inwerkingtreding van die wet nog geen eindvonnis was uitgesproken), maar eveneens op de na de inwerkingtreding van deze wet ingeleide tegenvorderingen tot echtscheiding, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling zou worden ingesteld tussen enerzijds, de gehuwden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 geconfronteerd werden met een door hun echtgenoot ingeleide en nog hangende echtscheidingsvordering op grond van fout en die aldus nog de mogelijkheid hebben om, zolang de zaak wat de hoofdvordering tot echtscheiding betreft niet in beraad is genomen, zowel in eerste aanleg als in graad van hoger beroep, een vordering tot echtscheiding op grond van fout op grond van de opgeheven artikelen 229 en/of 231 B.W. in te stellen bij wege van tegeneis, en, anderzijds, de gehuwden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 niet geconfronteerd werden met een door hun echtgenoot ingeleide en nog hangende echtscheidingsvordering op grond van fout en die aldus niet de mogelijkheid hebben om nog een vordering tot echtscheiding op grond van fout op grond van de opgeheven artikelen 229 en/of 231 B.W. in te stellen ?

B. Schendt artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 27 april 2007, aldus begrepen dat de aldaar aangehaalde oude artikelen 229 en 231 (en 232) van het Burgerlijk Wetboek verder van toepassing blijven, niet enkel op de (hoofd- en tegen)vorderingen tot echtscheiding die werden ingeleid vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 (en voorzover er bij de inwerkingtreding van die wet nog geen eindvonnis was uitgesproken), maar eveneens op de na de inwerkingtreding van deze wet ingeleide tegenvorderingen tot echtscheiding, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling zou worden ingesteld tussen enerzijds, de gehuwden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 geconfronteerd werden met een door hun echtgenoot ingeleide en nog hangende echtscheidingsvordering op grond van fout en die aldus niet de mogelijkheid hebben om, gebruik makend van de nieuwe echtscheidingswet, een vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting op grond van het nieuwe artikel 229 B.W. in te stellen, en anderzijds, de gehuwden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 niet geconfronteerd werden met een door hun echtgenoot ingeleide en nog hangende echtscheidingsvordering op grond van fout en die aldus wel de mogelijkheid hebben om, gebruik makend van de nieuwe echtscheidingswet, een vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting op grond van het nieuwe artikel 229 B.W. in te stellen ?

C. Schendt artikel 42, § 2, eerste lid, van de wet van 27 april 2007, aldus begrepen dat de aldaar aangehaalde oude artikelen 229 en 231 (en 232) van het Burgerlijk Wetboek verder van toepassing blijven, niet enkel op de (hoofd- en tegen)vorderingen tot echtscheiding die werden ingeleid vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 (en voorzover er bij de inwerkingtreding van die wet nog geen eindvonnis was uitgesproken), maar eveneens op de na de inwerkingtreding van deze wet ingeleide tegenvorderingen tot echtscheiding, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling zou worden ingesteld tussen enerzijds, de gehuwden die op

het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 een echtscheidingsvordering op grond van fout hadden ingeleid die dan nog hangende was en die aldus na deze inwerkingtreding nog geconfronteerd kunnen worden met een door hun echtgenoot ingestelde (tegen)vordering tot echtscheiding op grond van fout zelfs gesteund op tekortkomingen gepleegd na of vastgesteld na deze inwerkingtreding en, anderzijds, de gehuwden die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 geen echtscheidingsvordering op grond van fout hadden ingeleid, en die aldus sinds deze inwerkingtreding niet meer geconfronteerd kunnen worden met een door hun echtgenoot ingestelde vordering tot echtscheiding op grond van fout gesteund op tekortkomingen gepleegd voor of na of vastgesteld voor of na deze inwerkingtreding ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4839 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200535]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 22 décembre 2009 en cause de E. J. contre D. V., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 décembre 2009, la Cour d'appel de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 42, § 2, alinéa 1er, de la loi du 27 avril 2007 [réformant le divorce], interprété en ce sens que les articles 229 et 231 (et 232) anciens du Code civil qui y sont mentionnés ne restent applicables qu'aux actions (principales et reconventionnelles) en divorce intentées avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 (pour autant qu'un jugement définitif n'ait pas encore été prononcé au moment de l'entrée en vigueur de cette loi) et non aux actions reconventionnelles en divorce intentées après l'entrée en vigueur de cette loi, lesquelles sont régies par l'article 229 nouveau du Code civil, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une différence de traitement serait ainsi instaurée entre le demandeur en divorce et le défendeur en divorce ?

2. A. L'article 42, § 2, alinéa 1er, de la loi du 27 avril 2007, interprété en ce sens que les articles 229 et 231 (et 232) anciens du Code civil qui y sont mentionnés restent applicables non seulement aux actions (principales et reconventionnelles) en divorce intentées avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 (pour autant qu'un jugement définitif n'ait pas encore été prononcé au moment de l'entrée en vigueur de cette loi) mais également aux actions reconventionnelles en divorce intentées après l'entrée en vigueur de cette loi, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une différence de traitement serait ainsi instaurée entre, d'une part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, étaient confrontées à une demande de divorce pour faute, introduite par leur conjoint et encore pendante, et qui ont donc encore la possibilité, tant que l'affaire n'a pas été mise en délibéré en ce qui concerne l'action principale en divorce, d'intenter, tant en première instance qu'en degré d'appel, une action en divorce pour faute, sur la base des articles 229 et/ou 231 du Code civil abrogés, à titre reconventionnel, et, d'autre part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, n'étaient pas confrontées à une demande de divorce pour faute, introduite par leur conjoint et encore pendante, et qui n'ont donc pas la possibilité d'intenter encore une action en divorce pour faute, sur la base des articles 229 et/ou 231 du Code civil abrogés ?

B. L'article 42, § 2, alinéa 1er, de la loi du 27 avril 2007, interprété en ce sens que les articles 229 et 231 (et 232) anciens du Code civil qui y sont mentionnés restent applicables non seulement aux actions (principales et reconventionnelles) en divorce intentées avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 (pour autant qu'un jugement définitif n'ait pas encore été prononcé au moment de l'entrée en vigueur de cette loi) mais également aux actions reconventionnelles en divorce intentées après l'entrée en vigueur de cette loi, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une différence de traitement serait ainsi instaurée entre, d'une part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, étaient confrontées à une demande de divorce pour faute, introduite par leur conjoint et encore pendante, et qui n'ont donc pas la possibilité d'intenter, en faisant usage de la nouvelle loi sur le divorce, une action en divorce pour désunion irrémédiable, sur la base de l'article 229 nouveau du Code civil et, d'autre part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, n'étaient pas confrontées à une demande de divorce pour faute, introduite par leur conjoint et encore pendante, et qui ont donc la possibilité d'intenter, en faisant usage de la nouvelle loi sur le divorce, une action en divorce pour désunion irrémédiable, sur la base de l'article 229 nouveau du Code civil ?

C. L'article 42, § 2, alinéa 1er, de la loi du 27 avril 2007, interprété en ce sens que les articles 229 et 231 (et 232) anciens du Code civil qui y sont mentionnés restent applicables non seulement aux actions (principales et reconventionnelles) en divorce intentées avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 (pour autant qu'un jugement définitif n'ait pas encore été prononcé au moment de l'entrée en vigueur de cette loi) mais également aux actions reconventionnelles en divorce intentées après l'entrée en vigueur de cette loi, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'une différence de traitement serait ainsi instaurée entre, d'une part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, avaient introduit une demande de divorce pour faute, encore pendante, et qui peuvent donc encore être confrontées, après cette entrée en vigueur, à une action (reconventionnelle) en divorce pour faute intentée par leur conjoint, même si elle est fondée sur des fautes commises ou constatées après cette entrée en vigueur, et, d'autre part, les personnes mariées qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, n'avaient pas introduit de demande de divorce pour faute et qui, depuis cette entrée en vigueur, ne peuvent donc plus être confrontées à une action en divorce pour faute, intentée par leur conjoint, fondée sur des fautes commises ou constatées avant ou après cette entrée en vigueur ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4839 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200535]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 22. Dezember 2009 in Sachen E. J. gegen D. V., dessen Ausfertigung am 28. Dezember 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 42 § 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. April 2007 [zur Reform der Ehescheidung], dahingehend ausgelegt, dass die darin erwähnten ehemaligen Artikel 229 und 231 (und 232) des Zivilgesetzbuches nur auf jene (Haupt- und Wider)Klagen auf Ehescheidung weiterhin Anwendung finden, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 eingereicht wurden (und insofern beim Inkrafttreten dieses Gesetzes noch kein Endurteil verkündet worden war), nicht aber auf die nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereichten Widerklagen auf Ehescheidung, die dem neuen Artikel 229 des Zivilgesetzbuches unterliegen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem somit ein Behandlungsunterschied zwischen dem Kläger in einem Ehescheidungsverfahren und dem Beklagten in einem Ehescheidungsverfahren eingeführt wird?

2. A. Verstößt Artikel 42 § 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. April 2007, dahingehend ausgelegt, dass die darin erwähnten ehemaligen Artikel 229 und 231 (und 232) des Zivilgesetzbuches nicht nur auf jene (Haupt- und Wider)Klagen auf Ehescheidung weiterhin Anwendung finden, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 eingereicht wurden (und insofern beim Inkrafttreten dieses Gesetzes noch kein Endurteil verkündet worden war), sondern auch auf die nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereichten Widerklagen auf Ehescheidung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen einerseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten und noch anhängigen Klage auf Ehescheidung aus Verschulden konfrontiert wurden und somit weiterhin die Möglichkeit haben, solange die Hauptklage auf Ehescheidung nicht zur Beratung gestellt wurde, sowohl in erster Instanz als auch im Berufungsverfahren eine Widerklage auf Ehescheidung aus Verschulden aufgrund der aufgehobenen Artikel 229 und/oder 231 des Zivilgesetzbuches einzureichen, und andererseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 nicht mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten und noch anhängigen Klage auf Ehescheidung aus Verschulden konfrontiert wurden und somit nicht die Möglichkeit haben, eine Klage auf Ehescheidung aus Verschulden aufgrund der aufgehobenen Artikel 229 und/oder 231 des Zivilgesetzbuches einzureichen?

B. Verstößt Artikel 42 § 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. April 2007, dahingehend ausgelegt, dass die darin erwähnten ehemaligen Artikel 229 und 231 (und 232) des Zivilgesetzbuches nicht nur auf jene (Haupt- und Wider)Klagen auf Ehescheidung weiterhin Anwendung finden, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 eingereicht wurden (und insofern beim Inkrafttreten dieses Gesetzes noch kein Endurteil verkündet worden war), sondern auch auf die nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereichten Widerklagen auf Ehescheidung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen einerseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten und noch anhängigen Klage auf Ehescheidung aus Verschulden konfrontiert wurden und somit nicht die Möglichkeit haben, unter Inanspruchnahme des neuen Ehescheidungsgesetzes eine Klage auf Ehescheidung wegen unheilbarer Zerrüttung aufgrund des neuen Artikels 229 des Zivilgesetzbuches einzureichen, und andererseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 nicht mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten und noch anhängigen Klage auf Ehescheidung aus Verschulden konfrontiert wurden und somit wohl die Möglichkeit haben, unter Inanspruchnahme des neuen Ehescheidungsgesetzes eine Klage auf Ehescheidung wegen unheilbarer Zerrüttung aufgrund des neuen Artikels 229 des Zivilgesetzbuches einzureichen?

C. Verstößt Artikel 42 § 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. April 2007, dahingehend ausgelegt, dass die darin erwähnten ehemaligen Artikel 229 und 231 (und 232) des Zivilgesetzbuches nicht nur auf jene (Haupt- und Wider)Klagen auf Ehescheidung weiterhin Anwendung finden, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 eingereicht wurden (und insofern beim Inkrafttreten dieses Gesetzes noch kein Endurteil verkündet worden war), sondern auch auf die nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereichten Widerklagen auf Ehescheidung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen einerseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 eine Klage auf Ehescheidung aus Verschulden, die zu jenem Zeitpunkt noch anhängig war, eingereicht hatten und somit nach diesem Inkrafttreten weiterhin mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten (Wider)Klage auf Ehescheidung aus Verschulden konfrontiert werden können, sogar wenn die Verfehlungen nach diesem Inkrafttreten begangen oder festgestellt wurden, und andererseits den Verheirateten, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2007 keine Klage auf Ehescheidung aus Verschulden eingereicht hatten und somit seit diesem Inkrafttreten nicht länger mit einer von ihrem Ehepartner eingereichten Klage auf Ehescheidung aus Verschulden, wobei die Verfehlungen vor oder nach diesem Inkrafttreten begangen oder festgestellt wurden, konfrontiert werden können?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4839 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200934]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 199.420 van 11 januari 2010 in zake de vzw « Unie van Zelfstandige Ondernemers » en anderen tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 19 januari 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« a. Schendt artikel 91 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zoals gewijzigd door de programmawet van 22 december 2003, de artikelen 170 en 172 van de Grondwet, al dan niet in samenlezing met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het aan de Koning de bevoegdheid verleent het bedrag van de ingevolge die wet door vennootschappen verschuldigde bijdrage vast te leggen, terwijl overeenkomstig de genoemde grondwetsbepalingen een belasting slechts door de wet mag worden opgelegd en alle rechtsonderhorigen, dus ook de vennootschappen die tot betaling van de bijdrage gehouden zijn, op gelijke wijze de garantie moeten hebben dat een belasting slechts kan worden opgelegd door een democratisch verkozen en beraadslagend orgaan dat alle rechtsonderhorigen vertegenwoordigt ?

b. Schendt artikel 91 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zoals gewijzigd door de programmawet van 22 december 2003, de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet doordat het oplegt dat de jaarlijkse bijdrage die de vennootschappen verschuldigd zijn, een forfaitair karakter moet hebben en de Koning een onderscheid kan maken op basis van criteria die rekening houden met de omvang van de vennootschap waardoor vennootschappen die zich op een andere manier van elkaar onderscheiden dan door de omvang van de vennootschap niettemin op identieke wijze worden behandeld ?

c. Indien het Grondwettelijk Hof van oordeel is dat de vennootschapsbijdrage in artikel 91 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen als een sociale zekerheidsbijdrage dient te worden gekwalificeerd, schendt dit artikel dan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het aan personen die geen sociaal verzekerden zijn en op geen enkele wijze enig recht hebben of kunnen creëren op socialzekerheidsprestaties, oplegt een sociale zekerheidsbijdrage te betalen en daarbij aan de Koning de bevoegdheid verleent de omvang van die sociale zekerheidsbijdrage te bepalen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4852 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200934]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 199.420 du 11 janvier 2010 en cause de l'ASBL « Unie van Zelfstandige Ondernemers » et autres contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 19 janvier 2010, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« a. L'article 91 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, tel qu'il a été modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, viole-t-il les articles 170 et 172 de la Constitution, combinés ou non avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il habilite le Roi à fixer le montant de la cotisation due en vertu de cette loi par les sociétés, alors que, conformément aux dispositions constitutionnelles précitées, un impôt ne peut être établi que par la loi et que tous les justiciables, donc également les sociétés qui sont tenues de payer la cotisation, doivent avoir la même garantie qu'un impôt ne puisse être établi que par un organe délibérant élu démocratiquement qui représente tous les justiciables ?

b. L'article 91 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, tel qu'il a été modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce qu'il prévoit que la cotisation annuelle due par les sociétés doit avoir un caractère forfaitaire et que le Roi peut établir une distinction sur la base de critères qui tiennent compte de la taille de la société, ce qui implique que les sociétés qui se différencient d'une autre manière que par leur taille sont néanmoins traitées de manière identique ?

c. Si la Cour constitutionnelle considère que la cotisation due par les sociétés, visée à l'article 91 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, doit être qualifiée de cotisation de sécurité sociale, cet article viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il impose aux personnes qui ne sont pas des assurés sociaux et n'ont pas le moindre droit ou ne sauraient créer le moindre droit à des prestations de sécurité sociale, le paiement d'une cotisation de sécurité sociale et en ce qu'il habilite le Roi à fixer le montant de cette cotisation de sécurité sociale ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4852 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200934]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 199.420 vom 11. Januar 2010 in Sachen der VoG «Unie van Zelfstandige Ondernemers» und anderer gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 19. Januar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«a. Verstößt Artikel 91 des Gesetzes vom 30. Dezember 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen in der durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 170 und 172 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, indem er dem König die Zuständigkeit erteilt, den Betrag des infolge dieses Gesetzes von den Gesellschaften geschuldeten Beitrags zu bestimmen, während nach den genannten Verfassungsbestimmungen eine Steuer nur durch ein Gesetz eingeführt werden darf und alle Rechtsuchenden, und somit auch die zur Zahlung dieses Beitrags gehaltenen Gesellschaften, gleichermaßen die Garantie haben müssen, dass eine Steuer nur von einem demokratisch gewählten und beratenden Organ, das alle Rechtsuchenden vertritt, eingeführt werden darf?

b. Verstößt Artikel 91 des Gesetzes vom 30. Dezember 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen in der durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, indem er bestimmt, dass der jährlich von den Gesellschaften geschuldete Beitrag einen Pauschalcharakter haben muss und der König dabei aufgrund von Kriterien, die den Umfang der Gesellschaft berücksichtigen, unterscheiden kann, wodurch Gesellschaften, die sich auf eine andere Weise als durch den Umfang der Gesellschaft voneinander unterscheiden, trotzdem gleich behandelt werden?

c. Wenn der Verfassungsgerichtshof der Auffassung sein sollte, dass der in Artikel 91 des Gesetzes vom 30. Dezember 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen erwähnte Gesellschaftsbeitrag als ein Sozialversicherungsbeitrag zu bezeichnen ist, verstoßt dann dieser Artikel gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er Personen, die keine Sozialversicherten sind und auf keinerlei Weise Anspruch auf Sozialversicherungsleistungen haben oder erheben können, die Zahlung eines Sozialversicherungsbeitrags auferlegt und dem König dabei die Zuständigkeit erteilt, die Höhe dieses Sozialversicherungsbeitrags zu bestimmen?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4852 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200915]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 18 janvier 2010 en cause du Fonds des maladies professionnelles contre Albert Neyman, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 janvier 2010, la Cour du travail de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 36, alinéa 1er, des lois coordonnées du 3 juin 1970 relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, tel que modifié par l'article 29 de la loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution

en ce qu'il prévoit que 'Le Roi peut toutefois décider que le décès ou l'aggravation du dommage provoqué par la maladie dont l'inscription sur la liste (des maladies professionnelles) a été supprimée ou dont le libellé de l'inscription a été modifié, ne donne pas lieu à l'octroi des allocations consécutives au décès ou à une révision des indemnités acquises pour une incapacité de travail permanente',

alors que, d'une part, toute personne reconnue atteinte d'une maladie professionnelle a droit à l'indemnisation de l'aggravation de son état à la seule condition de démontrer que l'incapacité permanente de travail résultant de cette maladie s'est aggravée,

et alors que, d'autre part, les ayants droit de la victime décédée des suites de la maladie professionnelle dont elle a été reconnue atteinte, bénéficient de la rente prévue par le chapitre II, section 1re, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, à la seule condition de démontrer que la maladie a entraîné la mort de la victime ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4855 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200915]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 18 januari 2010 in zake het Fonds voor de Beroepsziekten tegen Albert Neyman, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 januari 2010, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 36, eerste lid, van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, zoals gewijzigd bij artikel 29 van de wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsherinschakeling, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

in zoverre het bepaalt dat 'de Koning [...] evenwel [kan] bepalen dat het overlijden of de verergering van de schade ingevolge de ziekte die van de [...] lijst [van beroepsziekten] werd geschrapt of waarvan de omschrijving werd gewijzigd, geen aanleiding geeft tot betaling van de vergoedingen ingevolge overlijden of tot herziening van reeds toegekende vergoedingen ingevolge blijvende arbeidsongeschiktheid',

terwijl, enerzijds, elke persoon van wie erkend wordt dat hij aan een beroepsziekte lijdt, recht heeft op de schadeloosstelling voor de verergering van zijn toestand, met als enige voorwaarde dat hij aantoont dat de blijvende arbeidsongeschiktheid die voortvloeit uit die ziekte verergerd is,

en terwijl, anderzijds, de rechthebbenden van het slachtoffer dat is overleden aan de gevolgen van de beroepsziekte waarvan erkend is dat het eraan leed, de rente genieten bedoeld in hoofdstuk II, afdeling 1, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, met als enige voorwaarde dat wordt aangetoond dat de ziekte de dood van het slachtoffer heeft teweeggebracht ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4855 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200915]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 18. Januar 2010 in Sachen des Fonds für Berufskrankheiten gegen Albert Neyman, dessen Ausfertigung am 26. Januar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 36 Absatz 1 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Vorbeugung von und die Entschädigung für Berufskrankheiten, abgeändert durch Artikel 29 des Gesetzes vom 13. Juli 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Berufskrankheiten und Arbeitsunfälle und in Sachen Wiedereingliederung in den Arbeitsprozess, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung,

indem er bestimmt, dass 'der König [...] dennoch bestimmen [kann], dass der Tod oder die Verschlimmerung des Schadens infolge der Krankheit, die aus der [...] Liste [der Berufskrankheiten] gestrichen wurde oder deren Bezeichnung geändert wurde, keinen Anlass zur Gewährung von Entschädigungen infolge des Todes oder zur Revision der für eine bleibende Arbeitsunfähigkeit gewährten Entschädigungen gibt',

während einerseits jede Person, für die anerkannt wird, dass sie an einer Berufskrankheit leidet, Anrecht hat auf eine Entschädigung wegen der Verschlimmerung ihres Zustands, unter der einzigen Bedingung, dass nachgewiesen wird, dass sich die aus dieser Krankheit sich ergebende bleibende Arbeitsunfähigkeit verschlimmert hat,

und während andererseits die Rechtsnachfolger des Opfers, das an den Folgen der Berufskrankheit, für die anerkannt wurde, dass das Opfer daran litt, gestorben ist, die in Kapitel II Abschnitt I des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle vorgesehene Rente genießen, unter der einzigen Bedingung, dass nachgewiesen wird, dass die Krankheit den Tot des Opfers zur Folge gehabt hat?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4855 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200932]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 199.594 van 18 januari 2010 in zake Timothy Bogaert tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 27 januari 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 19 van de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 182 van de Grondwet, in zoverre het de onderofficieren van het actieve kader van de krijgsmacht op discriminatoire wijze de waarborg van het optreden van een democratisch verkozen beraadslagende vergadering, zoals voorgeschreven door artikel 182 van de Grondwet, ontzegt, doordat artikel 19 van de wet van 27 december 1961 de minister van landsverdediging er op algemene wijze toe machtigt onderofficieren bij tuchtmaatregel tijdelijk uit hun ambt te ontheffen en doordat de gevallen waarin een dergelijke tijdelijke ambtsontheffing kan opgelegd worden, vastgesteld zijn in artikel 23 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, zonder dat de Koning daarvoor expliciet door de wetgever gemachtigd was ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4856 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200932]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 199.594 du 18 janvier 2010 en cause de Timothy Bogaert contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 27 janvier 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 19 de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées viole-t-il les articles 10 et 11, combinés avec l'article 182, de la Constitution, en tant qu'il prive, de manière discriminatoire, les sous-officiers du cadre actif des forces armées de la garantie de l'intervention d'une assemblée délibérante démocratiquement élue, telle qu'elle est prévue par l'article 182 de la Constitution, en ce que l'article 19 de la loi du 27 décembre 1961 habilite de manière générale le ministre de la Défense nationale à retirer temporairement les sous-officiers de leur emploi par mesure disciplinaire et en ce que les cas dans lesquels ce retrait temporaire d'emploi peut être infligé sont fixés par l'article 23 de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, sans que le Roi ait été explicitement habilité à cette fin par le législateur ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4856 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200932]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 199.594 vom 18. Januar 2010 in Sachen Timothy Bogaert gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 27. Januar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 19 des Gesetzes vom 27. Dezember 1961 zur Einführung des Statuts der Unteroffiziere des aktiven Kaders der Streitkräfte gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182, insofern er den Unteroffizieren des aktiven Kaders der Streitkräfte auf diskriminierende Weise die Garantie des Auftretens einer demokratisch gewählten beratenden Versammlung im Sinne von Artikel 182 der Verfassung versagt, indem Artikel 19 des Gesetzes vom 27. Dezember 1961 den Minister der Landesverteidigung auf allgemeine Weise dazu ermächtigt, Unteroffiziere aus Disziplinargründen zeitweilig ihres Amtes zu entheben, und indem die Fälle, in denen eine solche zeitweilige Amtsenthebung auferlegt werden kann, in Artikel 23 des königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1963 über das Statut der Unteroffiziere des aktiven Kaders der Streitkräfte festgelegt werden, ohne dass der König ausdrücklich vom Gesetzgeber dazu ermächtigt wurde?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4856 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/200916]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 15 januari 2010 in zake Tom De Roep, handelend in zijn hoedanigheid van gewestelijk stedenbouwkundig inspecteur, tegen Georges Depoorter, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 februari 2010, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 6.1.1, vierde lid, VCRO het door artikel 16 Grondwet en artikel 1.1 Eerste Aanvullend Protocol EVRM gewaarborgde eigendomsrecht van de door de instandhouding van een illegale constructie benadeelde derde, al dan niet in samenhang gelezen met het legaliteitsbeginsel en het vertrouwensbeginsel, door te verhinderen dat de tijdig bij het vonnisgerecht aanhangig gemaakte publieke vordering tot herstel in de oorspronkelijke staat of tot herstel in de legale staat nog langer kan worden ingewilligd indien deze instandhouding op het ogenblik van de uitspraak niet meer strafbaar is gesteld ? »;

2. « Schendt artikel 6.1.1, vierde lid, VCRO het standstill-beginsel, vervat in artikel 23 Grondwet, door - zonder indeplaatsstelling van een alternatief - reeds bestaande en voor de rechter uigeoefende vorderingsrechten van de overheid tot herstel van de goede ruimtelijke ordening uit te doven naar aanleiding van een depenalisering van het misdrijf van instandhouding, terwijl deze depenalisering de concrete aantasting van de goede ruimtelijke ordening zowel *de facto* als *de iure* onverlet laat ? »;

3. « Schenden de artikelen 6.1.1, derde lid, 6.1.1, vierde lid en 6.1.2 VCRO het standstill-beginsel, vervat in artikel 23 Grondwet, doordat zij in onderlinge samenhang het opleggen van een herstelmaatregel op grond van feiten van instandhouding volstrekt onmogelijk maken, en hierdoor de mogelijkheid van de overheid tot het herstellen van illegale situaties *de facto* laten afhangen van het voorhanden zijn van een dader, aan wie het oprichtingsmisdrijf toerekenbaar is, terwijl deze omstandigheid geen enkel verband houdt met de schade aan de goede ruimtelijke ordening die door de illegale situatie wordt veroorzaakt ? ».

Die zaak, ingeschreven onder nummer 4861 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaken met rolnummers 4824 en andere.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/200916]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 15 janvier 2010 en cause de Tom De Roep, agissant en sa qualité d'inspecteur régional de l'urbanisme, contre Georges Depoorter, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 février 2010, la Cour d'appel de Gand a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 6.1.1, alinéa 4, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il le droit de propriété du tiers lésé par le maintien d'une construction illégale, droit garanti par l'article 16 de la Constitution et par l'article 1.1 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, combinés ou non avec le principe de légalité et avec le principe de confiance, en ce que cette disposition empêche qu'il soit fait droit à l'action publique intentée dans les délais auprès de la juridiction de jugement en vue de la remise dans le pristin état ou de la remise dans l'état légal, si le maintien de cette construction n'est plus punissable au moment de la décision ? »;

2. « L'article 6.1.1, alinéa 4, du Code flamand de l'aménagement du territoire viole-t-il le principe de *standstill*, contenu dans l'article 23 de la Constitution, en laissant s'éteindre -sans prévoir d'alternative - des droits d'action déjà existants et exercés devant le juge par les pouvoirs publics en vue de restaurer le bon aménagement du territoire, à la suite d'une dépénalisation de l'infraction de maintien, alors que cette dépénalisation laisse intacte, tant *de facto* que *de jure*, l'atteinte concrète au bon aménagement du territoire ? »;

3. « Les articles 6.1.1, alinéa 3, 6.1.1, alinéa 4, et 6.1.2 du Code flamand de l'aménagement du territoire violent-ils le principe de *standstill*, contenu dans l'article 23 de la Constitution, en ce que, combinées, ces dispositions rendent totalement impossible l'imposition d'une mesure de réparation pour cause de faits de maintien et font ainsi dépendre *de facto* la possibilité pour l'autorité de réparer des situations irrégulières de l'existence d'un auteur auquel l'infraction constituée par la construction est imputable, alors que cette circonstance est sans aucun rapport avec le dommage que la situation illégale cause au bon aménagement du territoire ? ».

Cette affaire, inscrite sous le numéro 4861 du rôle de la Cour, a été jointe aux affaires portant les numéros 4824 et autres du rôle.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/200916]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 15. Januar 2010 in Sachen Tom De Roep, handelnd in seiner Eigenschaft als regionaler Städtebauinspektor, gegen Georges Depoorter, dessen Ausfertigung am 2. Februar 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 6.1.1 Absatz 4 des Flämischen Raumordnungskodex gegen das in Artikel 16 der Verfassung und Artikel 1 Absatz 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistete Eigentumsrecht des durch die Beibehaltung eines illegalen Baus geschädigten Dritten, an sich oder in Verbindung mit dem Legalitätsprinzip und dem Vertrauensgrundsatz, indem er verhindert, dass der fristgerecht beim erkennenden Gericht anhängig gemachten öffentlichen Klage auf Wiederherstellung in den ursprünglichen Zustand oder auf Wiederherstellung in den legalen Zustand stattgegeben werden kann, wenn diese Beibehaltung zum Zeitpunkt der Entscheidung nicht mehr unter Strafe gestellt wird?»;

2. «Verstößt Artikel 6.1.1 Absatz 4 des Flämischen Raumordnungskodex gegen den in Artikel 23 der Verfassung verankerten Stillhaltegrundsatz, indem er - ohne eine Alternative anzubieten - die bereits bestehenden und vor dem Richter ausgeübten Klagerechte der Behörden auf Wiederherstellung der guten Raumordnung anlässlich einer Depenalisierung der Straftat der Beibehaltung erlöschen lässt, während diese Depenalisierung die konkrete Antastung der guten Raumordnung sowohl *de facto* als *de jure* unberührt lässt?»;

3. «Verstoßen die Artikel 6.1.1 Absatz 3, 6.1.1 Absatz 4 und 6.1.2 des Flämischen Raumordnungskodex gegen den in Artikel 23 der Verfassung verankerten Stillhaltegrundsatz, indem sie in Verbindung miteinander das Auferlegen einer Wiederherstellungsmaßnahme aufgrund von Taten der Beibehaltung vollkommen unmöglich machen und somit die Möglichkeit der Behörden, die Behebung illegaler Zustände zu fordern, *de facto* vom Vorhandensein eines Täters, dem der Bauverstoß zuzurechnen ist, abhängig machen, während dieser Umstand in gar keinem Zusammenhang zu dem Schaden steht, der der guten Raumordnung durch den illegalen Zustand zugefügt wird?».

Diese unter der Nummer 4861 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 4824 u.a. verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[C − 2010/03127]

Vaststelling van afstand van de toelating van verzekeringstakken

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen heeft, tijdens zijn vergadering d.d. 23 februari 2010, de afstand van toelating vastgesteld van de takken 14 en 15 van de Belgische verzekeringsonderneming "Mercator Verzekeringen NV" (code 96) - met zetel in de Desguinlei 100, 2018 Antwerpen.

De afstand wordt vastgesteld op datum van 31 december 2009.

Brussel, 23 februari 2010.

De Voorzitter,
J.-P. SERVAIS

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[C − 2010/03127]

Renonciation d'un agrément pour des branches d'assurances

Le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a constaté, en séance du 23 février 2010, la renonciation à l'agrément pour les branches 14 et 15 de l'entreprise d'assurances belge "Mercator Assurances SA" (code 96) - dont le siège social est situé Desguinlei 100, 2018 Anvers.

Cette renonciation entre en vigueur au 31 décembre 2009.

Bruxelles, le 23 février 2010.

Le Président,
J.-P. SERVAIS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2010/00104]

PREV 31 : Omzendbrief ter verduidelijking van de functie, het profiel en de erkenning van de technopreventieve adviseurs

Ter attentie van :

de dames en heren Gouverneurs,

de dames en heren Korpschefs,

de dames en heren Burgemeesters

Ter informatie aan de technopreventieve adviseurs

Inleiding

Inbraak in woningen blijft één van de drie belangrijkste criminaliteitsvormen in België en wordt dan ook aangehaald in diverse politieke en maatschappelijke debatten. Veiligheidsmonitoren tonen bovendien aan dat burgers woninginbraak zelf als één van de belangrijkste problemen in hun buurt ervaren.

Om aan deze problematiek tegemoet te komen, kwam er binnen de overheidsdiensten een proces op gang om veiligheidsspecialisten op te leiden. Zo zijn de eerste Technopreventieve adviseurs (TPA) ontstaan. Het doel is zich ervan te vergewissen dat de burgers gepast en zinvol investeren in de beveiliging van hun woning.

Door de stijging van de inbraakcijfers, bleef de sector van de technopreventie de laatste jaren in omvang toenemen. Het nationaal veiligheidsplan 2008-2011 geeft aan dat het aantal (woning)inbraken zorgwekkend hoog ligt. De aanpak van dit fenomeen vergt initiatieven en inspanningen die elkaar versterken doorheen de volledige veiligheidsketen.

Meerdere recente studies (1) tonen de meerwaarde aan van technopreventief advies. Uit een effectiviteitsonderzoek blijkt immers dat technopreventief advies een positief effect heeft op het voorkomen van een effectieve inbraak (2).

Het is dan ook van belang technopreventief advies te integreren binnen een ruimer preventiebeleid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2010/00104]

PREV 31 : Circulaire expliquant la fonction, le profil et la reconnaissance des conseillers en technoprévention

A l'attention de :

Mesdames et Messieurs les Gouverneurs,

Mesdames et Messieurs les Chefs de corps,

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres

A l'information des conseillers en technoprévention

Introduction

Les cambriolages dans les habitations restent une des trois formes de criminalité les plus importantes en Belgique et est donc évoquée dans différents débats politiques et sociaux. Les moniteurs de sécurité démontrent en outre que les citoyens voient le cambriolage résidentiel comme l'un des problèmes les plus importants au sein de leur quartier.

Pour répondre à cette problématique, un processus de formation de spécialistes en sécurité a été lancé au sein des services publics. Ainsi, sont nés les premiers Conseillers en technoprévention (CTP). L'objectif est de s'assurer que les citoyens investissent de manière appropriée et sensée dans la sécurisation de leur habitation.

Ces dernières années, le secteur de la technoprévention n'a cessé de prendre de l'ampleur au vu de l'augmentation des chiffres de cambriolages. La Plan national de sécurité 2008-2011 indique que le nombre de cambriolages (dans les habitations) est absolument inquiétant. L'approche de ce phénomène requiert des initiatives et des efforts qui se renforcent mutuellement au travers de la chaîne de sécurité toute entière.

Plusieurs études récentes (1) montrent la plus-value des conseils en technoprévention. Il ressort en effet d'une recherche sur l'efficacité que les conseils en technoprévention ont un effet positif sur la prévention des cambriolages effectifs (2).

Il est donc essentiel d'intégrer les conseils en technoprévention au sein d'une politique plus large de prévention.

Verder toont onderzoek inzake tevredenheid van technopreventief advies aan dat 1 op 3 respondenten zich veiliger voelt na technopreventief advies. Daarnaast voert het merendeel van de respondenten de geadviseerde maatregelen volledig of gedeeltelijk uit. De factoren die samenhangen met het al dan niet uitvoeren van technopreventief advies zijn : de tevredenheid met het bezoek/advies, slachtofferschap, leeftijd, arbeidssituatie, eigendom, woningtype, premies, belastingsvermindering, etc (3).

Technopreventie maakt het mogelijk om de burgers te informeren en te helpen bij criminaliteitspreventie of, wanneer een feit zich voordoet, het risico om opnieuw het slachtoffer te zijn te doen afnemen. De technopreventieve adviseurs helpen de burgers om hun gedrag en hun gewoonten aan te passen. Verscheidene onderzoeken (4) tonen aan dat interpersoonlijke voorlichting een positief effect heeft op houdings- en gedragsverandering.

Technopreventie kadert in de 'community policing' en biedt de TPA een bijkomende kans om zich tot de bevolking te richten. Het onderzoek 'tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies' (5) toont een hoge tevredenheidsgraad van de burger over het verkregen advies en deze opdracht schenkt voldoening aan de uitvoerders ervan. Het blijkt dat de tevredenheid met betrekking tot het technopreventief advies sterk verbetert als de volgende elementen worden nageleefd :

- het advies wordt zo snel mogelijk na een feit gegeven;

- de toegankelijkheid van de dienst doen toenemen met in het bijzonder aangepaste berichtgeving op de website;

- het advies bevat een toereikend aantal inlichtingen;

- de aanbevolen maatregelen moeten realistisch zijn;

- de TPA overhandigt onmiddellijk - of enkele dagen later - na zijn bezoek een schriftelijk verslag met alle zwakke punten en aanbevolen maatregelen.

Het uitvoeren van het technopreventief advies kan nog worden verbeterd door :

- het sensibiliseren van de huurders, daar zij vaak niet geneigd zijn om geld te investeren in de uitvoering van technopreventieve maatregelen;

- het opvolgen van het advies via een telefonisch contact.

1 Probleemstelling

Het technopreventief advies komt in verscheidene wetgevende documenten naar voor :

- De Omzendbrief GPI 58 betreffende politionele slachtofferbejegening in de geïntegreerde politiek, gestructureerd op twee niveaus stelt dat de politieambtenaar op het vlak van de informatieverstrekking en verwijzing preventief advies dient te verstrekken dat kan passen in het kader van de hercontactname, teneinde de herhaling van de feiten te voorkomen.

- Het koninklijk besluit van 07.12.2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen stelt dat technopreventie één van de prioritaire aandachtspunten is in de overeenkomsten.

- Het koninklijk besluit van 03.12.2005 betreffende de functionele opleidingen van de personeelsleden van de politiediensten en het Ministerieel Besluit van 23.12.2005 tot vaststelling van de functionele opleidingen betreffende de bijzondere bekwaamheden van de personeelsleden van de politiediensten.

- De Omzendbrief van 01.12.2006 : Richtlijnen tot het verlichten en vereenvoudigen van sommige administratieve taken van de lokale politie - Opheffing en vervanging van de Omzendbrief van 16 februari 1999.

Sinds de tussenkomst van de technopreventief adviseur evenwel niet meer vereist is in de procedure van fiscale aftrek voor de beveiliging van de beroepslokalen, kent de functie van TPA geen wettelijke grondslag meer.

En outre, une recherche relative à la satisfaction des conseils en technoprévention démontre qu'un répondant sur 3 se sent plus en sécurité après les conseils en technoprévention. En outre, la plupart des répondants exécute complètement ou partiellement les mesures conseillées. Les facteurs qui correspondent à l'exécution ou non des conseils en technoprévention sont : la satisfaction de la visite/de l'avis, la victimisation, l'âge, la situation professionnelle, la propriété, le type d'habitation, les primes, la réduction d'impôt, etc. (3)

La technoprévention permet d'informer et d'assister les citoyens dans la prévention de la criminalité ou, lorsqu'un fait s'est produit, de diminuer le risque d'en être à nouveau victime. Les conseillers en technoprévention aident les citoyens à modifier leur comportement et leurs habitudes. Différentes recherches (4) démontrent qu'une information interpersonnelle produit un effet positif sur le changement d'attitude et de comportement.

La technoprévention s'inscrit dans le 'community policing' et offre aux CTP une opportunité supplémentaire pour s'adresser à la population. La recherche 'satisfaction et efficacité des conseils en technoprévention' (5) montre un degré élevé de satisfaction du citoyen sur l'avis obtenu et cette mission est gratifiante pour ceux qui l'exercent. Il apparaît que la satisfaction concernant les conseils en technoprévention est fortement améliorée si les éléments suivants sont respectés :

- l'avis est donné le plus rapidement possible après un fait;

- accroître l'accessibilité du service via notamment une information adaptée sur le site web;

- l'avis comporte un nombre suffisant d'informations;

- les mesures préconisées doivent être réalistes;

- un rapport écrit est remis par le CTP à la fin ou quelques jours après la visite comportant l'ensemble des points faibles et les mesures préconisées.

L'exécution des conseils en technoprévention est améliorée par :

- la sensibilisation des locataires, étant donné qu'ils ne sont souvent pas tentés d'investir de l'argent dans l'exécution des mesures de technoprévention;

- le suivi des conseils via un contact téléphonique.

1 Détermination du problème

Les conseils en technoprévention figurent dans différents documents législatifs :

- La Circulaire GPI 58 concernant l'assistance policière aux victimes dans la police intégrée, structurée à deux niveaux stipule que le fonctionnaire de police doit fournir, dans le cadre de la transmission d'information et de renvoi, un avis préventif qui puisse s'inscrire dans le prolongement de reprise de contact, afin d'éviter la récidive des faits.

- L'arrêté royal du 07.12.2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention stipule que la technoprévention est l'un des points prioritaires dans les conventions.

- L'arrêté royal du 03.12.2005 relatif aux formations fonctionnelles des membres du personnel des services de police et l'Arrêté ministériel du 23 décembre 2005 déterminant les formations fonctionnelles relatives aux qualifications particulières des membres du personnel des services de police.

- La circulaire du 01.12.2006 : Directives pour l'allègement et la simplification de certaines tâches administratives de la police locale - Abrogation et remplacement de la Circulaire du 16 février 1999.

Toutefois, depuis que l'intervention du Conseiller en technoprévention n'est plus requise dans la procédure de déduction fiscale pour la sécurisation des locaux professionnels, la fonction de CTP n'est plus reconnue par une base légale.

Technopreventie moet worden gezien als een antwoord op de almaar toenemende criminele feiten. Aan de hand van preventieve tips kan het onveiligheidsgevoel van de burgers worden verminderd. Het onderzoek 'tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies' toont aan dat na de uitvoering van het advies drie kwart van de burgers zich veiliger voelt (6). De technopreventiemaatregelen hebben tevens een positieve invloed op het mislukken van de inbraak : de inbrekers hebben het moeilijker om binnen te dringen en er is meer kans dat de inbraak mislukt (7).

Aangeraden wordt om technopreventie als basisdienst in te voeren in elke politiezone. Momenteel zijn er steeds meer burger-TPA in de gemeentelijke diensten en de provincies om te voldoen aan de toenemende noden van het publiek en van de risicosectoren en -beroepen.

Verscheidene onderzoeken (8) kaartten daarnaast de geringe bekendheid aan van technopreventief advies bij de burger. Het is belangrijk dat het publiek meer wordt geïnformeerd over het bestaan van de dienst technopreventie, want momenteel onderschatten teveel particulieren en zelfstandigen de risico's die zij lopen en beschikken zij niet over een beveiligingsplan dat is aangepast aan de specifieke kenmerken van hun woning/handelszaak.

In dit kader spelen een reeks instanties een overheersende rol bij het bevorderen van technopreventie :

- de gemeentelijke stedebouwkundige diensten kunnen de functie van technopreventief adviseur promoten

- technopreventie kan worden opgenomen in de architectenopleiding

- de stedenbouwkundige netwerken op gemeenschapsniveau zijn ook een belangrijke schakel bij het stimuleren van technopreventie.

Via deze omzendbrief wens ik de functie van technopreventief adviseur te waarborgen. Deze omzendbrief verduidelijkt de rol en de functie van de TPA waarbij het profiel, de opdrachten en de opleiding van de TPA centraal staan.

2 De functie van TPA

2.1. Wie is TPA ?

De functie van technopreventief adviseur wordt uitgeoefend door personen werkzaam binnen één van de volgende diensten :

- de gemeente. Indien nodig mogen deze TPA, met de voorafgaande toestemming van de burgemeester, deze specifieke opdracht uitvoeren in andere gemeenten;

- de lokale of federale politie. Indien nodig, mogen deze TPA, met de voorafgaande toestemming van de korpschef, deze specifieke opdracht uitvoeren in andere politiezones;

- de provincie.

De mogelijkheid bestaat vrijwilligers in te zetten als technopreventief adviseur om de capaciteit van de dienstverlening inzake technopreventie te kunnen vergroten. De vrijwilliger kan beschouwd worden als een verlengstuk van de technopreventief adviseur, niet als vervanging. De vrijwilliger verricht dus technopreventief advies onder coördinatie van een gebrevetteerd technopreventief adviseur. Dit aspect is belangrijk om de kwaliteit van het verstrekte advies te waarborgen.

De vrijwilliger voldoet aan dezelfde minimumvoorwaarden als elk ander technopreventief adviseur waarvan sprake binnen deze omzendbrief. Bij de uitwerking van de inzet van vrijwilligers dient men rekening te houden met de bepalingen in de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers (*Belgisch Staatsblad* 29 augustus 2005).

Het aantal vrijwilligers voor een optimale inzet is afhankelijk van het aantal reeds aanwezige TPA, van de beschikbare tijd van de coördinator, het aantal huidige adviesaanvragen en het aantal verwachte of gewenste adviesaanvragen.

La technoprévention doit être vue comme une réponse à l'augmentation croissante des faits criminels. Elle permet de diminuer le sentiment d'insécurité des citoyens via des conseils de prévention. La recherche 'satisfaction et efficacité des conseils en technoprévention' démontre que trois quarts des citoyens se sentent plus en sécurité après l'exécution de l'avis (6). Les mesures de technoprévention ont également une influence positive sur l'échec du cambriolage : les cambrioleurs ont plus difficile à s'introduire et les chances que le cambriolage échoue sont plus grandes (7).

Il est recommandé d'inscrire la technoprévention en tant que service de base dans chaque zone de police. Actuellement, les CTP civils au sein des services communaux et des provinces se développent de plus en plus pour satisfaire aux besoins croissants du public et des secteurs et professions à risque.

Différentes recherches (8) ont mis en lumière le fait que les conseils en technoprévention sont peu connus auprès des citoyens. Il est important que l'information du public concernant l'existence du service technoprévention s'intensifie car actuellement, trop de particuliers et d'indépendants sous-estiment les risques qu'ils courent et ne disposent pas d'un plan de sécurisation adapté aux spécificités de leur habitation/commerce.

Dans ce cadre, une série d'instances jouent un rôle prédominant dans la promotion de la technoprévention :

- les services d'urbanisme communaux peuvent promouvoir la fonction de conseiller en technoprévention

- la technoprévention peut être intégrée dans la formation des architectes

- les réseaux d'urbanisme au niveau communautaire représentent également un relais important dans la promotion de la technoprévention

Je souhaite par la présente asseoir la fonction de conseiller en technoprévention. Cette circulaire précise le rôle et la fonction de CTP en mettant l'accent sur le profil, les missions et la formation de ceux-ci.

2 La fonction de CTP

2.1. Qui est CTP ?

La fonction de conseiller en technoprévention est exercée par des personnes qui travaillent dans l'un des services suivants :

- la commune. Si nécessaire, ces conseillers en technoprévention peuvent exécuter cette mission spécifique dans d'autres communes avec l'autorisation préalable du bourgmestre;

- la police locale ou fédérale. Si nécessaire, ces conseillers en technoprévention peuvent exécuter cette mission spécifique dans d'autres zones de police avec l'autorisation préalable du chef de corps;

- la province.

La possibilité existe d'engager des volontaires comme conseillers en technoprévention afin de pouvoir accroître la capacité de service en matière de technoprévention. Le volontaire peut être considéré comme un prolongement du conseiller en technoprévention, non comme remplacement. Le conseiller en technoprévention volontaire réalise donc des conseils en technoprévention sous la coordination d'un conseiller en technoprévention breveté. Cet aspect est important afin de garantir la qualité des conseils donnés.

Le volontaire satisfait aux mêmes conditions minimales que tout autre conseiller en technoprévention dont il est question dans cette circulaire. Lors de la mise en œuvre de l'engagement de volontaires, on doit tenir compte des dispositions qui figurent dans la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires (*Moniteur belge* 29 août 2005).

Le nombre de volontaires, pour un engagement optimal, dépend du nombre de CTP déjà présents, du temps disponible du coordinateur, du nombre actuel de demandes d'avis et du nombre de demandes d'avis attendues ou souhaitées.

De functie van technopreventief adviseur dient onderscheiden te worden van volgende functies :

- De functie van technopreventief adviseur dient te worden onderscheiden van de functie van preventieadviseur die wordt geregeld bij de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en bij het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de vorming en de bijscholing van de preventieadviseurs van de interne en externe diensten voor preventie en bescherming op het werk.

- Ook in de private sector zijn veiligheidsadviseurs actief. Zij richten zich echter primair op de zelfstandige ondernemingen en hebben commerciële doeleinden. De technopreventieve adviseurs daarentegen hebben tot doel een bijdrage te leveren tot een verminderd risico van woninginbraken in België en richten zich zowel op particulieren, als op zelfstandige ondernemingen en openbare gebouwen. De technopreventieve adviseurs verstrekken neutraal en volledig kosteloos advies.

De wijkagenten en de interventieploegen hebben de mogelijkheid om een voortgezette opleiding te volgen inzake globale beveiligingsmethodologie. De personen die deze voortgezette opleiding volgen worden evenwel niet door de FOD Binnenlandse Zaken erkend als technopreventief adviseur. Ze hebben echter een belangrijke eerstelijnsfunctie waarbij de aandacht van de burger wordt gevestigd op het belang van het nemen van preventieve maatregelen inzake inbraak. Zij verwijzen dan ook de burgers door naar de technopreventief adviseur om een volledig beveiligingsadvies te ontvangen.

2.2. Profiel

Het gewenste profiel van technopreventief adviseur is gekenmerkt door :

- lid zijn van het operationeel kader of van het administratief en logistiek kader (CALog) van de geïntegreerde politie of lid zijn van het personeel van een openbaar bestuur (stad, gemeente, provincie);

- aanbeveling of aanwijzing door de korpschef, burgemeester of hiërarchische overste;

- minimum een diploma van het hoger secundair onderwijs hebben;

- een uitgesproken interesse hebben voor alles wat te maken heeft met preventie en voor technische aangelegenheden (motivatie);

- het vooropstellen van een deontologisch correcte houding, waaronder het zich houden aan de geheimhoudingsplicht t.a.v. de veiligheidstoestand van de betrokkene burgers, ondernemingen of diensten en een geheimhoudingsplicht hebben t.a.v. de informatie die wordt ingewonnen bij de bezoeken aan privé-woningen;

- beschikken over de nodige communicatieve vaardigheden;

- wat de vrijwilligers betreft, dienen deze te voldoen aan de voorwaarden geregeld via de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

De technopreventieve adviseurs voldoen aan de volgende voorwaarden :

- minstens 18 jaar oud zijn;

- niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een correctionele of een criminele straf bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer;

- niet tegelijkertijd een functie uitoefenen in het kader van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

- voldoen aan de voorwaarden inzake opleiding zoals hier verder wordt beschreven;

- wat de vrijwilligers betreft, dienen zij vooraleer de opleiding te mogen aanvatten een selectieprocedure te doorlopen. Het selectiecomité dient minimum te bestaan uit een TPA die de rol van coördinator van de vrijwilligers op zich zal nemen (zie verder), twee andere erkende technopreventieve adviseurs en een externe persoon die geen politieambtenaar is.

La fonction de conseiller en technoprévention doit être distinguée des fonctions suivantes :

- La fonction de conseiller en technoprévention est à distinguer de la fonction de conseiller en prévention qui est réglementée par la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ainsi que par l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la formation et au recyclage des conseillers en prévention des services internes et externes pour la prévention et la protection au travail.

- Dans le secteur privé aussi, des consultants en sécurité sont actifs. Ils s'adressent toutefois en premier lieu aux entreprises indépendantes et ont des objectifs commerciaux. Les conseillers en technoprévention, par contre, ont pour objectif de contribuer à réduire les risques de cambriolages résidentiels en Belgique et s'adressent à la fois aux particuliers, aux indépendants et entreprises publiques. Les conseillers en technoprévention délivrent des conseils neutres et entièrement gratuits.

Les agents de quartier et les équipes d'intervention ont la possibilité de suivre une formation continuée en matière de méthodologie globale de sécurisation. Les personnes qui suivent cette formation continuée ne sont toutefois pas reconnues comme conseiller en technoprévention par le SPF Intérieur. Ils jouent un rôle de première ligne en attirant l'attention des citoyens sur la prise de mesures préventives en matière de sécurisation contre le cambriolage. Ils conseillent également les citoyens à faire appel à un conseiller en technoprévention pour obtenir un avis complet en matière de sécurisation.

2.2. Profil

Le profil souhaité des conseillers en technoprévention est caractérisé par :

- être membre du cadre opérationnel ou du cadre administratif (CALog) et logistique de la police intégrée ou être membre du personnel d'une administration publique (ville, commune, province);

- recommandation ou désignation par le chef de corps, bourgmestre ou chef hiérarchique;

- avoir au minimum un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;

- avoir un intérêt prononcé pour tout ce qui touche à la prévention et pour les matières techniques (motivation);

- la supposition d'avoir une attitude correcte sur le plan déontologique, donc se tenir au devoir de discrétion par rapport à la situation de sécurité des citoyens concernés, des entreprises et services et avoir un devoir de discrétion quant aux informations recueillies à l'occasion de visites de domiciles privés;

- disposer des aptitudes de communication nécessaires;

- en ce qui concerne les volontaires, ils doivent satisfaire aux conditions fixées par la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

Les conseillers en technoprévention satisfont aux conditions suivantes :

- être âgés de minimum 18 ans;

- ne pas avoir été condamné, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou pénale consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison, sauf les condamnations en raison d'infractions sur la législation relative à la police sur la circulation routière;

- ne pas exercer en même temps une fonction dans le cadre de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière;

- satisfaire aux conditions en matière de formation telles que décrites ci-après;

- en ce qui concerne les volontaires, ils doivent passer par une procédure de sélection avant de pouvoir commencer à suivre une formation. La commission de sélection doit se composer au minimum du conseiller en technoprévention qui assumera le rôle de coordinateur des volontaires (voir plus loin), de deux autres conseillers en technoprévention et d'une personne extérieure qui n'est pas policier.

2.3. Taken

Het technopreventief advies situeert zich aan beide uitersten van de veiligheidsketen, met name binnen de schakel preventie en binnen de schakel nazorg. Het is belangrijk dit onderscheid te maken want een verschillende doelgroep betekent ook verschillende accenten in de adviezen. Men mag immers aannemen dat een technopreventief advies bij slachtoffers een andere aanpak vereist dan bij niet-slachtoffers.

Op preventief vlak - voordat er sprake is van enig misdrijf - moet elke burger de kans krijgen om gratis en objectief technopreventief advies te krijgen om aldus slachtofferschap te vermijden. Het technopreventief advies maakt het mogelijk om fenomenen als inbraak, geweld op handelaars, diefstal met list, diefstal in voor het publiek toegankelijke gebouwen,… beter te voorkomen. Het is echter belangrijk te benadrukken dat geadviseerde technopreventieve maatregelen het risico op diefstal kunnen verminderen, doch niet volledig wegnemen.

Onderzoek (9) toont aan dat ruim de helft van de respondenten vóór het advies slachtoffer is geweest van een (poging tot) inbraak. De andere helft deed een beroep op technopreventief advies om te achterhalen of hun woning voldoende beveiligd is. Het technopreventief advies zal echter het meest efficiënt zijn en de beste resultaten opleveren als het preventief wordt gegeven, nog voor een feit is gepleegd.

Het is belangrijk dat, in dit opzicht, het preventieve werk centraal staat en ruim verspreid wordt naar de bevolking. Daarbij blijkt uit onderzoek dat een positieve en limitatieve boodschapstrategie, waarbij de nadruk wordt gelegd op zelfeffectiviteit en het nut van maatregelen, de voorkeur geniet (10).

De technopreventief adviseur vervult een belangrijke rol bij het herbezoek van slachtoffers na inbraak, gezien het verhoogd risico op herhaald slachtofferschap. Hun advies kan leiden tot een betere beveiliging van de slachtoffers, maar eveneens van hun goederen en hun onroerende goederen incluis.

De taken van een technopreventief adviseur situeren zich binnen vijf pijlers :

- het sensibiliseren van het publiek aangaande de criminaliteitspreventie en de preventieve maatregelen die kunnen genomen worden via informatiestands tijdens diverse evenementen of via lokale preventieprojecten of -campagnes (massamediale en interpersoonlijke communicatie heeft volgens het communicatieonderzoek verricht in Vlaams-Brabant immers een positief effect op de kennis-, houdings- en gedragsveranderingen) (11);

- het informeren van het publiek met betrekking tot criminaliteitspreventie en het aanreiken van informatie over het technopreventief materiaal en over de beveiligings- en preventietechnieken;

- het objectief en kosteloos adviseren van kandidaat-bouwers en verbouwers, eigenaars, slachtoffers van inbraak en andere geïnteresseerden inzake de beveiliging van een woning, beroepslokaal of ander gebouw;

- het evalueren van uitgevoerde maatregelen op verzoek van een burger die specifieke maatregelen heeft genomen;

- het sensibiliseren van de verschillende doelgroepen : het geven van uiteenzettingen/conferenties over criminaliteitspreventie.

Het advies van de technopreventief adviseur is gericht naar een zeer brede doelgroep, naar zowel de burger, als naar de zelfstandige ondernemer, als de bestuurlijke overheden naar zowel slachtoffers, als niet-slachtoffers en ook naar kandidaat-bouwers of -verbouwers, naar publieke instellingen, senioren,…. Toch is het belangrijk om per doelgroep de adviezen te differentiëren en voor elke burger het advies zo concreet mogelijk te maken, afgestemd op zijn/haar behoeften. Zo wordt een specifieke focus met specifieke accenten gelegd op volgende drie doelgroepen :

- particulieren;

- zelfstandige ondernemers;

- verantwoordelijken van (semi-) openbare gebouwen.

2.3. Tâches

Le conseil en technoprévention se situe aux deux extrémités de la chaîne de sécurité, à savoir au sein de la chaîne prévention et au sein de la chaîne suivi. Il est important de faire cette distinction parce qu'un groupe cible différent signifie également différents accents dans les avis. On peut, en effet, admettre qu'un conseil en technoprévention nécessite chez les victimes une autre approche que chez les non-victimes.

Sur le plan préventif - avant qu'il soit question d'un quelconque délit - chaque citoyen doit avoir la chance de recevoir un conseil en technoprévention gratuit et objectif pour éviter ainsi la victimisation. Les conseils de technoprévention permettent de mieux prévenir les phénomènes de cambriolage, d'agression des commerçants, de vol par ruse, de vol dans les immeubles accessibles au public,… Il est toutefois important de souligner que les mesures de technoprévention conseillées peuvent réduire le risque de vol, mais ne peuvent le supprimer complètement.

La recherche (9) démontre que presque la moitié des répondants ont été victimes d'une (tentative) de cambriolage avant l'avis. L'autre moitié a fait appel au conseil en technoprévention pour vérifier si leur habitation est suffisamment sécurisée. Les conseils en technoprévention auront pourtant plus d'impact et de résultats s'ils sont donnés à titre préventif avant qu'un fait ne soit commis.

Il est important que la démarche préventive soit, à ce titre, privilégiée et largement diffusée au sein de la population. A cet égard, il ressort de la recherche qu'une stratégie de message positive et limitative, où l'accent est mis sur l'auto-efficacité et l'utilité des mesures, reçoit la préférence des citoyens (10).

Le conseiller en technoprévention remplit un rôle important lors de la seconde visite des victimes après un cambriolage, étant donné le risque accru de victimisation répétée. Leur avis peut mener à une meilleure sécurisation des victimes mais également de leurs biens y compris de leurs biens immobiliers.

Les tâches du conseiller en technoprévention s'articulent autour de 5 piliers :

- la sensibilisation du public concernant la prévention de la criminalité et les mesures préventives qui peuvent être prises via des stands d'information lors de divers événements ou via des projets ou campagnes de prévention locaux (une communication interpersonnelle et de masse a, en effet, selon une recherche de communication réalisée dans le Brabant flamand, un effet positif sur les changements en termes de connaissances, d'attitude et de comportement) (11);

- l'information du public concernant la prévention de la criminalité et la transmission de l'information sur le matériel de technoprévention et sur les techniques de sécurisation et de prévention;

- l'avis objectif et gratuit aux candidats-constructeurs et rénovateurs, propriétaires, victimes de cambriolages et autres personnes intéressées concernant la sécurisation d'une habitation, d'un local professionnel ou autre bâtiment;

- l'évaluation des mesures réalisées à la demande d'un citoyen qui a pris des mesures spécifiques;

- la sensibilisation des différents groupes cibles : donner des exposés/conférences relatifs à la prévention de la criminalité.

L'avis du conseiller en technoprévention s'adresse à un groupe cible très large, les citoyens, les indépendants, les autorités administratives les victimes et non-victimes, mais aussi les candidats-constructeurs ou les rénovateurs, les institutions publiques, les seniors,…. Pourtant, il est important de différencier par groupe cible les avis et de rendre concret l'avis pour chaque citoyen, qui soit adapté à ses besoins. Ainsi, un accent spécifique est mis sur les trois groupes cibles suivants :

- particuliers;

- indépendants;

- responsables de bâtiments (semi)publics.

2.4. Territorialiteit

De technopreventief adviseur heeft de mogelijkheid om in de verschillende politiezones en/of gemeenten van zijn provincie adviezen te formuleren. Hierdoor kunnen de lokale technopreventieve adviseurs worden versterkt. Er dient een overeenkomst te worden afgesloten tussen de gemeente of politiezone enerzijds waaraan de technopreventief adviseur verbonden is en de begunstigde gemeente(n), politiezone(s) of provincie om hun taken en de eventuele verdeling van de meerkost vast te stellen. De technopreventief adviseur blijft onder de leiding en de verantwoordelijkheid van zijn gemeente of politiezone.

2.5. Kwaliteitszorg

Omwille van de belangrijke rol van de technopreventief adviseur bij de ontwikkeling van een adequaat preventiebeleid, blijft één van mijn prioriteiten dan ook het investeren in de deskundigheid inzake technopreventie en de kwaliteit van het technopreventief advies.

De kwaliteit van de dienstverlening van het technopreventief advies ten aanzien van de burger moet gegarandeerd worden, zowel naar inhoud, naar proces van dienstverlening als naar de houding van de dienstverlener.

Het is dan ook de taak van alle Korpschefs en Burgemeesters om de vereiste capaciteit te voorzien voor, en te investeren in ondersteunende activiteiten, die het mogelijk moeten maken deze dienstverlening op een kwalitatief hoogstaande manier aan te bieden en uit te voeren.

2.5.1. Opleiding technopreventie

Elke kandidaat-TPA moet de functionele opleiding « Technopreventief adviseur » volgen, zoals verder wordt beschreven. Het betreft een uniforme opleiding in het hele land. Elke TPA beschikt dan ook over dezelfde expertise bij de uitoefening van zijn preventieopdrachten. Door zich regelmatig bij te scholen, blijven de technopreventieve adviseurs op de hoogte van de veiligheidsmateries.

Dit waarborgt de kwaliteit van het advies dat worden verstrekt aan de particulieren, zelfstandige ondernemers en openbare gebouwen, wat volgens onderzoek de tevredenheidsgraad met betrekking tot het verkregen advies verhoogt (12).

2.5.2. Vrijwilligers

Specifiek wat betreft de vrijwilligers is de rol van de coördinator - een professionele technopreventief adviseur - essentieel om de kwaliteit te waarborgen. Deze persoon dient de vrijwilligers te delegeren, sturen en ondersteunen en bewaakt de kwaliteit van de adviezen. Hij staat eveneens in voor de opvolging en evaluatie van de vrijwilligers. De coördinator is houder van het brevet van technopreventief adviseur en dient erkend te zijn door FOD Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Directie Lokale Integrale Veiligheid.

Een duidelijk takenpakket en profiel van de vrijwilliger moet worden voorzien door de coördinator, dit door het opstellen van een functiebeschrijving.

Vooraleer de vrijwilliger effectief aan de slag kan, dient hij een afsprakennota te ondertekenen die de rechten en plichten van de vrijwilliger specificeert. Deze afsprakennota wordt tevens ondertekend door de lokale oversten, zijnde de burgemeester of politiezone.

2.5.3. Ondersteuning

De Directie Lokale Integrale Veiligheid ondersteunt de technopreventieve adviseurs tijdens de uitoefening van hun preventieopdrachten door hen advies te verstrekken in deze materie.

In dit kader kwamen er verschillende communicatiekanalen tot stand, zoals het Prevnet-netwerk en de informatiebrief Prevue, om de uitwisseling van informatie en van goede praktijken mogelijk te maken.

De lokale adviseurs van de Directie Lokale Integrale Veiligheid (SLIV) staan ter beschikking van de TPA voor alle vragen met betrekking tot de uitoefening van hun functie. De Directie SLIV stelt tevens moderne preventie-instrumenten ter beschikking van de TPA om hen te ondersteunen in hun informatie- en adviesopdracht.

2.4. Territorialité

Le conseiller en technoprévention a la possibilité de formuler des avis dans les différentes zones de police et/ou communes de sa province. Ceci permet d'apporter un renfort aux conseillers en technoprévention locaux. Un accord doit être conclu entre la commune ou la zone de police d'une part à laquelle le conseiller en technoprévention est associé et la (les) commune(s), zone(s) de police ou province bénéficiaire(s), afin de déterminer leurs tâches et la répartition éventuelle du surcoût. Le conseiller en technoprévention reste sous la direction et la responsabilité de sa commune ou zone de police.

2.5. Souci de la qualité

En raison du rôle important du conseiller en technoprévention lors de l'élaboration d'une politique de prévention adéquate, une de mes priorités reste donc d'investir dans le professionnalisme en matière de technoprévention et d'accroître la qualité des avis de technoprévention fournis.

La qualité du service du conseil en technoprévention par rapport au citoyen doit être garantie, tant en ce qui concerne le contenu, le processus de service que l'attitude du prestataire de services.

Il incombe donc aux chefs de corps et aux bourgmestres de prévoir la capacité requise et d'investir dans les activités de soutien, qui doivent permettre d'offrir et de réaliser ce soutien de manière hautement qualitative.

2.5.1. Formation technoprévention

Chaque candidat CTP est tenu de suivre la formation fonctionnelle « Conseiller en technoprévention », telle que décrite ci-après. Cette formation est uniforme dans l'ensemble du pays. Chaque CTP dispose donc de la même expertise dans l'exercice de ses missions de prévention. Le recyclage des CTP leur permet de se tenir à jour dans les matières de la sécurité.

Ceci garantit la qualité des conseils donnés aux particuliers, indépendants et bâtiments publics, ce qui accroît l'indice de satisfaction relatif à l'avis reçu (12).

2.5.2. Volontaires

Spécifiquement en ce qui concerne les volontaires, le rôle du coordinateur - un conseiller en technoprévention professionnel - est essentiel afin de garantir la qualité. Cette personne est chargée de déléguer aux volontaires, de les diriger, de les soutenir et veille à la qualité des avis. Il se charge également du suivi et de l'évaluation des volontaires. Le coordinateur est détenteur du brevet de conseiller en technoprévention et doit être agréé par le SPF Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, Direction Sécurité locale intégrale.

Le coordinateur doit prévoir un éventail de tâches clair et le profil du volontaire via la rédaction d'une description de profil.

Avant qu'un volontaire puisse effectivement travailler, il doit signer une note d'accord qui spécifie les droits et devoirs du volontaire. Cette note d'accord est en outre signée par les autorités locales, à savoir le bourgmestre ou le chef de corps.

2.5.3. Soutien

La Direction Sécurité locale intégrale soutient les CTP dans l'exercice de leurs missions de prévention en leur offrant une expertise dans cette matière.

Dans ce cadre, différents canaux de communication tels que le réseau Prevnet, la lettre d'information Prevue, ont été créés afin de permettre l'échange d'informations et de bonnes pratiques.

Les Conseillers locaux de la Direction Sécurité locale intégrale (SLIV) sont à la disposition des CTP pour toute question relative à l'exercice de leur fonction. La Direction SLIV met également des outils modernes de prévention à la disposition des CTP afin de les soutenir dans leur mission d'information et de conseils.

2.6. Brandpreventie

Het concept veilig huis omvat niet alleen inbraakpreventie maar ook brandpreventie. Dit concept moet integraal worden behandeld om de veiligheid van de burgers globaal te waarborgen.

De technopreventief adviseur speelt in dit kader een belangrijke rol aangezien hij het eerste contact is met de burger inzake preventie. Het is belangrijk dat de technopreventief adviseur de burgers kan sensibiliseren voor het belang van brandveiligheid door hen enkele basisprincipes uit te leggen. Deze aanbevelingen kunnen vervolgens door een vakman verder gedetailleerd worden indien de burger meer specifieke informatie wenst over dit aspect. De technopreventief adviseur heeft dus een eerstelijnsrol inzake sensibilisering voor brandpreventie.

Het aspect brandpreventie, dat reeds aan bod komt in de functionele opleiding « Technopreventief adviseur », wordt nog versterkt in de nieuwe versie van de opleiding en in de bijscholing. Zij zullen hierover ook nog meer informatie krijgen via de Prevnet-informatiedagen of via de specifieke opleidingen die rond dit thema worden georganiseerd.

3. Opleiding

Om de deskundigheid van de technopreventieve adviseurs te waarborgen, is het van cruciaal belang opleiding en bijscholing te voorzien.

3.1. Functionele opleiding « Technopreventief adviseur »

De betrokkene moet geslaagd zijn voor het examen van de opleiding technopreventie.

Het wettelijk kader van de Functionele opleiding 'Technopreventief Adviseur' wordt bepaald in de regelgeving zoals hierboven vermeld.

De opleiding Technopreventief adviseur wordt georganiseerd door de door Minister erkende politiescholen.

Het referentiedossier van de functionele opleiding Technopreventief adviseur maakt melding van de cursussen en stages die door de kandidaat TPA moeten worden gevolgd, namelijk :

- Module 1 : Globale beveiligingsmethodologie;

- Module 2 : Bijzondere beveiligingsmethodologie : beveiliging van zelfstandige ondernemers;

- Module 3 : Bijzondere beveiligingsmethodologie : beveiliging van openbare gebouwen.

3.2. Brevet

Worden erkend als technopreventief adviseur, de houders van het brevet van technopreventie (uitgereikt door een door de Minister erkende politieschool of elke andere instelling die de functionele opleiding heeft gegeven).

3.3. Bijscholing

Om de functie van Technopreventief adviseur te kunnen blijven uitoefenen, moet de TPA, vanaf 2009, om de twee jaar een bijscholing (voorgezette opleiding) volgen in een erkende Politieschool of in een instelling die de functionele opleiding heeft gegeven.

Deze bijscholing maakt het voorwerp uit van een erkenningsdossier voor een voortgezette opleiding.

2.6. Prévention incendie

Le concept de maison sûre regroupe non seulement la prévention du cambriolage mais également la prévention incendie. Ce concept doit être traité de façon intégrale afin de garantir la sécurité des citoyens de manière globale.

Le conseiller en technoprévention joue, dans ce cadre, un rôle important puisqu'il est le premier contact avec le citoyen en matière de prévention. Il est important que le conseiller en technoprévention puisse sensibiliser les citoyens à l'importance de la sécurisation incendie en leur exposant quelques principes de base. Ces explications pourront ensuite être étayées par un autre professionnel si le citoyen désire une information plus précise sur cet aspect. Le conseiller en technoprévention a donc un rôle de sensibilisation de première ligne en matière de prévention incendie.

L'aspect prévention incendie, déjà inclus dans la formation fonctionnelle « Conseiller en technoprévention », est encore accentué dans sa nouvelle version et dans le recyclage. Nous allons encore compléter leur formation en cette matière en leur proposant des informations via les journées d'information Prevnet ou via des formations spécifiques organisées sur ce thème.

3. Formation

Afin de garantir et d'assurer le professionnalisme des conseillers en technoprévention, il est d'une importance cruciale de prévoir une formation et un recyclage.

3.1. Formation fonctionnelle « Conseiller en technoprévention »

L'intéressé doit avoir réussi l'examen de la formation de technoprévention.

Le cadre légal de la formation fonctionnelle conseiller en 'technoprévention' est déterminé dans la réglementation comme décrit ci-dessus.

La formation Conseiller en technoprévention est organisée au sein des écoles de police reconnues par le Ministre.

Le dossier de référence de la formation fonctionnelle Conseiller en technoprévention fait mention des cours et stage devant être suivis par le candidat CTP à savoir :

- Module 1 : Méthodologie globale de sécurisation;

- Module 2 : Méthodologie particulière de sécurisation (sécurisation des indépendants);

- Module 3 : Méthodologie particulière de sécurisation (sécurisation des bâtiments publics).

3.2. Brevet

Sont reconnus comme conseiller en technoprévention, les titulaires du brevet de technoprévention (délivré par une école de police reconnue par le Ministre ou toute autre institution ayant dispensé la formation fonctionnelle).

3.3. Recyclage

Afin de pouvoir continuer à exercer la fonction de Conseiller en technoprévention, il est tenu de suivre, tous les deux ans, à partir de 2009, un recyclage (formation continuée) dans une Ecole de police agréée ou dans une institution ayant dispensée la formation fonctionnelle.

Ce recyclage fait l'objet d'un dossier d'agrément pour une formation continuée.

4. Bijzondere bepalingen

4.1. Identificatiekaart

Elke technopreventief adviseur is houder van een identificatiekaart.

Indien de technopreventief adviseur tevens lid is van de politie geldt de identificatiekaart uitgegeven door de politie.

De identificatiekaart is geldig voor een periode van vijf jaar vanaf haar uitreikingsdatum. Ze is voor gelijke periodes vernieuwbaar.

De identificatiekaart bevat volgende vermeldingen :

- de naam, voornaam en foto van de houder;

- de naam van de organiserende overheid;

- de vervaldatum van de identificatiekaart.

De identificatiekaart wordt uitgereikt door de lokale overheid nadat men heeft vastgesteld dat de betrokkene voldoet aan de voorwaarden voor de uitoefening van de functie van technopreventief adviseur.

De identificatiekaart wordt ingetrokken vanaf het ogenblik dat de functie van Technopreventief adviseur niet meer wordt uitgeoefend.

4.2. Samenwerking tussen bestuur en politionele overheid

De opdrachten van de technopreventief adviseur moeten in de lijn liggen van het veiligheids- en preventiebeleid van de betreffende lokale overheid. Dit veronderstelt overleg en een perfecte samenwerking tussen de verschillende betrokken diensten.

Bovendien impliceert dit ook een goede informatie-uitwisseling en een overleg tussen de gemeentelijke dienst en de diensten van de lokale politie. Deze samenwerking bestaat voornamelijk uit het efficiënt uitwisselen van geactualiseerde informatie. Deze informatie betreft onder andere de toegang tot de cijfers/statistieken inzake inbraak (of poging tot inbraak) en de contactgegevens van slachtoffers van inbraak in het kader van de hercontactname.

4.3. Beroepsgeheim

Elke technopreventief adviseur moet zich houden aan het beroepsgeheim met betrekking tot de informatie die hij heeft ingewonnen bij een bewoner, in een beroepslokaal of in een openbaar gebouw. In dit kader wordt hij in de uitoefening van zijn functie geconfronteerd met artikel 458 van het Strafwetboek inzake de geheimhoudingsplicht. Overtreding kan worden bestraft met gevangenisstraf en een geldboete.

4.4. Belangenconflict

De technopreventief adviseur dient steeds een neutrale houding aan te nemen ten overstaan van commerciële initiatieven van inbraak- en diefstalbeveiliging, daarom zijn bepaalde uitsluitingcriteria noodzakelijk.

De functie van technopreventief adviseur is onverenigbaar met de functies in het kader van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. De betrokkene mag niet tegelijkertijd werkzaamheden uitoefenen zoals bepaald in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

De functie van technopreventief adviseur is onverenigbaar met werkzaamheden voor ondernemingen in de beveiligingssector, zoals bijvoorbeeld slotenmakers, verzekeringsmaatschappijen en fabrikanten van veiligheidsmateriaal.

4. Dispositions particulières

4.1. Carte de légitimation

Tout conseiller en technoprévention est porteur d'une carte de légitimation.

Si le conseiller en technoprévention est également membre de la police, la carte de légitimation doit être délivrée par la police.

La carte de légitimation est valable pour une période de 5 ans à partir de la date de délivrance. Elle est renouvelable pour des périodes égales.

La carte de légitimation comporte les mentions suivantes :

- le nom, prénom et photo du détenteur;

- le nom de l'autorité organisatrice;

- la date d'échéance de la carte de légitimation.

La carte de légitimation est délivrée par l'autorité locale après que l'on ait constaté que l'intéressé satisfasse aux conditions pour l'exercice de la fonction de conseiller en technoprévention.

La carte de légitimation est retirée dès le moment où la fonction de Conseiller en technoprévention n'est plus exercée.

4.2. Collaboration entre les autorités administratives et policières

Les missions du conseiller en technoprévention doivent s'inscrire dans le cadre de la politique de sécurité et de prévention des autorités locales concernées. Cela suppose une concertation et une collaboration des plus constructives entre les différents services concernés.

En outre, cela implique également un bon échange d'informations et une concertation entre le service communal et les services de la police locale. Cette collaboration se compose principalement de l'échange efficace d'informations actualisées. Cette information concerne, entre autres, l'accès aux chiffres/statistiques en matière de cambriolage (ou tentative de cambriolage) et les données de contact des victimes de cambriolages dans la cadre de la reprise de contact.

4.3. Secret professionnel

Chaque conseiller en technoprévention est tenu de respecter le secret professionnel concernant les informations recueillies chez un habitant, dans un local professionnel ou un bâtiment public. Dans ce cadre, il est confronté, dans l'exercice de sa fonction, à l'article 458 du Code pénal concernant le devoir de discrétion. Une infraction à cette règle peut être pénalisée au moyen d'une peine de prison et d'une amende.

4.4. Conflit d'intérêt

Le conseiller en technoprévention doit toujours adopter une attitude neutre par rapport aux initiatives commerciales de sécurisation contre le cambriolage et les vols. C'est pourquoi certains critères d'exclusion sont utiles.

La fonction de conseiller en technoprévention est incompatible avec les fonctions définies dans le cadre de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. L'intéressé ne peut exercer en même temps des activités, telles que définies par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

La fonction de conseiller en technoprévention est incompatible avec les activités des entreprises dans le secteur de la sécurité, comme les serruriers, les sociétés d'assurances et les fabricants de matériel de sécurité.

5. Opvolging

Tweejaarlijks wordt een lijst gepubliceerd die de technopreventieve adviseurs, erkend door de FOD Binnenlandse Zaken, Algemene Directie Veiligheid en Preventie, Directie Lokale Integrale Veiligheid, inventariseert. De Directie Lokale Integrale Veiligheid zal deze lijst verspreiden via een Prevnet-Infoflash. Hierin zullen de technopreventieve adviseurs staan die actief zijn en die in orde zijn voor de functionele basisopleiding en hun bijscholing.

Om de burger te kunnen doorverwijzen naar een erkende en betrouwbare technopreventieve adviseur, heeft de Directie Lokale Integrale Veiligheid de up-to-date gegevens van elke gebrevetteerde TPA nodig.

De volgende gegevens zijn nodig :

- naam en voornaam;

- nummer identiteitskaart;

- adresgegevens, telefoonnummer, faxnummer en e-mailadres;

- functie (graad of titel);

- dienst (gemeente, politie of provincie);

- gevolgde opleiding(en) « technopreventieve adviseurs » en bijscholing, gelieve te preciseren in welk jaar, en in welke instelling ze werd(en) gevolgd;

6. Eerstelijnscontact inzake technopreventie

Gezien de inbraakcijfers, is het van belang dat de technopreventiefilosofie ruim kan worden verspreid naar de burgers.

In dit kader zullen de wijkagenten en de interventieploegen die de vaststellingen doen na een inbraak, een voortgezette opleiding kunnen volgen inzake globale beveiligingsmethodologie. Deze opleiding zal zich voornamelijk richten op de filosofie inzake technopreventie en op de verschillende beveiligingsmaatregelen. Er wordt hen tevens gewezen op het belang van de doorverwijsfunctie die ze zullen hebben.

Het doel van deze opleiding, die 8 lesuren omvat, is dat de wijkagenten en de interventieploegen de aandacht van de burger kunnen vestigen op het nemen van maatregelen inzake beveiliging van hun woning en hun bezittingen.

De particulieren zullen zich toch moeten richten tot de gebrevetteerde TPA indien zij een volledig en gedetailleerd advies willen over de beste manier om hun woning te beveiligen. Het is dan ook van het grootste belang dat deze ploegen de adviesaanvrager doorverwijzen naar een gebrevetteerde TPA van hun politiezone/gemeente. De wijkagenten en interventieploegen mogen geen algemeen advies verstrekken over de beveiliging van de woningen. De verstrekte tips hebben als doel om de burgers te sensibiliseren voor technopreventie en om de functie van technopreventief adviseur bekend te maken.

De personen die deze voortgezette opleiding zullen volgen, zullen niet als technopreventief adviseur worden erkend.

Aangezien deze personen geen bijscholing in deze materie volgen, is het de taak van de technopreventieve adviseurs van elke politiezone om ervoor te zorgen dat de wijkagenten en de interventieploegen op de hoogte worden gehouden van wetgevende en technische nieuwigheden hieromtrent. In dit kader organiseren de technopreventieve adviseurs regelmatig informatiesessies voor de wijkagenten opdat deze laatste de nieuwigheden inzake inbraakpreventie beheersen.

Indien u bijkomende inlichtingen wenst aangaande de functie en het profiel van de technopreventieve adviseurs, staan de lokaal adviseurs van de Directie Lokale Integrale Veiligheid te uwer beschikking.

Hoogachtend,

Annemie TURTELBOOM

Minister van Binnenlandse Zaken

5. Suivi

Tous les deux ans, une liste qui inventorie les conseillers en technoprévention, agréés par le SPF Intérieur, Direction générale Sécurité et Prévention, Direction Sécurité locale intégrale, est publiée. La Direction Sécurité locale intégrale diffusera cette liste via un Infoflash Prevnet. Celle-ci reprendra les conseillers en technoprévention actifs et étant à niveau pour la formation fonctionnelle et le recyclage.

Afin de renvoyer le citoyen à un conseiller en technoprévention reconnu et fiable, la Direction Sécurité locale intégrale a besoin des coordonnées actualisées de chaque CTP breveté.

Les données suivantes sont nécessaires :

- nom et prénom;

- numéro de la carte d'identité;

- coordonnées, numéro de téléphone, numéro de fax et adresse e-mail;

- fonction (grade ou titre);

- service (commune, police ou province);

- formation(s) « conseiller en technoprévention » suivie(s) et recyclage, veuillez préciser en quelle année et dans quelle institution elle(s) a (ont) été suivie(s);

6. Contact de première ligne en matière de technoprévention

Au vu des chiffres de cambriolage, il est important que la philosophie de la technoprévention puisse être diffusée largement auprès des citoyens.

Dans ce cadre, les agents de quartier et les équipes d'intervention qui effectuent les constatations après un cambriolage pourront suivre une formation continuée en matière de méthodologie globale de sécurisation. Cette formation s'axera principalement sur la philosophie de la technoprévention ainsi que sur les différentes mesures de sécurisation. On leur signale également l'importance de la fonction de renvoi qu'ils doivent remplir.

L'objectif de cette formation, d'une durée de 8 heures, est de permettre aux agents de quartier et aux équipes d'intervention d'attirer l'attention du citoyen sur la prise de mesures en matière de sécurisation de leur habitation et de leurs biens.

Les particuliers devront, tout de même, s'adresser aux CTP brevetés s'ils souhaitent un avis complet et précis sur la meilleure manière de sécuriser leur habitation. Il est donc primordial que ces équipes renvoient le demandeur d'avis vers un CTP breveté de leur zone de police/commune. Les agents de quartier et équipes d'intervention ne pourront remettre d'avis global concernant la sécurisation des habitations. Les conseils donnés ont pour but de sensibiliser les citoyens à la technoprévention et à faire connaître la fonction de conseiller en technoprévention.

Les personnes qui suivront cette formation continuée ne seront pas reconnues comme conseiller en technoprévention.

Etant donné que ces personnes ne suivront pas de recyclage dans cette matière, il revient aux conseillers en technoprévention de chaque zone de police de s'assurer que les agents de quartier et les équipes d'intervention soient tenus au courant des nouveautés législatives et techniques en la matière. Dans ce cadre, les conseillers en technoprévention organisent de manière régulière des sessions d'information à destination des agents de quartier afin que ceux-ci maîtrisent les nouveautés en matière de prévention du cambriolage.

Si vous souhaitez des informations supplémentaires concernant la fonction et le profil des conseillers en technoprévention, les conseillers locaux de la Direction Sécurité locale intégrale sont à votre disposition.

Annemie TURTELBOOM

Ministre de l'Intérieur

Nota's

(1) - Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant en KULeuven, 24 p.;

- Technopreventief advies : nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant in samenwerking met KULeuven, 36 p.;

- Bernasco, W. (2007). 'Is woninginbraak besmettelijk ?, een onderzoek naar herhaald slachtofferschap.' Tijdschrift voor Criminologie. 39: 137-152;

- Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.;

- Langeraert, S. (2005). Bevraging van de tevredenheid van de burger inzake technopreventief advies (2005), politiezone Gent, 145 p.

(2) Technopreventief advies: nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant in samenwerking met KULeuven, 36 p.

(3) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.

(4) Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant en KULeuven, 24 p.; Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.; Langeraert, S. (2005). Bevraging van de tevredenheid van de burger inzake technopreventief advies (2005), politiezone Gent, 145 p.

(5) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.

(6) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.

(7) Inbreken is mijn vak; Textuur en praktijk van woninginbraak (2007), 207p.

(8) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.; Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant en KULeuven, 24 p.; Technopreventief advies: nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant in samenwerking met KULeuven, 36 p.

(9) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.

(10) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.; Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant en KULeuven, 24 p.

(11) Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie: Vlaams-Brabant (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant en KULeuven, 24 p.

(12) Onderzoek naar tevredenheid en effectiviteit van technopreventief advies (2008) uitgevoerd door KULeuven in opdracht van FOD Binnenlandse Zaken, 233 p.; Technopreventief advies: nuttig of zinloos Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies (2006), uitgevoerd door de provincie Vlaams-Brabant in samenwerking met KULeuven, 36 p.

Notes

(1) - Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), réalisée par la province de Brabant flamand et la KULeuven, 24 p.;

- Technopreventief advies : nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), réalisée par la province de Brabant flamand en collaboration avec la KULeuven, 36 p.;

- Bernasco, W. (2007). 'Is woninginbraak besmettelijk ?, een onderzoek naar herhaald slachtofferschap.' Revue de Criminologie. 39: 137-152;

- Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008), réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.;

- Langeraert, S. (2005). Bevraging van de tevredenheid van de burger inzake technopreventief advies (2005), zone de police de Gand, 145 p.

(2) Technopreventief advies: nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), réalisée par la province de Brabant flamand en collaboration avec la KULeuven, 36 p.

(3) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la province de Brabant flamand en collaboration avec la KULeuven, 233 p.

(4) Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), réalisée par la province de Brabant flamand et la KULeuven, 24 p.; Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.; Langeraert, S. (2005). Bevraging van de tevredenheid van de burger inzake technopreventief advies (2005), zone de police de Gand, 145 p.

(5) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.

(6) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.

(7) Inbreken is mijn vak; Textuur en praktijk van woninginbraak (2007), 207p.

(8) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.; Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), réalisée par la province de Brabant flamand et la KULeuven, 24 p.; Technopreventief advies: nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies.(2006), réalisée par la province de Brabant flamand en collaboration avec la KULeuven, 36 p.

(9) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.

(10) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.; Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie : Vlaams-Brabant (2006), réalisée par la province de Brabant flamand et la KULeuven, 24p.

(11) Overheidscommunicatie over woninginbraakpreventie. Casestudie: Vlaams-Brabant (2006), réalisée par la province de Brabant flamand et la KULeuven, 24 p.

(12) Recherche sur la satisfaction et l'efficacité des conseils en technoprévention (2008) réalisée par la KULeuven à la demande du SPF Intérieur, 233 p.; Technopreventief advies: nuttig of zinloos ? Resultaten van een effectiviteitsstudie over technopreventief advies (2006), réalisée par la province de Brabant flamand en collaboration avec la KULeuven, 36 p.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2009/54768]

Erfloze nalatenschap van Daems, François

—

François Carolus Josephine Daems, weduwnaar van Joanna Josepha Peeters, geboren te Merksem op 17 maart 1928, wonende te Antwerpen (district Merksem), Victor Govaerslaan 31/33, is overleden te Antwerpen (district Merksem) op 27 mei 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 november 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 november 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54768)

Erfloze nalatenschap van Bossij, Valérie

—

Valérie Elise Gérardine Bossij, ongehuwd, geboren te Luik op 27 augustus 1914, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lamorinièrestraat 237, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 4 januari 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 november 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 19 november 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54769)

[2009/54770]

Erfloze nalatenschap van Legrand, Virginie

—

Legrand, Virginie Amandine, weduwe van Schiettekate, Achille, geboren te Carnières op 6 juni 1906, wonende te Binche, rue du Moulin Blanc 15, is overleden te Haine-Saint-Paul op 10 september 2000, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 29 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 30 november 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54770)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2009/54768]

Succession en déshérence de Daems, François

—

François Carolus Josephine Daems, veuf de Joanna Josepha Peeters, né à Merksem le 17 mars 1928, domicilié à Anvers (district Merksem), Victor Govaerslaan 31/33, est décédé à Anvers (district Merksem) le 27 mai 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 novembre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 novembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54768)

Succession en déshérence de Bossij, Valérie

—

Valérie Elise Gérardine Bossij, célibataire, née à Liège le 27 août 1914, domiciliée à Anvers (district Anvers), Lamorinièrestraat 237, est décédée à Anvers (district Anvers) le 4 janvier 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 novembre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 19 novembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54769)

[2009/54770]

Succession en déshérence de Legrand, Virginie

—

Legrand, Virginie Amandine, veuve de Schiettekate, Achille, née à Carnières le 6 juin 1906, domiciliée à Binche, rue du Moulin Blanc 15, est décédée à Haine-Saint-Paul le 10 septembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 29 octobre 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 30 novembre 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54770)

Erfloze nalatenschap van Cornet, Juliette

—

Cornet, Juliette Joséphine Jeanne Gillaine, ongehuwd, geboren te Sombreffe op 22 augustus 1922, wonende te Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, is overleden te Marchienne-au-Pont op 1 februari 2006, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 29 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 30 november 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54771)

Succession en déshérence de Cornet, Juliette

—

Cornet, Juliette Joséphine Jeanne Gillaine, célibataire, née à Sombreffe le 22 août 1922, domiciliée à Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 9, est décédée à Marchienne-au-Pont le 1er février 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 29 octobre 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 30 novembre 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54771)

Erfloze nalatenschap van Petre, Emma

—

Petre, Emma Bertha Camille Ghislaine, weduwe van Lenaerts, Fernand, geboren te Jumet op 25 maart 1944, wonende te Gosselies, Theysstraat 11, is overleden te Marchienne-au-Pont op 8 mei 2009, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 29 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 30 november 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54772)

Succession en déshérence de Petre, Emma

—

Petre, Emma Bertha Camille Ghislaine, veuve de Lenaerts, Fernand, née à Jumet le 25 mars 1944, domiciliée à Gosselies, rue Theys 11, est décédée à Gosselies le 8 mai 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 29 octobre 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 30 novembre 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54772)

Erfloze nalatenschap van Kaczmarek, Lucya

—

Kaczmarek, Lucya, weduwe van Boulanouar, Ahmed, geboren te Pleszew Posnam (Polen) op 10 september 1920, wonende te Châtelet, Gendebienstraat 186, is overleden te Châtelet op 23 juni 2008, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 29 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 30 november 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54773)

Succession en déshérence de Kaczmarek, Lucya

—

Kaczmarek, Lucya, veuve de Boulanouar, Ahmed, née à Pleszew Posnam (Pologne) le 10 septembre 1920, domiciliée à Châtelet, rue Gendebien 186, est décédée à Châtelet le 23 juin 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 29 octobre 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 30 novembre 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54773)

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/201100]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor loods - niveau A - voor DAB Loodswezen

De Dienst Afzonderlijk Beheer Loodswezen van de Vlaamse overheid heeft als hoofdopdracht het vlot en veilig loodsen van zeeschepen van en naar de Vlaamse havens (www.loodswezen.be).

De dienst telt 465 personeelsleden waarvan ongeveer 360 varende loodsen die zijn ingedeeld in vier korpsen : rivierloodsen, kanaalloodsen, Scheldemondenloodsen en kustloodsen. Ter ondersteuning zijn er operationele chefloodsen, loodsdienstregelaars, rededienstcoördinatoren en administratief personeel.

Momenteel zijn we op zoek naar een loods (m/v) :

Jouw functie :

Je staat in voor het nautisch advies aan de gezagvoerder bij de navigatie in alle gebieden waarin het Vlaamse Gewest een loodsdienst organiseert. Dit gebeurt binnen de grenzen waar de zeevaartuigen de verplichting hebben een loods aan boord te nemen of waar loodsen op afstand wordt georganiseerd om het vaartuig vlot, veilig en efficiënt naar de plaats van bestemming te brengen. Je zorgt voor de veiligheid van de vaarwaters, de vaarwegmarkering, de vaartuigen en de bescherming van de omgeving. Je geeft ook nautische adviezen bij beheersmaatregelen en bij het plannen van waterbouwkundige projecten.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma van licentiaat/master in de nautische wetenschappen en je hebt een geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) van kapitein (MASTER - seagoing ship of 3 000 gross tonnage or more) met 36 maanden ervaring (3 jaar) als wachtoverste (STCW - Chapter II - Regulation II/2). Je kent de regelgeving over nautische aangelegenheden en de scheepvaart-, politie- en administratieve reglementen. Daarnaast weet je alles van hydrografie, radarnavigatie, moderne plaatsbepalingsystemen, scheepstechniek en manœuvreren. Uiteraard is nautisch Engels een must.

Wij bieden jou : een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van loods (rang A1) met de bijhorende salarisschaal A141. Minimum aanvangssalaris na de stage : 44.918,76 EUR (bruto jaarsalaris, reeds aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen. Tijdens de proefperiode (1 jaar) bedraagt het geïndexeerd jaarlijks bruto-beginsalaris 80 % van dit salaris.

Je kan je loon berekenen op http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/

Bij interesse stuur je vóór **21 maart 2010** het standaard-CV samen met een kopie van je geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) van kapitein (MASTER - seagoing ship of 3 000 gross tonnage or more) met 36 maanden ervaring (3 jaar) als wachtoverste (STCW - Chapter II - Regulation II/2) ingevuld per mail naar sollicitaties@vlaanderen.be of per post naar Jobpunt Vlaanderen, Boudewijnlaan 30, bus 42, (zone 3C), 1000 Brussel, en vermeld je in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer. Je kan meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be onder de knop "zoek vacatures" en de zoekterm "loods". Je vindt daar ook het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/201122]

Statutaire selectie van directeur - senior ICT-projectleider (m/v) (niveau A2)
voor het Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Agentschap Zorg en Gezondheid (JPV09068/AZG)

De statutaire selectie van directeur - senior ICT projectleider (m/v) (niveau A2) voor het Beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin - Agentschap Zorg en Gezondheid (JPV09068/AZG) van de Vlaamse overheid werd afgesloten op 1 maart 2010.

Er is 1 geslaagde voor deze functie.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/35170]

Gemeente Oud-Turnhout. — Bekendmaking beslissing rooilijnplan « Aanleg fietspad AA/Verkaveling eigen »

In zitting van 18 februari 2010 heeft de gemeenteraad van Oud-Turnhout het volgende beslist :

Artikel 1. Kennis te nemen van het proces-verbaal van bekendmaking van 13 januari 2010, waaruit blijkt dat de aanvraag werd onderworpen aan een openbaar onderzoek van 7 december 2009 tot en met 5 januari 2010 en dat naar aanleiding van dit openbaar onderzoek geen bezwaren werden ingediend.

Art. 2. Het rooilijnplan met als referentie OT070516 wordt goedgekeurd.

Art. 3. Het college van burgemeester en schepenen wordt gelast met de bekendmaking van deze beslissing.

De plannen treden in werking veertien dagen na deze bekendmaking.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20016]

Séance plénière

Vendredi 5 mars 2010, à 9 h 30 m et 14 heures

(Rue du Lombard 69 — Salle des séances plénières du Parlement bruxellois)

Sessin ordinaire 2009-2010

Ordre du jour

1. Communications.

2. Prises en considération :

2.1. de la proposition de résolution relative à la mise en place d'une politique transversale concernant le transport scolaire d'élèves de l'enseignement spécialisé, déposée par Mmes Caroline Persoons, Isabelle Molenberg et Françoise Schepmans;

2.2. de la proposition de résolution visant à réintégrer les jeunes infra qualifiés dans les filières certificatives, déposée par Mmes Françoise Bertieaux, Françoise Schepmans et M. Didier Gosuin.

3. Interpellations :

3.1. de M. Michel Colson adressée à MM. Christos Doulkeridis, Ministre-Président du Gouvernement, et Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant l'application du principe d'égalité entre les hommes et les femmes dans les organismes publics de la Commission communautaire française;

3.2. de Mme Anne-Charlotte d'Ursel adressée à MM. Christos Doulkeridis, Président du Gouvernement, Ministre en charge de l'Enseignement, et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la généralisation des cours d'éduction sexuelle et affective à Bruxelles;

et interpellation jointe de Mme Dominique Braeckman adressée à Mme Evelyne Huytebroeck, Ministre en charge de la Politique d'Aide aux Personnes handicapées, et à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la santé affective, sexuelle et reproductrice des femmes;

et interpellation jointe de Mme Isabelle Molenberg adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la concrétisation de la résolution parlementaire visant à généraliser les animations à la vie relationnelle, affective et sexuelle en milieu scolaire;

et interpellation jointe de Mme Viviane Teitelbaum adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la note d'orientation commune Communauté française-Région wallonne-Cocof relative à la politique en matière de lutte contre les violences entre les partenaires;

et interpellation jointe de Mme Fatoumata Sidibé adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, conernant les mariages forcés;

et interpellation jointe de Mme Fatoumata Sidibé adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant les mutilations génitales féminines;

et interpellation jointe de Mme Céline Fremault adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant les grossesses des jeunes femmes en Région bruxelloise;

et interpellation jointe de Mme Fatiha Saïdi adressée à Mme Evelyne Huytebroeck, Ministre en charge de la Politique d'Aide aux Personnes handicapées, concernant la violence sur les femmes en situation d'handicap;

et interpellation jointe de Mme Anne Herscovici adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la ligne d'écoute gratuite ouverte dans le cadre de la lutte contre les violences conjugales;

et interpellation jointe de Mme Sfia Bouarfa adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant les violences faites aux femmes;

et interpellation jointe de Mme Fatiha Saïdi adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la sensibilisation des publics aux problématiques des mutilations sexuelles et des mariages forcés;

3.3. de M. Michel Colson adressée à MM. Charles Picqué, Ministre en charge de la Cohésion sociale et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant les femmes et la pauvreté;

et interpellation jointe de M. Jacques Morel adressée à MM. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant le cumul d'inégalités sur la santé des femmes;

3.4. de Mme Isabelle Molenberg adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, concernant la prévention du cancer du sein;

et interpellation jointe de Mme Fatoumata Sidibé adressée à MM. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, et Emir Kir, Ministre en charge de l'Action sociale et de la Famille, concernant la santé de la reproduction et la virginité;

3.5. de Mme Fatiha Saïdi adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge du Sport, concernant le sport au féminin;

3.6. de Mme Danielle Caron adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de la Formation professionnelle, concernant la formation des femmes rentrantes;

et interpellation jointe de Mme Olivia P'tito adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge de la Formation professionnelle, concernant les appels à projets de Bruxelles Formation concernant les formations d'aide à domicile à organiser dans le cadre des titres services, le refus absolu d'y intégrer des stages d'achèvement en entreprise et les conséquences sur la mise à l'emploi de nombreuses femmes peu qualifiées.

5. Questions d'actualité.

(Conformément à l'article 89.4 du Règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 11 heures.)

— Fixées à 14 heures.

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés (ceux-ci peuvent être consultés sur le site internet du Parlement dans la mesure de leur disponibilité).

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-504 96 21.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

—

Vacatures
(zie https://webster.ugent.be/~a64642/AAP.pl)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI08

Een betrekking van deeltijds assistent (50 %) bij de vakgroep Verloskunde, voortplanting en bedrijfsdiergeneeskunde (tel. 09-264 75 61), aangevuld met een aanwerving als wetenschappelijk medewerker - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 — max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts, optie herkauwers;

over goede didactische kwaliteiten beschikken;

een uitgesproken interesse hebben in vleesvee (Belgische Witblauw ras).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep (2e en 3e masterstudenten diergeneeskunde);

medewerking verlenen aan het permanente vormingsprogramma voor dierenartsen;

wetenschappelijk onderzoek verrichten naar gezondheidsproblemen bij vleesvee ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

instaan voor de bedrijfsadvisering (uitvoeren bedrijfsbezoeken, schrijven verslagen...);

mee instaan voor de goede werking van de Kliniek Voortplanting, Verloskunde en Bedrijfsdiergeneeskunde;

deelnemen aan de nacht- en weekenddiensten bij de vakgroep, volgens een beurtrol.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 18 maart 2009.

(80127)

Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—

Stad Halen

—

Officiële aankondiging

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Halen brengt ter kennis aan het publiek dat de gemeenteraad in vergadering van 8 februari 2010 het ruimtelijk uitvoeringsplan toeristisch recreatief steunpunt Rotemse Molen voorlopig werd vastgesteld.

Het ruimtelijk uitvoeringsplan toeristisch recreatief steunpunt Rotemse Molen : bestaande uit een toelichtende nota met stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan.

De volledige plannen liggen ter inzage bij de gemeentelijke administratie, dienst ruimtelijke ordening in het stadhuis, Markt 14, 3545 Halen, vanaf 5 maart 2010 tot en met 5 mei 2010.

Alle eventuele opmerkingen en bezwaren dienen per aangetekende brief of afgifte tegen ontvangstbewijd te worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Markt 14, 3545 Halen.

De uiterste datum voor het indienen ervan is gesteld op 5 mei 2010.

(6724)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Halen brengt ter kennis aan het publiek dat de gemeenteraad in vergadering van 8 februari 2010 het ruimtelijk uitvoeringsplan zonevreemde recreatie voorlopig werd vastgesteld.

Het ruimtelijk uitvoeringsplan zonevreemde recreatie : bestaande uit een toelichtende nota met stedenbouwkundige voorschriften en grafisch plan deel 1, grafisch plan deel 2 en grafisch plan deel 3.

De volledige plannen liggen ter inzage bij de gemeentelijke administratie, dienst ruimtelijke ordening in het stadhuis, Markt 14, 3545 Halen, vanaf 5 maart 2010 tot en met 5 mei 2010.

Alle eventuele opmerkingen en bezwaren dienen per aangetekende brief of afgifte tegen ontvangstbewijs te worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Markt 14, 3545 Halen.

De uiterste datum voor het indienen ervan is gesteld op 5 mei 2010.

(6725)

Verbeterend bericht

Gemeente Galmaarden

—

Aankondiging

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2010, bl. 12754, akte nr. 5763 : in de vierde paragraaf, tweede regel volgende typfout is geslopen : « het rooilijnplan heeft tevens gevolgen voor werken en handelingen waarvoor een stedenbouwkundige vergunning is vereist » dient te worden « geen ».

(6726)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Immobilière des Quatre Vents, société anonyme, en liquidation, drève des Deux Moutiers 7, 1160 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.370.837

—

Assemblée générale ordinaire le 20 mars 2010, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge. 4. Divers.

(6727)

DRUKKERIJ VONKSTEEN, naamloze vennootschap,
Marktplein 34, 8920 LANGEMARK

Ondernemingsnummer 0405.526.712

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/03/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Diversen.

Om toegelaten te worden :

- aandelen aan toonder neerleggen Markt 34, te Langemark, iedere werkdag van 14 tot 17 uur, vanaf 9 maart tot en met 18 maart 2010.

- de houders van aandelen op naam dienen binnen dezelfde termijn kennis te geven van hun voornemen, om aan de vergadering deel te nemen bij een gewone brief te richten aan de zetel van de vennootschap.

(AOPC11000134/ 04.03) (6908)

POPULIERENHOF ADVISING AND CONSULTING, naamloze vennootschap,
Populierenweg 17, 8620 NIEUWPOORT

Ondernemingsnummer 0443.443.517

—

Algemene vergadering ten kantore van Accountant Vanhassel Frank, Kerkstraat 38-40, 8670 Koksijde op 24/03/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her) Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-07026/ 04.03) (6909)

VAN ZANDWEGHE, naamloze vennootschap,
Leemweg 34, 9980 SINT-LAUREINS

Ondernemingsnummer 0441.967.236

—

Algemene vergadering ter zetel op 24/03/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06975/ 04.03) (6910)

Beervelde Enterprises, naamloze vennootschap,
Beervelde-Dorp 75, 9080 Lochristi (Beervelde)

0418.852.928 RPR Gent

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 12 u. op de zetel. Agenda : 1. Toepassing art. 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming resultaat. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Ontslag/benoeming bestuurders. 8. Rondvraag. Wil aandelen meebrengen naar de jaarvergadering.

(6897)

Euro Bowlstar, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 168, 1600 Sint-Pieters-Leeuw

0448.924.710 RPR Brussel

—

Buitengewone algemene vergadering op 25/03/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : * Verslag raad van bestuur. * Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2009 * Bestemming resultaat. * kwijting bestuurders. * ontslag en benoeming bestuurders / gedelegeerd bestuurders. * Varia. Zich richten naar de statuten.

(6898)

Kerbzuid, naamloze vennootschap,
Beervelde-Dorp 75, 9080 Lochristi (Beervelde)

0418.852.730 RPR Gent

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 11 u. 30 m. op de zetel. Agenda : 1. Toepassing art 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming resultaat. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Ontslag/benoeming bestuurders. 8. Rondvraag. Wil aandelen meebrengen naar de jaarvergadering.

(6899)

Kerdenbeer, naamloze vennootschap,
Beervelde-Dorp 75, 9080 Lochristi (Beervelde)

0425.470.803 RPR Gent

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Toepassing art 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming resultaat. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Ontslag/benoeming bestuurders. 8. Rondvraag. Wil aandelen meebrengen naar de jaarvergadering.

(6900)

Lumar Beheer, naamloze vennootschap,
Wolverbosstraat 13, 2800 Mechelen

0437.159.105 RPR Mechelen

—

Vermits de buitengewone algemene vergadering van 2 maart 2010 niet geldig heeft kunnen beraadslagen en beslissen wordt een tweede oproeping gedaan tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering op 22 maart 2010 om 11 uur, op het kantoor van notaris Tom Coppens te Vosselaar, Cingel 14, met als agendapunten : 1. Kennisneming van de beschikking van de Rechtbank van Koophandel inzake bevestiging benoeming vereffenaar. 2. Verplaatsing zetel. 3. Vervanging van artikel 6 van de statuten inzake de externe vertegenwoordiging en vervanging van het woord ”vereffenaars” in ”vereffenaar” in de volledige statuten.

(6901)

Marcan, naamloze vennootschap,
Putmosstraat 10, 3600 Genk

0429.094.544 RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Varia.

(6902)

Modulor, naamloze vennootschap,
Schuttershofstraat 21, 2000 Antwerpen

0438.314.789 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Bespreking jaarrekening per 30/09/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Varia.

(6903)

Rodi, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 278, 8000 Brugge

0436.045.385 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(6904)

Villegas, naamloze vennootschap,
de Villegasstraat 1, 1853 Strombeek-Bever

0446.992.331 RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 27/03/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(6905)

Waf, naamloze vennootschap,
Burchtstraat 200, 9150 Kruibeke

0407.183.927 RPR Dendermonde

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27/03/2010 om 13 uur, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/09/2009. 2. Kwijting.

De raad van bestuur.

(6906)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Anderlecht

—

Het OCMW van Anderlecht

werft aan

voor het dagelijks beheer van zijn informaticapark

een informaticus (Niv. B — administratief secretaris) (M/V)

Worden slechts toegelaten tot de proeven, de kandidaten die beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

de Belgische nationaliteit hebben of onderdaan zijn van de EU

houder zijn van het diploma van gegradueerde in de informatica

beschikken over een kennis van Netwerken, TCP/IP, Windows Server 2000/2003/2008, Exchange 2000/2003/2007, SQL Server 2000/2005, Linux - RedHat/Ubuntu, AS400-IBM, Programmeertalen C++, PHP, VB

tweetalig Nederlands-Frans zijn, niveau Selor art. 8 & 9 § 1 (elementair).

De kandidaten dienen gericht te worden aan de heer voorzitter van het OCMW van Anderlecht, Bergensesteenweg 602, te 1070 Brussel, vóór 31 maart 2010.

(6728)

Centre public d'Action sociale d'Anderlecht

—

Le C.P.A.S. d'Anderlecht

recrute

pour la gestion informatique quotidienne

un informaticien (Niv. B — secrétaire administratif (H/F)

Ne sont autorisés à se présenter aux épreuves d'admission que les candidats répondant aux conditions suivantes :

être belge ou ressortissant de l'U.E.

être en possession du diplôme de gradué(e) en informatique

avoir une connaissance en Réseaux, TCP/IP, Windows Serveur 2000/2003/2008, Exchange 2000/2003/2007, SQL Serveur 2000/2005, Linux - RedHat/Ubuntu, AS400-IBM, Programmation C++, PHP, VB

être bilingue français-néerlandais, niveau Selor art. 8 & 9 § 1 (élémentaire).

Les candidatures devront parvenir à M. le président du C.P.A.S. d'Anderlecht, chaussée de Mons 602, à 1070 Bruxelles, avant le 31 mars 2010.

(6729)

Stad Antwerpen

—

Een hart voor mensen en een hart voor de stad Antwerpen. Dat vragen wij van jou voor volgende uitdagingen :

Buitenschoolse kinderopvang

We zijn op zoek naar begeleid(st)ers die met veel zin voor verantwoordelijkheid

kindjes zullen opvangen in de voor- en naschoolse opvang, op woensdagnamiddag en ook tijdens de schoolvakanties. Er zijn zowel vol- als halftijdse vacatures.

Pleinanimatoren

Als pleinanimator bij de jeugddienst organiseer je fijne sport-, spel en culturele activiteiten voor jongelui op de Antwerpse pleintjes.

Je werkt met een halftijds contract tijdens de vrije tijd van kinderen en jongeren.

Hoe solliciteren ?

Kijk op www.antwerpen.be/jobs. Je vindt er alle info over deze vacatures, de selectieprocedure en een online sollicitatieformulier.

Je kan ook terecht in de stadswinkel (Grote Markt 11, Antwerpen) of bij de infolijn (03-22 11 333) voor alle informatie en een inschrijvingsformulier.

Of je kan langsgaan bij VDAB of een werkwinkel.

Inschrijven kan tot 10 maart voor kinderopvang en tot 22 maart voor pleinanimatoren.

(6730)

Commune de Remicourt

—

Recherche par appel public d'un(e) directeur(trice) de crèche communale

Recrutement par appel public d'un(e) directeur(trice) de crèche communale.

Cet emploi est conféré dans le cadre du personnel employé contractuel, pour être exercé à 3/4 temps ou à temps plein.

Conditions générales de recrutement

a) être Belge ou citoyen(ne) de l'Union européenne;

âge minimum : 18 ans

âge maximum : 62 ans

b) être disponible à partir du 1er juin 2010;

c) jouir des droits civils et politiques;

d) être de conduite irréprochable;

e) être en possession d'un diplôme A1 d'infirmier(ère) gradué(e) social(e) ou en santé communautaire;

f) être titulaire d'un permis de conduire A;

g) réussir les épreuves d'admission ci-après :

1. Epreuves écrites : orthographe française.

2. Epreuve orale portant sur la connaissance de la profession (gestion administrative, gestion du personnel, connaissances basiques en informatique).

Seront considéré(e)s comme ayant satisfait, les candidat(e)s qui auront obtenu 6/10 des points.

La lettre de candidature et le curriculum vitae devront parvenir à M. le Bourgmestre de Remicourt, rue Nouvelle Percée 5, à 4350 Remicourt, avant le 30 mars 2010.

La lettre de candidature sera accompagnée des documents suivants :

un certificat de bonne vie et moeurs destiné à une administration publique et de date récente (moins de 3 mois);

une copie du (des) diplôme(s);

une copie du permis de conduire A.

Toute candidature incomplète à la date de clôture du présent appel, sera considérée comme irrecevable.

Renseignements : Mme Yvonne Pirard, échevine de la petite enfance, rue Nouvelle Percée 5, à 4350 Remicourt (tél. 019-54 55 52 ou 0479-48 06 95).

Remicourt, le 26 février 2010.

Par le collège : (signé) M. Mulkens, secrétaire communal; J.-M. Heyne, bourgmestre.

(6740)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

—

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite

—

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

—

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées a l'état de faillite

—

Hof van beroep te Brussel

—

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het hof van beroep te Brussel, 15e kamer correctioneel, op 19 januari 2010, op verzet tegen een verstekarrest d.d. 3 november 2008, betekend op 18 november 2008 aan derde persoon (politie), verzet ontvankelijk

blijkt dat de genaamde :

Nr. 193.2010 - Drutti, Jozef Victor, geboren te Lommel op 7 augustus 1962, wonende te 3970 Leopoldsburg, Engelbert Adanglaan 17,

beklaagde.

Veroordeeld is geworden tot :

A heromschreven, B heromschreven, D, E

Een gevangenisstraf van zes maanden.

Een geldboete van 500 EUR gebracht op 2.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 2 maanden.

Het hof legt beklaagde een beroepsverbod op voor een termijn van 7 jaar bij toepassing van art. 1 K.B. nr. 22 d.d. 24/10/1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Het hof beveelt dat bij toepassing van art.490 Sw huidig arrest op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het hof bepaalt de datum van staking van betaling van de NV RH Trading op 5 juli 2001.

Uit hoofde van :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, tussen 30 juni 1999 en 13 april 2004

A heromschreven herhaaldelijk tussen 30 juni 1999 en 13 januari 2004

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als bestuurder in rechte en verantwoordelijke in feite van de NV RH Trading, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 505, HRB-nummer 630.846, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 13 januari 2004, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 5 juli 2001, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

B heromschreven minstens op 5 augustus 2001

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als bestuurder in rechte en verantwoordelijke in feite van de NV RH Trading, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 505, HRB-nummer 630.846, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 13 januari 2004, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 5 juli 2001, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

D. tussen 30 juni 1999 en 13 januari 2004

Als bestuurder en feitelijke verantwoordelijke van de NV RH Trading, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 505, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 13 januari 2004, met bedrieglijk opzet de voorschriften van de art. 2 tot 9 van voormelde wet miskend te hebben, namelijk geen enkel van de door de wet voorgeschreven boeken te hebben gehouden

E. meermaals, tussen 1 april 2001 en 1 april 2003

Als bestuurder en feitelijke verantwoordelijke van de NV RH Trading, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 505, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 13 januari 2004, verzuimd te hebben de jaarrekeningen per 30 september 2000, 2001 en 2002, binnen de zes maanden na de afsluiting van het boekjaar ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer procureur-generaal.

Brussel, 8 februari 2010.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) M. Van Muylem.

(6731)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

—

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 19 februari 2010, werd Mortier, Eric Gaston, geboren op 18 februari 1955, wonende te 2620 Hemiksem, Kerkstraat 16, opgenomen in de instelling Z.N.A., P.Z. Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Wim Van Caeneghem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(62615)

Vredegerecht van het achtste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 24 februari 2010, werd Mevr. Maria Libot, geboren te Antwerpen op 15 juni 1914, wonende te 2600 Berchem, De Roest d'Alkemadelaan 2, bus 62, doch verblijvende in de Residentie Moretus, te 2600 Berchem, Grotesteenweg 185, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en werd toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christel Peeters, advocaat te 2970 's Gravenwezel, er kantoorhoudende Maretak 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 februari 2010.

Antwerpen, 24 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.

(62616)

Vredegerecht van het kanton Brugge 1

—

Bij vonnis, verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 18 februari 2010, werd de heer Verstappen, Tom, geboren te Brugge op 1 december 1977, wonende en verblijvende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Altebijstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. De Meyer, Rik, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Sabine De Visscher.

(62617)

Vredegerecht van het kanton Geel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 18 februari 2010, werd Wouters, Maria, geboren te Geel op 19 mei 1928, wonende te 2440 Geel, Brunosdijk 1, doch verblijvend in het Home Laarsveld, Laarsveld 28, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(62618)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 18 februari 2010, werd Vangenechten, Josephina, geboren te Veerle op 13 juli 1945, wonende te 2430 Laakdal, Busschottenstraat 33, doch thans verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(62619)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 23 februari 2010, werd Caeyers, Maria, geboren te Geel op 15 januari 1913, gepensioneerde, wonende te 2440 Geel, Voort 54, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(62620)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 23 februari 2010, werd Van Ballaer, Paula, geboren te Antwerpen op 19 juli 1923, wonende te 2460 Kasterlee, Mgr. Miertsstraat 30, doch verblijvend in het Woon- en Zorgcentrum De Witte Bergen, Diestweg 1, 2460 Kasterlee, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(62621)

Vredegerecht van het kanton Grimbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 18 februari 2010, werd Goossens, Eric, geboren te Eeklo op 20 juli 1950, wonende te 1050 Elsene, Provooststraat 30/32, verblijvende in het Sint-Alexiusinstituut, te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Loos, Rudi, advocaat, met kantoor te 1040 Etterbeek, Sint-Michielslaan 55, bus 10.

Grimbergen, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Christiane Vanden Wyngaert.

(62622)

Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

—

Bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, uitgesproken op 23 februari 2010, werd Grutman, Fernande, geboren te Maaseik op 1 oktober 1936, wonende te 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 362, verblijvende te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Berghs, Hubert, advocaat, met burelen gevestigd te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 32.

Hasselt, 24 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(62623)

Vredegerecht van het kanton Ieper-Poperinge, zetel te Ieper

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 12 februari 2010, werd niet in staat verklaard zijn goederen te beheren : Gabriel Maurice Vandevelde, geboren te Westouter op 18 september 1916, wonende te 8900 Ieper, Pennestraat 6, verblijvende in het R.V.T. « Wintershove » te 8908 Vlamertinge, Poperingseweg 288, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Vandevelde, Freddy, wonende te 8900 Ieper, Ter Olmen 32.

Ieper, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Marc Desomer.

(62624)

Vredegerecht van het kanton Jette

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 12 februari 2010, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 8 februari 2010, werd de genoemde de heer René Vandezande, geboren op 28 oktober 1926, wonende te Jette, Carton Wiartlaan 2/4, maar verblijvende te Jette, Leopold I-straat 314, « Magnolia », onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopige bewindvoerder, zijnde Mr. Klaas Rosseel, advocaat te 1050 Elsene, Livornostraat 45.

Jette, 23 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Hubrich, Veronica.

(62625)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 12 februari 2010, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 11 februari 2010, werd de genoemde de heer Pasteels, Emiel, geboren op 23 april 1928, wonende te 1020 Laken, Plein Joseph Benoît Willems 17, bus 5, maar verblijvende te 1090 Jette, UZB, Laarbeeklaan 101, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en voorzien van een voorlopige bewindvoerder, zijnde Mr. Klaas Rosseel, advocaat te 1050 Elsene, Livornostraat 45.

Jette, 24 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Veronica Hubrich.

(62626)

Vredegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem, d.d. 18 februari 2010, werd Maria De Greef, wonende te 1933 Zaventem, Vossemlaan 27, verblijvende in het rustoord « Atrium », A. Dezangrelaan 19, 1950 Kraainem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Brigitta Verhaeren, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Braambos 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 2010.

Kraainem, 25 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Martine Rijckbosch.

(62627)

Vredegerecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Lier, verleend op 25 februari 2010, werd Nyssen, Jef, geboren te Lier op 13 februari 1989, wonende te 2500 Lier, Leiebaan 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Godon, Ingrid, wonende te 2500 Lier, Leielaan 4.

Lier, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(62628)

Vredegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

—

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 24 februari 2010 :

verklaart Bielen, Nico Gérard, geboren te Tongeren op 26 december 1953, wonende te 3700 Tongeren, Hasseltsesteenweg 267, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Coemans, Bart, advocaat, wonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 110, bus 2.

Tongeren, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(62629)

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 24 februari 2010 :

verklaart Hendrickx, Theodora, geboren te Tongeren op 19 juni 1954, wonende te 3700 Tongeren, Hasseltsesteenweg 267, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Coemans, Bart, advocaat, wonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 110, bus 2.

Tongeren, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(62630)

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 23 februari 2010 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 16 februari 2010, werd aan Huguette Aurelie De Guchtenaere, van Belgische nationaliteit, gehuwd, geboren te Jadotville (Congo) op 7 november 1931, wonende te 2018 Antwerpen, Lange Elzenstraat 70/2, thans verblijvende in P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Jan Lodewijk Mertens, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(62631)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

—

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 15 février 2010, M. Maurice Janssens, de nationalité belge, né à Schaerbeek le 12 février 1924, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, en la résidence « Villa 34 », rue Wayez 34, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Claudine Lebon, de nationalité belge, née à Ixelles le 28 octobre 1942, domiciliée à 1400 Nivelles, chaussée de Mons 55/*E*/01.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(62632)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

—

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 22 février 2010, M. Franz Edmond Jules Oscar Myny, né à Roux le 11 mai 1932, domicilié à 6041 Charleroi, « L'Adret », rue de l'Observatoire 111, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Béatrice Myny, employée, domiciliée à 6030 Charleroi, rue des Coquelicots 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(62633)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

—

Suite à la requête déposée le 17 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 27 janvier 2010, Mme Josiane Marie Julie Ghislaine Mary, née à Gages le 23 juillet 1938, domiciliée à 7943 Brugelette (Gages), rue des Fours à Chaux 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Alain Genotte, avocat, domicilié à 7850 Enghien, Grand-Place P. Delannoy 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée.

(62634)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

—

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 24 février 2010, Mlle Mélanie Van Puyvelde, née à Charleroi (D3) le 19 décembre 1986, domiciliée à 5060 Sambreville, rue Val de Sambre 27, résidant rue des Gravelles 94, à 6200 Châtelet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anny Lejour, avocat à 6250 Aiseau-Presles, rue des Taillandiers 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.

(62635)

Suite à la requête déposée le 26 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 24 février 2010, Mme Marguerite Noël, née à Namur le 24 octobre 1937, domiciliée à 5020 Namur, chemin du Bois du Duc 42, résidant à la résidence « Le Palatin », rue du Calvaire 70, à 5150 Floreffe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Didier Dupuis, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, chaussée de Namur 70.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.

(62636)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

—

Suite à la requête déposée le 12 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 25 février 2010, la nommée Mme Lucienne Leroy, née le 7 janvier 1920 à Moignelée, veuve de M. Louis Renquet, domiciliée à 5140 Sombreffe, home « L'Etrier d'Argent », rue Ardenelle 35, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Caroline Linotte, avocate, dont les bureaux sont établis à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6*A*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.

(62637)

Suite à la requête déposée le 8 février 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 25 février 2010, la nommée Mlle Laetitia Gaggioli, née le 4 février 1985 à Namur, domiciliée à 5140 Sombreffe, rue Piconnette 1/*D*, résidant rue du Tournai 54, à 7011 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Giovanni Gaggioli, ouvrier, domicilié à 5140 Sombreffe, rue Piconnette 1/*D*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.

(62638)

Justice de paix du canton de Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 9 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 19 février 2010, Maroquin, Jacques Alfred Ernest, né le 24 juillet 1945 à Frameries, domicilié à 7080 Frameries, rue Ferrer 107, résidant à 4550 Nandrin, rue Haie Monseu 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Billen, Muriel, avocate, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, rue Neufmoustier 6*A*31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.

(62639)

Justice de paix du canton de Herstal

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 23 février 2010, la nommée Deprez, Jeannine, née à Herstal le 24 juillet 1933, domiciliée et résidant à 4041 Vottem, rue de Liège 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Masset, Nathalie, avocate, domiciliée à 4020 Liège, rue des Fories 2/10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Descamps, Lionel.

(62640)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 12 février 2010, Me Muriel Billen, avocat, dont l'étude est établie à la résidence « Monet », à 4500 Huy, rue Neufmoustier 6*A*31, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Marcel Jean Joseph Denis, né à Corswarem le 15 avril 1927, domicilié à 4530 Villers-le-Bouillet, rue du Cimetière 2, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dizier, Philippe.

(62641)

Justice de paix du canton de Jette

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 4 février 2010, suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, la nommée Vermaat, Hélène, née le 13 décembre 1944, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue J. Peereboom 4/8/*f*, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(62642)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 12 février 2010, suite à la requête déposée le 10 février 2010, le nommé Emile Bastien, né le 7 juin 1924, domicilié à 1090 Jette, avenue de l'Arbre Ballon 50, « Green Résidence », mais résidant à Jette, avenue du Laerbeek 101, « UZK », a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.

(62643)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Suite à l'inscription d'office, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 22 février 2010, M. René Heyne, né à Alleur le 18 mai 1948, domicilié à 4430 Ans, route Militaire 270, résidant à 4000 Liège, Montagne-Sainte-Walburge 4*B*, à l'« Ipal », site « Le Péri », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian Van Langenacker, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.

(62644)

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 16 février 2010, M. Paolo Portogallo, né à Liège le 24 mars 1982, domicilié à 4000 Liège, Jonruelle 75, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joël Chapelier, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62645)

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 5 février 2010, M. Patrice Bertrand, né le 9 juin 1977, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, rue des Petites Sources 15, résidant à 4000 Liège, rue Emile Vandervelde 67 CNDA, clinique « Notre-Dame des Anges », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joël Chapelier, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62646)

Justice de paix du canton de Seraing

—

Suite à la requête déposée le 2 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 18 février 2010 :

Constatons que Mme Tintin, Hubertine (RN 13.08.08 210-73), née à Ougrée le 8 août 1913, veuve, domiciliée à 4100 Seraing, rue de Rotheux 329/11, résidant à 4100 Seraing, « M.R.S. du Bois de l'Abbaye », rue Laplace 40, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Me Dominique Charlier, avocat à 4101 Seraing (Jemeppe), rue de la Station 9, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, *c* du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(62647)

Suite à la requête déposée le 2 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 24 février 2010, Mme Claus, Alice, de nationalité belge, née à Anderlecht le 27 août 1981, sans profession, célibataire, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), La Corniche 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(62648)

Suite à la requête déposée le 16 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 24 février 2010 :

Constatons que Mme Faccinetto, Antonia Maria, née à Quero (Italie) le 22 mars 1921, pensionnée, veuve, domiciliée à 4400 Flémalle, impasse Borgnet 28, résidant à 4100 Seraing, résidence « Les Lilas », rue de la Boverie 484, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons M. Polese, Danny, né à Montegnée le 27 septembre 1975, de nationalité belge, sans profession, célibataire domicilié à 4400 Flémalle, impasse Borgnet 28, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, *c* du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(62649)

Suite à la requête déposée le 8 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 24 février 2010 :

Constatons que Mme Van Der Heyden, Liliane Lena Renée (RN 55.11.29 276-86), de nationalité belge, née à Ougrée le 29 novembre 1955, employée, divorcée, domiciliée à 4100 Seraing (Ougrée), rue des Dahlias 11, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, *c* du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.

(62650)

Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Suite à la requête déposée le 14 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 15 février 2010, Mme Cindy Pottiez, née à Tournai le 13 septembre 1985, domiciliée à 7500 Tournai, rue de Pont 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Scouflaire, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Auverlot.

(62651)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 22 février 2010, M. Gobert, Bernard, né le 7 novembre 1939 à Wiers, domicilié à 7540 Tournai (Kain), avenue d'Audenarde 264, résidant « CHwapi », site « Union », serv. HS3, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(62652)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 février 2010, M. Plateau, André, né le 27 mars 1988 à Tournai, domicilié à 7611 Rumes (La Glanerie), rue du Bas-Préau 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(62653)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 février 2010, M. Dehem, Jérôme, né le 16 juin 1988 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, chaussée d'Audenarde 81, résidant maison d'accueil « Les Oliviers », rue Blandinoise 13, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dominique Hanselin.

(62654)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 23 februari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Vermeulen, Benjamin, advocaat, te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32*A*, bus 1-2, aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 15 december 2009, over Ysakowa, Nadia, geboren op 20 januari 1925, laatst wonende te 9300 Aalst, RVT Sint-Job, Marktweg 20, ingevolge het overlijden van Ysakowa, Nadia op 14 februari 2010.

Aalst, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.

(62655)

Vredegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Antwerpen-5, verleend op 15 februari 2010, beëindigt het mandaat van voorlopig bewindvoerder, de heer Peeters, Nick, advocaat, met kantoor te 2000 Antwerpen, Huidevettersstraat 22-24, over de goederen, overeenkomstig art. 29, par. 1, lid 1 en 3, van de wet Sociaal Verweer, van de heer Burgers, Jan Heinrich, geboren te Roosendaal en Nispen (Nederland) op 18 augustus 1964, wettelijk gedomicilieerd te 4661 AA Halsteren (Nederland), Hoofdlaan 8, doch verblijvende in de gevangenis van Merksplas, te 2330 Merksplas, steenweg op Wortel 1, waartoe hij aangewezen werd bij beschikking verleend door de vrederechter van het vijfde kanton van Antwerpen, d.d. 25 april 2006 (RV 06B56 - Rep. R. 1458/2006).

Zegt dat de beschermde persoon, Burgers, Jan Heinrich, voornoemd, vanaf heden opnieuw zijn goederen kan beheren.

Antwerpen, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Karsman, Christel.

(62656)

Vredegerecht van het kanton Arendonk

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 25 februari 2010, werd de heer Vos, Hubertus Joannes Baptista Anna Elisabeth, geboren te Turnhout op 11 april 1948, bankdirecteur, wonende te 2300 Turnhout, Waterloopstraat 15, aangewezen bij vonnis geveld door de vrederechter van het kanton Arendonk, op 11 december 2008 (A.R. 08A1559 - Rep. R. 3364/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Vervoort, Elisabeth Petronilla, geboren te Turnhout op 24 april 1924, wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2008, onder nr. 74650), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 25 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Heylen, Hilde.

(62657)

Vredegerecht van het kanton Beringen

—

Beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beringen, op 23 februari 2010 : verklaart de heer Smolders, Luc Leon Frank, geboren te Diest op 10 september 1953, arbeider, wonende te 3583 Paal, Solferinostraat 15, bus 2, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 23 februari 2010, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Beringen, op 17 april 2007 (rolnummer 07A407 - Rep. R. 1814/2007 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 april 2007, bladzijde 286, onder nr. 2007764420), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 23 februari 2010 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van de heer Geyskens, Marc.

Beringen, 23 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Goris, Martine.

(62658)

Vredegerecht van het kanton Boom

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 24 februari 2010, werd Leysens, Carl, geboren te Mortsel op 17 oktober 1956, wonende te 2600 Antwerpen, Strijdhoflaan 133, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 11 juli 2006 (rolnr. 06A503 - Rep. V. 1448/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Peeters, Elza, geboren te Hoboken op 31 oktober 1928, laatst wonende te 2630 Aartselaar, RVT Zonnetij,

Leugstraat 11, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2006, p. 36068, onder nr. 67384, met ingang van 20 februari 2010 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 24 februari 2010.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(62659)

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

—

Bij beschikking, d.d. 25 februari 2010, gewezen op verzoekschrift van 25 februari 2010, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Foulon, Renée, advocaat te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107, aangewezen bij beschikking, d.d. 13 januari 2010 (rolnummer 09A1966 - Rep. R. nr. 92/2010), als voorlopig bewindvoerder over Van De Casteele, Annie, geboren te Brugge op 19 april 1935, laatst wonende te 8000 Brugge, Blankenbergse Steenweg 167, bus 1, met ingang van 25 februari 2010, ontslagen is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op 2 februari 2010.

Brugge, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(62660)

Vredegerecht van het kanton Geel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 23 februari 2010, werd Thaels, Josee, geboren te Geel op 25 september 1947, huisvrouw, wonende te 2440 Geel, Reigerstraat 10, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 2 maart 2004 (rolnr. 04A52 - Rep. nr. 415/2004, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2004), over de goederen van Beirens, Maria, geboren te Geel op 9 juni 1913, wonende te 2440 Geel, Rusthuis « Wedbos », J.B. Stessenstraat 4, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 18 september 2009.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(62661)

Vredegerecht van het kanton Gent-1

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 24 februari 2010, werd Peeraer, Marleen, advocate te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 12 juni 2008, over Lippens, Julien, geboren te Gent op 26 oktober 1928, laatst wonende te 9000 Gent, Godshuizenlaan 15, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Lippens, Julien op 16 december 2009.

Gent, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(62662)

Vredegerecht van het derde kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht derde kanton Gent, verleend op 23 februari 2010, werd Steeman, Jan, wonende te 9000 Gent, Eedverbondkaai 261, ontslagen van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over Steeman, Hector, geboren te Gent op 3 april 1920, verblijvende te Gent, Tichelrei 1, overleden te Gent op 29 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve.

(62663)

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 23 februari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Damme, Geert, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Verhaegenlaan 8, als voorlopig bewindvoerder over Cauwel, Suzanne, geboren te Geraardsbergen op 14 september 1923, wonende te 9500 Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 15 februari 2010.

Geraardsbergen, 23 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.

(62664)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 23 februari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Moreels, Etienne, wonende te 9400 Appelterre-Eichem, Breeweg 90, als voorlopig bewindvoerder over Van Nieuwenhuyse, Martha, geboren te Aaigem op 3 februari 1923, wonende te 9506 Grimminge, Klakvijverstraat 78 (Service Residentie « Beauprez »), ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 11 februari 2010.

Geraardsbergen, 23 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.

(62665)

Vredegerecht van het kanton Lier

—

Bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Lier, verleend op 24 februari 2010, werd Beeckelaers, Kelly, geboren te Mechelen op 14 juni 1983, gedomicilieerd en verblijvende te 2800 Mechelen, Berthoudersplein 43, bus 102, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf heden zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 6 februari 2003 (RV 03B49 - Rep. R. 612/2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2003, blz. 7704 en onder nr. 61198), waarbij Van den Plas, Christel, advocate, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op heden.

Lier, 24 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(62666)

Justice de paix du canton de Forest

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 22 février 2010, il a été mis fin au mandat de Me Van Der Sypt, Chantal, avocat, ayant son cabinet à 1020 Bruxelles (Laeken), boulevard Emile Bockstael 137, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Walther François Joseph Hagelsteens, né le 30 août 1923 à Bruxelles, de son vivant domicilié au home « New Philip », à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, cette personne est décédée à Forest, en date du 4 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.
(62667)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 3 novembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 février 2010, a déclaré :

Mettons fin, à la date du 28 février 2010, à la mission de Me Dembour, François, avocat, place de Bronckart 1, à 4000 Liège, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Depaifve, Monique, née à Alleur le 24 décembre 1953, domiciliée à 4030 Liège, rue Jean Lemasuy 7, qui lui avait été confiée par ordonnance du 5 octobre 2006 et publiée au *Moniteur belge* du 16 octobre 2006.

Liège, le 25 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.
(62668)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 24 février 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 2 octobre 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 20 octobre 2006 (2006770407), désignant Me Isabelle Baldo, avocat, dont l'étude est sise avenue de la Closeraie 36, à 4000 Liège, à l'égard de Mme Christiane Counasse, née le 13 août 1947 à Liège, domiciliée rue de la Campagne 45, à 4432 Ans, et ce, à dater du 31 mars 2010.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.
(62669)

Justice de paix du canton de Seraing

—

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 18 février 2010 :

Déchargeons Me Pierre-Yves Collard, avocat, dont les bureaux sont situés à 4101 Seraing (Jemeppe), rue A. de Lexhy 75, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Delarge, Augusta Gérardine, de nationalité belge, née à Jemeppe-sur-Meuse le 6 février 1923, pensionnée, résidence « Baccara », à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue des Quatre Grands 5, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 11 mars 2009 et publiée au *Moniteur belge* le 27 mars 2009.

Constatons que l'intéressée reste inapte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons M. Dengis, Alain, né à Waremme le 1er mars 1956, domicilié à 4357 Pousset, rue Hubert Mangon 35, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, *c* du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(62670)

Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 22 février 2010, il a été mis fin à l'administration provisoire des biens prise à l'égard de Mme Defloor, Séréna, née à Tournai le 8 avril 1986, domiciliée à 7620 Guignies, rue du Bas-Bout 29, cette personne étant actuellement apte à gérer elle-même ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Isabelle Scouflaire, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56, désignée à cette fonction par notre ordonnance du 17 février 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Auverlot.
(62671)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 23 februari 2010, werd Mr. Van der Elst, André, advocaat te 9300 Aalst, Veldstraat 9, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 24 maart 2000, over De Mol, Steven, wonende te 9300 Aalst, Binnenstraat 31/1, ontlast van zijn ambt.

Voegen toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Vandemeulebroecke, Paul, gerechtsdeurwaarder te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32*H*.

Aalst, 24 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.
(62672)

Vredegerecht van het achtste kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 24 februari 2010, werd Arras, Fabienne, wonende te 2640 Mortsel, Sint-Hathebrandstraat 43, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, op 9 december 2009 (rolnummer 09A1077 - Rep.R. 3417), tot voorlopig bewindvoerder over haar vader, Arras, Marcel, geboren te Lier op 10 april 1916, wonende te 2640 Mortsel, Sint-Hathebrandstraat 43, doch verblijvende in de instelling R.V.T. De Meerminne, te 2640 Mortsel, Meerminne 6, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en werd Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat te 2020 Antwerpen, er kantoorhoudende aan de Jan Van Rijswijcklaan 164, toegevoegd tot nieuwe voorlopige bewindvoerder.

Antwerpen, 24 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(62673)

Vredegerecht van het eerste kanton Brugge

—

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B492 - Rep.R. 2081/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Brusseel, Maurice, geboren te Nevele op 26 april 1934, wonende en verblijvende te 8720 Dentergem, Markegemstraat 57 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Brusseel, Maurice, voornoemd, Mr. Vandermersch, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenberg 10.

Brugge, 17 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62674)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B626 - Rep.R. 2242/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Van Wassenhove, Philip, geboren te Oostende op 27 januari 1949, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 39, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Wassenhove, Philip, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62675)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B808 - Rep.R. 2500/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vansnick, Christiaan, geboren te Oostende op 4 september 1961, wonende te 8730 Beernem, Stationsstraat 87, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vansnick, Christiaan, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 15.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62676)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 augustus 2009 (rolnummer 09B825 - Rep.R. 2536/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vandenbussche, Mario, geboren te Roeselare op 17 mei 1973, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 63, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vandenbussche, Mario, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 15.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62677)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B865 - Rep.R. 2576/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vroman, Gabriel, geboren te Tielt op 21 maart 1945, wonende te 8750 Wingene, Tieltstraat 51, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vroman, Gabriel, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 15.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62678)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B615 - Rep.R. 2236/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Francke, René, geboren te Oostende op 6 april 1934, wonende te 8750 Wingene, Tieltstraat 51, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Francke, René, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62679)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B637 - Rep.R. 2248/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Hollevoet, Michel, geboren te Oostende op 16 juni 1952, wonende te 8730 Beernem, Wingene Steenweg 33, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Hollevoet, Michel, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62680)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 29 juli 2009 (rolnummer 09B613 - Rep.R. 2235/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Formesyn, Yves, geboren te Brugge op 26 mei 1940, wonende te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 45, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Formesyn, Yves, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62681)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B714 - Rep.R. 2341/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Moureau, Jean-Pierre, geboren te Oostende op 3 november 1933, wonende te 8730 Beernem, Stationsstraat 87, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Moureau, Jean-Pierre, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62682)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B787 - Rep.R. 2480/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vandeginste, Jan, geboren te Roeselare op 3 mei 1955, wonende te 8020 Oostkamp, Lodistraat 9, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vandeginste, Jean, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62683)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 augustus 2009 (rolnummer 09B719 - Rep.R. 2364/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Peere, Jan, geboren te Oostende op 22 mei 1959, wonende te 8730 Beernem, Heirweg 1, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Peere, Jan, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62684)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 augustus 2009 (rolnummer 09B736 - Rep.R. 2376/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Rambot, René, geboren te Elsene op 6 februari 1943, wonende te 8730 Beernem, Heirweg 2, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Rambot, René, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62685)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 augustus 2009 (rolnummer 09B828 - Rep.R. 2539/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Van den Bulck, Gustaaf, geboren te Antwerpen op 21 mei 1939, wonende te 8730 Beernem, Stationsstraat 87, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van den Bulck, Gustaaf, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62686)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 23 juli 2009 (rolnummer 09B510 - Rep.R. 2117/2009), tot voorlopige bewindvoerder over De Boever, Steven, geboren te Deinze op 21 september 1970, wonende te 8730 Beernem, Bloemendalestraat 132/A000, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Boever, Steven, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62687)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 augustus 2009 (rolnummer 09B910 - Rep.R. 2635/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Geeraert, Robert, geboren te Westvleteren op 24 augustus 1948, wonende te 8730 Beernem, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009), met ingang van 22 september 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Geeraert, Robert, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 15.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62688)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B810 - Rep.R. 2502/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vanthournout, Jonny, geboren te Zwevezele op 11 september 1962, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 63, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vanthournout, Jonny, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62689)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 23 juli 2009 (rolnummer 09B517 - Rep.R. 2123/2009), tot voorlopig bewindvoerder over De Caluwe, Willy, geboren te Maldegem op 15 april 1954, wonende te 8730 Beernem, Wingene Steenweg 33, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Caluwe, Willy, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 24 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62690)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 23 juli 2009 (rolnummer 09B531 - Rep.R. 2134/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Decoster, Laurent, geboren te Torhout op 28 maart 1951, wonende te 8730 Beernem, Wingene Steenweg 54, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Decoster, Laurent, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 24 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62691)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 25 augustus 2009 (rolnummer 09B877 - Rep.R. 2586/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Defever, Jean, geboren te Oostende op 28 september 1964, wonende te 8750 Wingene, Tieltstraat 51, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Defever, Jean, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62692)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 juli 2009 (rolnummer 09B594 - Rep.R. 2195/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Dhoore, Walter, geboren te Beernem op 5 mei 1961, wonende te 8730 Beernem, Stationsstraat 76, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Dhoore, Walter, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62693)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 2 september 2009 (rolnummer 09B926 - Rep.R. 2663/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Everaert, Patrick, geboren te Brugge op 22 oktober 1962, wonende te 8730 Beernem, Stationsstraat 76, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Everaert, Patrick, Walter, voornoemd, Mr. Coucke, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62694)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 3 augustus 2009 (rolnummer 09B670 - Rep.R. 2297/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Landuyt, Nestor, geboren te Ingelmunster op 24 oktober 1937, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 63, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Landuyt, Nestor, voornoemd, Mr. Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1.

Brugge, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62695)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

—

En suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, le 9 décembre 2009, par ordonnance rendue le 30 décembre 2009, M. Henri Bernard, né à Arlon le 6 mars 1954, domicilié à 6921 Wellin, « Val des Seniors », rue des Chenays 121, incapable de gérer ses biens, a, en remplacement de Me Géraldine Schmit, en fonction depuis le 25 mars 2005, été pourvu d'un nouvelle administratrice provisoire en la personne de Me Yasemin Can, dont l'étude est établie à 6600 Bastogne, rue de Neufchâteau 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(62696)

En suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, le 9 décembre 2009, par ordonnance rendue le 30 décembre 2009, Mme Marie Verhelst, née à Bruxelles le 13 septembre 1930, domiciliée à 6600 Bastogne, rue de la Californie 15, incapable de gérer ses biens, a, en remplacement de Me Schmit, Géraldine, en fonction depuis le 8 mars 2007, été pourvue d'une nouvelle administratrice provisoire en la personne de Me Yasemin Can, dont l'étude est établie à 6600 Bastogne, rue de Neufchâteau 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(62697)

En suite à la requête déposée au greffe de la justice de paix de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, le 9 décembre 2009, par ordonnance rendue le 30 décembre 2009, M. Jean Théodore Thomas Mostert, né à Theux le 21 août 1925, veuf de Defraigne, Jacqueline, à 6640 Vaux-sur-Sûre, home « En Famille », Salvacourt 11, incapable de gérer ses biens, a, en remplacement de Me Schmit, Géraldine, en fonction depuis le 6 mars 2006, été pourvu d'une nouvelle administratrice provisoire en la personne de Me Yasemin Can, dont l'étude est établie à 6600 Bastogne, rue de Neufchâteau 37.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José.

(62698)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue le 18 février 2010, Mlle Wilmotte, Béatrice, domiciliée à Aywaille, allée des Linottes 34, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Stockart, Myriam Josée Florence Ghislaine, née à Hermalle-sous-Argenteau le 17 juillet 1960, sans profession, domiciliée à 4630 Soumagne, Longue Voie 9, en remplacement de M. Stockart, Florent, pensionné, domicilié à 4630 Soumagne, rue Longue Voie 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(62699)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 7 décembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue en date du 24 février 2010, a déclaré :

mettons fins, à la date du 15 mars 2010, à la mission de Me Lempereur, Jean, avocat, rue de Mandeville 60, à 4000 Liège, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Heusdain, Thierry, né à Saint-Nicolas le 30 août 1979, domicilié à 4000 Liège, rue Wazon 40, qui lui avait été confiée par ordonnance du 19 décembre 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 2 janvier 2008;

déclarons que Thierry Heusdain est toujours hors d'état de gérer ses biens;

désignons en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me Galand, Pierre-Louis, avocat, rue Bois l'Evêque 112, à 4000 Liège.

Liège, le 25 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Claude Gavage.

(62700)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

—

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

—

Op datum van 23 februari 2010 heeft Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. De Rijck, Henriette, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Stationsstraat 23/C000, doch in rechte verblijvend op het adres van haar voorlopige bewindvoerder, verklaart te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, van de nalatenschap van wijlen Mevr. Desmedt, Louise Henriette, geboren te Brussel op 31 januari 1933, in leven laatst wonende te Anderlecht, Pottengoedstraat 20/0036, en overleden te Anderlecht op datum van 2 april 2008.

Keuze van woonst werd gedaan op het kantoor van Mr. Geert Demin, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich kunnen kenbaar maken.

(Get.) Geert Demin, advocaat.

(6732)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 23 februari 2010, heeft Knaeps, Patrick Rosa A., geboren te Antwerpen op 5 januari 1960, wonende te 2100 Deurne, Oude Bosuilbaan 34-36, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Knaeps, Willy Cecil Louis, geboren te Wilrijk op 4 januari 1958, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Windmolenstraat 82, en overleden te Wilrijk op 30 januari 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Bogaert, Tom, notaris te 2610 Wilrijk, Jules Moretuslei 342.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 23 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Ch. Debecker.

(6733)

Op 25 februari 2010, is voor ons, Ch. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van de Keybus, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2910 Essen, Heuvelplein 29, handelend in zijn hoedanigheid van voogd ad hoc over de minderjarige kinderen :

Somers, Dorien, geboren te Brasschaat op 2 juni 1993;

Somers, Evelien, geboren te Brasschaat op 18 oktober 1995,

beiden wonende te 2910 Essen, Verbindingsstraat 15.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Somers, Jacobus Joanna Cornelia, geboren te Kalmthout op 21 mei 1964, in leven laatst wonende te 2910 Essen, Verbindingsstraat 15, en overleden te Edegem op 22 mei 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Van de Keybus, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2910 Essen, Heuvelplein 29.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 16 februari 2010, voor waarbij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, afgevaardgid griffier.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van Mr. Van de Keybus, Leo, advocaat, met kantoor te 2910 Essen, Heuvelplein 29.*

(Get.) Van de Keybus, L.; Debecker, Ch.

(6734)

Op 25 februari 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

De Troetsel, Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 29 februari 2000, over de goederen van Peeters, Eric Willem Maria, geboren te Antwerpen op 11 november 1966, wonende te 2610 Wilrijk, Michel Geysemansstraat 68.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Peeters, Josephus, geboren te Westmalle op 4 oktober 1941, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Michel Geysemansstraat 68, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 7 februari 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ludo Lamot, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 23 februari 2010, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) M. De Troetsel; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster.

De griffier, (get.) C. Debecker.

(6735)

Op 24 februari 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Hegmans, Donald, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht verleend te Niel, op 19 februari 2010, ten einde dezer van De Troetsel, Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 20 november 1997, over de goederen van Philips, Pauline, geboren te Keulen op 10 augustus 1962, wonende te 2850 Boom, Bassinstraat 79.

Verschijner verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Den Berge, Louisa François Josephine, geboren te Antwerpen, eerste district, op 29 november 1953, in leven laatst wonende te 2850 Boom, Bassinstraat 79, en overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 6 november 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Maria De Troetsel, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 16 februari 2010, voor waarbij Mr. Maria De Troetsel hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) D. Hegmans; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner.

De griffier, (get.) C. Debecker.

(6736)

Op 26 februari 2010, is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Hegmans, Donald, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht verleend te Niel, op 26 februari 2010, ten einde dezer van De Troetsel, Maria, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 7 september 2004, over de goederen van Poel, Frank, geboren te Wilrijk op 31 december 1968, wonende te 2850 Boom, Uitbreidingsstraat 23, bus 25.

Verschijner verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Martin, Marc Leon Lodewijk, geboren te Wilrijk op 21 oktober 1955, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Vredestraat 93, en overleden te Berchem op 3 februari 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Maria De Troetsel, advocaat, kantoorhoudende te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, d.d. 22 februari 2010, voor waarbij Mr. Maria De Troetsel hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, afgevaardigd griffier.

(Get.) D. Hegmans; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner.

De griffier, (get.) C. Debecker.

(6737)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 25 februari 2010, heeft Be Haegel Maryannick, wonende te 8560 Gullegem, Bissegemstraat 79, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van Mr. de Mûelenaere, Luc, notaris te 8560 Gullegem, Europalaan 14, handelend als gevolmachtigde van Van Elslande, Filip Henri, geboren te Oostende op 24 mei 1973, ongehuwd, wonende te 8550 Zwevegem, Harelbeekstraat 38, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Elslande, Daniel Cyriel Freddy, geboren te Blankenberge op 5 mei 1947, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Gouwelozestraat 41, en overleden te Oostende op 8 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris de Muêlenaere, Luc, voornoemd.

Brugge, 25 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(6738)

Bij akte opgemaakt ter griffie van de rechtbank op 16 februari 2010, werd namens de heer Ketels, Kris, geboren te Brugge op 9 september 1965, wonende te Jabbeke, Koffiestraat 27, doch verblijvende te Beernem, Reigerlostraat 10 (Sint-Amandusinstituut), overgegaan tot de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van overledene Mevr. Coudeville, Nera Jozefa Martha, geboren te Brugge op 18 maart 1942, laatst wonende te Jabbeke, Koffiestraat 27, overleden te Brugge 28 januari 2009, (weduwe van de heer Andre Ketels).

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden vanaf huidige publicatie, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het notariskantoor « Van Hoestenberghe, Dewagtere & Van Hoestenberghe » te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295.

Jabbeke, 26 februari 2010.

(Get.) Karlos Dewagtere, geassocieerd notaris.

(6739)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

—

Op 18 februari 2010, door Mr. Pierre Van Renterghem, advocaat met kantoor te 1150 Brussel, Winston Churchilllaan 51, in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens één hierbijgevoegde onderhandse volmacht gedateerd van 16 februari 2010 en gegeven door Mr. Noël Devos, advocaat te 2440 Geel, Diestseweg 155, in zijn hoedanigheid van

voorlopig bewindvoerder over de heer Goolaerts, Roger, geboren op 5 april 1953 te Herentals, wonende te 2440 Geel, Dr. Sanodreef 4, hiertoe aangesteld per beschikking van de vrederechter van het kanton te Geel d.d. 5 juni 2002.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton te Geel d.d. 12 januari 2010.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a.d. nalatenschap van Wouters, Raymonda Theresia, geboren te Herentals op 29 oktober 1926, in leven wonende te Vilvoorde, Nachtegaalstraat 27, en overleden op 1 november 2009 te Brussel.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Mr. Pierre Van Renterghem; Gert Schaillee.

De afg. griffier, (get.) Gert Schaillee.

(6740)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 25 februari 2010, heeft Moerenhout, Hilde Germaine, geboren te Wetteren op 3 april 1962, wonende te 9260 Wichelen, Wolfgat 20*A*, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over de bij inwonende minderjarige zoon, zijnde :

Van der Verren, Robbe Leo, geboren te Aalst op 1 mei 1995;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Der Verren, Martijn, geboren te Gent op 17 november 1961, in leven laatst wonende te 9260 Serskamp, Wolfgat 20*A*, en overleden te Wichelen op 4 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Ariane Van Nieuwenhuyse, notaris, met standplaats te 9260 Schellebelle, Bellekouterlaan 82.

Dendermonde, 25 februari 2010.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(6741)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 26 februari 2010, heeft Peeraer, Marleen, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, handelend in haar hoedanigheid van voogdes hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent d.d. 23 september 2005, over :

Ysebaert, Michel Amede Maurice, geboren te Gent op 15 december 1969, en wonende te 9000 Gent, Begijnhoflaan 216, verblijvende te Vurste, Leenstraat 31-35, in staat van verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 8 september 1988;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Brabander, Maria Ludovica, geboren te Gent op 4 december 1914, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Tichelrei 1, en overleden te Gent op 16 mei 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Peeraer, Marleen, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

Gent, 26 februari 2010.

De afgev. griffier, (get.) Nadia De Mil.

(6742)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 25 februari 2010, heeft Carre, Aurélie, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Oudenaardsesteenweg 52, aangsteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent d.d. 21 januari 2010 over de beschermde persoon :

De Buck, Clara, geboren te Sint-Laureins op 19 maart 1930, wonende en verblijvende in woonzorgcentrum De Liberteyt, Vroonstalledries 22, 9032 Wondelgem,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Daniels, Pieter Gaston Simon, geboren te Gent op 17 december 1923, in leven laatst wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Vroonstalledries 22, woonzorgcentrum De Liberteyt, en overleden te Gent op 21 oktober 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Vandemeulebroecke, Pascal, notaris met kantoor te 9830 Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200.

Gent, 25 februari 2010.

(Get.) Nadia De Mil, griffier.

(6743)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 26 februari 2010, blijkt dat :

Jennen, Rachelle Francisca J., geboren te Mol op 15 juli 1968, en wonende te 3970 Leopoldsburg, Nicolaylaan 70, bus 2, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige kinderen :

Schildermans, Tatiana, geboren te Lommel op 25 januari 1994, en

Schildermans, Tamarah, geboren te Lommel op 19 december 1995,

allen wonende te 3970 Leopoldsburg, Nicolaylaan 70, bus 2, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Beringen, d.d. 29 januari 2010 (rolnr. 10.B.37 - rep. nr. 483/2010);

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Schildermans, Danny Albert Irma, geboren te Mol op 30 juli 1964, in leven laatst wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Kattestraat 2, bus 2, en overleden te Hechtel-Eksel op 12 december 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Hendrickx, Fabienne, notaris met standplaats te 3580 Beringen, Harmoniestraat 2, bus 1.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 26 februari 2010.

De griffier : (get.) M. Schoofs.

(6744)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 26 februari 2010, heeft verklaard :

Vandermarliere, Hilde Lia G., geboren te Waregem op 29 mei 1959, en wonende te 3150 Haacht, Grote Baan 293;

handelend als gevolmachtigde van :

VZW « Vlaamse Liga tegen Kanker », met vennootschapszetel te 1210 Brussel, Koningsstraat 217, met identificatie nummer 6478/90, en ondernemingsnummer 0442.528.054,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, het algemeen legaat, toebedeeld bij eigenhandig testament van 19 november 2009, te aanvaarden van wijlen Soetaert, Danny Ernest, geboren te Menen op 24 november 1952, in leven laatst wonende te 8930 Menen, Ezelbrugstraat 26, en overleden te Menen op 22 november 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht vertoond waarbij zij volgens de statuten door de heer Leo Leys, directeur van de VZW « Vlaamse Liga tegen Kanker », lastgever, werd aangesteld als lasthebber, teneinde onder voorrecht van boedelbeschrijving het algemeen legaat, toebedeeld bij eigenhandig testament van 19 november 2009, te aanvaarden van wijlen Soetaert, Danny Ernest.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Christophe Cleeremans, geassocieerd notaris te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 56.

Kortrijk, 26 februari 2010.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(6745)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 26 februari 2010, heeft verklaard :

Derycke, Ingrid, geboren te Kortijk op 8 februari 1959, en wonende te 8580 Avelgem, Stijn Streuvelslaan 11;

handelend als gevolmachtigde van :

Delobelle, Odette Maria, geboren te Outrijve op 11 september 1933, en wonende te 8580 Avelgem, Toekomststraat 61, handelend als moeder en wettige voogdes over nagenoemde minderjarige,

Demeyer, Ronny Gilbert Marcel, geboren te Avelgem op 26 februari 1961, en wonende te 8580 Avelgem, Ganzenhofstraat 69, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van 4 december 1984 van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Demeyere, Maurice Roger Clement, geboren te Ruien op 22 november 1933, in leven laatst wonende te 8501 Kortrijk-Heule, Peperstraat 141, en overleden te Kortrijk op 30 oktober 2008.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Bob Bultereys, notaris met standplaats te Avelgem, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 28 oktober 2009 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, waarbij Mevr. Odette Maria Delobelle, gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde Demeyer, Ronny Gilbert Marcel, de nalatenschap van wijlen Demeyere, Maurice Roger Clement, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bob Bultereys, notaris met standplaats te 8580 Avelgem, Stijn Streuvelslaan 11.

Kortrijk, 26 februari 2010.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(6746)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 25 februari 2010, heeft Van Den Berg, Daan, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 16 november 1990, wonende te 2480 Dessel, Taaihoek 47,

handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Berg, Jan Margaretha Henricus, geboren te Antwerpen op 12 mei 1955, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 68.K201, en overleden te Heist-op-den-Berg op 26 oktober 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Heidi Blervacq, 2480 Dessel, Hoogveldestraat 14.

Mechelen, 25 februari 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Liliane De Belser.

(6747)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

—

Bij akte nr. 4444, van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 25 februari 2010, werd door :

Benony, Katrien, geboren te Leuven op 31 mei 1976, wonende te 8670 Koksijde, Kwintenweg 2;

Benony, Wim Patrick, geboren te Leuven op 30 april 1980, wonende te 8620 Nieuwpoort, P. Deswartelaan 89;

Benony, Tom, geboren te Leuven op 7 juni 1974, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Kwerpsebaan 225*b*,

in eigen naam, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Nadine Oleo, geboren te Leuven op 10 juni 1953, laatst wonende te Koksijde, Kwintenberg 2, overleden te Gent op 1 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Paul Dalle, notaris te 8670 Koksijde-Oostduinkerke, Leopold II-laan 147.

Veurne, 25 februari 2010.

De griffier : (get.) C. Coolsaet.

(6748)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, du 23 février 2010, aujourd'hui le 23 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Vermalen, Caroline, née à Binche le 22 mai 1961, domiciliée rue de Bonne-Espérance 22, à 7131 Binche, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineure d'âge, à savoir :

Vermalen, Flora, née à La Louvière le 20 mars 2002, domiciliée avec sa mère, ci-avant qualifiée,

laquelle comparante, en vertu de l'ordonnance du juge de paix du canton de Binche du 9 février 2010, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Harvengt, René, né à Binche le 14 août 1953, de son vivant domicilié à Binche, rue Saint-Jacques 18, et décédé le 18 octobre 2009 à Binche, rue Saint-Jacques 18, en son domicile.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pol Decruyenaere, notaire, en son étude, rue du Cygne 5, à 7130 Binche.

Charleroi, le 23 février 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vancercappelle.

(6749)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 19 février 2010, aujourd'hui le 19 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

M. Obez, Didier, né à La Hestre le 11 décembre 1968, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Albert Elisabeth 215, agissant en sa qualité de père, titulaire de l'autorité parentale à l'égard de ses enfants mineurs :

Obez, Ludyvine, née à La Louvière le 29 avril 1992;

Obez, Mathieu, né à La Louvière le 7 janvier 1998,

tous deux domiciliés à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Albert Elisabeth 215,

à ce, dûment autorisé en vertu de l'ordonnance du juge de paix du canton de Binche, en date du 2 février 2010,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Liem, Annik, née à Binche le 29 juillet 1963, de son vivant domicilié à Péronnes-lez-Binche, rue Albert Elisabeth 215, et décédée le 10 avril 2009 à Binche.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Serge Babusiaux, notaire de résidence à 7130 Binche, avenue Charles Deliège 120.

Charleroi, le 19 février 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vancercappelle.

(6750)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 18 février 2010, aujourd'hui le 18 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Allart, Christiane, née à Villers-Perwin le 22 avril 1955, domiciliée rue des Combattants 20, à 6211 Mellet, agissant en qualité de représentante légale de :

Remy, Joris, né à Charleroi le 13 février 1997, enfant mineur d'âge, domicilié rue des Combattants 20, à 6211 Mellet,

laquelle comparante étant dûment autorisée en vertu de l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, du 10 février 2010, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Lagneaux, Alice, née à Villers-Perwin le 4 mars 1921, de son vivant domiciliée à Villers-Perwin, rue Haute 6, et décédée le 22 décembre 2009 à Gosselies.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marie-France Meunier, notaire, en son étude, chaussée de Bruxelles 553, à 6210 Les Bons Villers.

Charleroi, le 19 février 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vancercappelle.

(6751)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 23 février 2010, aujourd'hui le 23 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Mme Caratti, Rita, née à Charleroi le 10 octobre 1960, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue du Grand Moulin 10/3, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale à l'égard de l'enfant mineure :

Mlle Vescia, Kelly Elia, née à Charleroi le 4 juin 1996, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Evêque, en date du 4 février 2010,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Marceno, Giuseppa, née à Villarosa (Italie) le 31 mai 1924, de son vivant domiciliée à Monceau-sur-Sambre, rue Saint-Fiacre 114, et décédée le 21 décembre 2006 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Coppée, Jean-Jacques, notaire de résidence à 6030 Marchienne-au-Pont, route de Mons 35.

Charleroi, le 23 février 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vancercappelle.

(6752)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 24 février 2010, aujourd'hui le 24 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Mme Cloet, Delphine, avocate à 8570 Anzegem, Kerkstraat 1, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

M. Van Malderen, Jimmy, né à Dendermonde le 25 août 1979, domicilié à 8570 Anzegem, Grote Leiestraat 79;

à ce dûment autorisée en vertu d'une procuration donnée à Anzegem le 15 décembre 2009,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Van Malderen, Johny, né à Dendermonde le 21 août 1955, de son vivant domicilié à Lodelinsart, rue Neuve 2, et décédé le 23 novembre 2007 à Lodelinsart.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bernard Grosfils, notaire de résidence à 6042 Lodelinsart, chaussée de Bruxelles 94.

Charleroi, le 24 février 2010.

Le greffier, (signé) Myriam Vancercappelle.

(6753)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 24 février 2010, aujourd'hui le 24 février 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier :

Me Cécile Carmon, avocat à Thuin, rue d'Anderlues 27-29, de résidence à 6120 Nalinnes, rue des Boutis 31/1, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Deleu, André, né le 25 janvier 1941, domicilié à 6567 Merbes-Sainte-Marie, rue F. Bovesse 6, mais résidant à 7130 Binche, rue du Moulin Blanc 15, à la résidence « Jeanne Mertens »;

désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château, en date du 29 mai 2008,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Binche, en date du 11 février 2010,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Deleu, Roger Frans, né à Herfelingen le 30 mars 1922, de son vivant domicilié à Merbes-Sainte-Marie, rue François Bovesse 6, et décédé le 24 novembre 2007 à Lobbes.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Françoise Mourue, notaire à 6567 Merbes-le-Château, Grand-Place 37.

Charleroi, le 24 février 2010.

Pour le greffier chef de service, (signé) Myriam Vandercappelle.

(6754)

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an 2010, le 25 février, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Depaye, Luc, né à Huy le 14 mai 1968, veuf en seules noces de Mme Isabelle Roumont, domicilié à 5350 Ohey, rue En Rendarche 48, agissant en sa qualité de père de :

Depaye, Laura (soeur du défunt), née à Namur le 11 février 1994, domiciliée à 5350 Ohey, rue En Rendarche 48;

et ce dûment autorisé en vertu d'un ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix du canton d'Andenne, en date du 25 août 2009,

lequel comparant a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Depaye, Lionel, domicilié en son vivant à 5350 Ohey, rue En Rendarche 48, et décédé à Andenne (Seilles), en date du 10 janvier 2009.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Stéphane Grosfils, notaire à 5350 Ohey, chaussée de Ciney 53*A*.

Namur, le 25 février 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(6755)

Tribunal de première instance de Tournai

—

Par acte n° 10-91 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 février 2010 :

Masure, Annick, collaboratrice de notaire, demeurant à 7540 Tournai (Kain), rue Joseph Gorin 12*B*, agissant en qualité de mandataire de :

Sanna, Bruno Mario, né à Condé-sur-Escaut (France) le 4 avril 1971, domicilié à 7320 Bernissart, rue Sarin 40, agissant en qualité de père de son enfant mineure :

Sanna, Emilie Isabelle Agnès Marie Josée Johanna, née à Tournai le 4 novembre 1995, domiciliée à 7500 Tournai, Chemin 34, 9, autorisé par ordonnance prononcée le 11 février 2010, par M. le juge de paix du premier canton de Tournai, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vanovertveld, Isabelle Marie Angèle, née le 20 février 1964 à Tournai, Chemin 34, 9, décédée à Tournai le 10 septembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Bernard Dogot, avocat à 7760 Celles (Velaines), chaussée de Renaix 19/*A*.

Tournai, le 25 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(6756)

Par acte n° 10-92 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 février 2010 :

Masure, Annick, collaboratrice de notaire, demeurant à 7540 Tournai (Kain), rue Joseph Gorin 12*B*, agissant en qualité de mandataire de :

Deffrasnes, Bruno, né à Avelgem le 31 mai 1969, célibataire et;

Declercq, Carine Jeannine Celina, née à Avelgem le 1er septembre 1963, célibataire;

domiciliés à 7760 Celles, rue Monseigneur Descamps 14*A*, agissant en qualité de parents, titulaires de l'autorité parentale sur leur enfant mineure :

Deffrasnes, Tiphene, née à Tournai le 3 mars 2004, domiciliée avec ses parents;

autorisés par ordonnance prononcée le 21 janvier 2010, par M. le juge de paix du premier canton de Tournai;

Deffrasnes, Bruno, préqualifié et;

Vanhoutte, Katty Christine, née à Mouscron le 29 mars 1978, célibataire, domiciliée à 7712 Mouscron (Herseaux), chaussée de Luingne 438, agissant en qualité de père, mère de leur enfant mineur :

Deffrasnes, Donovan Serge, né à Kortrijk le 16 février 1999, domicilié à 7712 Mouscron (Herseaux), chaussée de Luingne 438;

autorisés par ordonnance prononcée le 27 janvier 2010, par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comine-Warneton, siège de Mouscron, en vertu de 2 procurations qui resteront annexées à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deffrasnes, Gérard, né le 8 septembre 1929 à Cordes, en son vivant domicilié à Tournai, rue Saint-Eleuthère 153, décédé à Tournai le 7 septembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Luc Janssens, notaire associé à 7760 Velaines, chaussée de Renaix 19/*A*.

Tournai, le 25 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(6757)

Par acte n° 10-94 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 février 2010 :

Masure, Annick, collaboratrice de notaire, demeurant à 7540 Tournai (Kain), rue Joseph Gorin 12*B*, agissant en qualité de mandataire de :

Lamarque, Isabelle, née à Tournai le 21 mai 1973, divorcée, domiciliée à 7500 Tournai, rue du Crampon 73, agissant en qualité de mère de ses enfants mineurs :

Lemaire, Cyril Maurice Freddy, né à Tournai le 15 septembre 1999;

Lemaire, Elodie Jacqueline Elisabeth, née à Tournai le 7 juin 2004;

domiciliés avec leur mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 12 février 2010, par M. le juge de paix du premier canton de Tournai, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lemaire, Ismaël Jérémie David, né le 26 août 1970 à Tournai, en son vivant domicilié rue du Crampon 73, décédé à Tournai (Mourcourt) le 29 novembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Bernard Dogot, notaire associé à 7760 Velaines, chaussée de Renaix 19/*A*.

Tournai, le 25 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(6758)

Tribunal de première instance de Verviers

—

L'an 2010, le 26 février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. le notaire Angenot, de résidence à Welkenraedt, rue Xhonneux 32, agissant en qualité de mandataire de :

M. Meurant, Thierry Michel Jean, né à Couvin le 2 février 1971, célibataire, domicilié à Uccle, avenue des Sept Bonniers 32, agissant en nom personnel, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Uccle le 24 février 2010, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Meurant, Michel André Robert, né à Couvin le 22 mai 1950, divorcé en premières noces de Cuisset, Marie-Claire, divorcé en secondes noces d'Emonts, Viviane, domicilié à Welkenraedt, rue de l'Eglise 63, décédé à Verviers le 29 janvier 2010.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Angenot, notaire à Welkenraedt.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Solheid.

(6759)

L'an 2010, le 26 février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. le notaire Angenot, de résidence à Welkenraedt, rue Xhonneux 32, agissant en qualité de mandataire de :

Mme Lambert, Sylvianne Ghislaine Marie Line, née à Vielsalm le 7 avril 1967, épouse de Peffer, Benoit, domiciliée à Grand-Halleux, rue Sculpteur Vinçotte 24, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Stockart, Dylan, né à Saint-Vith le 7 octobre 1992, domicilié avec elle, fils du défunt;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Vielsalm, en date du 2 novembre 2009, laquelle restera ci-annexée, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Vielsalm le 26 novembre 2009, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Stockart, Marc Jacques Jean Ghislain, né à Eupen le 16 janvier 1966, célibataire, domicilié à Welkenraedt, rue Lançaumont 29, décédé à Plombières le 17 octobre 2009.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Angenot, notaire à Welkenraedt.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Solheid.

(6760)

L'an 2010, le 25 février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Jakubowski, Jean-Marie, notaire à Eupen, agissant en qualité de mandataire de :

M. Drissi El-Bouzaïdi, Mohammed, né à Taounate (Maroc) en 1963, veuf de Mme Bdida, Jamila, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Saint-Jean 34, agissant en qualité de représentant légal de la personne et d'administrateur légal des biens de ses enfants mineurs d'âge :

Drissi El-Bouzaïdi, Yasmine, née à Verviers le 3 septembre 1993, fille de la défunte;

Drissi El-Bouzaïdi, Dalil, né à Verviers le 5 décembre 2000, fils de la défunte;

domiciliés à 4840 Welkenraedt, rue Saint-Jean 34;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21 décembre 2009, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Bdida, Jamila, née à Draveil (France) le 22 novembre 1965, domiciliée à 4840 Welkenraedt, rue Saint-Jean 34, et décédée à Welkenraedt le 10 mars 2009.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Jakubowski, notaire à Eupen.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Solheid.

(6761)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

—

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op datum van 25 februari 2010.

In zake :

Maes, Kim, wonende te 3500 Hasselt, Paardenweideweg 18.

KBO 0880.015.375.

Handelswerkzaamheden : visagiste.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot de voortijdige beëindiging van de gerechtelijke reorganisatie door minnelijk akkoord, ontvangen ter griffie op 10 februari 2010.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Stelt vast dat verzoekster een minnelijk akkoord heeft gesloten met :

Acerta SF

FOD Financiën Ontvangkantoor Hasselt 1 BTW

FOD Financiën Ontvangkantoor Hasselt 1 Personenbelastingen

BVBA M & B Team

Payroll Services Belgium.

Sluit de procedure van gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord.

Hasselt, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vera Achten.

(6762)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 26 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a homologué le plan de réorganisation de la SPRL Elitrans Logistic's, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, rue Martinroux 16, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0478.353.817, voté par la majorité des créanciers tel que déterminé à l'article 54 de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(6763)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à M. Dany Renoy, domicilié à 4607 Dalhem, rue Lieutenant Pirard 7, ayant pour activités un magasin d'optique à 4020 Liège, rue du Pont de Wandre 24, incrit à la B.C.E. sous le numéro 0890.308.263.

Le sursis prend cours le 23 février 2010 pour se terminer le 15 août 2010.

Le même jugement fixe au mardi 3 août 2010, à 9 heures précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Marc Decharneux, juge consulaire, désigné par ordonnance du 3 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.

(6764)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

S.A. De Rouck Geomatics, dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, drève Richelle 161*A*, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.471.031.

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Nivelles :

ordonne la remise de la cause à l'audience du 22 mars 2010, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan;

invite la S.A. De Rouck Geomatics à déposer au greffe le nouveau plan au moins quatorze jours avant cette audience, soit le vendredi 5 mars 2010 au plus tard.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau.

(6765)

Verbeterend bericht

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 2010, blz. 12769, akte nr. 5636, inzake BVBA Boetiek Scruples, moet geschrapt worden : « Gerechtsmandataris : F. Van Den Bergh, Medelaar 88, 2980 Zoersel. »

(6766)

Faillissement – Faillite

—

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 20 mai 2009, a été déclarée close, par liquidation, la faillite de la SPRL Immobaz, ayant eu son siège social à 4040 Herstal, rue Martin Herman 3, ayant été immatriculée au registre de commerce sous le n° 0465.221.797, faillite déclarée par jugement du 13 janvier 2006.

La société faillie a été déclarée inexcusable.

A été nommé en qualité de liquidateur M. Vincenzo D'Atria, domicilié ou l'ayant été à 4040 Herstal, rue Large Voie 101, organe dirigeant de la société faillie.

Les curateurs, M. Francis Schroeder, et Me Roland Props, rue des Augustins 26, à 4000 Liège, tél. 04-223 58 38, fax 04-222 34 20.

(Signé) F. Schroeder, avocat.

(6767)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Eurodiam BVBA, Hoveniersstraat 42, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0456.697.180.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(6768)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Y's Belgium BVBA, Nationalestraat 28, 2000 Antwerpen-1, detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment), op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0890.245.016.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(6769)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Y's International Holdings BVBA, Kapelsesteenweg 195, bus 1, 2180 Ekeren (Antwerpen), groothandel in huishoudtextiel en beddengoed, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0879.808.806.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6770)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Gilsim NV, Vijf Gezusterslaan 24, 2960 Brecht, groothandel in voedsel voor huisdieren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.932.192.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6771)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Belgium Cooking Company BVBA, Suzanne Spanhovenstraat 2, 2100 Deurne (Antwerpen), eetgelegenheden met volledige bediening, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0815.849.875.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Justitiestraat 27, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6772)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Luxperience BVBA, Fonteinstraat 52, 2140 Borgerhout (Antwerpen), holdings, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0892.088.907.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Justitiestraat 27, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6773)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Export Manila BVBA, Diksmuidelaan 220, bus 5, 2600 Berchem (Antwerpen), detailhandel in uurwerken en sieraden in gespecialiseerde winkels, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0424.723.210.

Curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6774)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Phoenix BVBA, Spijker 105, 2910 Essen, dancings en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0865.467.553.

Curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6775)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Sanibath Benelux BVBA, Heirbaan 49, 2640 Mortsel, groothandel in bouwmaterialen, algemeen assortiment, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0888.969.168.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6776)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Nacedi BVBA, Marnix Gijsenlaan 3, 2660 Hoboken (Antwerpen), uitbaten krantenwinkel, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0884.481.236.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6777)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Breekbaar BVBA, in vereffening, Kerkplein 12, 2650 Edegem, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.752.563.

Vereffenaar : Mr. K. Van Kildonck, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6778)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is A.H.A. Cars VOF, met zetel te 2100 Deurne, Bisschoppenhoflaan 350, handelsbemiddeling in auto's en lichte bestelwagens, ondernemingsnummer 0887.447.555, Miri, Ahmed, vennoot en zaakvoerder, geboren te Oujda (Marokko) op 30 juni 1951, en wonende te 2970 Schilde, Klein Waterstraat 60, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6779)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Optima Noëx BVBA, Klamperstraat 10, 2060 Antwerpen-6, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0898.823.675.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6780)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Carron BVBA, Pieter De Ridderstraat 1, 2100 Deurne (Antwerpen), cafés en bars, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0899.044.696.

Curator : Mr. De Gendt, Sofie, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6781)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Ed Interieur BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 313, 2660 Hoboken (Antwerpen), schilderen van gebouwen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0899.100.522.

Curator : Mr. De Haes, Inge, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6782)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Cuypers BVBA, Antwerpsesteenweg 38, 4e verdiep, 2630 Aartselaar, markt- en straathandel in voedings- en genotmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.184.473.

Curator : Mr. Dejosse, Wim, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6783)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Base2be BVBA, Boekstraat 81, 2610 Wilrijk (Antwerpen), detailhandel, niet in winkels en exclusief markt- en straathandel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0886.405.004.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6784)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is General Trading and New Products NV, Deurnsebaan 67, 2170 Merksem (Antwerpen), detailhandel in fotografische en optische artikelen en in precisieinstrumenten in gespecialiseerde winkels, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0432.701.855.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6785)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Dag-San BVBA, Elsenstraat 5, 2170 Merksem (Antwerpen), groothandel in voedingsmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0895.999.787.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6786)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Fotbat BVBA, Vijfhoeklaan 7, 2960 Brecht, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0893.503.325.

Curator : Mr. Devroe, Dirk, Grote Singel 1, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6787)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Borama GCV, Sint-Bernardsesteenweg 313, 2660 Hoboken (Antwerpen), cafés en bars, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0894.929.324.

Curator : Mr. Devroe, Dirk, Grote Singel 1, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6788)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Herco BVBA, Bredabaan (Centrum) 1019, 2990 Wuustwezel, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.780.086.

Curator : Mr. Dobson, Deborah, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6789)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Sieben Vastgoed NV, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), interieurarchitecten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.676.320.

Curator : Mr. Dobson, Deborah, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6790)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Binnenhuisinrichting Meeuwissen Brian BVBA, Bethovenstraat 32, bus A, 2960 Brecht, restaureren van bouwwerken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0809.656.129.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6791)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is C & S BVBA, Kemmelbergstraat 74, 2600 Berchem (Antwerpen), stukadoorswerk, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0449.774.746.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is VK30 - Bestuur BVBA, Diksmuidelaan 173, 2600 Berchem (Antwerpen), holdings, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.399.158.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Vlaamse Kaai 30 NV, Diksmuidelaan 173, 2600 Berchem (Antwerpen), groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0428.014.082.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Frankrijklei 37, bus 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6794)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Royal Baeyens BVBA, Van Diepenbeeckstraat 10, 2018 Antwerpen-1, handel in onroerend goed, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.845.288.

Curator : Mr. Boeynaems, Steven, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6795)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Euro Fire Protection BVBA, Heuvelstraat 187, 2620 Hemiksem, dakwerkzaamheden, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.449.836.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6796)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Kriva Export NV, Volkstraat 4, bus 15, 2000 Antwerpen-1, diverse ondersteunende activiteiten ten behoeve van voorzieningen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0443.828.844.

Curator : Mr. Bruneel, Jacques, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6797)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Universal Construction CVOA, Brugstraat 2, 2060 Antwerpen-6, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0893.905.478.

Curator : Mr. Bruneel, Tomas, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6798)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Chaib BVBA, De Marbaixstraat 35, 2060 Antwerpen-6, detailhandel in brood en banketbakkerswerk in gespecialiseerde winkels (koude bakkers), bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0873.035.038.

Curator : Mr. Claes, Dominique, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6799)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Aardlink BVBA, Maria-Theresialei 7, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0882.701.285.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6800)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 25 februari 2010, is Parvayim NV, Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0478.820.110.

Curator : Mr. Cornille, Peter, Houwerstraat 15, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 25 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 maart 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 23 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72*bis* en artikel 72*ter* Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (6801)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA GTL, Groenstraat 170, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0460.022.401.

Faillissementsnummer : 20091815.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Lacomte, Erik, Seringenstraat 20, te 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6802)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL Telec Info, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297, bte 5.

Numéro d'entreprise 0455.026.604.

Numéro de faillite : 20080081.

Curateur : Me Lemaire, Luc.

Liquidateur : Bady Fouad, rue Maurice Charlent 48, 1160 Auderghem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6803)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 22 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Telec Info, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, de Broquevillelaan 297, bus 5.

Ondernemingsnummer 0455.026.604.

Faillissementsnummer : 20080081.

Curator : Mr. Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Bady Fouad, Maurice Charlentstraat 48, 1160 Oudergem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6803)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Orator Events, avec siège social à 1180 Uccle, rue du Doyenné 17.

Numéro d'entreprise 0478.198.716.

Numéro de faillite : 20030993.

Curateur : Me Horion, Rodolphe.

Liquidateur : Philippe Gillet, avenue du Merle 48, 1640 Rhode-Saint-Genèse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6804)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 22 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Orator Events, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Dekenijstraat 17.

Ondernemingsnummer 0478.198.716.

Faillissementsnummer : 20030993.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe.

Vereffenaar : Philippe Gillet, Merellaan 48, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6804)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de El Goulali Aziza, domicilié à 1081 Koekelberg, avenue Berchem-Sainte-Agathe 8/2.

Numéro d'entreprise 0807.021.786.

Numéro de faillite : 20091186.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6805)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 15 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van El Goulali Aziza, wonende te 1081 Koekelberg, Sint-Agatha-Berchemlaan 8/2.

Ondernemingsnummer 0807.021.786.

Faillissementsnummer : 20091186.

Curator : Mr. Ensch, Ysabelle.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6805)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Vandervlies, Christian, domicilié à 1040 Etterbeek, rue de Mot 6, bte 5.

Numéro d'entreprise 0758.140.419.

Numéro de faillite : 20090436.

Curateur : Me D'Ieteren, Alain.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6806)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 15 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Vandervlies, Christian, wonende te 1040 Etterbeek, De Motstraat 6, bus 5.

Ondernemingsnummer 0758.140.419.

Faillissementsnummer : 20090436.

Curator : Mr. D'Ieteren, Alain.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6806)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Tosa, avenue Louise 391, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0461.109.591.

Numéro de faillite : 20091159.

Curateur : Me Heethem, Wim.

Liquidateur : Dirk Smet, B. Torstraat 4, à 2880 Bornem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6807)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Tosa, Louizalaan 391, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0461.109.591.

Faillissementsnummer : 20091159.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : Dirk Smet, B. Torstraat 4, te 2880 Bornem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6807)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Hakmart, chaussée de Louvain 662, 1140 Evere.

Numéro d'entreprise 0478.907.806.

Numéro de faillite : 20091161.

Curateur : Me Heethem, Wim.

Liquidateur : Ianis Nikos, Pontos 237*A*, 1680 Athene.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6808)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Hakmart, Leuvensesteenweg 862, 1140 Evere.

Ondernemingsnummer 0478.907.806.

Faillissementsnummer : 20091161.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : Ianis Nikos, Pontos 237*A*, 1680 Athene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6808)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Sas Rares, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue Emile Van Becelaere 24/A/43.

Numéro d'entreprise 0872.940.612.

Numéro de faillite : 20082098.

Curateur : Me Jaspar, Jean-Louis.

Pas excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6809)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 15 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Sas Rares, wonende te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Emile Van Becelaerelaan 24/A/43.

Ondernemingsnummer 0872.940.612.

Faillissementsnummer : 20082098.

Curator : Mr. Jaspar, Jean-Louis.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6809)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la CV Pressing N° 1, rue Georges Moreau 172, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0422.737.876.

Numéro de faillite : 20091201.

Curateur : Me De Chaffoy, Jean

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6810)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de CV Pressing N° 1, Georges Moreaustraat 172, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0422.737.876.

Faillissementsnummer : 20091201.

Curator : Mr. De Chaffoy, Jean.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6810)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Businesslinker, rue du Nord 50, bte 6, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0886.530.015.

Numéro de faillite : 20090807.

Curateur : Me Heethem, Wim.

Liquidateur : Heikkinen, Kari, rue de Merode 217/1, à 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6811)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Businesslinker, Noordstraat 50, bus 6, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0886.530.015.

Faillissementsnummer : 20090807.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : Heikkinen, Kari, Merodestraat 217/1, te 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6811)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Taverne De Oude Hoeve, rue d'Ansbeek 188, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0437.707.748.

Numéro de faillite : 19940695.

Curateur : Me De Mot, Lodewijk.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6812)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Taverne De Oude Hoeve, Ansbeekstraat 188, 1000 Brussel-1.

Ondernemingsnummer 0437.707.748.

Faillissementsnummer : 19940695.

Curator : Mr. De Mot, Lodewijk.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6812)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SPRL Ecopan, boulevard Emile Bockstael 91, 1020 Laeken.

Numéro d'entreprise 0888.411.518.

Numéro de faillite : 20091571.

Curateur : Me De Chaffoy, J.L.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6813)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA Ecopan, Emile Bockstaellaan 91, 1020 Laken.

Ondernemingsnummer 0888.411.518.

Faillissementsnummer : 20091571.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.L.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6813)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 23 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la SPRL GD & Co, rue Dieudonné Lefevre 215, 1020 Laeken.

Numéro d'entreprise 0476.652.555.

Numéro de faillite : 20081354.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.

(6814)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 23 februari 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de BVBA GD & Co, Dieudonné Lefevrestraat 215, 1020 Laken.

Ondernemingsnummer 0476.652.555.

Faillissementsnummer : 20081354.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.

(6814)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 22 februari 2010, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van Sunfish BVBA, met zetel, te 8430 Middelkerke, Oostendelaan 268, zonder gekend uitbatingsadres en handelsactiviteiten onder het ondernemingsnummer 0477.165.962.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 22 februari 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Ronny Laridon, advocaat, te 8400 Oostende, Leopold II-laan 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 23 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72*ter* Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 2 april 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(6815)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Paraat BVBA, koerierdienst, Geeraard De Cremerstraat 90, 9150 Kruibeke, ondernemingsnummer 0861.116.213, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Hasan, Yusein Mustafa, wonende te Kardjali (Bulgarije), S. Iiiysko, Djebel 6845.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(6816)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Dl Interiors BVBA, schilderwerken, Puitvoetstraat 10, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0459.708.437, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Lagae, Dany, Puitvoetstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(6817)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Blomme Paquara Schwazique Angelique, vennoot Blomme-Blomme, Stokroosstraat 40, 1731 Breaunanda (Zuid Afrika), gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6818)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Blomme, Dirk, vennoot Blomme-Blomme VOF, Stokroosstraat 40, 1731 Breaunanda (Zuid Afrika), gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6819)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Geleyn, Willy, wasserij uitbater, Hazewindstraat 63, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0593.815.192, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6820)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Verhaeg, Leon, drankgelegenheid, Markt 20, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 0730.365.161, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6821)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 22 februari 2010, werd het faillissement van Poppe & C° VOF, tussenpersoon in de handel, Sparrenhof 9, 9130 Kieldrecht (Beveren), ondernemingsnummer 0472.508.180, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Willems, Kris en Mevr. Poppe, Cindy, beiden wonende te 9170 Meerdonk, Kouterstraat 4*c* en Mevr. Uyttersprot, Lydie, Hogenakkerstraat 76, 9170 De Klinge.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6822)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 25 februari 2010, werd Alfa Café en Events BVBA, evenementenbureau-restaurant-taverne, Burg. De Lausnaystraat(O) 3, 9290 Overmere, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0873.430.263.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, bus 1, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 3 februari 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 2 april 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6823)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 25 februari 2010, werd Quintelier Gerrit BVBA, schrijnwerkerij, Oude Molenstraat 120, bus 2, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.540.160.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, bus 1, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 9 oktober 2009, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 9 april 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.
(6824)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 februari 2010, werd Benny Moerenhout BVBA, interieur-inrichtingen-bouw, Bankstraat (HSD) 65, 9120 Haasdonk, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0891.131.872.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Guy Van Den Branden, Colmarstraat 2*a*, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 20 februari 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 9 april 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(6825)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 februari 2010, werd Windey NV, groothandel in leder, Hoogveld (STG) 87, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0439.954.584.

Rechter-commissaris : Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 23 februari 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 9 april 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72*bis* F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele.

(6826)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 24 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Vando BVBA, Iepersestraat 20, te 8800 Roeselare, handelsbenaming : « De Loft ».

Ondernemingsnummer 0874.342.756.

Café.

Rechter-commissaris : Govaerts, Kurt.

Curator : Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 24 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 19 maart 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 april 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen.

(6827)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 24 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard : De Verfkoerier BVBA, Stijn Streuvelslaan 14, te 8880 Ledegem.

Ondernemingsnummer 0864.324.735.

Schilderen van gebouwen.

Rechter-commissaris : Govaerts, Kurt.

Curator : Mr. De Geeter, Stefaan, Plein 4, bus 61, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 24 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 19 maart 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 april 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72*ter* van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen.

(6828)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 25 februari 2010, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Masteso, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Markt 46, met ondernemingsnummer 0872.132.344, voor uitbating van een café genaamd Tiffany's.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 20 januari 2010.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. Lieve Tentenier, advocate, te 9600 Ronse, Franklin Rooseveltplein 42/0002.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 25 maart 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 20 april 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 20 augustus 2010, 20 december 2010, 20 april 2011 en 20 augustus 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maand vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (artikel 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier.

(6829)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 25 februari 2010, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Comm. V. The Moonlight, met zetel, te 9620 Zottegem, Stationsplein 5, met ondernemingsnummer 0808.470.551, voor de uitbating van een café.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 1 oktober 2009.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. Caroline De Jonge, Sint-Lucasstraat 6, 9700 Oudenaarde.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 25 maart 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 20 april 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 20 augustus 2010, 20 december 2010, 20 april 2011 en 20 augustus 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maand vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (artikel 72*bis* en 72*ter* Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier.

(6830)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 25 februari 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 12 januari 1998, op naam van Meublodecor in vereffening BVBA, te Molenplein 6, 3700 Tongeren; RPR/ondernemingsnummer 0421.381.262, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Mr. Arts, T., te 3600 Genk, Stoffelsbergstraat 4.

Dossiernr. 3005.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6831)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 25 februari 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 9 maart 2009, op naam van Mangelschots, Jurgen (geboortedatum : 18 april 1978), te Maastrichtersteenweg 24, bus 1, 3700 Tongeren; RPR/ondernemingsnummer 0707.479.891, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 5346.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6832)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 25 februari 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 6 december 2007, op naam van Magibo NV, te Hasseltweg 201, 3600 Genk; RPR/ondernemingsnummer 0420.397.010, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Wagemans, Arnoldus, te 3740 Bilzen, Vossenkuilstraat 12.

Dossiernr. 5029.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6833)

Verbeterend bericht

—

Rechtbank van koophandel te Veurne

—

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2009, bl. 56502, akte nr. 32219, inzage faillissement BVBA Alonelf, moet gelezen worden : « Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 18 augustus 2009,... ».

(6834)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 24 février 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Seressia, Myriame Georgette A., née à Seilles le 11 novembre 1956, domiciliée à 4181 Filot, Grand'Rue 185, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0751.105.345, pour l'exploitation d'un salon lavoir sous la dénomination « Salon Lavoir du Neblon », sis à 4180 Hamoir, rue du Vieux Moulin 1.

Juge-commissaire : Frederic Deleuze, juge consulaire.

Curateur : Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 avril 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible).

(6835)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 24 février 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Robespierre, ayant son siège social et son siège d'exploitation à 4170 Comblain-au-Pont, rue du Pont 15, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0883.159.859, pour l'exploitation d'un terrain de camping sous la dénomination « Camping Le Confluent ».

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place Jules Boland 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 avril 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible).

(6836)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 24 février 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Groupe Montfort, inscrite à la T.V.A. et à la B.C.E. sous le n° 0887.089.645, dont le siège social est établi à 4520 Vinalmont, rue de Villers 23, ayant un siège d'activité sis à Hannut, rue de Huy 106.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Philippe Thirion, avocat à 4540 Amay, rue Quoesimodes 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 14 avril 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

(Signature illisible).

(6837)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 25 février 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de SPRL Iron Works, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, boulevard Zénobe Gramme 33*A*, activité : réparation navale, B.C.E. n° 0870.035.857.

Curateurs : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 14 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.

(6838)

Tribunal de commerce de Mons

—

Par jugement du 25 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Tourel SPRL, dont le siège social est sis à 7030 Saint-Symphorien, chaussée Roi Baudouin 252*B*, B.C.E. n° 0436.811.883, exerçant les activités d'entreprise de construction.

Curateur : Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 25 février 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 27 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 29 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitie.

(6839)

Par jugement du 25 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Optimal Soins SPRL, dont le siège social est sis à 7012 Jemappes, avenue Maréchal Foch 727, exerçant les activités de soins à domicile et prélèvements sanguins, B.C.E. n° 0892.688.525.

Curateur : Me Christine Delbart, avenue des Expositions 2, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 25 février 2010.

Dépôt des déclarations de créances pour le 27 mars 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 22 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitie.

(6840)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Schumacher, Joel, chemin de Bas-Ransbeck 20*A*, 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 27 octobre 2008, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau.

(6907)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20090084, de A.S. Coatings, dont le siège social était sis rue de l'Ancienne Potence (Mar) 11, à 7522 Marquain, ayant le n° B.C.E. 0473.911.910, et a déchargé Me Claeys, Marc, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Bonnet, Henry-Marie, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Postiau, Alain, rue de la Tête d'Or 26/C3, 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6841)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20090018, de La Nouvelle Belle Epoque, dont le siège social était sis chaussée de Mons (Bar) 76, à 7534 Barry, ayant le n° B.C.E. 0874.780.741, et a déchargé Me Paris Frederic, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Parent, Michel, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Thieffry, Raymond, rue d'Hondeghem 47, 59190.FR - Hazebrouck (FR).

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6842)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20080001, de Etablissements Brunin (SA), dont le siège social était sis chaussée de Mons 22, à 7904 Pipaix, ayant le n° B.C.E. 0459.047.154, et a déchargé Me Dehaene, John, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Degauquier, Bernard, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Claie, Christine, chaussée de Mons 22, 7904 Pipaix.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6843)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 19960161, de Eurotherm SPRL, dont le siège social était sis chaussée de Willemeau 290, à 7500 Tournai, ayant le n° B.C.E.; et a déchargé Me Schamps, Alain, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Vangeneberg, Robert, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Leclercq, Marcel, rue de Marvis 20/22, 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6844)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20000047, de Peters SPRL, dont le siège social était sis rue des Combattants 57, à 7730 Néchin, ayant le n° B.C.E. 0435.513.172, et a déchargé Me Van Besien, Pierre Henri, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Guevar, Jean-Louis, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Bruno Peters, rue de la Chapelle 6, 7520 Templeuve.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6845)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20050099, de DH Platre SPRL, dont le siège social était sis rue de Conde (Bas) 4, à 7971 Basècles, ayant le n° B.C.E. 0473.087.608, et a déchargé Me Claeys, Marc, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Coppens, Paul, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Deneubourg, Daniel, rue de Condé 4, 7971 Basècles.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6846)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20060032, de Vin sur Vins Francevigne SPRL, dont le siège social était sis rue de Grammont (L) 70, à 7860 Lessines, ayant le n° B.C.E. 0475.145.590, et a déchargé Me Van Malleghem, Franz, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Degauquier, Bernard, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Dernicourt, Aime, rue de Grammont 70, 7860 Lessines.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6847)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20070139, de Pouchain, Thierry, rue du Nord 55, 7700 Mouscron, ayant le n° B.C.E. 0884.421.650, et a déchargé Me Van Besien, Pierre Henri, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Storme, Jean-François, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6848)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20070161, de Tullifer, Martine, chaussée de Luingne 199, à 7712 Herseaux, ayant le n° B.C.E. 0872.398.402, et a déchargé Me Van Besien, Pierre Henri, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Storme, Yves, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie est déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6849)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20080015, de Taverne De Wever SPRL, dont le siège social était sis route Provinciale 133, à 7750 Anserœul, ayant le n° B.C.E. 0460.210.659, et a déchargé Me Van Malleghem, Franz, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Coppens, Paul, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Ferdinandes, Christelle, place Daniel Casanova 1, FR-95190 - Gousainville (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6850)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20090071, de Lieve, dont le siège social était sis rue Général Freyberg 18, à 7860 Lessines, ayant le n° B.C.E. 0474.627.928, et a déchargé Me Van Malleghem, Franz, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Beaujean, Gabriel, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Abdul, Rehman, Lozevisserstraat 20, 9000 Gent.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6851)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite inscrite sous le n° 20090137, de Duquesne, Fabienne, rue Arthur Cantillon 16, à 7322 Pommerœul, ayant le n° B.C.E. 0881.817.102, et a déchargé Me Brotcorne, Pierre, de ses fonctions de curateur, et M. le juge consulaire Degauquier, Bernard, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6852)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré Plume Fabrice, Bas Forest 4*A*, 7911 Frasnes-lez-Buissenal, ayant le n° B.C.E. 0666.390.592, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Ravert.

(6853)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré Duplat, Clement, avenue Leopold Moustier 7, 5190 Jemeppe-sur-Sambre, B.C.E. 0626.937.229, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6854)

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré Van Cauwenberghe, Daphne, Bas Forest 4*A*, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal, B.C.E. 0871.249.743, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, D. Ravert.

(6855)

Handelsgericht Eupen

—

Betrifft: Konkurs Hermann, Karl Heinz, geboren am 14. Mai 1950, wohnhaft in 4700 Eupen, Stendrich 74, Handel treibend unter der Bezeichnung « Le Rustique », mit Niederlassung in 4700 Eupen, Bergstrasse 32, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0650.226.434, Haupttätigkeit: Restaurant.

Durch Urteil vom 18. Februar 2010 hat das Handelsgericht den Konkurs wegen Liquidation abgeschlossen und den Konkursschuldner für entschuldbar erklärt.

Für gleichlautenden Auszug: der Greffier, (gez.) D. Wetzels.

(6856)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Concerne : faillite Hermann, Karl Heinz, né le 14 mai 1950, domicilié à 4700 Eupen, Stendrich 74, faisant commerce sous la dénomination « Le Rustique », avec siège d'exploitation à 4700 Eupen, Bergstrasse 32, inscrit dans la B.C.E. sous le numéro d'entreprise ZUD 0650.226.434, activité principale : restaurant.

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite préqualifiée close par liquidation et déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Wetzels.

(6856)

Handelsgericht Eupen

—

Betrifft: Konkurs Theves, Diethard, geboren am 7. Februar 1961 in Eupen, wohnhaft in 4700 Eupen, Peter-Becker-Strasse 9, Handel treibend unter der Bezeichnung « Getränkefachhandel Theves », mit Niederlassung in 4701 Eupen (Kettenis), Talstrasse 17, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0650.395.589, Haupttätigkeit: Gross- und Einzelhandel von Getränken...

Durch Urteil vom 18. Februar 2010 hat das Handelsgericht den Konkurs wegen Liquidation abgeschlossen und den Konkursschuldner für entschuldbar erklärt.

Für gleichlautenden Auszug: der Greffier, (gez.) D. Wetzels.

(6857)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Concerne : faillite Theves, Diethard, né le 7 février 1961, domicilié à 4700 Eupen, Peter-Becker-Strasse 9, faisant commerce sous la dénomination « Getränkefachhandel Theves », avec siège d'exploitation à 4701 Eupen (Kettenis), Talstrasse 17, inscrit dans la B.C.E. sous le numéro d'entreprise ZUD 0650.395.589, activité principale : commerce de gros et de détail de boissons...

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite préqualifiée close par liquidation et déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Wetzels.

(6857)

Avis rectificatif

—

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 9 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture « il y a lieu de lire pour insuffisance d'actif » de la faillite de la SPRL Di Caro T'Hooft, enregistrée à la B.C.E. sous le numéro 0480.152.671, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 décembre 2008.

Le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(6858)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

Par jugement du 11 janvier 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré que la faillite de la SCRIS Model, dont le siège social est sis à 6041 Charleroi (Gosselies), rue Astrid 22, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0441.071.371, a été rapportée.

(Signé) Guy Moreau, gérant.

(6859)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—

Bij akte verleden voor notaris Stefan Smets, te Glabbeek, op 25 februari 2010, hebben de echtgenoten Weckx, Eduard Roger, geboren te Molenbeek-Wersbeek op 5 februari 1944 en Vandepoel, Lea Maria Louisa Gislena, geboren te Kersbeek-Miskom op 10 februari 1964, wonende te 3471 Kortenaken (Hoeleden), Lindestraat 5, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende ondermeer wijziging in de samenstelling van de vermogens.

(Get.) Stefan Smets, notaris.

(6860)

Bij akte verleden voor notaris Herbert Stynen, te Kasterlee, op 10 februari 2010, hebben de heer Carolus Jacobus Sophia Adriaensen, geboren te Kasterlee op 4 juni 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Francisca Hortensia Vansant, geboren te Kasterlee op 29 augustus 1940, samenwonende te 2460 Kasterlee, Melkstraat 30, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de inbreng door Mevr. Maria Vansant van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) H. Stynen, notaris.

(6861)

Uit een akte van wijziging van huwelijkscontract, verleden voor geassocieerd notaris Yves Van Noten, te Willebroek, op 22 januari 2010, dragende volgende registratievermelding : « geboekt te Puurs, 5 februari 2010, deel 477, blad 03, vak 02, twee bladen en twee verzendingen. Ontvangen : vijfentwintig euro (25,00 EUR). De ontvanger, (get.) R. Van de Velde », tussen de echtgenoten, de heer Goovaerts, Willem Gerard Leopold, geboren te Mechelen op 7 augustus 1958, nationaal nummer 58.08.07-101.90, en zijn echtgenote, Mevr. Van Acoleyen, Gerda Marcella Désiré, geboren te Willebroek op 5 augustus 1960, nationaal nummer 60.08.05-322.68, samenwonende te 2880 Bornem (Hingene), Wateringe 40, blijkt dat :

een onroerend goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen; en

dat er wijzigingen werden aangebracht zonder dat de aard van het stelsel werd gewijzigd.

Opgemaakt en getekend door geassocieerd notaris Hilde Verholen van de notarisassociatie Yves Van Noten en Hilde Verholen, te Willebroek, op 26 februari 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Y. Van Noten, geassocieerd notaris.

(6862)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem, op 11 februari 2010, dragende de melding :

« Geregistreerd drie bladen, één verz. te Brugge 4, op 16 februari 2010, boek 211, blad 43, vak 18. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur, (get.) Laga E.G. », blijkt dat :

de heer Compernol, Willem Antoon, geboren te Oostende op 9 januari 1967, nationaal nummer 67.01.09 339-29, identiteitskaart nummer 590-6605566-86, en zijn echtgenote, Mevr. Claeys, Mieke Denise, geboren te Beernem op 3 april 1964, nationaal nummer 64.04.03 260-52, identiteitskaart nummer 590-1081218-82, samenwonende te 8730 Beernem, Danegemstraat 13;

gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden;

gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen;

krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Mieke Claeys, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Oedelem, 26 februari 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philippe Vanlatum, notaris.

(6863)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 27 januari 2010, hebben de heer Erik Ceulemans, en zijn echtgenote, Mevr. Kristel Maria Petra Versteven, samenwonende te Bonheiden - Rijmenam, Peulisbaan 22, hun bestaande huwelijksstelsel, inhoudende het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd door 1) inbreng te doen van een persoonlijk onroerend goed in de huwelijksgemeenschap en 2) aan te vullen met een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris.

(6864)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Tuerlinckx, te Haacht, op 2 februari 2010, en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd twee bladen één verzending te Haacht op 16 februari 2010, boek S/63, blad 91, vak 4, ontvangen vijfentwintig euro (€ 25,00). De ontvanger, (getekend) Hermans, Myriam », hebben de heer Vandenbrande, Freddy Eduard Julien, geboren te Kampenhout op 30 juni 1948 (N.N. 480630 469 69), en Mevr. Philtjens, Aline Leopoldine Joanna, geboren te Leuven op 25 juli 1952 (N.N. 520725 474 14), aanvankelijk gehuwd zijnde voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Kampenhout, op 17 februari 1971, onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract verleden voor notaris Tuerlinckx, Denis, te Haacht, op 3 februari 1971, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd, zonder te leiden tot vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt de inbreng van een onroerend goed gelegen te Kampenhout, Hubert Tobbackstraat, in.

Dit uittreksel is door mij notaris opgemaakt in uitvoering van artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor ontledend uittreksel : (get.) B. Tuerlinckx, notaris.

(6865)

Blijkens een akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Clement Wouters, te Tongeren, op 3 februari 2010, werd het huwelijksvermogen gewijzigd tussen de heer Vandersmissen, Guy Joseph Elise Ghislain, notaris, geboren te Hasselt op 14 januari 1954, rijksregisternummer 540114.351.79, en zijn echtgenote, Mevr. Peumans, Anne Marie Renilde, huisvrouw, geboren te Tongeren op 16 mei 1967, samenwonend te 3700 Tongeren, Sint-Truidensteenweg 80, gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, blijkens huwelijkscontract verleden voor notarissen Clement Wouters, Joseph Hougaerts en Ghislain de Schaetzen, allen te Tongeren op 3 december 1986, zonder latere bedongen wijzigingen.

De wijziging de dato 3 februari 2010 houdt de toevoeging in van een toegevoegd intern vermogen. Het vorige stelsel werd niet vereffend.

(Get.) Cl. Wouters, notaris.

(6866)

Bij akte, de dato 2 februari 2010, heeft notaris Ann Berben, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden van de heer Dekleermaeker, Edouard Louis, geboren te Tervuren op 11 maart 1945, en Mevr. Castelain, Livina Esther Martha, geboren te Kortrijk op 29 december 1946, samenwonende te 3690 Zutendaal, Daalstraat 136, inhoudende de volgende wijziging : de inbreng van een onroerend goed door de heer Dekleermaeker en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) Ann Berben, notaris.

(6867)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, de dato 22 januari 2010, hebben de heer Van de Weyer, Patrick Lieven, geboren op 12 juni 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Ria Dimphna Lodewijk, geboren te Geel op 27 november 1961, wonende te 2440 Geel, Schrans 86, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Van de Weyer-Willems het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen behouden maar met inbreng door Willems, Ria, van onroerende goederen en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Van de Weyer-Willems : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris.

(6868)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14, op 24 februari 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Sebrechts, Lucas, en Mevr. Huyskens, Brigitte, wonende te 2390 Malle, Hallebaan 96, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(6869)

Bij akte van 22 februari 2010, verleden voor notaris Filip Michoel, te Hoogstraten, hebben de heer Chris Annie Ludovicus Delcroix, en zijn echtgenote, Mevr. Eva Janssens, wonende te 2990 Wuustwezel, Het Blok 12, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en invoeging van een beding omtrent de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen overeenkomstig het Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Filip Michoel, notaris.

(6870)

Il résulte d'un acte reçu par Me Jean-Marc Vanstaen, notaire associé à la résidence de Comines, le 24 février 2010, que M. Claude Pierre Louis Verlinde, né à Lille (France) le 25 juillet 1938, et son épouse, Mme Josianne Eliane Vandenbussche, née à Warneton le 1er mars 1947, demeurant à Warneton, Faubourg de Lille 59, ayant contracté mariage à Warneton le 18 juillet 1966, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Cette modification n'emporte pas de liquidation du régime existant, mais consiste en l'apport par Mme Josianne Vandenbussche au patrimoine commun d'un bien immeuble sis à 7784 Warneton, rue du Faubourg de Lille 59, et en la modification des règles de liquidation du patrimoine commun.

Cet extrait est délivré en application de l'article 1396 du Code civil.

Comines, le 25 février 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Marc Vanstaen, notaire associé.

(6871)

Bij akte verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 19 februari 2010, hebben Leemans, Franciscus Joannes, geboren te Kontich op 17 maart 1948, en zijn echtgenote, Van Hoydonck, Patricia Maria Aloisa, geboren te Schoten op 19 november 1956, samenwonende te 2520 Oelegem (Ranst), de Fraulalaan 56, hun stelsel van scheiding van goederen gewijzigd in het wettelijk stelsel. Bij zelfde akte brachten de echtgenoten Leemans-Van Hoydonck, hun roerende goederen en schulden in het gemeenschappelijk vermogen in en heeft Mevr. Leemans, een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht. Verder werd een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden voorzien.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris.

(6872)

Uit een akte van wijziging verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 25 februari 2010, welke ter registratie werd aangeboden op het registratiekantoor te Geel, blijkt dat de heer Vranckx, Rudi François Albertina, geboren te Herentals op 1 april 1962, Belg, en zijn echtgenote, Mevr. T'Syen, Rosette Josephina Carolina, geboren te Geel op 5 februari 1963, Belg, samenwonende te 2260 Westerlo, Oude Zoerlebaan 106, een notariële akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel hebben laten opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht : toevoeging van het keuzebeding; overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van algehele gemeenschap; inbreng van het onroerend goed te Westerlo, Oude Zoerlebaan 106, gehuwd te Westerlo, op 16 augustus 1991.

Geel, 25 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris.

(6873)

Bij vonnis van 18 januari 2010, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte bekrachtigd, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Deferm, Carlo Jozef Nicole, geboren te Herk-de-Stad op 7 augustus 1968, nationaal nummer 68.08.07 265-39, en zijn echtgenote, Mevr. Vanstraelen, Christel, geboren te Herk-de-Stad op 17 november 1968, samenwonende te 3470 Kortenaken, Krawatenstraat 78.

Bij de voormelde akte, verleden voor Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen, op 11 augustus 2008, wijzigden de betrokken echtgenoten hun stelsel der scheiding van goederen in het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen. Tevens behelst deze akte de inbreng van de blote eigendom van een onroerend goed uit het persoonlijk vermogen van de heer Deferm, Carlo, in het gemeenschappelijk vermogen, de inbreng van de volle eigendom van een onroerend goed uit het persoonlijk vermogen van de heer Deferm, Carlo, en de inbreng van de volle eigendom van vier onroerende goederen, onverdeeld eigendom van de heer en Mevr. Deferm-Vanstraelen, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Deferm-Vanstraelen : (get.) Jan Lambrecht, notaris.

(6874)

Bij akte van 4 februari 2010, opgemaakt door Mr. Wim Taelman, geassocieerd notaris te Deerlijk, hebben de heer Delaei, John Ephraïm Victor, geboren te Kortrijk op 10 juni 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Putman, Doris Elisabeth Maurice, geboren te Vichte op 24 oktober 1946, gedomicilieerd te 8570 Anzegem (Vichte), Bosstraat 73, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende inbreng in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Doris Putman van tegenwoordige onroerende goederen te Anzegem, zesde afdeling (Vichte), Bosstraat 73, sectie 33/P5 en Bosstraat, sectie B, nummer 158/L.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Taelman, geassocieerd notaris.

(6875)

Er blijkt uit een akte van wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Francis van Schoubroeck, te Herentals, op 27 januari 2010, dat de heer Franck, Alphonsus Franciscus Dominicus, geboren te Antwerpen op 9 augustus 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Duprez, Patricia Godelieve Lucia, geboren te Geel op 17 oktober 1962, samenwonende te Berchem, Van Vaerenberghstraat 32, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd het wettelijk stelsel vereffend en omgezet in een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) F. van Schoubroeck, notaris.

(6876)

Bij akte verleden op 23 februari 2010, voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Bouvé, Henri Maria, geboren te Loenhout op 4 november 1934, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeuren, Hilda Josephina Ludovica, geboren te Wuustwezel op 6 februari 1934, van Belgische nationaliteit, wonend te 2990 Wuustwezel, Venstraat 3, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(6877)

Bij akte verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 19 februari 2010, hebben de heer Platteau, Wim Augustinus Filemon Maria, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 24 januari 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Minnoye, Rita Maria Augustina, geboren te Kessel-Lo op 25 maart 1948, samenwonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Pastoor Eeckelaerslaan 3 bus 1, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel mits inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(6878)

Uit een akte verleden voor notaris Eveline De Vlieger, met standplaats te Ichtegem, op 22 februari 2010, geregistreerd op het kantoor der registratie Torhout, op 23 februari 2010. Boek 661, blad 64, vak 9. Twee bladen, geen renvooien. Ontvangen vijfentwintig euro (€ 25). De eerstaanwezend inspecteur - ontvanger, getekend M. De Meulenaere, tussen de heer Vermeersch, Daniël Aimé Kamiel Albert, geboren te Aalst op 18 maart 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Vantieghem, Christiane Maria, geboren te Brugge op 25 december 1951, wonende te 8340 Damme-Lapscheure, Sint-Pietersdijk 10, blijkt :

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Knokke-Heist, op 19 september 1973;

dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten oorspronkelijk ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Frans Bouckaert, te Brugge, op 10 september 1973, naderhand bevestigd ingevolge akte wijziging aan huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard D'Hoore, te Beernem, op 29 november 2005;

dat zij het op hen toepasselijk stelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek door ondermeer inbreng door de heer Daniël Vermeersch, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Eveline De Vlieger, notaris.

(6879)

Bij akte verleden voor notaris Anthony Wittesaele, te Tielt, op 25 februari 2010, hebben de heer Lannoo, Marc Kamiel Jozef (R.R. 410613.319.97), geboren te Izegem op 13 juni 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Verscheure, Veronique Maria Irma (R.R. 53.05.14 066-80), geboren te Tielt op 14 mei 1953, wonende te 8700 Tielt, Egemsesteenweg 98, gehuwd te Tielt op 23 oktober 1981, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Marc de Meulenaere, destijds te Tielt, op 20 oktober voordien, zonder wijziging aangebracht te hebben, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, door inbreng door Mevr. Verscheure, Veronique, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, zonder een ander stelsel aan te nemen, en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft.

Namens de echtgenoten : (get.) Anthony Wittesaele, notaris.

(6880)

Uit een akte verleden voor notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, op 24 februari 2010, blijkt dat Groffi, Erik, geboren te Sint-Truiden op 31 januari 1939, en zijn echtgenote, Coninckx, Maria Bernadette Ludovica, geboren te Sint-Truiden op 18 februari 1938, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Schoolstraat 15, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris John Martens, te Hasselt, op 23 juni 1964, niet gewijzigd tot op heden, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen, en krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Maria Coninckx, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Sint-Truiden, 25 februari 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philip Odeurs, notaris.

(6881)

Uit een akte verleden voor notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, op 24 februari 2010, blijkt dat Billen, Dirk, geboren te Sint-Truiden op 5 maart 1958, en Lamens, Marie, geboren te Gembloux op 16 januari 1960, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 247, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Thenaers, te Sint-Truiden, op 10 maart 1982, niet gewijzigd tot op heden, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen, en krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Dirk Billen, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Sint-Truiden, 25 februari 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philip Odeurs, notaris.

(6882)

Bij akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, met standplaats te Idegem (Geraardsbergen), op 25 februari 2010, hebben de echtgenoten, de heer Hoffman, Michaël Arthur Ghislain, geboren te Vlierzele op 29 oktober 1945, en Mevr. Schellaert, Marie Paule Sylvie, geboren te Zonnegem op 8 januari 1946, samenwonende te 9420 Erpe-Mere (Burst), Gentsestraat 89, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Schellaert, Marie Paule Sylvie van een eigen onroerend goed.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt door ondergetekende notaris Yves Vanden Eycken.

Idegem, 26 februari 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Yves Vanden Eycken, notaris.

(6883)

Bij akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, met standplaats te Idegem (Geraardsbergen), op 22 februari 2010, hebben de echtgenoten, de heer Van Trimpont, Ludo, geboren te Opbrakel op 30 oktober 1944, en Mevr. Vandeputte, Godelieve Marijke Yolanda, geboren te Geraardsbergen op 3 november 1956, samenwonende te 9500 Geraardsbergen, Lessensestraat 25, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. De echtgenoten nemen het wettelijk stelsel aan als basis voor hun huwelijksvermogensregeling. Deze wijziging voorziet tevens de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door beide echtgenoten van onroerende goederen en roerende goederen, de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van Trimpont, Ludo, van onroerende goederen, de toevoeging van een verblijvingsbeding en contractuele erfstelling.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt door ondergetekende notaris Yves Vanden Eycken.

Idegem, 26 februari 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Yves Vanden Eycken, notaris.

(6884)

Bij akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, met standplaats te Idegem (Geraardsbergen), op 24 februari 2010, hebben de echtgenoten, de heer Pardaens, Hugo Paul Achiel, geboren te Oudenaarde op 17 maart 1965, en Mevr. De Cloedt, Christine Irma, geboren te Haine-Saint-Paul op 3 juli 1962, samenwonende te 9506 Geraardsbergen (Idegem), Idegemplein 17, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet de inbreng door de heer Pardaens, Hugo Paul Achiel, in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed, de inbreng door beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen van roerende goederen en de toevoeging van een contractuele erfstelling.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt door ondergetekende notaris Yves Vanden Eycken.

Idegem, 26 februari 2010.

Voor de echtgenoten : (get.) Yves Vanden Eycken, notaris.

(6885)

Par acte de mon ministère en date du 29 janvier 2010, enregistré au sixième bureau d'enregistrement de Liège, le 8 février suivant, volume 172, folio 20, M. Canbay, Hakan, né à Montegnée le 26 novembre 1971 (NN 711126-107.02), et son épouse, Mme Yaras, Hatice, née à Liège le 2 novembre 1984 (NN 841102-280.46).

Demeurant et domiciliés à 4000 Liège, rue du Village 24.

Ont déclaré vouloir garder intact leur régime matrimonial actuel étant un régime de la séparation des biens, adopté aux termes de leur contrat de mariage reçu le 8 novembre 2008, par mon ministère, mais en faisant entrer des biens personnels d'un des époux dans une société d'acquêts.

Liège, le 23 février 2010.

(Signé) Pierre Delmotte, notaire.

(6886)

D'un acte reçu par le notaire André Parmentier, à la résidence de Forrières, commune de Nassogne, le 26 janvier 2010, enregistré, il résulte que :

M. Lamote, Patrick Bertrand Maria, né à Brugge le 23 mai 1961, numéro national 61.05.23 015-29, et son épouse, Mme Osaer, Christelle Valerie Germana, née à Blankenberge le 7 octobre 1963, numéro national 63.10.07 416-88, domiciliés ensemble à 6953 Nassogne (Lesterny), rue de Bure 18.

Tous deux de nationalité belge.

Epoux mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Knokke-Heist le 20 août 1982, sous le régime légal, à défaut de conventions matrimoniales, régime non modifié jusqu'à présent, ainsi qu'ils le déclarent.

Conformément aux dispositions de la loi du 14 juillet 1976, telle que modifiée par la loi du 9 juillet 1998, relatives aux régimes matrimoniaux :

Ont déclaré modifier leur régime matrimonial actuel et adopter le régime de la séparation des biens.

Pour extrait analytique conforme, dressé le 25 février 2010 : (signé) A. Parmentier, notaire.

(6887)

Suivant acte reçu par le notaire Vincent Jansen, résidant à Virton, le 5 février 2010, M. Victor, Francis Léon Michel, né à Ruette le 12 août 1943, pensionné, et son épouse, Mme Lahure, Nicole Rose Flora Félicie Ghislaine, née à Ruette le 29 mars 1947, pensionnée, demeurant et domiciliés à Ruette (Virton), rue de Longuyon 121, ont modifié leur régime matrimonial. La modification comporte apport par Mme Lahure, Nicole, au patrimoine commun de la résidence conjugale desdits époux, sans que leur régime matrimonial, étant le régime légal belge de communauté, soit par ailleurs modifié.

Pour les époux requérants : (signé) Vincent Jansen, notaire.

(6888)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Olivier Brouwers, de résidence à Ixelles, le 17 juin 2009, « enregistré cinq rôles, sans renvoi, au troisième bureau de l'enregistrement de Bruxelles, le 22 juin 2009, volume 14, folio 46, case 25. Reçu : vingt-cinq euros. Le receveur : (signé) I. Stassart », que les époux :

1. M. Amouzou, Ibrahim, né à Etterbeek le 11 septembre 1975, numéro national 750911 063 81;

2. et son épouse, Mme Chairi Hourri, Saloua (parfois dénommée Chairi Msamri, Salua), née à Tanger (Maroc) le 22 novembre 1977, numéro national 771122 418 34,

tous deux domiciliés et demeurant à Uccle (1180 Bruxelles), avenue de la Ferme Rose 12/A.

Mariés à Tanger (Maroc) le 22 janvier 2000, sous le régime légal à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales.

Ont déclaré modifier leur régime matrimonial étant le régime légal belge de la communauté, à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales, et adopter le régime de la séparation des biens pure et simple tel qu'établi par le Code civil en vigueur en Belgique.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Brouwers.

(6889)

Par acte reçu le 4 février 2010 par Me Olivier Waterkeyn, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 201, M. Carette, Ivan René Marie Joseph, né à Anvers le 24 janvier 1934, et son épouse, Mme Boumans, Marie, née à Wilrijk le 1er octobre 1939, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple, adopté par contrat de mariage reçu le 27 avril 1959, par Me Henri Leclef, notaire à Anvers, pour adopter le régime légal, et notamment apporter au patrimoine commun un immeuble indivis, sis à Waterloo, avenue Belle-Vue 123.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire associé.

(6890)

Par acte reçu le 5 février 2010 par Me Olivier Waterkeyn, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 201, M. Carlier, Frédéric Germain Noël, né à Forest (Bruxelles) le 25 décembre 1946, et son épouse, Mme Panneels, Marie-Françoise Alice, née à Waterloo le 19 juillet 1051, domiciliés à Waterloo, rue de l'Infante 180, ont modifié leur régime matrimonial légal, adopté par contrat de mariage reçu le 10 novembre 1989 par Me Guy Nasseaux, notaire à Waterloo, pour adopter le régime de la séparation des biens pure et simple.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire associé.

(6891)

Par acte reçu le 2 février 2010 par Me Olivier Waterkeyn, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 201, M. Lepomme, Laurent Jean, né à Watermael-Boitsfort le 25 mars 1971, et son épouse, Mme Reyntiens, Catherine Jeannine Christiane, née à Ixelles le 8 mars 1971, domiciliés à Braine-l'Alleud, rue Jules Destrée 3, ont modifié leur régime matrimonial légal pour notamment apporter au patrimoine commun un immeuble sis à Braine-l'Alleud, rue Jules Destrée 3, appartenant en propre à Mme Reyntiens, Christiane.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire associé.

(6892)

Par acte reçu le 3 février 2010 par Me Olivier Waterkeyn, notaire associé à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 201, M. Irrthum, Henri Joseph Alexandre, né à Horion-Hozémont le 1er janvier 1944, et son épouse, Mme Lepaige, Eliane Adrienne Maria, née à Ixelles le 27 mars 1945, domiciliés ensemble à Waterloo, avenue Florida 20, ont modifié leur régime matrimonial adopté par contrat de mariage reçu le 15 décembre 1969, par Me Constant Timmermans, notaire à Schaerbeek, pour notamment faire apport à la société d'acquêts d'un immeuble à Schaerbeek, avenue Emile Max 94, appartenant en propre à M. Irrthum, Henri.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire associé.

(6893)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 16 februari 2010, Mr. Randall Huysentruyt, advocaat met kantoor te 8930 Lauwe, Lauwbergstraat 110, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Malesys, Gaston Julien, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 16 februari 1927, in leven wonende te 8930 Menen, Moeskroenstraat 497 en overleden te Menen op 8 mei 2009.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie, en dit bij aangetekend schrijven.

(Get.) Randall Huysentruyt, advocaat.

(6894)

De derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent heeft, bij beschikking van 11 februari 2010, Mr. Ingeborg Vereecken, advocaat, met kantoor te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Driekoningenstraat 3, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Mariette Vande Vyver, in leven gepensioneerde, geboren te Gent op 16 juli 1929, laatst wonende te 9000 Gent, Vogelenzangpark 1 en overleden te Gent op 5 februari 2009.

De schuldeisers worden verzocht zich kenbaar te maken binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) Ingeborg Vereecken, advocaat.

(6895)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 25 februari 2010, werd aan Mevr. Marynissen, Tania, handelaarster, wonende te 3454 Geetbets, Ketelstraat 55, ondernemingsnummer 0874.918.323, overeenkomstig art. 43 van de Wet op de continuïteit van de Onderneming, een opschorting van betaling toegekend van één maand, eindigend op 25 maart 2010, en dit met het oog op het bekomen van een minnelijk akkoord met twee of meer schuldeisers.

Gedelegeerd rechter : de heer Antoine Alaerts.

De griffier, (get.) E. Gustin.

(6896)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2010 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 4 mars 2010

Règlement organique de l'Université Catholique de Louvain

—

Version coordonnée – 1er février 2010

Dans nos règlements, les termes utilisés sont entendus dans leur sens épicène, de sorte qu'ils visent les hommes et les femmes.

Art. 1er - L'Université Catholique de Louvain poursuit, comme institution catholique, sa mission d'enseignement supérieur et de développement de la recherche scientifique. Elle a son siège administratif à Louvain-la-Neuve. Il peut être transféré sur décision du conseil d'administration.

Les relations entre l'Université Catholique de Louvain et l'Université Catholique de Louvain - Katholieke Universiteit te Leuven sont réglées par les statuts de celle-ci et les conventions passées avec elle.

Art. 2 - L'Université comprend les divers secteurs, facultés, instituts, ainsi que tous établissements, écoles, départements cliniques et services cliniques, centres, plates-formes, institutions et organisations consacrés à l'enseignement, à la recherche, et au service en rapport avec l'objet social de l'Université.

Art. 3 - Font partie de l'Université les étudiants qui y sont inscrits et les membres de son personnel académique, scientifique, administratif et technique.

Les régimes applicables aux étudiants, au personnel académique, scientifique, administratif et technique sont fixés par le règlement ordinaire.

Art. 4 - Les organes de l'Université sont : le pouvoir organisateur, le conseil d'administration, le conseil académique, le conseil rectoral, le bureau exécutif, le recteur, l'administrateur général, les organes des secteurs, des facultés et des instituts.

Chapitre I

Le pouvoir organisateur

Art. 5 - Le pouvoir organisateur est composé de l'Archevêque de Malines-Bruxelles et des évêques résidentiels de la région de la langue française.

Il est présidé par l'Archevêque de Malines-Bruxelles, grand chancelier de l'Université.

Art. 6 - Le pouvoir organisateur arrête le règlement organique de l'Université ainsi que ses modifications. Les propositions que le conseil d'administration lui adresse à cette fin sont soumises à l'avis du conseil académique.

Art. 7 - Il procède à l'attribution et au retrait des charges visées à l'article 8 sub *a)* 1, 2, 4 et 5, *b) c)* et d), selon les procédures fixées dans le présent règlement.

Il approuve la désignation des membres du personnel académique de l'Université, qui tiennent de cette approbation leur nomination à cette charge.

Il entend, chaque année, un rapport du conseil d'administration sur la situation et la gestion de l'Université.

Chapitre II

Le conseil d'administration

Art. 8 - Le conseil d'administration est composé des membres suivants, nommés par le pouvoir organisateur :

a) les membres ex officio :

1. le recteur;

2. l'administrateur général;

3. le vice-recteur à la politique du personnel;

4. le vice-recteur aux affaires étudiantes;

5. les prorecteurs chargés de mission, membres du conseil avec voix consultative;

6. les vice-recteurs de secteur.

b) les représentants des étudiants, dans le respect des dispositions décrétales applicables en la matière;

c) deux membres au maximum faisant partie de l'Université et nommés moyennant l'assentiment du conseil académique;

d) des membres ne faisant pas partie de l'Université, nommés après consultation du conseil d'administration et du conseil académique. Ces membres sont au nombre de quatre au moins sans que ce nombre puisse dépasser celui des membres dont question sous *a)* 1, 3, 4, 6 et sous *c)*.

La durée des mandats des administrateurs ex officio est liée à celle de leur fonction. Le mandat des autres administrateurs a une durée de cinq ans renouvelable, à l'exception du mandat des représentants des étudiants, d'une durée d'un an.

Le conseil d'administration choisit en son sein son président en dehors des membres ex officio et un vice-président. Le vice-président remplace le président en cas d'empêchement de celui-ci. Le conseil décide à la majorité des membres présents. En cas de parité de voix, la voix du membre qui préside est prépondérante.

Art. 9 - Le conseil d'administration assume la responsabilité de la gestion de l'Université et la représente vis-à-vis des tiers conformément à la loi du 12 août 1911. Il gère le patrimoine et les finances de l'Université. Il assure l'exécution des dispositions légales, réglementaires, contractuelles et statutaires applicables à l'organisation et au fonctionnement de l'Université. Il accepte les libéralités qui sont faites à celle-ci.

Il arrête les décisions fixant les budgets, les comptes et le cadre organique des services et des emplois de l'Université après en avoir soumis le projet au conseil académique pour avis. Ce projet est élaboré en tenant compte des options en matière scientifique, définies par le conseil académique. Le conseil d'administration fournit au conseil académique l'information nécessaire à l'accomplissement de sa tâche.

Il établit, sous approbation du pouvoir organisateur, le règlement ordinaire de l'Université, après consultation du conseil académique.

Il désigne, sur proposition du recteur après discussion en conseil rectoral, et sous approbation du pouvoir organisateur, les membres du personnel académique.

Il nomme, sur proposition du recteur, après discussion en conseil rectoral, les membres du personnel scientifique à titre définitif.

Il nomme les membres du personnel scientifique à titre temporaire et les membres du personnel administratif et technique.

Il publie annuellement un rapport sur la gestion de l'Université.

Art. 10 - Le conseil d'administration engage par ses actes l'Université envers les tiers. Il peut donner à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers mandat de le représenter en vue d'accomplir un ou plusieurs de ces actes.

Il exerce les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sur poursuites et diligences de l'administrateur général.

Il règle, par voie de conventions, les relations avec la Katholieke Universiteit te Leuven et avec l'Université Catholique de Louvain-Katholieke Universiteit te Leuven.

Est soumise à l'autorisation préalable du pouvoir organisateur toute aliénation portant sur des biens d'une valeur au moins égale au dixième du montant du budget annuel de l'Université.

Le conseil d'administration peut déléguer certains de ses pouvoirs de décision au conseil académique, au conseil rectoral, au bureau exécutif, au recteur ou à l'administrateur général.

Chapitre III

Le conseil académique

Art. 11 - Le conseil académique est composé :

a) de membres ex officio :

1° le recteur, le vice-recteur à la politique du personnel, le vice-recteur aux affaires étudiantes, l'administrateur général, les vice-recteurs de secteur et les prorecteurs chargés de mission. Ces derniers sont membres du conseil avec voix consultative;

2° six représentants pour le secteur des sciences humaines, trois représentants pour le secteur des sciences de la santé, trois représentants pour le secteur des sciences et technologies. Les secteurs veillent dans cette représentation à garantir un équilibre entre l'enseignement, la recherche et, le cas échéant, le service à la société.

b) de membres représentant, à concurrence de trois pour chaque corps, respectivement le personnel académique, les membres du corps scientifique et le personnel administratif et technique, ainsi que d'au moins trois membres représentant les étudiants, dans le respect des dispositions décrétales applicables en la matière.

Ces membres sont investis de leur charge par le conseil sur proposition des corps intéressés faite selon des modalités impliquant au moins à un premier degré le suffrage universel de l'ensemble des membres de la catégorie représentée.

Le conseil vérifie la conformité aux dispositions du présent règlement, des procédures suivies pour formuler les propositions visées ci-avant.

Art. 12 - Le conseil académique définit la politique scientifique de l'Université en matière d'enseignement et de recherche, le plan de réalisation de cette politique et ses applications. Il coordonne la politique des secteurs, des facultés, des instituts et des autres entités d'enseignement ou de recherche.

Il est consulté par le conseil d'administration sur les options de l'Université en matière culturelle et sociale et les rapports de l'Université avec l'ensemble de la société, les autres Universités et centres de recherche.

Il peut, de plus, faire des propositions ou donner des avis concernant les mêmes objets.

Il est consulté par le conseil d'administration sur le règlement ordinaire et ses modifications et peut lui faire des propositions en la matière.

Ses membres sont tenus de conserver la discrétion au sujet des opinions émises dans le cadre des délibérations auxquelles ils ont participé ainsi que sur les faits à caractère personnel.

Art. 13 - Le conseil académique est présidé par le recteur.

Il peut créer en son sein toute commission utile à ses travaux.

Le conseil académique établit son règlement d'ordre intérieur qu'il soumet à l'approbation du conseil d'administration.

Le conseil académique désigne en son sein un vice-président, selon des modalités décrites dans son règlement d'ordre intérieur.

Chapitre IV

Le bureau exécutif

Art. 14 - Le bureau exécutif est composé :

a) de membres ex officio : le recteur, l'administrateur général, les vice-recteurs et les prorecteurs chargés de mission;

b) de membres désignés par le conseil académique en son sein sur proposition des délégations intéressées, étant respectivement un représentant du personnel académique, un représentant du personnel scientifique, un représentant du personnel administratif et technique et un représentant des étudiants;

c) de deux administrateurs au moins et de quatre administrateurs au plus désignés périodiquement par le conseil d'administration parmi les membres visés à l'article 8, alinéa 2, litteras *c)* et *d)*.

Art. 15 - Le bureau exécutif assure, dans le cadre de la politique définie par le conseil académique, la gestion courante de l'Université en matière académique et scientifique, réserve faite des attributions conférées à d'autres autorités en vertu du présent règlement.

Il fait régulièrement rapport au conseil académique sur l'exécution de sa mission. Il tient le conseil d'administration informé de sa gestion.

Il exécute les délégations qu'il reçoit du conseil académique ou du conseil d'administration.

En cas d'urgence, il peut être saisi de questions relevant de la compétence du conseil académique auquel il est tenu de faire rapport, pour ratification, à sa prochaine séance.

Art. 16 - Le bureau exécutif est un organe collégial présidé par le recteur. Ses membres sont tenus de conserver la discrétion sur les délibérations.

Le bureau établit son règlement d'ordre intérieur qu'il soumet à l'approbation du conseil d'administration après avis favorable du conseil académique.

Chapitre V

Le recteur

Art. 17 – La charge de recteur est attribuée par le pouvoir organisateur au candidat recteur qui est élu parmi les membres du personnel académique de l'Université revêtus du grade de professeur ordinaire, de professeur extraordinaire ou de professeur ordinaire clinique exerçant une charge globale à temps plein au sein de l'institution, selon la procédure décrite dans le règlement ordinaire et le règlement électoral qui le précise; cette procédure a cours pendant la dernière année du mandat du recteur en fonction. Le mandat du recteur est de cinq ans. Il est renouvelable.

Le recteur représente la communauté universitaire.

Il préside le conseil académique et le bureau exécutif et veille à l'exécution de leurs décisions.

Il assume la responsabilité de l'exécution des décisions en matière de politique scientifique.

En cas d'empêchement temporaire, les fonctions de recteur sont exercées par un membre du conseil rectoral désigné par celui-ci en son sein, sous réserve de l'approbation du conseil d'administration.

En cas d'absence ou d'empêchement prolongé, ou si un désaccord grave, manifeste et persistant apparaît entre le recteur et les organes de l'Université, le recteur peut être démis de ses fonctions, dans les conditions et selon la procédure décrites dans le règlement ordinaire.

Chapitre VI

Le conseil rectoral

Art. 18 - Le conseil rectoral est composé du recteur, qui le préside, de l'administrateur général, des vice-recteurs et des prorecteurs chargés de mission.

L'administrateur général, les vice-recteurs et les prorecteurs chargés de mission assistent le recteur dans l'exercice de ses fonctions. Le recteur leur délègue, sous sa responsabilité, les attributions ou missions qu'il juge opportun de leur confier.

Les responsabilités individuelles déléguées par le recteur aux membres du conseil rectoral font l'objet d'une communication écrite du recteur au conseil d'administration et au conseil académique qui, le cas échéant, approuvent lesdites délégations.

Le conseil rectoral se réunit régulièrement durant l'année académique, en vue de l'examen collégial des questions relatives à la gestion académique et scientifique de l'Université, à sa stratégie de développement, à sa présence dans la société ainsi que de toute autre question relative au bon fonctionnement de l'Université.

Le conseil rectoral assure la gestion journalière de l'Université, réserve faite des attributions conférées à l'administrateur général par l'article 19 du présent règlement.

Il peut déléguer ses pouvoirs à ses membres. Ces délégations font l'objet d'une communication écrite du conseil rectoral au conseil d'administration et au conseil académique.

Le conseil rectoral prépare les dossiers du conseil académique.

Il prépare en outre, à l'intention du conseil d'administration,

les propositions de nomination des membres du personnel académique,

les propositions de promotion des membres du personnel,

les propositions de budget annuel,

les propositions d'attribution de charges académiques,

toute proposition stratégique relevant de la compétence du conseil d'administration.

Chapitre VII

L'administrateur général

Art. 19 - L'administrateur général est nommé par le pouvoir organisateur, sur proposition du conseil d'administration et après avis du conseil académique, suivant une procédure décrite dans le règlement ordinaire.

Son mandat est de cinq ans. Il est renouvelable sur décision du conseil d'administration, après évaluation et suivant une procédure décrite dans le règlement ordinaire.

Il est chargé :

de la gestion journalière de l'Université en matière financière, en ce compris la préparation des comptes et budgets;

de la gestion du patrimoine immobilier et des infrastructures de l'Université ainsi que de l'informatique administrative.

Il assume les fonctions de secrétaire général de l'Université et est, dans ce cadre, chargé de l'organisation et de la coordination administrative du suivi des décisions de ses organes, de la prévention et de la gestion des risques juridiques.

Chapitre VIII

Les vice-recteurs

Art 20 - Le conseil d'administration désigne le vice-recteur à la politique du personnel parmi les membres du personnel académique nommés à titre définitif au sein d'une Université membre de l'Académie Louvain et revêtus du grade de professeur ordinaire, sur proposition du recteur élu et après avis du conseil académique, selon une procédure décrite dans le règlement ordinaire.

Le vice-recteur à la politique du personnel est chargé :

de veiller à la cohérence entre le développement de l'Université et la politique de gestion des ressources humaines;

de piloter cette politique de gestion des ressources humaines avec l'appui de la direction des ressources humaines, notamment en développant les mêmes outils de gestion adaptés à chaque catégorie de personnel;

- de coordonner les procédures en matière de gestion des différentes catégories de personnel, dans le respect des statuts qui régissent leur carrière;

- de toute autre attribution ou mission que lui confie le recteur conformément à l'article 18.

Il est en charge des relations avec la délégation syndicale de l'institution.

Le mandat du vice-recteur à la politique du personnel prend fin au terme du mandat du recteur. Il est renouvelable.

Art. 21 - Le vice-recteur aux affaires étudiantes est nommé pour cinq ans par le pouvoir organisateur, au sein du personnel académique de l'Université, sur proposition du conseil académique, et après consultation du conseil d'administration.

Il est le délégué statutaire permanent du recteur dans les matières de sa compétence.

Il tient le recteur et le conseil d'administration régulièrement informés de l'état des besoins constatés dans son secteur et des dispositions qu'il propose de prendre pour les rencontrer.

Art. 22 – Le mandat du vice-recteur aux affaires étudiantes prend fin le 31 août de la quatrième année académique qui suit celle de son entrée en charge. Il est renouvelable une fois.

Huit mois avant l'échéance du premier mandat du vice-recteur aux affaires étudiantes, et si celui-ci marque son accord sur sa reconduction, le conseil académique délibère sur le renouvellement du mandat.

Art. 23 - Les vice-recteurs de secteur sont élus par un collège électoral composé de membres du secteur, conformément aux dispositions du règlement ordinaire.

Chapitre IX

Les prorecteurs chargés de mission

Art. 23*bis* - Sur proposition du recteur ou du recteur élu et après avoir recueilli l'avis favorable du conseil académique, le conseil d'administration peut nommer des personnes chargées de missions spécifiques avec le titre de « Prorecteur chargé de mission », conformément aux dispositions du règlement ordinaire.

Le mandat des prorecteurs chargés de mission prend fin au terme du mandat du recteur qui a proposé leur nomination. Il est renouvelable.

Chapitre X

Les entités d'enseignement et de recherche

Art. 24 - La composition et le mode de fonctionnement des organes des secteurs, facultés, instituts, des autres entités d'enseignement ou de recherche, et des services généraux, sont réglés par le règlement ordinaire.

Chapitre XI

Dispositions communes

Art. 25 - Les différents organes prévus par le présent règlement veillent à se transmettre toutes les informations et décisions nécessaires à leurs tâches respectives.

Chapitre XII

Dissolution et liquidation

Art. 26 - Le pouvoir organisateur est seul habilité à prononcer la dissolution de l'Université. En ce cas, il charge un collège de liquidateurs des opérations de liquidation.

Les liquidateurs paieront d'abord les dettes et acquitteront les charges de l'actif existant. Ils assumeront notamment la continuation du service des pensions dues aux anciens membres du personnel, à leurs veuves et à leurs enfants mineurs, ainsi que le paiement aux membres du personnel des indemnités qui leur reviennent par suite de la perte de leur situation.

Ils prendront soin d'exécuter les clauses de retour que peuvent contenir certains actes de libéralité.

Enfin, le pouvoir organisateur affectera le reliquat de l'actif à tels buts de recherche ou d'enseignement qu'il jugera utiles.

Chapitre XIII

Dispositions transitoires et entrée en vigueur

Art. 27 - Le présent règlement organique entre en vigueur le 1er septembre 2009, à l'exception de son article 11, *a)* 2°, qui entrera en vigueur [le 15 septembre 2010. Dans l'intervalle, sont membres du conseil académique, les doyens membres du conseil académique ex officio au 15 septembre 2009, ainsi qu'un représentant par secteur, désigné par chaque bureau de secteur parmi les présidents d'institut du bureau, pour y rerésenter sa composante 'recherche', en qualité d'invité] (1).

Le 1er septembre 2009, le règlement d'ordre intérieur de l'Université adopté par le conseil d'administration du 19 juillet 2002 est abrogé.

Art. 28 – Par dérogation à l'article 19 alinéa 2, le mandat de l'administrateur général qui entrera en fonction le 1er octobre 2009, se terminera le 30 septembre 2015. Les mandats ultérieurs seront de cinq années.

Fait à Malines, le 31 juillet 2009

Cardinal Godfried Danneels, Archevêque de Malines-Bruxelles

Président du pouvoir organisateur de l'Université Catholique de Louvain.

(80126)

(1) Modification en vigueur le 1er février 2010.

Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel. – *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Adviseur/Conseiller : A. VAN DAMME